

Cosechadoras 1175 Hydro (DEC 13)



MANUAL DEL OPERADOR

Cosechadoras 1175 Hydro

OMCQ100131 EDICIÓN L3 (ESPAÑOL)

John Deere Horizontina
LITHO IN U.S.A.



Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL con atención para saber cómo manejar la máquina y realizar los trabajos de mantenimiento correctamente. De lo contrario podrían producirse lesiones personales o daños en la máquina. Este manual y los signos de seguridad de su máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consultar a su distribuidor John Deere para más información).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe ir siempre con ésta.

Todas las medidas se presentan en este manual tanto en sistema métrico como en sistema anglosajón usado en los Estados Unidos. Utilizar sólo las piezas de repuesto correctas y accesorios de acoplamiento. Los tornillos y pernos en pulgadas (in.) y milímetros pueden requerir herramientas especiales para pulgadas y para milímetros.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTAR LOS P.I.N. (Números de identificación del producto) en las secciones Especificaciones o Números I.D. Anotar todos los números con precisión a fin de facilitar la localización de la máquina en caso de sustracción. El concesionario John Deere puede requerir estos números al solicitar piezas de repuesto. Guardar los números I.D. en un lugar seguro fuera de la máquina.

EL AJUSTE DE INYECCIÓN DE COMBUSTIBLE FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES publicadas de fábrica o cualquier otro tipo de modificaciones realizadas con el propósito de incrementar la potencia del motor, implicará la pérdida de la garantía que cubre la máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MÁQUINA, su distribuidor realizó una inspección pre-entrega. El primer uso de la

máquina tuvo lugar después de que el concesionario llevara a cabo su entrega técnica. El concesionario monitorizó la máquina durante las primeras horas de trabajo. Antes de llegar a las primeras 600 horas de funcionamiento o los primeros 12 meses, acordar una inspección postentrega con el concesionario para asegurar que se está obteniendo el máximo rendimiento de la máquina.

Esta máquina ha sido diseñada para su uso exclusivo en agricultura común o usos similares ("APLICACIONES HABITUALES"). Cualquier otro uso es considerado como contrario al empleo en aplicaciones habituales o afines. El fabricante no acepta responsabilidad por daños o lesiones resultantes de un mal uso, y estos riesgos serán soportados exclusivamente por el usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTA MÁQUINA SÓLO DEBE SER MANEJADA, mantenida o reparada por personas que están al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que estén familiarizadas con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). En todo momento se deben observar las regulaciones de prevención de accidentes y todas las demás regulaciones reconocidas en general sobre seguridad e higiene del trabajo y las normas de circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en esta máquina sin su autorización previa y expresa.

ML70882,0000516 -63-06JUN05-1/1

Interpretación del número de serie de su máquina - Número de serie de 17 dígitos

Interpretación del número de serie de su máquina		
1	Código internacional del fabricante	CQ — Máquinas producidas en JD Horizontalina NW — Máquinas producidas en JD Catalão BM — Máquinas producidas en JD Montenegro
2	Modelo de máquina	
3	Sufijo del identificador del modelo	N, T, W...
4	Letra de control	A, B, C, D, etc.
5	Año de fabricación	Según la tabla del año de fabricación
6	Información adicional	
7	Número de serie de fabricación secuencial	000001, 000127....

1CQ1450XC9A123456

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦

1CQ0600XC9A123456

Código del año de fabricación							
Año	Código	Año	Código	Año	Código	Año	Código
2008	8	2018	J	2028	W	2038	8
2009	9	2019	K	2029	X	2039	9
2010	A	2020	L	2030	Y	2040	A
2011	B	2021	M	2031	1	2041	B
2012	C	2022	N	2032	2	2042	C
2013	D	2023	P	2033	3	2043	D
2014	E	2024	R	2034	4	2044	E
2015	F	2025	S	2035	5	2045	F
2016	G	2026	T	2036	6	2046	G
2017	H	2027	V	2037	7	2047	H

Cada modelo tiene su propio "número secuencial". El número secuencial comienza en 000001 con la primera máquina producida cada año.

Cada modelo tienen su propio "Código de serie de máquina". Este código cambiará cuando se produzca un cambio significativo en la configuración de la máquina.

GB52027,0000B34 -63-21MAY09-1/1

CQ282811—UN—21MAY09

Información de la empresa

John Deere Brasil Ltda.

Av. Eng. Jorge A. D. Logeman, 600
Cep: 98920-000 - Horizontalina-RS - Brasil
CNPJ: 89.674.782/0001-58



JOHN DEERE

BL04947,0000458 -63-13JAN12-1/1

CQ291459—UN—23JAN12

Índice

	Página
Vista de identificación	
Cosechadoras 1175 Hydro	05-1

Seguridad

Estacionar la máquina con seguridad	10-1
Reconocimiento de la Información sobre Seguridad	10-1
Seguir las Instrucciones de Seguridad	10-1
Deben Seguirse las Normas de Tráfico	10-2
Debe Evitarse la Puesta en Marcha Accidental de la Cosechadora.	10-2
Deben Utilizarse las Luces y Otros Dispositivos de Velocidad	10-2
Estar preparado en caso de emergencia	10-3
Usar ropa adecuada	10-3
Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios	10-3
Comprobar el Funcionamiento Correcto de la Cosechadora	10-4
Transporte en un Camión	10-4
Conducción de la Cosechadora	10-4
Mantener a los Acompañantes y a los Niños Alejados de la Máquina	10-5
Uso de cinturones de seguridad	10-5
Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios	10-6
Evitar Líneas de Alimentación Eléctrica	10-6
Dispositivo de protección	10-7
Permanecer Lejos de las Unidades de Corte	10-7
Tener Cuidado con las Hojas de Corte	10-7
Funcionamiento seguro del picador de paja	10-8
Limpieza del Depósito de Grano y Eliminación de Obstrucciones	10-8
Conducción con la Plataforma de Corte Engranada	10-8
Utilización de Contrapesos	10-9
Cerrar el Sinfín de Descarga del Depósito de Grano	10-9
Frenado de la Cosechadora	10-9
Funcionamiento del Motor	10-10
Seguridad durante el Mantenimiento	10-10
Mantenimiento seguro	10-11
Retirar Acumulación de Restos de Cultivo	10-11
Apoyar la Máquina de Modo Seguro	10-11
Mantenimiento del Motor	10-11
Apriete de las Tuercas de las Ruedas	10-12
Cuidado con las fugas de alta presión	10-12

	Página
Impedir la explosión de gases en la batería	10-12
Manipular las Baterías en Forma Segura	10-13
Mantenimiento seguro de los neumáticos	10-14
Mantenimiento del Radiador en Condiciones Seguras	10-14
Cumplir las Leyes de Protección del Medio Ambiente	10-15
Quitar la pintura antes de soldar o calentar	10-15
Salida de emergencia	10-15
Uso del llavero de seguridad	10-16

Etiquetas de seguridad

Adhesivos de Seguridad	15-1
Manual del operador	15-1
Reparación y mantenimiento	15-1
Enganche de remolque	15-2
Protecciones Laterales Izquierdas de la Cosechadora	15-2
Picador	15-2
Picador	15-3
Escalera de Acceso a la Plataforma de Trabajo ..	15-3
Protecciones Laterales Derechas de la Cosechadora	15-3
Sistema de refrigeración del radiador	15-4

Mandos e instrumentos

Vista general de los mandos e instrumentos	20-1
Palanca de control multifunción	20-2
Avance y retroceso de la cosechadora	20-2
Pedal de bloqueo de la columna de dirección	20-3
Pedal de frenos de servicio	20-3
Palanca de cambio de marchas	20-4
Palanca de control de presión de la barra de corte y de altura del molinete	20-4
Pedal del acelerador	20-4
Botón de control de velocidad del molinete	20-5
Palanca de oscilación del sinfín de descarga	20-5
Palanca de accionamiento del sinfín de descarga	20-5
Palanca de accionamiento de la transmisión de la unidad de trilla	20-6
Palanca de accionamiento de la transmisión del cabezal	20-6
Freno de estacionamiento	20-6
Palanca de cambio de velocidad del cilindro de trilla	20-7

Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2013
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Página	Página
Palanca de ajuste de separación del cóncavo ...20-7	Luces de Trabajo Auxiliares30-2
Tablero de instrumentos20-8	Interruptor de luces de trabajo.....30-2
Control de altura de corte automático20-9	Faros de trabajo30-3
Conmutador principal y llave de contacto.....20-10	Interruptor para la luz interior del
Tipos de interruptores.....20-10	depósito de grano y las luces del
Interruptor de selección de la presión	sinfín de descarga30-3
de la barra de corte o de ajuste de	Luz interior del depósito de grano30-3
la altura del molinete20-11	Luz del sinfín de descarga.....30-3
Bocina.....20-11	Interruptor de luces de emergencia.....30-4
Controles del tablero superior de la cabina20-12	Luces de separación, luces de
Interruptor de los faros de trabajo de la	emergencia y luces de freno30-4
cabina.....20-12	
Conexión del ventilador de cabina20-13	Plataforma de conducción y cabina
Rejillas de aire ajustables del ventilador20-13	Escalera de acceso a la cabina del operador.....35-1
Conexión del aire acondicionado20-13	Asiento del operador35-2
Interruptor de limpiaparabrisas.....20-14	Compartimentos útiles.....35-2
Mandos de control diversos—Fuera de	Portavasos.....35-3
la plataforma del operador20-14	Soporte para manual de instrucciones35-4
	Preparación de la instalación de la radio.....35-4
	Filtro de aire de la cabina interior y exterior35-5
Luces testigo y monitores	
Luz testigo25-1	Revisiones preliminares
Prioridades de la alarma de la cabina25-2	Revisiones diarias40-1
Luz testigo del alternador25-2	Nivel de aceite motor40-1
Luz testigo de presión de aceite motor.....25-3	Nivel de aceite del sistema hidráulico40-1
Luz testigo del freno de estacionamiento25-3	Nivel de refrigerante del motor40-2
Luz testigo de la temperatura del aceite	Nivel de combustible40-2
hidrostático25-3	Nivel de líquido del sistema de frenos.....40-2
Luz testigo de la palanca de control	Después de un período prolongado de
multifunción en posición de punto muerto.....25-3	almacenamiento40-2
Luz testigo de depósito de grano lleno.....25-4	Neumáticos.....40-3
Luz testigo de temperatura del refrigerante.....25-4	Engrase de la Cosechadora40-3
Luz indicadora de restricción del filtro	
del aceite hidráulico25-4	Manejo de la cosechadora
Luz testigo de obstrucción del filtro de	Rodaje del Motor45-1
aire del motor25-4	Mantenimiento—Período de rodaje45-2
Luz testigo de luces largas25-5	Antes del arranque del motor45-3
Luz testigo intermitencias de emergencia25-5	Arranque del motor.....45-4
Luz testigo de funcionamiento lento25-5	Apagado del motor45-5
Luz testigo del control de altura de	Motor parado45-5
corte automático.....25-6	Conducción en vías públicas.....45-6
Zumbador de advertencia.....25-6	Transporte de la cosechadora45-6
Pantalla.....25-7	Alarma de marcha atrás45-7
Indicador de combustible.....25-7	
Termómetro de refrigerante del motor25-8	Nociones básicas
Indicadores en pantalla25-8	Manejo de la cosechadora50-1
Indicador de la velocidad de avance25-8	Unidad de corte y recolección50-1
Función de medidor de superficie25-9	Plataforma50-2
Configuración del ancho del cabezal.....25-10	Control de altura de corte automático50-6
Acceso al modo de diagnóstico.....25-10	Bloque hidráulico50-7
	Sistema de inclinación lateral50-8
Sistema de luces y faros	Caja del alimentador de mies50-8
Tipos de interruptores.....30-1	Unidad de Trilla50-10
Interruptor de luces de posición y faros	Cilindro y Cóncavo de Barra.....50-11
principales30-1	Cóncavo de Barra Especial para
Interruptor de luz larga30-1	Granos Pequeños (Accesorio).....50-12
Faros principales30-2	
Interruptor de faros auxiliares de trabajo.....30-2	

Continúa en la siguiente página

	Página
Cilindro y Cóncavo Dentado.....	50-12
Evaluación de Trillado	50-13
Unidad de Separación	50-19
Cortina de los separadores de paja.....	50-20
Evaluación de la Separación	50-20
Unidades de Limpieza	50-21
Zarandón	50-22
Extensión de Criba de Granzas.....	50-22
Criba	50-23
Ventilador	50-23
Evaluación de la Limpieza.....	50-24
Unidad de Transporte y Almacenamiento de Grano	50-24
Prevención de Pérdidas de Grano—Limitación de las Pérdidas.....	50-25
Determinación de las Pérdidas.....	50-25
Origen de las Pérdidas.....	50-25
Modos de Medir las Pérdidas.....	50-27
1º Paso: Rendimiento de la Cosecha	50-28
2º Paso: Pérdidas Previas a la Cosecha	50-28
3º Paso: Pérdidas de la Plataforma de Corte ..	50-29
4º Paso: Pérdidas en Trillado, Sacudidor y Zapatas	50-30
5º Paso: Pérdida Total de la Cosechadora	50-30
6º Paso: Consultar la Tabla Guía	50-31
7º Paso: Porcentaje de Pérdidas	50-31
Cálculo de Pérdidas	50-32

Ajustes básicos

Tabla de ajustes básicos de la cosechadora	55-1
Ajuste de la altura del rodillo de flotación (excepto para arroz)	55-1
Ajuste de la altura del rodillo de flotación (para arroz)	55-2
Tensión de las cadenas transportadoras (excepto para arroz).....	55-2
Tensión de las cadenas transportadoras (para arroz)	55-2
Ajuste del ángulo de la superficie frontal del alimentador de mies (para arroz) ..	55-3
Funcionamiento del engranaje de reducción de la velocidad del cilindro de trilla	55-3
Ajuste de la extensión del cóncavo	55-4
Sacudidor de paja tipo A - Zapata de limpieza...	55-4
Crestas del sacudidor de pajas - Tipo A.....	55-5
Sacudidor de paja tipo B - Zapata de limpieza...	55-5
Crestas del sacudidor de pajas - Tipo B.....	55-6
Sistema de limpieza	55-6
Ángulo de extensión de la criba de granzas.....	55-6
Sistema Slope Master para terreno inclinado.....	55-7
Equipo Especial para Maíz.....	55-7
Placa de corte.....	55-7
Sentido de caudal de aire.....	55-7
Placas de cierre del sinfín inferior del depósito de grano	55-8

Distribuidor de paja—Ajuste en posición de transporte y trabajo	55-8
Desconexión del picador de paja	55-9
Desconexión y conexión del picador de paja	55-9
Ajuste de las cuchillas fijas del picador de paja	55-10
Reducción de la velocidad del picador de paja	55-10
Alarmas del picador de paja	55-11
Apertura de las protecciones laterales derechas	55-11
Apertura de protecciones izquierdas	55-12
Cubiertas de inspección laterales del cilindro ..	55-13
Cubierta de inspección frontal del cilindro.....	55-13
Apertura de la protección de la transmisión del alimentador de mies.....	55-14
Radio de rodadura del neumático	55-14

Códigos de error y calibraciones

Acceso al modo de diagnóstico.....	60-1
Visualización de códigos de error.....	60-1
Códigos de error.....	60-2
Direcciones de diagnóstico.....	60-3
Dirección HCU-30 — Calibración del cabezal....	60-5
Dirección HCU-33 — Ajuste del tiempo de interrupción de corte	60-6
Dirección HCU-35 — Zona muerta del sistema de altura del cabezal.....	60-6
Dirección HCU-36 — Zona muerta del sistema de inclinación lateral del cabezal	60-7
Dirección HCU-37 — Activación de la función de elevación del cabezal durante el desplazamiento marcha atrás	60-7
Dirección HCU-44 — Selección del tipo de control de inclinación lateral del cabezal....	60-8
Dirección CDU-8 — Ajuste de la densidad del combustible.....	60-8
Dirección CDU-9 — Ajuste de capacidad de combustible.....	60-9
Dirección CDU-19 — Ajuste del radio del neumático.....	60-9
Dirección CDU-32 — Selección del tipo de cabezal	60-10
Dirección CDU-33 — Ajuste de la anchura del cabezal	60-10
Dirección CDU-34 — Ajuste del número de hileras del cabezal de maíz	60-11
Dirección CDU-38 — Ajuste del brillo de pantalla.....	60-11

Combustible, lubricantes y refrigerante del motor

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios	65-1
Llenado del depósito de combustible	65-1
Combustible diésel	65-2
Combustible biodiésel	65-3

Continúa en la siguiente página

Página	Página
Refrigerante de motores diesel (para motores diesel con camisas de cilindro húmedas).....	65-5
Funcionamiento de la máquina en climas cálidos.....	65-6
Prolongador de refrigerante COOL-GARD™ II de John Deere	65-6
Calidad del agua para la mezcla con concentrado de refrigerante	65-7
Aceite para el rodaje del motor diésel	65-8
Aceite para motores diésel	65-9
Prueba de combustible diésel	65-9
Lubricidad del combustible diésel.....	65-10
Aceite de transmisión	65-10
Aceite del sistema hidráulico	65-11
Grasa.....	65-12
Almacenamiento de lubricante	65-12
Lubricantes alternativos y sintéticos.....	65-12
Utilizar Repuestos Originales John Deere.....	65-13
Mantenimiento	
Mantenimiento periódico de filtros y sustitución ..	70-1
Puntos de mantenimiento — Diariamente.....	70-3
Puntos de mantenimiento—Primeras 10 horas	70-3
Puntos de mantenimiento—Cada 10 horas.....	70-4
Puntos de mantenimiento—Primeras 50 horas	70-4
Puntos de mantenimiento—Cada 50 horas.....	70-5
Puntos de mantenimiento—A las primeras 100 horas	70-5
Puntos de mantenimiento—Cada 100 horas.....	70-6
Puntos de mantenimiento—Cada 200 horas.....	70-6
Puntos de mantenimiento — Cada 250 horas.....	70-6
Puntos de mantenimiento—Cada 500 horas.....	70-7
Puntos de mantenimiento — A las primeras 750 horas	70-7
Puntos de mantenimiento — Cada 1000 horas	70-7
Puntos de mantenimiento—Cada 1500 horas.....	70-7
Puntos de mantenimiento—Cada 2000 horas.....	70-8
Puntos de mantenimiento—Cada 6000 horas.....	70-8
Correas.....	70-8
Cadenas	70-9
Mantenimiento de las orugas y precauciones	70-9
Acceso al motor.....	70-10
Ajuste de las Válvulas del Motor	70-10
Nivel de aceite del cárter.....	70-10
Cambio de aceite y filtro del motor	70-11
Cambio del aceite de la transmisión.....	70-12
Cambio del aceite de la reducción final.....	70-12
No Alterar el Sistema de Combustible.....	70-13
Sistema de combustible	70-13
Depósito de combustible	70-14
Limpieza del Prefiltro con Separador de Agua ..	70-14
Vaciado del agua del filtro primario de combustible	70-15
Bomba de alimentación mecánica de combustible	70-15
Purga del sistema de alimentación.....	70-15
Comprobación de inyectores.....	70-16
Sustitución del filtro de combustible	70-16
Sistema de refrigeración, admisión y escape... 70-17	
Comprobación de tensión del muelle del tensor de la correa trapezoidal del alternador y del desgaste de la correa ...	70-17
Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador	70-18
Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador	70-18
Sustitución de la correa del ventilador de enfriamiento del motor	70-19
Sustitución de la correa de rejilla giratoria.....	70-19
Ajuste de la barra de limpieza de la rejilla giratoria	70-19
Sustitución del peine de la rejilla giratoria	70-20
Vaciado de refrigerante	70-20
Limpieza interior del sistema de refrigeración ..	70-21
Añadir Refrigerante	70-21
Cambio de termostato	70-22
Comprobación de la tensión del muelle del tensor	70-22
Separación del filtro de aire del motor.....	70-23
Limpieza e inspección del inserto del filtro	70-24
Montaje de los componentes del filtro de aire	70-25
Turbocompresor	70-25
Revisión del amortiguador del cigüeñal.....	70-25
Conexión a tierra del motor	70-26
Depósito del sistema de aire comprimido.....	70-26
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del compresor	70-26
Cambio del aceite del compresor de aire	70-27
Correa del alternador/Compresor del aire acondicionado	70-27
Pantallas de filtro primario	70-27
Extracción del inserto de filtro de papel del sistema de aire acondicionado (filtro principal).....	70-28
Extracción del filtro de recirculación de aire	70-28
Limpieza del Elemento de Filtrado de Papel	70-28
Reinstalar el inserto de filtro de papel (filtro principal).....	70-29
Limpieza del evaporador	70-30
Nivel de refrigerante	70-31
Reglaje de Los Pedales de Freno	70-31
Ajuste del freno de estacionamiento	70-31
Adición de fluido de freno	70-32
Eje frontal	70-32
Convergencia del eje trasero.....	70-32
Apriete de las Tuercas de las Ruedas.....	70-33
Manguera de aire comprimido y uso de aire comprimido.....	70-34
Presiones de inflado de neumáticos.....	70-34

Continúa en la siguiente página

Página	Página
Baterías	70-35
Cajas de fusibles y relés.....	70-36
Sustitución de Fusibles.....	70-36
Caja de fusibles y de relés de la cosechadora ..	70-37
Caja de relés y fusibles de la cabina	70-38
Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica.....	70-40
Cambio de aceite hidráulico y filtro.....	70-40
Cambio de aceite hidráulico	70-40
Componentes de la transmisión hidrostática....	70-42
Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática	70-43
Transmisión del batidor al alimentador de mies.....	70-43
Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies.....	70-44
Tensión de la cadena de transmisión	70-44
Ajuste de la transmisión del alimentador de mies para el cabezal	70-44
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies	70-45
Ajuste de la guía de la correa de la transmisión de la unidad de trilla.....	70-47
Trampa para Piedras.....	70-47
Barras Desgranadoras del Cilindro	70-48
Giro manual del cilindro de trilla	70-48
Tensión de la correa de transmisión de la unidad de trilla	70-48
Sustitución de la correa de transmisión de la unidad de trilla	70-49
Ajuste de la transmisión hidráulica de velocidad variable	70-49
Paralelismo entre el cilindro y el cóncavo	70-49
Ajuste del cóncavo para cilindro de separación.....	70-50
Preparación para sustitución de correa de transmisión de velocidad variable del cilindro	70-51
Separación de la correa de transmisión de velocidad variable del cilindro con engranaje de reducción.....	70-51
Separación de la correa de transmisión de velocidad variable del cilindro con engranaje de reducción.....	70-52
Placas de desgaste especiales del batidor	70-52
Deflector del Cilindro	70-53
Chapas de cierre del cóncavo con dedos	70-53
Placas de Cierre del Cóncavo Dentado	70-53
Transmisión de los sacudidores	70-54
Embrague de seguridad	70-54
Brazos limpiadores y bielas de accionamiento	70-55
Separación de la extensión de la criba de granza	70-55
Extracción de la criba de granzas	70-55
Extracción de la criba de grano	70-56
Limpieza de las Zapatas.....	70-56
Apertura de la bandeja	70-56
Correa de la transmisión variable del ventilador.....	70-57
Sustitución de la correa de transmisión de velocidad variable del ventilador	70-57
Elevador de retrilla y elevador de grano limpio ..	70-57
Ajuste de tensión de la cadena del transportador del elevador de grano limpio ..	70-58
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano	70-58
Tensión de la cadena transportadora del conductor del elevador	70-59
Sinfin del elevador	70-59
Elevador de retrilla, ajuste de la correa de transmisión	70-59
Ajuste de la transmisión del sinfín de retrilla	70-60
Ajuste del embrague de seguridad del elevador de material de retrilla	70-60
Tapa de depósito de grano	70-60
Descarga del alimentador del sinfín	70-61
Transmisión del sistema de descarga	70-62
Transmisión del sinfín de descarga	70-62
Dispositivo de Descarga Automática	70-63
Transmisión del sinfín de descarga	70-63
Sustitución de las cuchillas del picador de paja	70-64
Tensión de la correa de transmisión del picador de paja.....	70-64
Almacenamiento	
Al Final de Cada Temporada	75-1
Al Final de Cada Temporada—Motor	75-2
Al Final de Cada Temporada—Acondi- cionamiento de Aire	75-2
Al Inicio de Cada Temporada—Cosechadora	75-2
Al Inicio de Cada Temporada—Motor.....	75-3
Al Comienzo de Cada Tempo- rada—Sistema de Acondi- cionamiento de Aire	75-3
Accesorios	
Placas de Cierre del Cilindro de Barras	80-1
Cóncavo de Barras para Grano Pequeño	80-1
Transmisión de la Cadena al Cilindro.....	80-1
Cubierta del Atrapapiedras.....	80-2
Juego de crestas para sacudidores de paja	80-2
Cortina de los sacudidores de paja	80-2
Extensión de Criba de Granzas.....	80-3
Equipo especial para maíz	80-3
Calibrador múltiple.....	80-3
Componentes de oruga	80-3
Preparación de la Cosechadora	80-4
Sujeción de la oruga de acero.....	80-4
Adaptación de la escalerilla de la cosechadora ..	80-5
Comprobación de alineación de la rueda de transmisión.....	80-5

Continúa en la siguiente página

Página

Comprobación de alineamiento	
paralelo entre las orugas de acero.....	80-6
Tensado de la oruga de acero	80-6

Especificaciones

Cosechadora	85-1
Especificaciones de Oruga Motriz	85-1
Capacidades.....	85-2
Dimensiones.....	85-2
Dimensiones.....	85-3
Valores de apriete de tornillería métrica	85-4
Pares de apriete unificados de	
tornillería en pulgadas.....	85-5
Número de Serie	85-5
Cosechadora	85-6
Motor	85-6

Vista de identificación

Cosechadoras 1175 Hydro



C0291376—UN—28NOV11

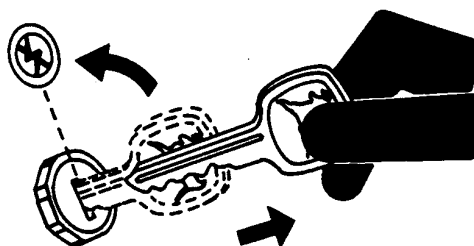
BL04947,00003B9 -63-01NOV11-1/1

Seguridad

Estacionar la máquina con seguridad

Antes de trabajar en la máquina:

- Bajar hasta el suelo todos los equipos.
- Detener el motor y retirar la llave de contacto.
- Desconectar los bornes de masa de las baterías.
- Dejar un mensaje de "NO MANEJAR" en la plataforma de mando de la máquina.



TS230 —UN—24MAY89

DX,PARK -63-04JUN90-1/1

Reconocimiento de la Información sobre Seguridad

Este es el símbolo de seguridad de precaución. Cuando aparezca este símbolo en su máquina o en esta publicación, debe permanecerse alerta al riesgo de lesiones o accidentes relacionados con el manejo del equipo.



T81389 —UN—28JUN13

CQ,SGALERTA -63-13MAR02-1/1

Seguir las Instrucciones de Seguridad

Debe leerse con detenimiento la información sobre seguridad en esta publicación y en su máquina. Deben mantenerse en buen estado los adhesivos. Cambiar los adhesivos desgastados o dañados. Asegurarse de que los componentes nuevos y las piezas de repuesto incluyan sus adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarles adhesivos de recambio sobre seguridad.

Aprender a operar la máquina y a usar los controles correctamente. No debe permitirse que nadie maneje la máquina sin instrucciones.

Debe mantener su máquina en buenas condiciones de operación. Las modificaciones no autorizadas pueden dificultar el manejo de la máquina o afectar a su seguridad y a su vida útil.



TS201 —UN—15APR13

CQ,SGMENSEG -63-13MAR02-1/1

Deben Seguirse las Normas de Tráfico

⚠ ATENCIÓN: Deben observarse siempre las normas de circulación locales al circular por vías públicas.



H28930 —UN—30JUN89

AG,GG05155,8 -63-13MAR02-1/1

Debe Evitarse la Puesta en Marcha Accidental de la Cosechadora.

Deben evitarse posibles accidentes o muertes por puesta en marcha accidental de la máquina.

No debe arrancarse la máquina cortocircuitando los terminales.

Si no se utiliza el circuito normal de arranque la máquina se pondrá en marcha con la marcha engranada.

NUNCA debe ponerse en marcha el motor mientras se está de pie al lado de la máquina.

Debe ponerse en marcha el motor solamente desde el asiento del operador, con la transmisión en punto muerto.

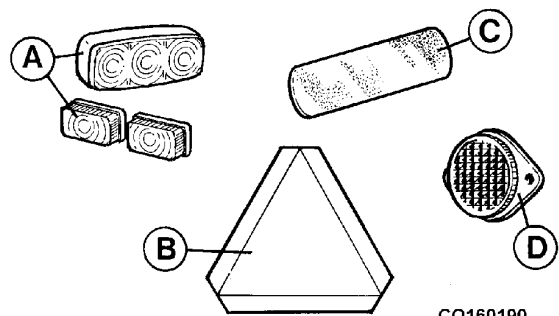
CQ,STBYPASS -63-14JUL98-1/1

Deben Utilizarse las Luces y Otros Dispositivos de Velocidad

Los vehículos lentos, como Tractores, máquinas autopropulsadas y remolques pueden crear una situación peligrosa durante su circulación en las vías públicas. Resultan difíciles de ver, especialmente de noche. Las colisiones con otros vehículos pueden resultar en heridas o incluso muerte.

Si lo permite la ley, deben utilizarse las luces destellantes de peligro durante la conducción en autopistas. Para aumentar la visibilidad nocturna, deben utilizarse las luces y cualquier otro dispositivo de advertencia con la que esté equipada la máquina. Para determinados equipos, puede resultar necesaria la instalación de luces destellantes adicionales.

Deben mantenerse en buen estado los adhesivos. Deben sustituirse los elementos deteriorados o perdidos. Para la adquisición de un juego de luces de seguridad, puede consultar con su concesionario John Deere.



CQ160190

CQ160190 —UN—09SEP98

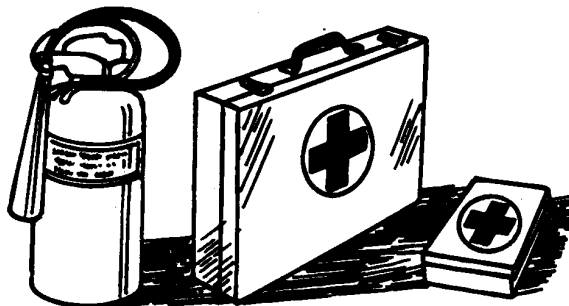
CQ,SGLUZ -63-13MAR02-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



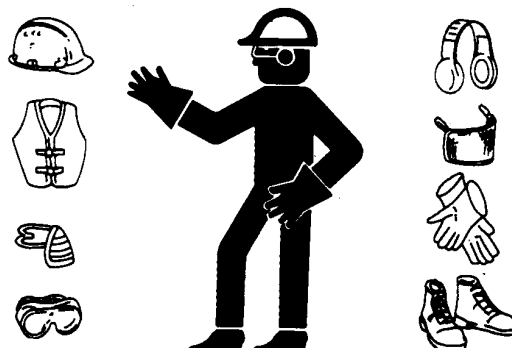
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en



TS202 —UN—23AUG88

contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

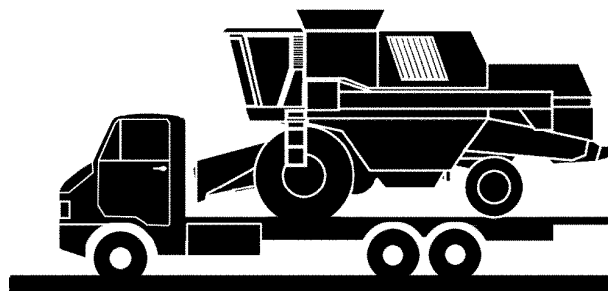
Comprobar el Funcionamiento Correcto de la Cosechadora

Recordar siempre realizar el mantenimiento de la cosechadora para garantizar su funcionamiento y marcha seguros, también en lo relativo a las normas de tráfico.

AG,GG05155,9 -63-22JAN99-1/1

Transporte en un Camión

Cuando se realice el transporte de la cosechadora en camiones, debe asegurarse de que las protecciones laterales se encuentran bien cerradas y no pueden abrirse accidentalmente durante el transporte.



CQ203970

CO03622,0000061 -63-13MAR02-1/1

CQ203970 —UN—09APR01

Conducción de la Cosechadora

Debe manejarse la máquina sólo con todos los protectores correctamente instalados.

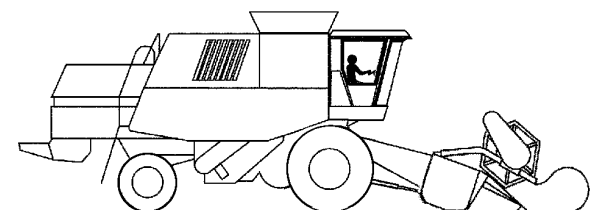
Antes de poner en marcha el motor, asegurarse de que no hay nadie de pie cerca de la Cosechadora (debe prestarse especial atención a los niños). Asegurarse de que hay visibilidad adecuada. Hacer sonar la bocina como medida de seguridad antes de poner en marcha el motor.

Conducir a una velocidad adecuada a las condiciones del terreno. Evitar realizar giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. Debe tenerse cuidado al conducir en pendiente con un depósito lleno de grano.

Debe fijarse la plataforma de corte a la máquina muy cuidadosamente.

Al realizar los giros, considerar siempre la anchura del Cabezal y el hecho de que el extremo final de la cosechadora se extienda hacia afuera. El cabezal y las condiciones de avance afectan a las características de conducción de la Cosechadora.

Reducir la velocidad cuando se pasa por terreno escarpado o desigual, o al dar giros cerrados.



CQ203780

CQ,SGCACOND -63-13MAR02-1/1

Utilizar una marcha baja al marchar cuesta abajo.

Conducir con precaución al pasar zanjas u otros obstáculos, especialmente en pendiente, que podrían hacer volcar la Cosechadora.

CQ203780 —UN—06APR01

Mantener a los Acompañantes y a los Niños Alejados de la Máquina

Permitir solamente al operador en la máquina. Mantener a los acompañantes lejos de la máquina, excepto para periodos de formación o periodos cortos de observación.

Los acompañantes estarán sujetos a lesiones tales como el de ser arrojados fuera de la máquina. Los acompañantes también obstruyen la visión del operador, provocando falta de seguridad en la operación del equipo.

Los niños, jamás deben tener acceso a la máquina o a la cabina de la cosechadora cuando el equipo esté en operación.

El asiento del acompañante debe solamente utilizarse para la instrucción o para periodos cortos de observación de la máquina, y no para acomodar niños.

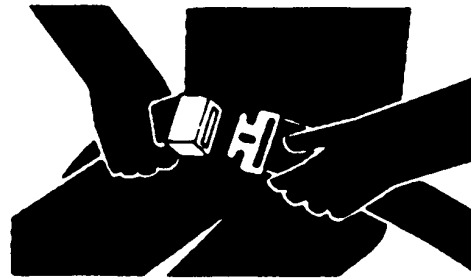


TS253 —UN—23AUG88

HX,AG,SF6904 -63-22JUL99-1/1

Uso de cinturones de seguridad

Abrocharse el cinturón de seguridad cuando se conduce o viaja en la cosechadora.



H47137

H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -63-22JUL99-1/1

Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios

Se pueden sufrir lesiones graves o mortales al ser atrapado por el eje de transmisión.

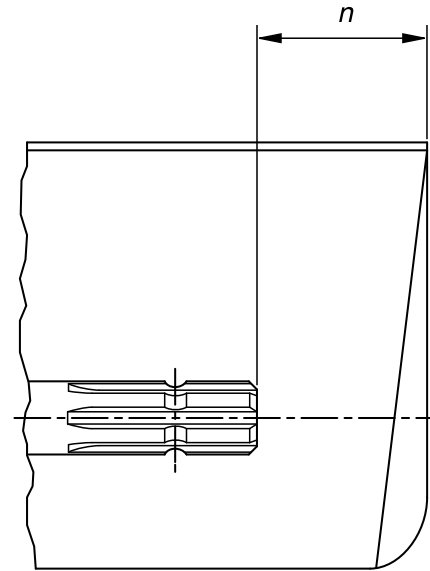
Durante el funcionamiento de dichos ejes la protección de la TDF del tractor y las protecciones de ejes o árboles deben estar siempre montadas correctamente. Asegúrese que las protecciones giren libremente.

Use ropa ceñida. Parar el motor y asegurarse de que el eje de transmisión de la TDF se haya detenido antes de efectuar ajustes, acoplamientos o antes de limpiar el equipo acoplado a la TDF.

Entre la TDF del tractor y el eje de transmisión del accesorio no instalar ningún adaptador que permita a un tractor con TDF de 1000 r/min accionar un accesorio destinado para trabajar como máximo a 540 r/min a un régimen superior al permitido (540 r/min).

No instalar un adaptador que deje sin proteger una parte del eje giratorio del accesorio, del eje del tractor o del mismo adaptador. La protección del tractor debe cubrir el extremo del eje estriado y el adaptador acoplado, como se especifica en la tabla.

Tipo de TDF	Diámetro	Estriado	$n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$
1	35 mm (1.378 in.)	6	85 mm (3.35 in.)
2	35 mm (1.378 in.)	21	85 mm (3.35 in.)
3	45 mm (1.772 in.)	20	100 mm (4.00 in.)



DX,PTO -63-30JUN10-1/1

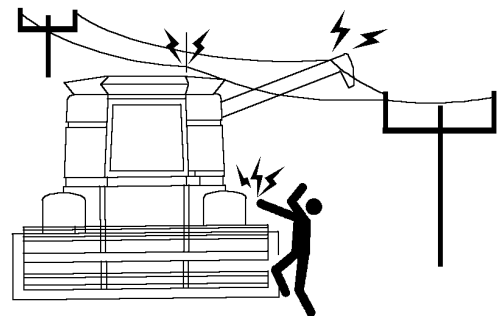
T51644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

Evitar Líneas de Alimentación Eléctrica

Poner el sinfín descarga del depósito para granos en la posición de transporte e izar el pasamano de acceso al depósito de granos antes de conducir en vías públicas.

Mantener la antena receptora en su posición de transporte antes de conducir en vías públicas, puesto que la antena podrá alcanzar cables eléctricos de baja altura. Esto podría provocar un grave choque eléctrico en el operador.



HX,STSSA,D -63-22JUL99-1/1

H52022 —UN—14APR99

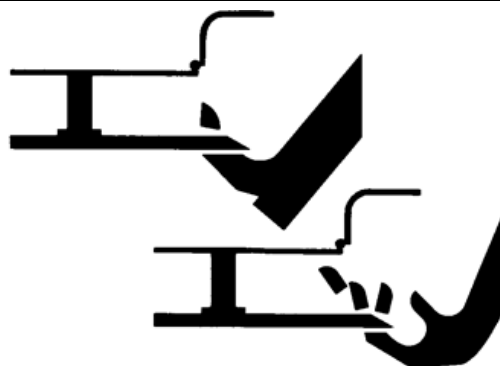
Dispositivo de protección

Desconectar siempre el sistema de trilla y el motor; retirar la llave de contacto y esperar a que todos los componentes en movimiento paren completamente antes de abrir o retirar cualquier escudo o protección.

Siempre instalar y asegurar todas las protecciones y escudos con los fijadores adecuados antes de poner en funcionamiento el equipo.

Asegurarse de que están en buen estado y correctamente fijados.

Mantener las manos, los pies y la ropa fuera de piezas en movimiento.



CQ290162 —UN—28NOV13

DF67602.000021C -63-28NOV13-1/1

Permanecer Lejos de las Unidades de Corte

Las barras de corte, el sinfín, los rodillos y el molinete no pueden estar completamente protegidos debido a la función que deben realizar. Mantenerse alejados de estos elementos durante su funcionamiento. Desembragar siempre la trilla, apagar el motor y retirar la llave antes de retirar las guardas o protecciones.



ES 118 704

ES118704 —UN—21MAR95

CQ,SGCAPLATA -63-13MAR02-1/1

Tener Cuidado con las Hojas de Corte

Nunca intentar retirar obstrucción alguna del cabezal a no ser que la trilladora y el motor se encuentren apagados y la llave sacada.

Asegurarse de que no haya nadie de pie cerca antes de mover la Cosechadora.

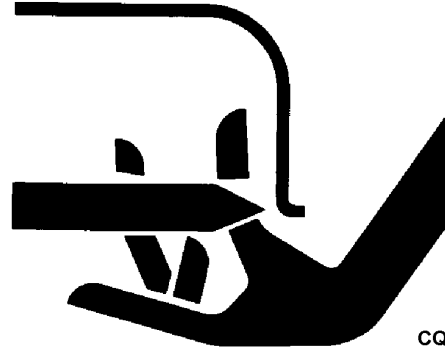


TS254 —UN—23AUG88

AG,SGCALAMIN -63-13MAR02-1/1

Funcionamiento seguro del picador de paja

El picador de paja tiene protecciones de seguridad alrededor de las cuchillas de rotación que pueden seguir rotando durante un breve espacio de tiempo una vez desconectada la transmisión. Mantenerse apartado de las piezas en movimiento durante el funcionamiento del picador de paja. Desconectar la transmisión, apagar el motor, quitar la llave de arranque y esperar a que se detengan las piezas de la transmisión antes de reparar el picador de paja.



CQ172130

CQ172130 —UN—11SEP98

MB03730,0001BD2 -63-01SEP04-1/1

Limpieza del Depósito de Grano y Eliminación de Obstrucciones

Evitar daños graves o muerte por enredo en el sinfín transversal del depósito de granos. Por motivos funcionales los tornillos sinfín transversales no pueden cubrirse por completo. No entrar en el depósito de granos cuando el motor se encuentre en marcha. Antes de entrar al depósito para limpiar grano residual, siempre debe pararse el motor, accionarse el freno de estacionamiento y retirarse la llave.

Si los granos se acumulan formando puentes y no fluyen hacia los tornillos sinfín transversales, debe apagarse el motor, retirarse la llave y, desde una posición sobre la puerta del compartimiento del motor, usar una vara, una escoba o una pala para forzar la ruptura de los puentes y restaurar el flujo de grano.

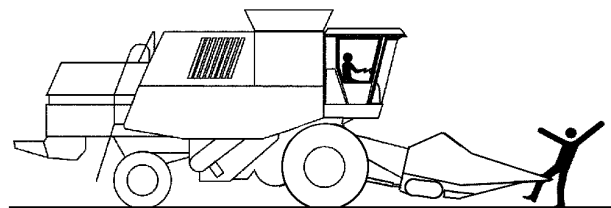


TS256 —UN—23AUG88

HX,STSSA,M -63-22JUL99-1/1

Conducción con la Plataforma de Corte Engranada

Cuando se conduce en vías públicas, el cabezal debe estar elevado. Sin embargo, no debería obstruir la visión del operador. El control de altura del cabezal debe estar en la posición de bloqueo.



CQ203760

CQ203760 —UN—06APR01

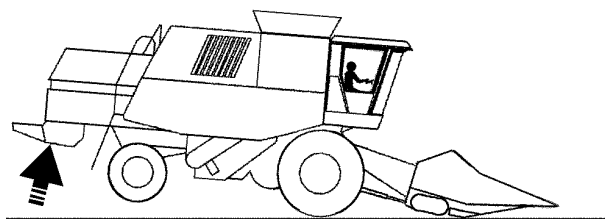
MB03730,0001BD6 -63-29AUG02-1/1

Utilización de Contrapesos

El rendimiento en el funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora puede resultar afectado por el cabezal utilizado, puesto que su peso puede alterar el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener la estabilidad, puede resultar necesario utilizar contrapesos en la parte trasera de la Cosechadora.

Deben cumplirse los pesos de eje y total máximos permitidos.



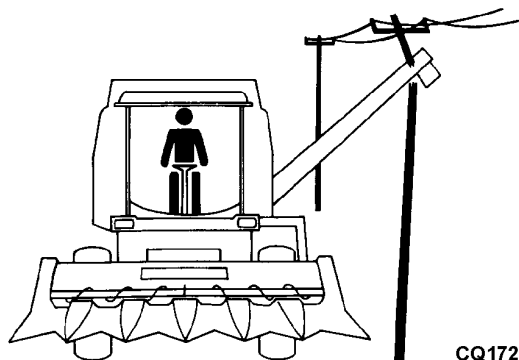
CQ203770

CQ203770 —UN—06APR01

MB03730,0001BD7 -63-20AUG02-1/1

Cerrar el Sinfín de Descarga del Depósito de Grano

Cerrar el sinfín de descarga del depósito de grano en la posición de transporte antes de conducir por vías públicas. Esto evita la colisión con instalaciones a los lados de las carreteras, como postes.



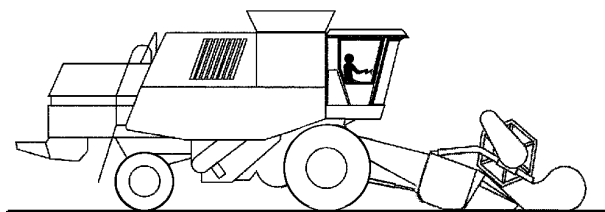
CQ172140

CQ172140 —UN—11SEP98

CQ,SGCATQ -63-13MAR02-1/1

Frenado de la Cosechadora

Bajar el cabezal y otro equipamiento al suelo al estacionar la cosechadora. Debe apagarse el trillado, el cabezal y el motor, colocarse el cambio de marchas en primera, poner el freno de mano, retirar la llave y cerrar la cabina (si la tuviera). Colocar bloques bajo las ruedas. Nunca debe dejarse la Cosechadora con el motor en marcha. No debe salirse de la Cabina mientras la máquina se encuentra en movimiento.



CQ203780

CQ203780 —UN—06APR01

MB03730,0001BD8 -63-22OCT03-1/1

Funcionamiento del Motor

Nunca debe manejarse el motor en el interior de un área cerrada.

Peligro de asfixia.

Al poner en marcha el motor, la palanca debe encontrarse en punto muerto y el freno de estacionamiento puesto. Los conmutadores del dispositivo de trillado, la plataforma de corte y el sinfín de descarga deben estar apagados.

Estos interruptores sirven para proteger el sistema del motor.



AG,SGCAFUNC -63-22OCT03-1/1

TS220 —UN—15APR13

Seguridad durante el Mantenimiento

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de realizarlos. Mantener el área de trabajo limpia y seca.

No realizar servicios de engrase ni ajuste con la máquina en movimiento.

Mantener las manos, los pies y las ropas lejos de las partes móviles.

Colocar todos los Controles en punto neutro y desconectar todas las funciones eléctricas. Bajar el cabezal al suelo. Detener el motor. Retirar la llave. Esperar que la máquina se enfríe.

Elevar firmemente cualquier elemento que deba encontrarse en una posición elevada para su mantenimiento.

Mantener todos los repuestos en buenas condiciones y correctamente instalados.

Reparar las piezas dañadas inmediatamente. Sustituir las piezas desgastadas o deterioradas.

Retirar todo exceso de aceite y suciedad.

Desconectar el cable a masa (-) de la Batería antes de realizar el mantenimiento del Sistema Eléctrico o antes de realizar cualquier tipo de soldadura en la Cosechadora.



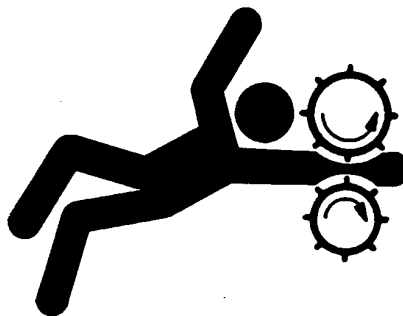
CQ,SGCAMANU -63-13MAR02-1/1

TS218 —UN—23AUG88

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



TS228 —UN—23AUG88

DX, LOOSE -63-04JUN90-1/1

Retirar Acumulación de Restos de Cultivo

La acumulación de residuos, de paja y cultivo en el compartimiento del motor, en el motor, y cercano de piezas en movimiento puede generar incendios. Verificar y limpiar estas áreas con frecuencia. Antes de realizar una inspección o un servicio, apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.



TS227 —UN—15APR13

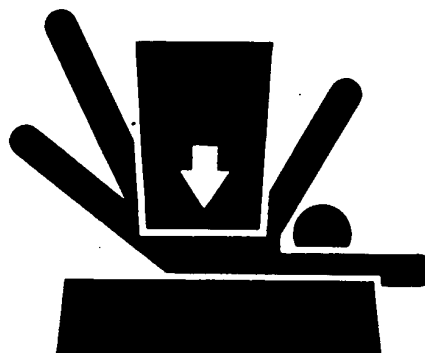
HX, STSSA, N -63-22JUL99-1/1

Apoyar la Máquina de Modo Seguro

Bajar siempre el cabezal al suelo antes de realizar cualquier tipo de trabajo en la Cosechadora. Cuando resulte necesario trabajar bajo el cabezal, el Molinete o la Cosechadora, asegurarse de que están bloqueados con seguridad.

No utilizar bloques de piedra u otro material que podría colapsarse bajo un peso continuo.

No trabajar debajo de una Cosechadora sostenida únicamente por un gato. Cumplir siempre las instrucciones de manejo proporcionadas en este manual.



TS229 —UN—23AUG88

CQ, SGCAAPOIO -63-24SEP03-1/1

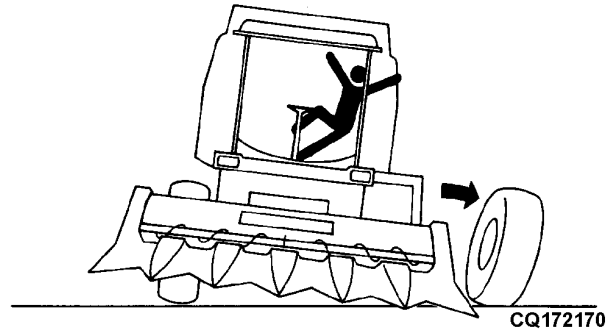
Mantenimiento del Motor

Utilizar siempre el cabezal trasero para realizar trabajo de mantenimiento en el motor. No subir a ninguna otra parte de la Cosechadora, puesto que existe el riesgo de caída.

AG, GG05155, 11 -63-25JAN99-1/1

Apriete de las Tuercas de las Ruedas

Apretar las tuercas de las ruedas a los intervalos temporales que se indican en los capítulos sobre "Periodo de Adaptación". No omitir el apriete periódico para evitar la pérdida de una rueda, que podría hacer volcar la Cosechadora, causando lesiones graves al operador e importantes daños a la máquina.



CQ172170 —UN—11SEP98

CQ,SGCAPORCA -63-13MAR02-1/1

Cuidado con las fugas de alta presión

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

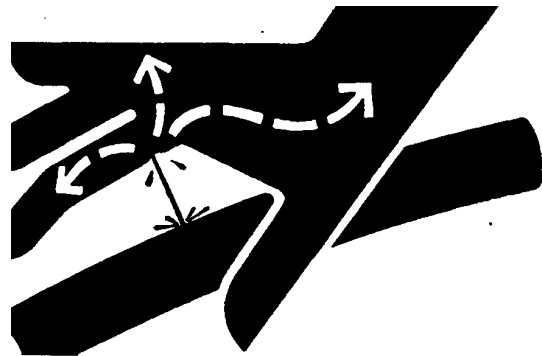
Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse



gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



TS204 —UN—15APR13

DX,SPARKS -63-03MAR93-1/1

Manipular las Baterías en Forma Segura

Baterías blindadas

Las cosechadoras vienen originalmente equipadas con baterías blindadas, es decir, no necesitan mantenimiento.

Un indicador visual en la parte superior de las baterías muestra el nivel de carga.

Las baterías de plomo-calcio no necesitan agua.

Baterías convencionales

El ácido sulfúrico del electrolito de la Batería es venenoso. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

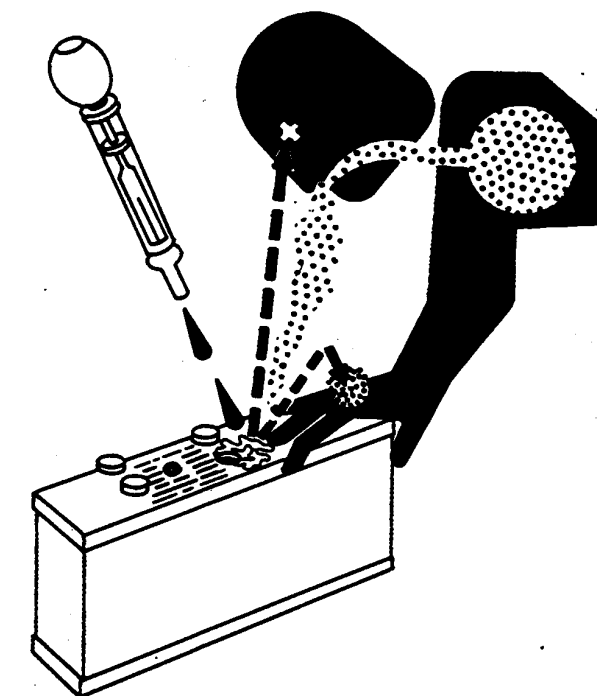
1. Rellenar las baterías en un ambiente bien ventilado.
2. Llevar gafas de seguridad y guantes.
3. No inhalar los gases al añadir electrolito.
4. No dejar caer electrolito.
5. Al poner en marcha el motor con una Batería de refuerzo, tener cuidado en no invertir la polaridad.

En el caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. Limpiar el área afectada con agua.
2. Preparar una solución de carbonato sódico o cualquier otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Enjuagar los ojos con agua durante 10 o 15 minutos.
4. Llamar a un médico inmediatamente.

En caso de ingesta del electrolito:

1. Beber mucha agua o leche.



2. Después, beber leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal.
3. Llamar a un médico inmediatamente.

TS203 —UN—23AUG88

CQ,SGCAMANUS -63-13MAR02-1/1

Mantenimiento seguro de los neumáticos

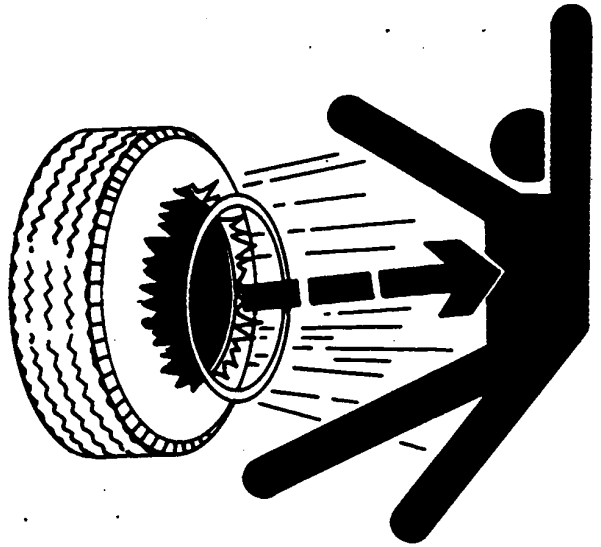
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 —UN—15APR13

DX,RIM -63-24AUG90-1/1

Mantenimiento del Radiador en Condiciones Seguras

Peligro de quemaduras.

Con el motor parado, aflojar la tapa del depósito de expansión a la primera etapa para aliviar la presión antes de retirarlo por completo.



TS281 —UN—15APR13

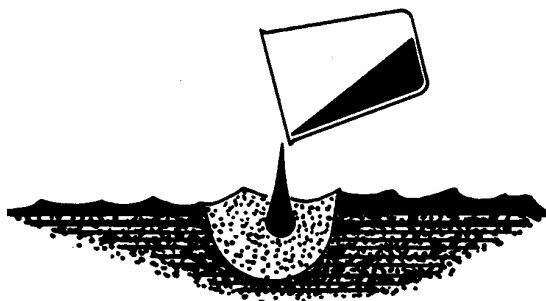
AG,GG05155,13 -63-13MAR02-1/1

Cumplir las Leyes de Protección del Medio Ambiente

Ser respetuoso con el medio ambiente y la ecología.

Antes de drenar cualquier líquido, obtener información sobre el modo correcto de eliminarlo.

Cumplir las normas de protección del medio ambiente al desechar aceite, combustible, refrigerante, filtros y baterías.



TS222 —UN—29AUG88

CQ,SGCAMEIO -63-13MAR02-1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TS220 —UN—15APR13

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

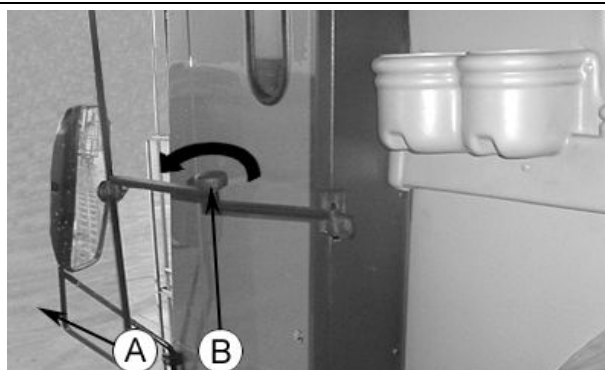
Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Salida de emergencia

La ventana derecha de la cabina (A) puede ser usada como salida de emergencia. Girar la perilla (B) como indica la flecha para soltar el bloqueo del brazo de abertura.

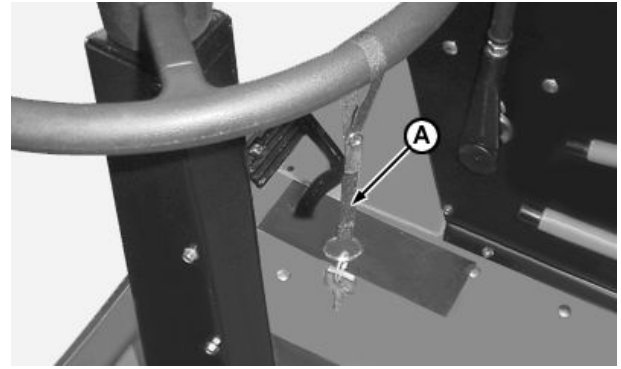


CQ220200 —UN—29SEP03

OU83340,0000400 -63-11JUL08-1/1

Uso del llavero de seguridad

Al abandonar la máquina, sacar la llave de contacto y fijarla al volante de dirección mediante el anillo llavero de seguridad (A) para evitar posibles accidentes.



CQ279307 —UN—06DEC06

GB52027,00000F0 -63-07DEC06-1/1

Etiquetas de seguridad

Adhesivos de Seguridad

En muchas áreas importantes de la máquina hay signos de seguridad con el objetivo de alertar sobre un posible peligro de accidente.

El peligro se identifica mediante un dibujo en forma de un triángulo de advertencia. Un símbolo al lado pretende ilustrar cómo comportarse para evitar accidentes. A continuación se muestran estos adhesivos de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación sobre su significado.

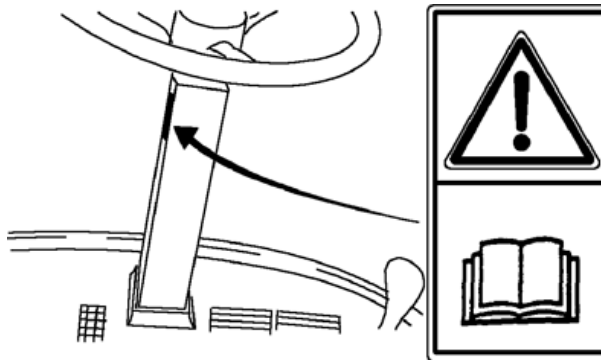


TS231 —63—07OCT88

AG,GG05155,14 -63-24OCT03-1/1

Manual del operador

Este Manual del operador contiene toda la información necesaria para manejar la máquina de forma segura. Deberán seguirse todas las normas de seguridad para evitar accidentes.

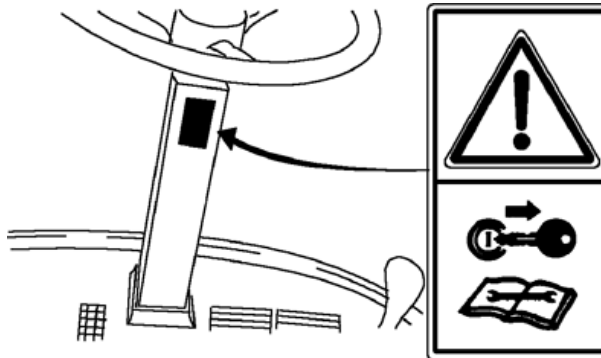


CQ293223 —UN—26SEP12

AS60558,0002985 -63-25SEP12-1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación en la máquina, apagar el motor y retirar la llave de contacto.



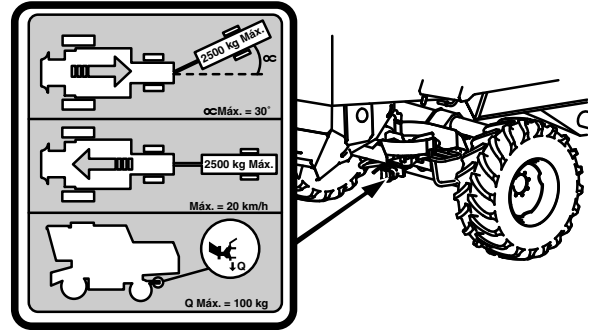
CQ293224 —UN—26SEP12

AS60558,0002986 -63-25SEP12-1/1

Enganche de remolque

Comprobar que la carga máxima y el ángulo máximo de inclinación lateral están dentro de especificaciones.

NO SUPERAR estos valores.

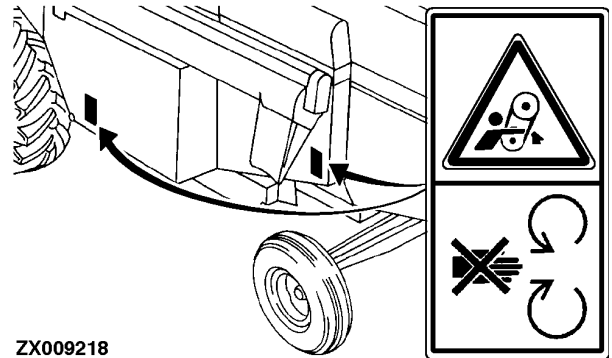


CQ275480 —UN—11AUG06

ML70882,0000949 -63-11JUL06-1/1

Protecciones Laterales Izquierdas de la Cosechadora

No abrir ni retirar las protecciones laterales izquierdas de la cosechadora con el motor en marcha.



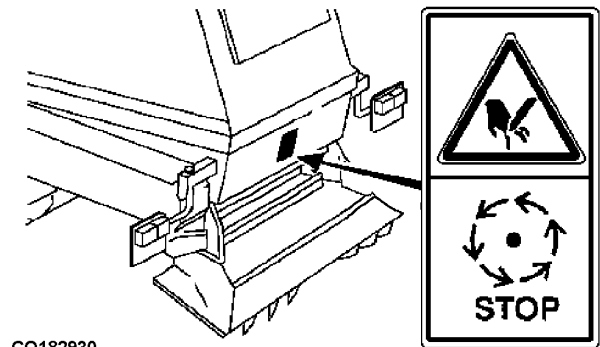
ZX009218

ZX009218 —UN—10JUN96

AG,GG05155,29 -63-27JAN99-1/1

Picador

No tocar las partes en movimiento. Esperar que se detengan todas las partes.



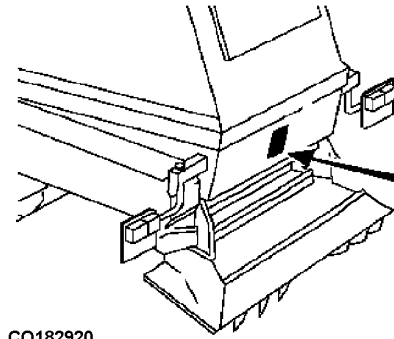
CQ182930

CQ182930 —UN—11MAR99

AG,GG05155,31 -63-27JAN99-1/1

Picador

Mantenerse alejado de este mecanismo mientras el motor esté funcionando.



CQ182920

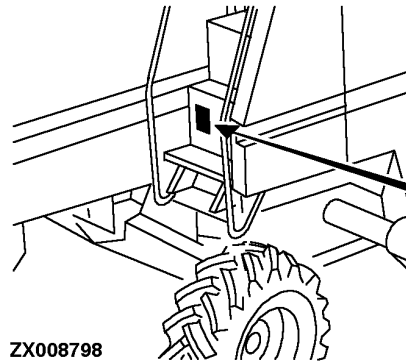


CQ182920 —UN—11MAR99

AG,GG05155,32 -63-27JAN99-1/1

Escalera de Acceso a la Plataforma de Trabajo

No permitir que haya ninguna persona sobre la escalera de acceso a la plataforma de trabajo.



ZX008798

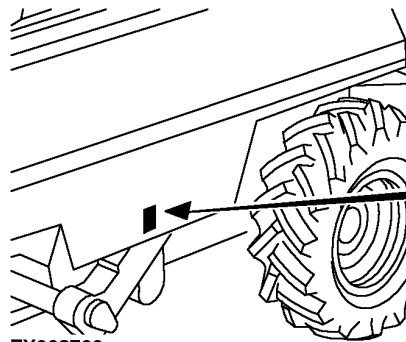


ZX008798 —UN—22MAY96

AG,GG05155,33 -63-27JAN99-1/1

Protecciones Laterales Derechas de la Cosechadora

No abrir ni retirar las protecciones laterales derechas de la cosechadora con el motor en marcha.



ZX008799

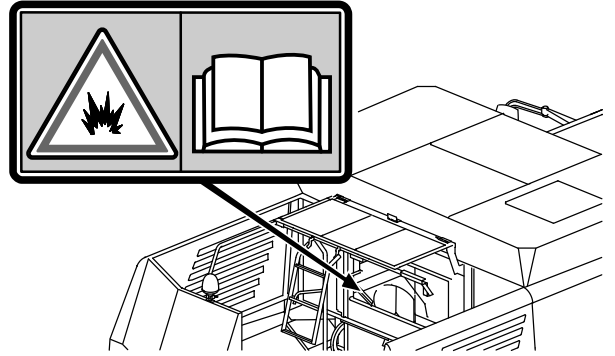


ZX008799 —UN—22MAY96

AG,GG05155,34 -63-28JAN99-1/1

Sistema de refrigeración del radiador

El paquete de enfriamiento está presurizado. Para evitar quemaduras ocasionadas por la liberación incontrolada de vapor o refrigerante caliente, espere a que el radiador se enfríe completamente antes de tocarlo. Lentamente quitar la tapa del radiador.

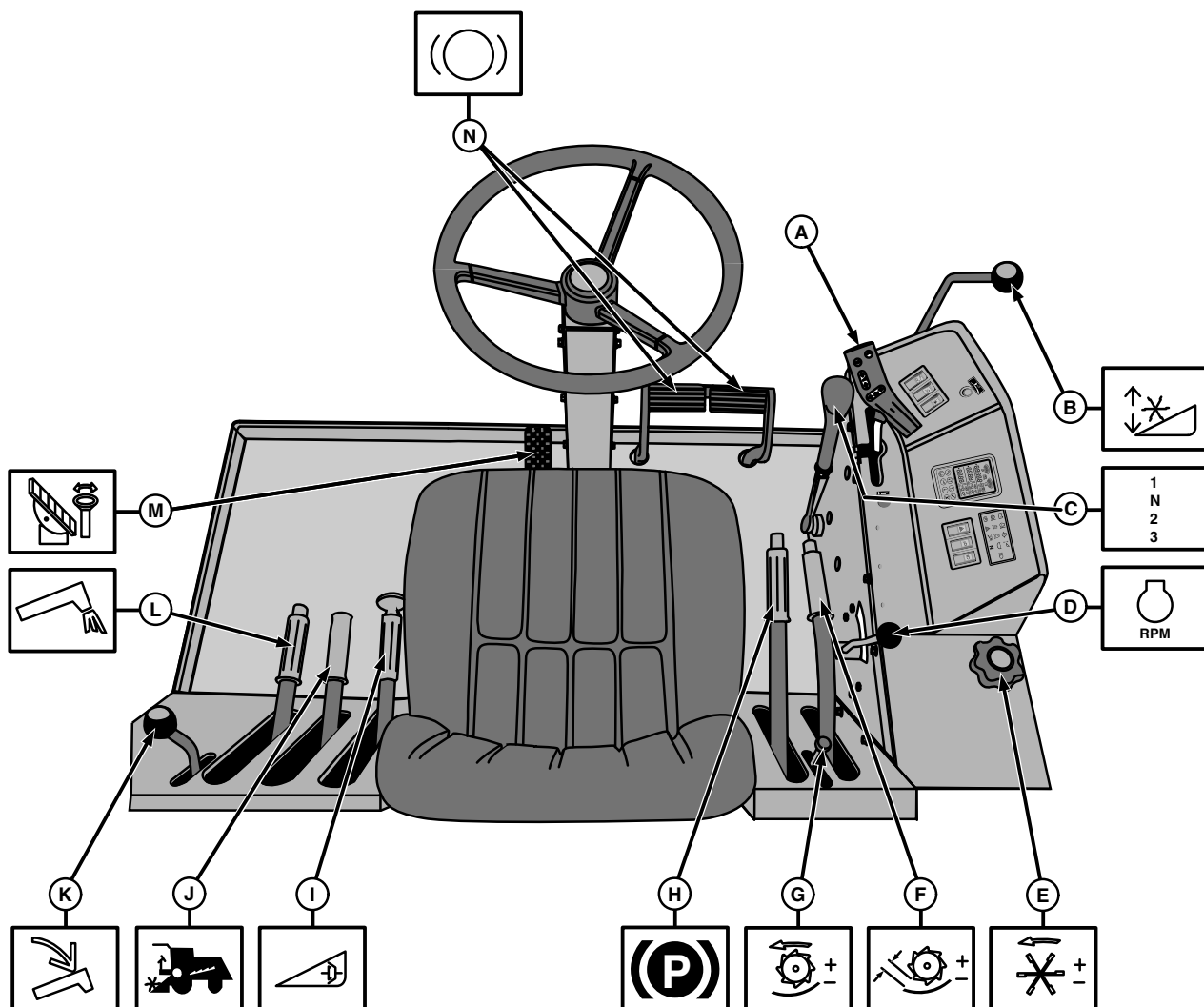


CQ283364 —UN—16SEP10

AS60558,0001619 -63-10AUG09-1/1

Mandos e instrumentos

Vista general de los mandos e instrumentos



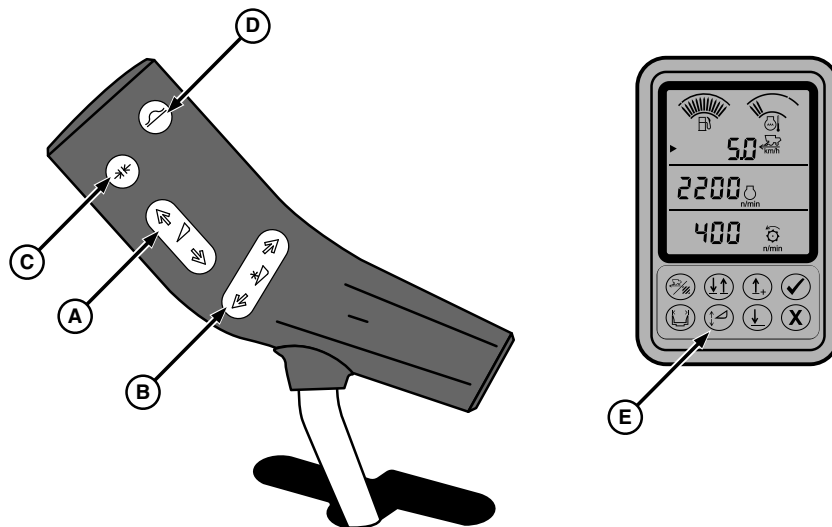
- | | | | |
|--|--|---|---|
| A—Palanca de control multifunción* | F—Palanca de ajuste de separación del cóncavo | J—Palanca de accionamiento de la transmisión de la unidad de trilla | M—Pedal de bloqueo de la columna de dirección |
| B—Palanca de control de altura del molinete | G—Palanca de control de velocidad de cilindros | K—Palanca de oscilación del sinfín de descarga | N—Pedales de freno |
| C—Palanca de cambio de marchas | H—Freno de estacionamiento | L—Palanca de accionamiento del sinfín de descarga | |
| D—Pedal del acelerador | I—Palanca de accionamiento de la transmisión del cabezal | | |
| E—Botón de control de velocidad del molinete | | | |

* Vea "Palanca de control multifunción" para más detalles.

CQ291345—UN—09DEC11

BL04947,0000374 -63-24OCT11-1/1

Palanca de control multifunción



- A—Botón de elevación y descenso del cabezal
 B—Botón de control manual de la inclinación lateral del cabezal (si existe)
 C—Botón para reanudar corte
 D—Botón para interrumpir corte
 E—Tecla para accionar el control de altura de corte automático

Elevación del cabezal— botón (A) hacia arriba.

Descenso del cabezal— botón (A) hacia abajo.

NOTA: Con el motor a velocidad elevada, el descenso manual del cabezal comienza a baja velocidad. Si se mantiene presionado el botón, la plataforma comienza a bajar a alta velocidad. Con el motor a baja velocidad, sólo está disponible el descenso a baja velocidad.

Inclinación del cabezal— botón (B) a la derecha o a la izquierda para inclinar el cabezal.

Reanudar corte— con la tecla (E) seleccionada en modo automático y pulsando el botón (C).

Interrupción de corte— con la tecla (E) seleccionada en modo automático y pulsando el botón (D).

NOTA: En las plataformas de corte sin sensores de control, los botones reanudar corte (C) e interrupción de corte (D) no funcionan.

BL04947,0000370 -63-15JUN12-1/1

Avance y retroceso de la cosechadora

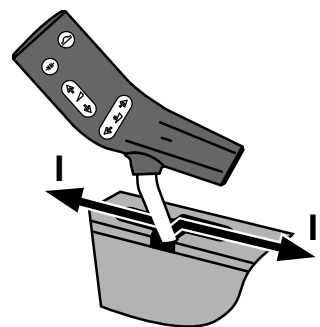
⚠ ATENCIÓN: Siempre adapte la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo.

Marcha adelante (I)

Empujar la palanca de control multifunción hacia adelante.

Marcha atrás (II)

Tire la palanca de control multifunción para tras.



OU64006,00000A2 -63-21SEP05-1/1

CQ291367 —UN—09DEC11

CQ249820 —UN—21SEP05

Pedal de bloqueo de la columna de dirección

Pisar el pedal (A) hacia la posición (I) para desbloquear la columna de dirección (B).

Elegir la posición deseada, y pisar el pedal (A) hacia la posición (II) para bloquear la columna de dirección (B).

IMPORTANTE: Manejar la cosechadora siempre con la columna de dirección bloqueada.



CQ292570 —UN—26SEP12

OU64006,000007D -63-26SEP12-1/1

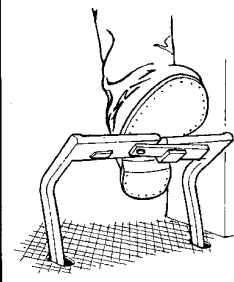
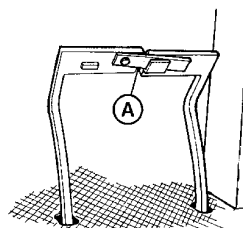
Pedal de frenos de servicio

Al conducir por carretera:

IMPORTANTE: Unir ambos pedales con el bloqueo (A) mientras se circula por vías públicas.

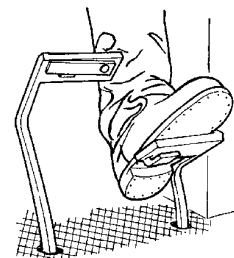
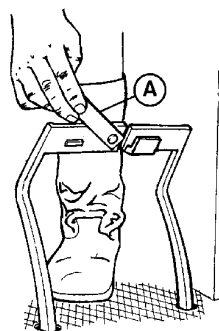
Pisar los pedales por separado en caso de hacer giros bruscos para asistir a la dirección durante la cosecha. Para ello, levantar el bloqueo (A).

IMPORTANTE: Pisar simultáneamente ambos pedales de freno, cuando se requiera.



CQ176920

CQ176920 —UN—09FEB99



CQ176940

CQ176940 —UN—09FEB99

OU83340,000041D -63-09JUN06-1/1

Palanca de cambio de marchas

Cambie a la marcha deseada con la cosechadora detenida (Palanca de control multifunción en punto muerto).

Engranar preferentemente la 1ª marcha para la cosecha de arroz.

Engranar preferentemente la 2ª marcha para la cosecha de otros cultivos.

Utilizar la 3.ª velocidad para recorridos por vías públicas.



CQ284874 —UN—09FEB12

AS60558,00027E8 -63-01FEB12-1/1

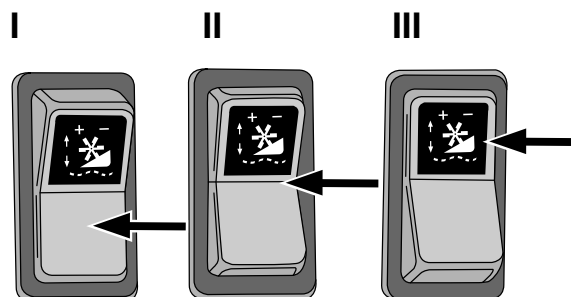
Palanca de control de presión de la barra de corte y de altura del molinete

Con el interruptor selector en posición (I), el ajuste de presión de la barra de corte se controla de forma hidráulica mediante la palanca (A).

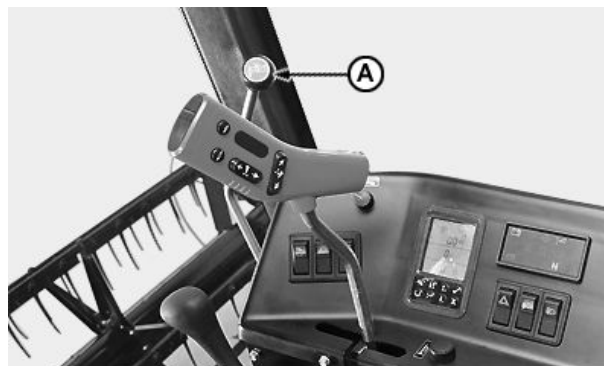
- **Aumento de presión**— tirar de la palanca (A).
- **Reducción de presión**— empujar la palanca (A).

Con el interruptor selector en posición (III), el ajuste de altura del molinete se controla de forma hidráulica mediante la palanca (A).

- **Elevación del molinete**— Tirar de la palanca (A).
- **Descenso del molinete**— Empujar la palanca (A).



CQ291371 —UN—09DEC11



CQ291370 —UN—09FEB12

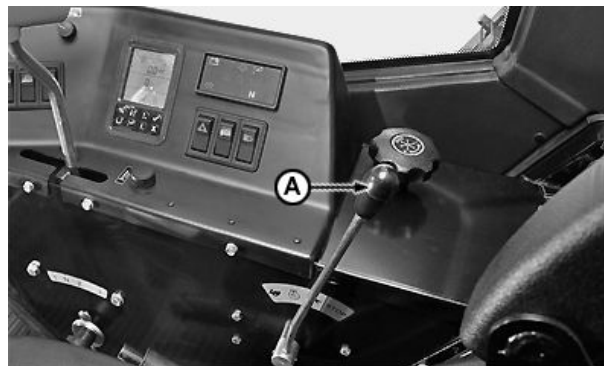
BL04947,000038E -63-28OCT11-1/1

Pedal del acelerador

La palanca (A) aumenta y disminuye el régimen del motor.

Aumentar el régimen del motor— empujar la palanca (A).

Reducción del régimen del motor— tirar de la palanca (A).



CQ284875 —UN—09FEB12

AS60558,00027E9 -63-01FEB12-1/1

Botón de control de velocidad del molinete

El botón de control (A) varía la velocidad del molinete.

Reducción de la velocidad del molinete— girar el botón (A) hacia la derecha.

Aumento de la velocidad del molinete— girar el botón (A) hacia la izquierda.



CQ284876 —UN—09FEB12

AS60558,00027EA -63-01FEB12-1/1

Palanca de oscilación del sinfín de descarga

La palanca (A) conecta el sinfín de descarga a la posición de transporte y trabajo.

IMPORTANTE: Nunca manejar la máquina con el sinfín de descarga en la posición de trabajo.



CQ285200 —UN—16FEB06

OU64006,0000084 -63-07FEB06-1/1

Palanca de accionamiento del sinfín de descarga

IMPORTANTE: Nunca accionar la palanca (A) con el sinfín de descarga en la posición de trabajo.

NOTA: Antes de conectar el sinfín de descarga, desplazar la palanca del acelerador hasta el primer tercio de su recorrido para evitar daños en los mecanismos de descarga.

La palanca (A) acciona la descarga. Para desbloquearla, presionar el botón en el extremo de la palanca.



CQ285210 —UN—16FEB06

OU64006,0000085 -63-31MAR06-1/1

Palanca de accionamiento de la transmisión de la unidad de trilla

La palanca (A) acciona la transmisión de la unidad de trilla.

IMPORTANTE: Conectar el sistema de trilla solamente con la cosechadora al ralentí para evitar un desgaste excesivo de la correa de la transmisión.

NOTA: Mantener el sistema de trilla desconectado mientras la cosechadora no está en funcionamiento.



CQ265220 —UN—16FEB06

OU64006,0000087 -63-05APR06-1/1

Palanca de accionamiento de la transmisión del cabezal

La palanca (A) conecta la transmisión del cabezal, si está instalado. Bajar la palanca para desconectar el cabezal.

IMPORTANTE: Conectar solamente el cabezal con la cosechadora al ralentí.

La palanca (A) dispone de un botón de emergencia. Presionar un botón al final de la palanca para desconectar el cabezal.



CQ265230 —UN—16FEB06

OU64006,0000088 -63-05APR06-1/1

Freno de estacionamiento

Tirar de la palanca (A). Para soltar el freno, presionar el botón en el extremo de la palanca y bajar la palanca.



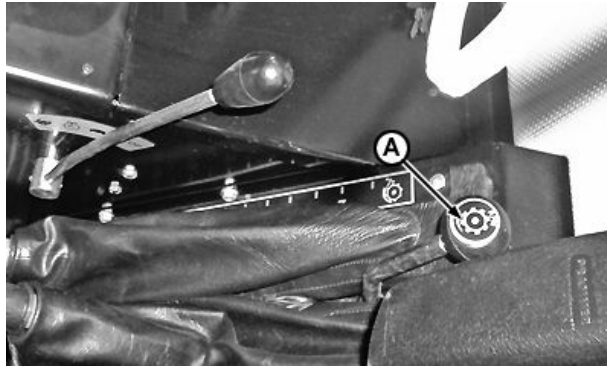
CQ284877 —UN—01FEB12

AS60558,00027EB -63-01FEB12-1/1

Palanca de cambio de velocidad del cilindro de trilla

Baje la palanca (A) para aumentar la velocidad.

La velocidad normal del cilindro puede variar entre 380 y 1100 r/min.



CQ284878 —UN—01FEB12

AS60558,00027EC -63-01FEB12-1/1

Palanca de ajuste de separación del cóncavo

Se puede ajustar la distancia mínima entre el cóncavo y el cilindro mediante la palanca (A). La escala situada al lado de la palanca representa en milímetros (mm) la distancia aproximada entre el cóncavo y el cilindro de trilla.

Aumento de la distancia— empujar la palanca (A) hacia abajo.

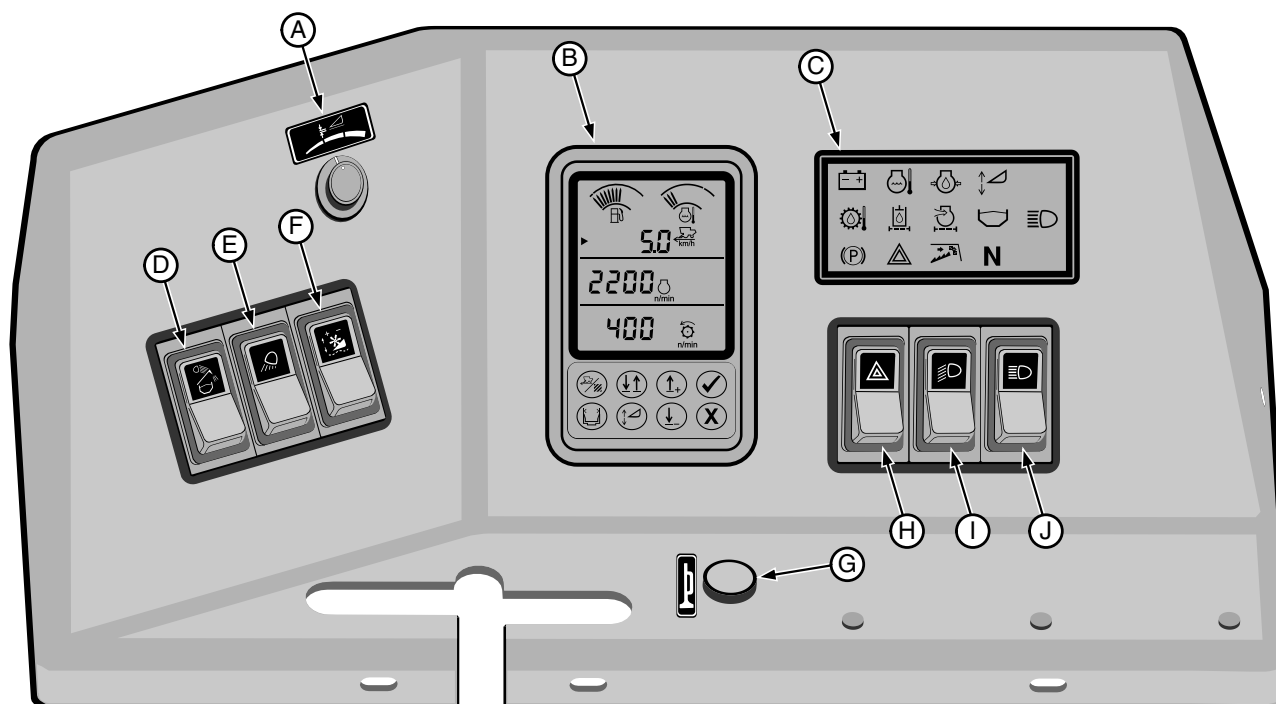
Reducción de la distancia— empujar la palanca (A) hacia arriba. Para desbloquearla, presionar el botón en el extremo de la palanca.



CQ284879 —UN—01FEB12

AS60558,00027ED -63-01FEB12-1/1

Tablero de instrumentos



A—Selector automático de control de la plataforma de corte
 B—Pantalla
 C—Luz testigo
 D—Interruptor para la luz interior del depósito de grano y las luces del sinfín de descarga

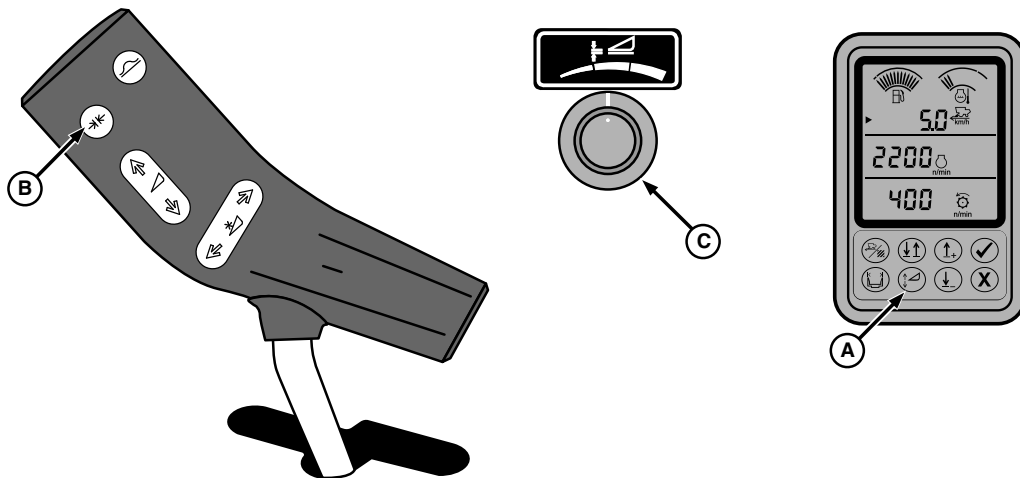
E—Interruptor de faros auxiliares de trabajo
 F—Interruptor para el ajuste de la presión de la barra de corte y para el ajuste vertical del molinete

G—Botón de bocina
 H—Interruptor de luces de advertencia
 I—Interruptor de luces de posición y faros principales
 J—Interruptor de luces largas y cortas

BL04947,0000375 -63-24OCT11-1/1

CQ291346 —UN—09DEC11

Control de altura de corte automático



La tecla de control de la altura de corte (A) tiene la función de activar o desactivar el modo automático del sistema de control de la altura de corte de la plataforma de corte.

En el modo automático, el potenciómetro de ajuste de la altura de corte (C) determina la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo. Al girar el potenciómetro **hacia la derecha**, aumenta la altura con respecto al suelo y, **hacia la izquierda**, se reduce la altura de la plataforma de corte con respecto al suelo.

El modo automático se inicia al pulsar la tecla "Reanudar corte" (B).

Las plataformas de corte flexibles tienen un sensor de control de altura. Las plataformas de corte rígidas no tienen control de corte automático.

El control de altura automático deja de funcionar siempre que se pulsa la tecla de elevación manual.

El modo de control automático de la plataforma de corte se vuelve a conectar de dos formas distintas:

1. Pulsando la tecla de descenso manual antes de que pasen cinco segundos después de haber activado la elevación manual.
2. Pulsando la tecla "Reanudar corte" (B).

CQ291375 —UN—09DEC11

BL04947,0000393 -63-24MAY12-1/1

Conmutador principal y llave de contacto

La llave de contacto principal (E) tiene cuatro posiciones.

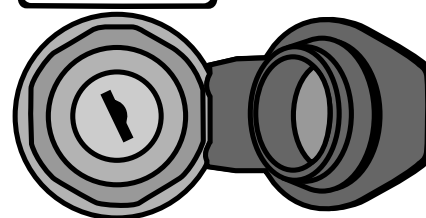
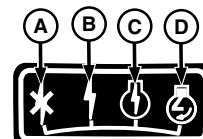
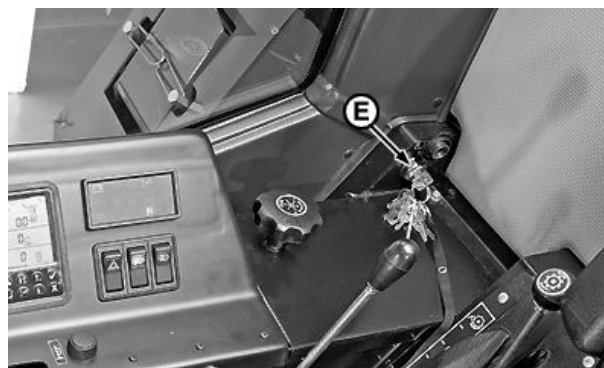
POSICIÓN A y C: Todos los circuitos eléctricos están CONECTADOS. La luz testigo está ENCENDIDA.

POSICIÓN B: Posición de punto muerto.

POSICIÓN D: Conecta el motor de arranque, el cual hace girar del motor y encender el motor de la cosechadora.

⚠ ATENCIÓN: No forzar la llave en la posición (D) después de haber encendido el motor. Esto podría dañar el motor de arranque.

NOTA: Si la llave no está conectada, cerrar la abertura con la tapa de goma.



AS60558,00027EE -63-01FEB12-1/1

CQ284883 —UN—09FEB12

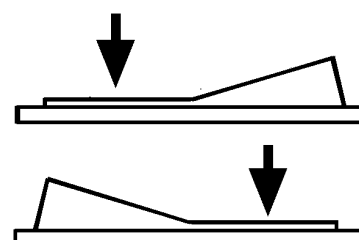
CQ269140 —UN—31MAR06

Tipos de interruptores

Existen dos tipos de interruptores en la consola de la cosechadora.

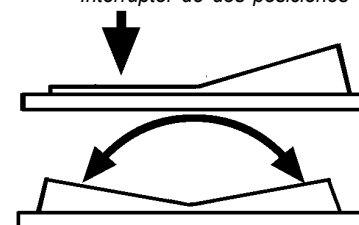
1. Interruptor de dos posiciones
2. Interruptor de tres posiciones

Observar con atención las posiciones de los interruptores según las instrucciones de este manual.



CQ187960

Interruptor de dos posiciones



CQ187970

Interruptor de tres posiciones

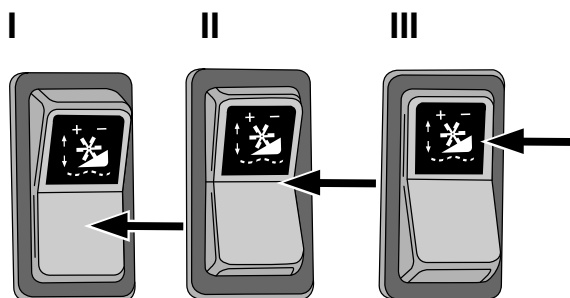
AG,CO03622,1392 -63-02FEB12-1/1

CQ187960 —UN—14JUL99

CQ187970 —UN—14JUL99

Interruptor de selección de la presión de la barra de corte o de ajuste de la altura del molinete

- I - Presión de la barra de corte
- II - Desactivado
- III - Ajuste de altura del molinete



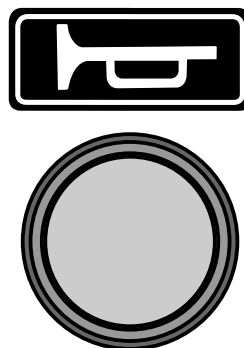
CQ291371 —UN—09DEC11

BL04947,000038D -63-27OCT11-1/1

Bocina

Pulsar el botón para que suene la bocina.

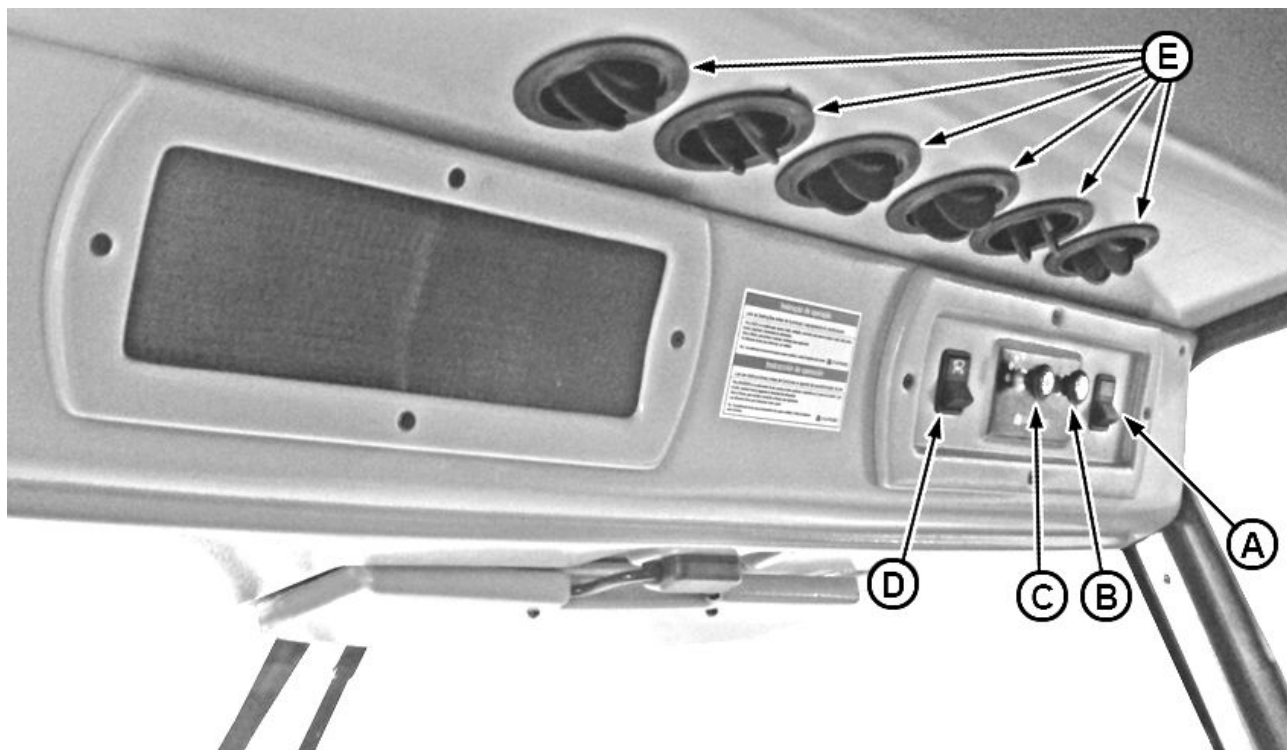
⚠ ATENCIÓN: Tocar siempre la bocina antes de arrancar el motor. Eso alerta las otras personas que están cerca de la cosechadora y evita posibles accidentes.



CQ285670 —UN—16FEB06

OU64006,00000AD -63-15FEB06-1/1

Controles del tablero superior de la cabina



A—Interruptor de los faros de trabajo del techo de la cabina

B—Interruptor giratorio para ajuste de temperatura del aire acondicionado (termostato)

C—Interruptor giratorio para ajuste de velocidad del ventilador

D—Interruptor de limpiaparabrisas

E—Salidas de aire ajustables del ventilador

NOTA: Las instalaciones eléctricas de la cabina y de la cosechadora funcionan independientemente. Las

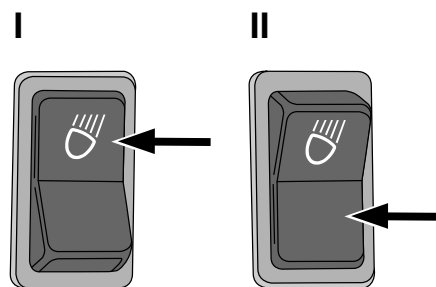
luces, el ventilador, el limpiaparabrisas y la radio funcionarán sin estar conectada la llave de contacto.

BL04947,00003DD -63-15DEC11-1/1

Interruptor de los faros de trabajo de la cabina

I— Desconexión de los faros de trabajo

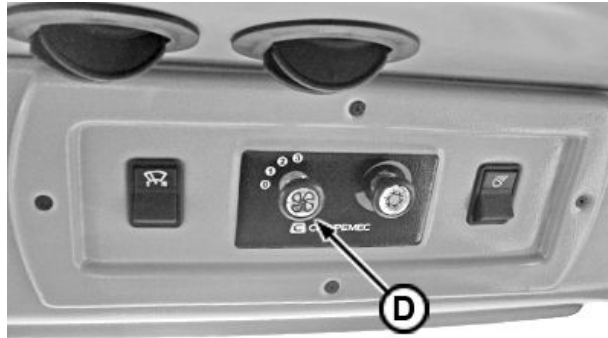
II— Conexión de los faros de trabajo



BL04947,00003DE -63-15DEC11-1/1

Conexión del ventilador de cabina

El ventilador tiene tres velocidades seleccionadas a través del interruptor giratorio (D).

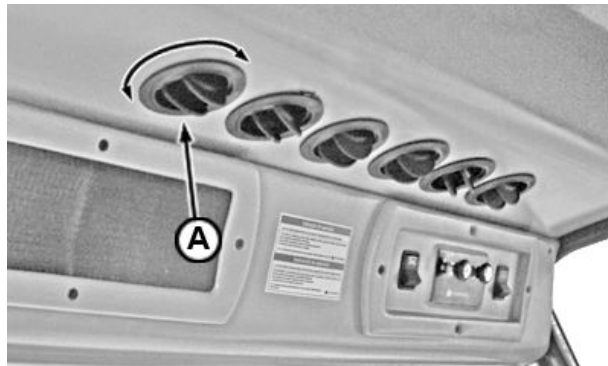


CQ291388 —UN—06DEC11

BL04947,00003DF -63-25NOV11-1/1

Rejillas de aire ajustables del ventilador

El flujo de aire se puede controlar por medio de los difusores de aire ajustables (A). Ajustar la posición de los difusores de aire girándolos o cerrándolos.



CQ291389 —UN—06DEC11

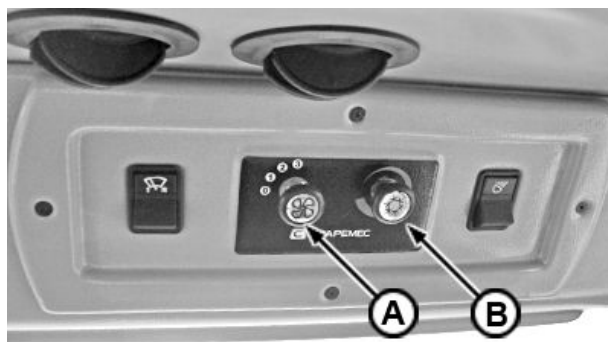
BL04947,00003E0 -63-25NOV11-1/1

Conexión del aire acondicionado

Para encender el sistema de aire acondicionado, se debe activar el ventilador mediante el interruptor selector del ventilador (A).

Con el ventilador activado se puede reducir la temperatura de la cabina girando el potenciómetro del aire acondicionado (B) hacia la derecha.

NOTA: Para disminuir rápidamente la temperatura de la cabina, girar el interruptor selector del ventilador (A) a la posición 3 y, a continuación, girar el potenciómetro del aire acondicionado (B) hacia la derecha.



CQ291390 —UN—06DEC11

A—Interruptor selector

B—Interruptor de aire acondicionado

⚠ ATENCIÓN: No girar nunca el interruptor selector del ventilador (A) de la posición 3 a la posición 1 con el potenciómetro del aire acondicionado (B) al máximo. Eso puede congelar el evaporador de aire acondicionado.

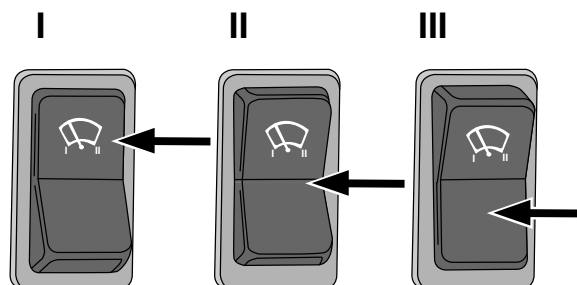
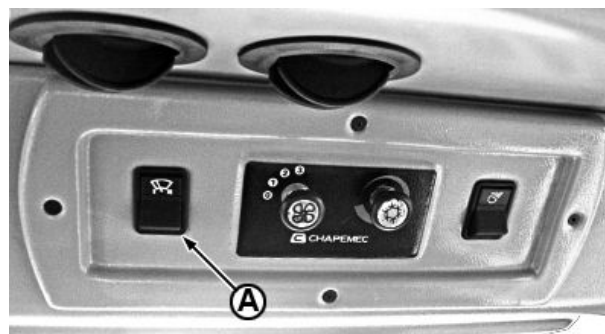
BL04947,00003E1 -63-25NOV11-1/1

Interrupor de limpiaparabrisas

El interruptor del limpiaparabrisas (A) tiene dos ajustes de velocidad.

I— Desconexión del
limpiaparabrisas
II— Velocidad lenta

III— Velocidad rápida



BL04947,00003E2 -63-28NOV11-1/1

CQ291392 —UN—06DEC11

CQ291391 —UN—09DEC11

Mandos de control diversos—Fuera de la plataforma del operador

Ventilador del sistema de limpieza

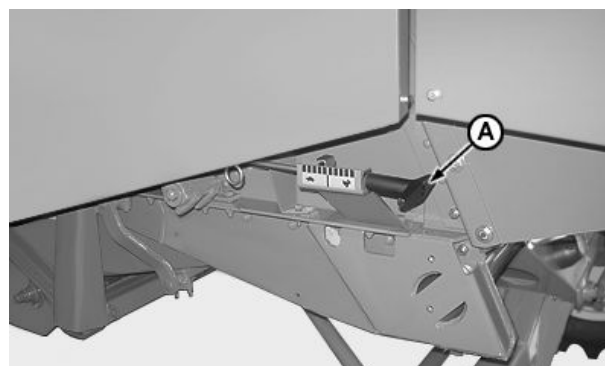
⚠ ATENCIÓN: ¡Peligro de accidentes! Mantenerse alejado de las piezas en movimiento.

IMPORTANTE: El ajuste debe realizarse con el motor en marcha y la unidad de trilla del motor engranada.

Ajustar la velocidad del ventilador a través de la perilla (A).

Aumentar la velocidad—Girar la perilla en sentido antihorario

Reducir la velocidad—Girar la perilla en sentido horario



Continúa en la siguiente página

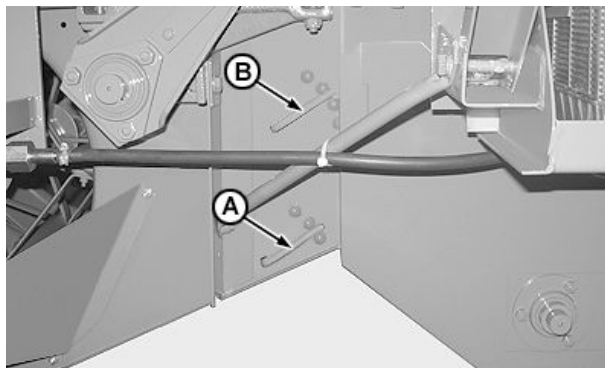
OU64006,00000AF -63-09JUN06-1/3

CQ265710 —UN—16FEB06

Ajuste de los deflectores de caudal de aire

A—Deflector inferior

B—Deflector superior



CQ265690 —UN—29MAR06

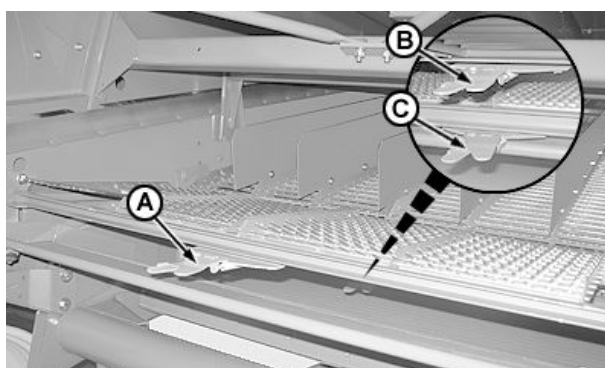
OU64006,00000AF -63-09JUN06-2/3

Ajuste de la caja de cribas

A—Palanca de ajuste de la extensión de la criba de granzas.

B—Palanca de ajuste de criba de granzas

C—Palanca de ajuste de criba de granos

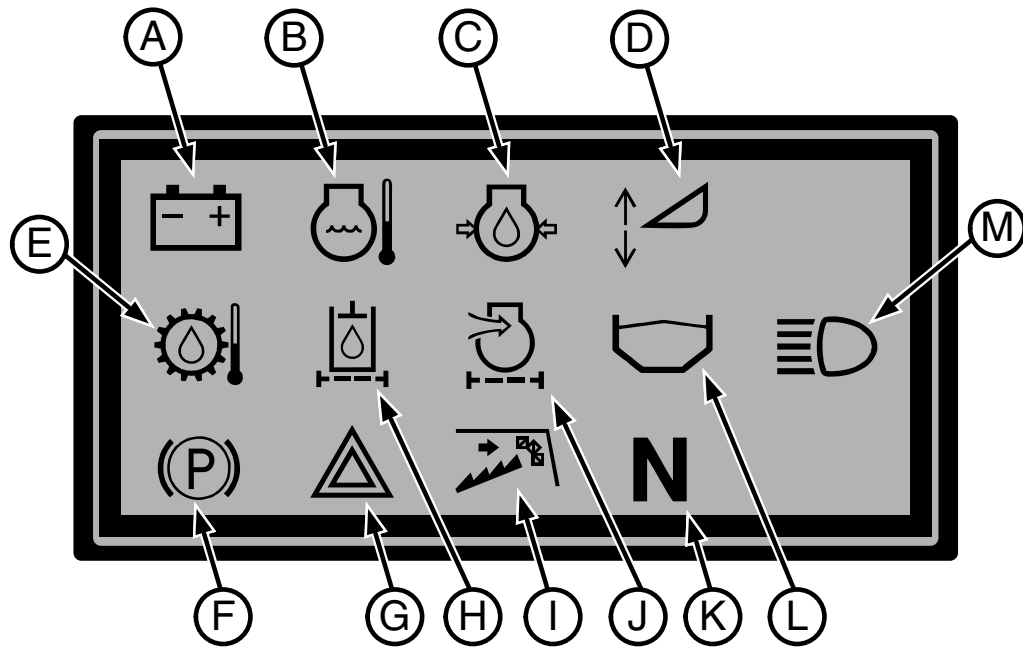


CQ265720 —UN—16FEB06

OU64006,00000AF -63-09JUN06-3/3

Luces testigo y monitores

Luz testigo



A—Luz testigo del alternador
B—Luz testigo de temperatura del refrigerante
C—Luz testigo de presión de aceite motor
D—Luz testigo del control de altura de corte automático

E—Luz testigo de la temperatura de aceite hidráulico
F—Luz testigo del freno de estacionamiento
G—Luz testigo intermitencias de emergencia
H—Luz testigo de filtro del aceite hidráulico

I—Luz testigo de funcionamiento lento
J—Luz testigo de obstrucción del filtro de aire del motor
K—Luz testigo de la palanca de control multifunción en posición de punto muerto

L—Luz testigo de depósito de grano lleno
M—Luz testigo de luces largas

Las luces testigo se utilizan para controlar las funciones de la cosechadora.

NOTA: Las luces testigo del alternador y de presión de aceite motor deben estar encendidas cuando la llave de contacto esté en la primera posición y deben apagarse al arrancar el motor.

NOTA: Si alguna de esas luces no se apagan, apague el motor inmediatamente y solucione el problema.

BL04947,0000394 -63-31OCT11-1/1

CQ291347 —UN—09DEC11

Prioridades de la alarma de la cabina

El zumbador de la alarma de la cabina suena de 6 formas diferentes para indicar la prioridad del problema.

Prioridad 0 — Un impulso con una duración de 0,3 segundos (**no utilizado**).

Prioridad 2 — Un impulso con una duración de 0,07 segundos en intervalos de 0,07 segundos. Esta secuencia continúa hasta que se corrige el problema o hasta que deja de existir conexión eléctrica.

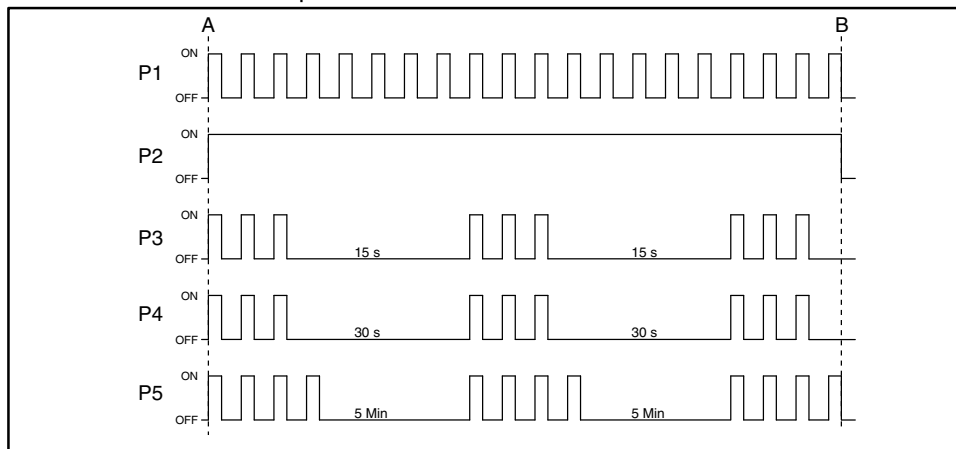
Prioridad 2 — La alarma suena continuamente hasta que se corrige la anomalía o hasta que se retira la alimentación.

Prioridad 3 — Secuencia de 3 pulsaciones de 0,25 segundos cada una. Esta secuencia se repite cada 15 segundos hasta que se corrige el problema o hasta que

deja de existir conexión eléctrica (no se utiliza).

Prioridad 4 — Una secuencia de 3 pulsaciones de 0,5 segundos cada una. Esta secuencia se repite cada 30 segundos hasta que se corrige el problema o hasta que deja de existir conexión eléctrica.

Prioridad 5 — Una secuencia de 4 pulsaciones de 0,25 segundos cada una. Esta secuencia se repite cada 5 segundos hasta que se corrige el problema o hasta que deja de existir conexión eléctrica



A—Comienzo del problema
B—Final del problema

P1—Prioridad 1
P2—Prioridad 2

P3—Prioridad 3
P4—Prioridad 4

P5—Prioridad 5

BL04947,00003A8 -63-06FEB13-1/1

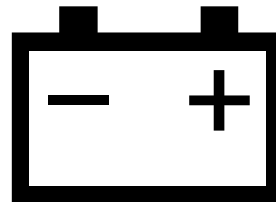
CQ291366 —UN—09DEC11

Luz testigo del alternador

Se enciende si la tensión de salida del alternador no es suficiente para cargar las baterías.

El zumbador de la cabina suena con prioridad 5. Ver **Prioridades de alarma de cabina**.

- Comprobar los cables y las conexiones del alternador y de las baterías.
- Comprobar la tensión de la correa del alternador.
- Comprobar el regulador de tensión del alternador.



BL04947,0000395 -63-31OCT11-1/1

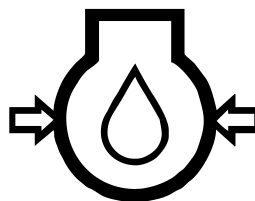
CQ291348 —UN—09DEC11

Luz testigo de presión de aceite motor

Se enciende si la presión de aceite motor cae por debajo de 80 kPa (0,8 bar = 11.6 psi).

El zumbador de la cabina suena con prioridad 2. Ver **Prioridades de alarma de cabina.**

- Parar el motor inmediatamente.
- Corregir la anomalía.



CQ291349 —UN—09DEC11

BL04947,0000396 -63-31OCT11-1/1

Luz testigo del freno de estacionamiento

Esta luz testigo se enciende si el freno de estacionamiento está conectado.

El zumbador de la cabina suena con prioridad 2. Ver **Prioridades de alarma de cabina.**

Cuando se encienda esta luz, se oirá una señal de advertencia intermitente.



CQ291350 —UN—09DEC11

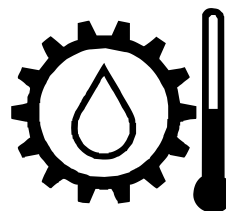
BL04947,0000397 -63-31OCT11-1/1

Luz testigo de la temperatura del aceite hidrostático

Se enciende si la temperatura de aceite de transmisión hidrostática supera 95 °C (203 °F).

El zumbador de la cabina suena con prioridad 1. Ver **Prioridades de alarma de cabina.**

- Revisar el nivel de aceite en el depósito. Limpiar el enfriador de aceite si es necesario.
- Seleccionar una marcha más corta.



CQ291351 —UN—09DEC11

BL04947,0000398 -63-31OCT11-1/1

Luz testigo de la palanca de control multifunción en posición de punto muerto

Se enciende al conectar el freno de estacionamiento y cuando la palanca de control multifunción no está en punto muerto.



CQ291352 —UN—09DEC11

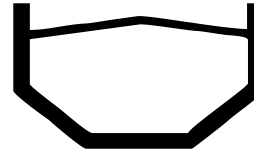
BL04947,0000399 -63-31OCT11-1/1

Luz testigo de depósito de grano lleno

Se enciende cuando el depósito de grano está totalmente lleno. Además de encenderse la luz testigo, sonará una señal de advertencia durante cinco segundos.

El zumbador de la cabina suena con prioridad 5. Ver **Prioridades de alarma de cabina.**

- Vaciar el depósito de grano.



CQ291353 —UN—09DEC11

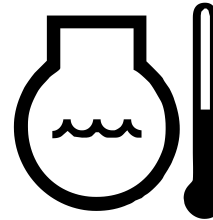
BL04947,000039A -63-31OCT11-1/1

Luz testigo de temperatura del refrigerante

Se enciende si la temperatura del refrigerante sobrepasa los 108 °C (226 °F) y/o si la temperatura del aire de admisión sobrepasa los 88 °C (190 °F).

El zumbador de la cabina suena con prioridad 1. Ver **Prioridades de alarma de cabina.**

— Hacer funcionar el motor sin carga durante un corto periodo de tiempo. Si la temperatura del refrigerante no baja, parar el motor y corregir la avería.



CQ291354 —UN—09DEC11

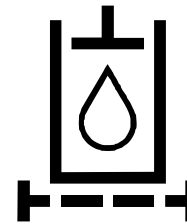
BL04947,000039B -63-31OCT11-1/1

Luz indicadora de restricción del filtro del aceite hidráulico

Esta luz testigo indica que el filtro del aceite hidráulico está muy sucio.

El zumbador de la cabina suena con prioridad 5. Ver **Prioridades de alarma de cabina.**

—Cambiar el filtro del aceite hidráulico.



CQ291355 —UN—09DEC11

BL04947,000039C -63-31OCT11-1/1

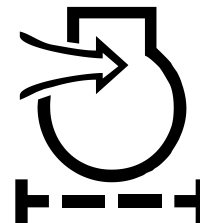
Luz testigo de obstrucción del filtro de aire del motor

La luz testigo se enciende si el elemento primario del filtro de aire del motor está obstruido y el flujo de aire restringido.

El zumbador de la cabina suena con prioridad 5. Ver **Prioridades de alarma de cabina.**

— Limpiar los elementos del filtro.

Para obtener más información, ver **Extracción del filtro de aire del motor.**



CQ291356 —UN—09DEC11

BL04947,000039D -63-31OCT11-1/1

Luz testigo de luces largas

Esta luz testigo se enciende cuando los faros de la cosechadora están en posición de luces largas.

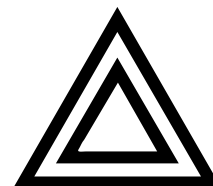


CQ291357 —UN—09DEC11

BL04947,000039E -63-31OCT11-1/1

Luz testigo intermitencias de emergencia

Esta luz testigo se enciende si están conectadas las luces de emergencia.



CQ291358 —UN—09DEC11

BL04947,000039F -63-31OCT11-1/1

Luz testigo de funcionamiento lento

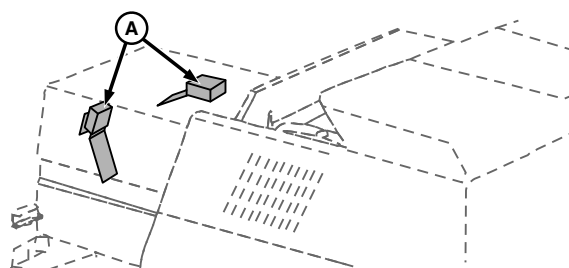
Los sensores de fluidización con burbujas se activan cuando hay una acumulación excesiva de material en el área del capó trasero. Después de 2 segundos, la luz testigo se enciende y el zumbador de la cabina suena con prioridad 2. Ver **Prioridades de alarma de cabina**.

- Desconectar la unidad de trilla inmediatamente.
- Apagar el motor y esperar a que se detengan todas las piezas móviles, sólo entonces se puede retirar el material acumulado.

NOTA: Comprobar la función de alarma de funcionamiento lento empujando con la mano la placa del sensor (A), antes de poner en funcionamiento la cosechadora. La llave de contacto debe estar en la posición I.



CQ291359 —UN—09DEC11

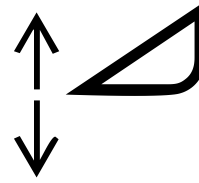


CQ264890 —UN—30JAN06

BL04947,00003A0 -63-31OCT11-1/1

Luz testigo del control de altura de corte automático

Esta luz testigo se enciende cuando la tecla en pantalla del control de altura de corte automático está accionada.



CQ291360 —UN—09DEC11

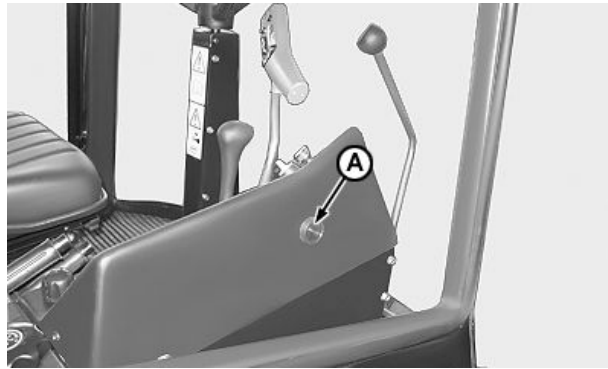
BL04947,00003A1 -63-31OCT11-1/1

Zumbador de advertencia

Este zumbador emergencia (A) emite señales acústicas mientras que las siguientes luces testigo se encienden:

- Temperatura del aceite de la transmisión hidrostática – La alarma suena con prioridad 1
- Temperatura del refrigerante del motor – La alarma suena con prioridad 1
- Presión del aceite motor – La alarma suena con prioridad 2
- Freno de estacionamiento – La alarma suena con prioridad 2
- Funcionamiento lento – La alarma suena con prioridad 2
- Alternador – La alarma suena con prioridad 5
- Obstrucción del filtro del aceite hidráulico – La alarma suena con prioridad 5
- Filtro de aire del motor – La alarma suena con prioridad 5

NOTA: Al oír el zumbador, detener la cosechadora inmediatamente y corregir el problema.



CQ265700 —UN—16FEB06

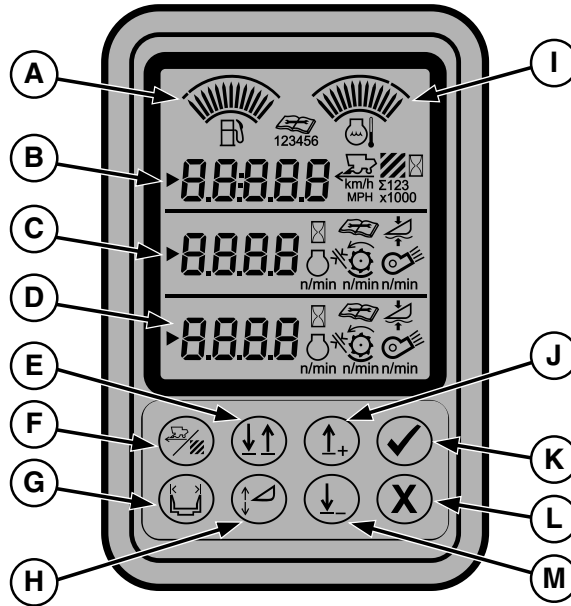
BL04947,00003A9 -63-27JAN12-1/1

Pantalla

Esta pantalla incluye:

- Diagnóstico
- Calibración de la plataforma de corte
- Códigos de error
- Temperatura del motor
- Nivel de combustible

- Régimen del motor (r/min)
- Régimen del separador (r/min)
- Horas del motor
- Horas del sistema de trilla
- Presión de la barra de corte
- Velocidad de cosecha
- Introducción opcional de medidor de superficie



A—Indicador de combustible
B—Pantalla 1
C—Pantalla 2
D—Pantalla 3
E—Búsqueda entre pantallas

F—Selector de velocidad de avance/medidor de superficie
G—Ancho parcial de la plataforma de corte

H—Tecla para accionar el control de altura de corte automático
I—Termómetro de refrigerante del motor
J—Aumento
K—Confirmar
L—Cancelar
M—Disminución

Al encender la máquina se muestran en pantalla todas las funciones durante unos segundos y, posteriormente, se muestran los siguientes indicadores:

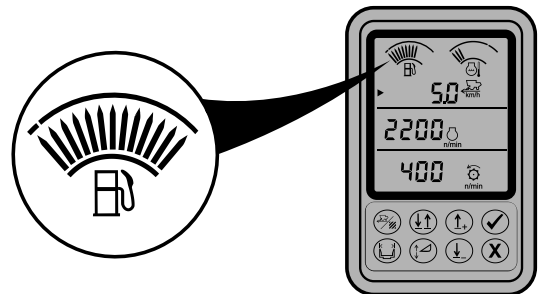
- **Pantalla 1 (B):** Velocidad de avance

- **Pantalla 2 (C):** Régimen del motor
- **Pantalla 3 (D):** Velocidad del cilindro de trilla

BL04947,00003D8 -63-09DEC11-1/1

Indicador de combustible

Cuando el nivel de combustible se acerque al 11% de la capacidad total del depósito de combustible, el icono indicador de combustible parpadeará en la pantalla y la alarma interior de la cabina sonará cuatro veces cada cinco minutos (prioridad 5) hasta que se añada combustible.

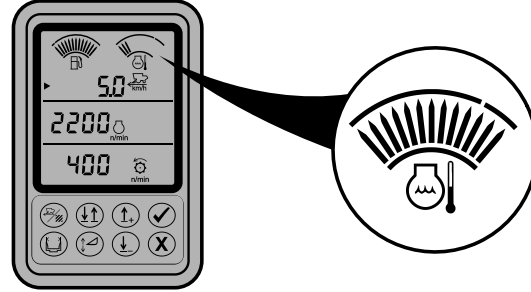


BL04947,00003D9 -63-09DEC11-1/1

Termómetro de refrigerante del motor

Cuando la temperatura del refrigerante del motor sobrepase los 108 °C (226 °F) o la temperatura de la admisión de aire sobrepase los 88 °C (190 °F), el icono indicador de la temperatura parpadeará en la pantalla y la alarma interior de la cabina sonará de forma continua e intermitente con prioridad 1. Ver sección **Luces testigo y monitores - Prioridades de alarma de cabina**.

— Hacer funcionar el motor sin carga durante un corto periodo de tiempo. Si la temperatura del refrigerante no baja, parar el motor y corregir la avería.



CQ291374 —UN—09DEC11

BL04947,00003DA -63-09DEC11-1/1

Indicadores en pantalla

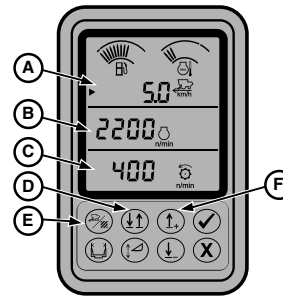
Para seleccionar la pantalla 1 (A), la pantalla 2 (B) y la pantalla 3 (C), presionar la tecla de búsqueda de pantalla (D).

Presionando la tecla selectora de velocidad de avance/medidor de superficie (E), es posible mostrar en pantalla los siguientes indicadores de forma independiente:

- Velocidad de avance (G)
- Función de medidor de superficie (H)

Seleccionando la pantalla 2 (B) o la pantalla 3 (C) mediante la tecla de búsqueda de pantalla (D), es posible mostrar los siguientes indicadores buscando entre ellos con la tecla de aumento (F):

- Régimen del motor (r/min) (I)
- Horas de funcionamiento del motor (J)
- Presión de la barra de corte (K)
- Diagnóstico (L)
- Régimen del separador (r/min) (M)
- Horas del sistema de trilla (N)



Búsqueda

CQ291401 —UN—09DEC11

CQ291404 —UN—09DEC11



Pantalla 1



Pantallas 2 y 3

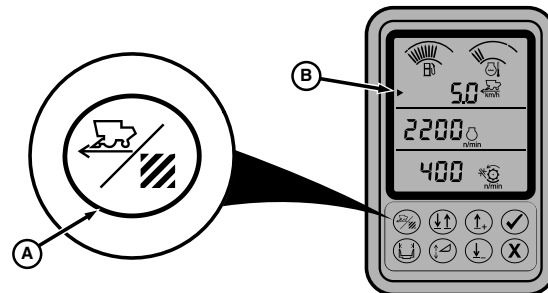
CQ291402 —UN—09DEC11

BL04947,00003EA -63-09DEC11-1/1

Indicador de la velocidad de avance

Al encender la máquina o presionar la tecla (A), la pantalla 1 (B) muestra la velocidad de avance.

Para seleccionar km/h o MPH en la pantalla 1 (B), acceder a la dirección 08 de la CDU y cambiar el ajuste. Ver el bloque **Diagnóstico** en esta sección.



CQ291384 —UN—09DEC11

BL04947,00003DB -63-07DEC11-1/1

Función de medidor de superficie

Acceso y búsqueda de funciones de medidor de superficie

Al encender la máquina, la pantalla 1 (A) muestra la velocidad de avance. Pulsar la tecla (C) para mostrar las funciones de medidor de superficie en la pantalla 1 (A).

Para buscar funciones de medidor de superficie, seleccionar la pantalla 1 (A) mediante la tecla de búsqueda de pantalla (B). Después, mediante la tecla de aumento (F), se pueden buscar las siguientes funciones de medidor de superficie:

- Superficie total (G)
- Tiempo total (H)
- Superficie parcial (I)
- Tiempo parcial (J)
- Superficie real 1 (K)
- Tiempo real 1 (L)
- Superficie real 2 (M)
- Tiempo real 2 (N)
- Superficie real 3 (O)
- Tiempo real 3 (P)

Superficie total (G)/Tiempo total (H)

Estas funciones muestran en pantalla la superficie total y el tiempo total de cosecha de la máquina hasta el momento.

NOTA: No es posible reiniciar estos valores.

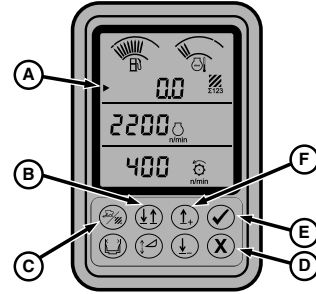
Superficie parcial (I)/Tiempo parcial (J)

Esta función muestra la superficie parcial de cosecha hasta el momento sumando las 3 superficies reales; así como el tiempo parcial de cosecha hasta el momento sumando los 3 tiempos reales de cosecha.

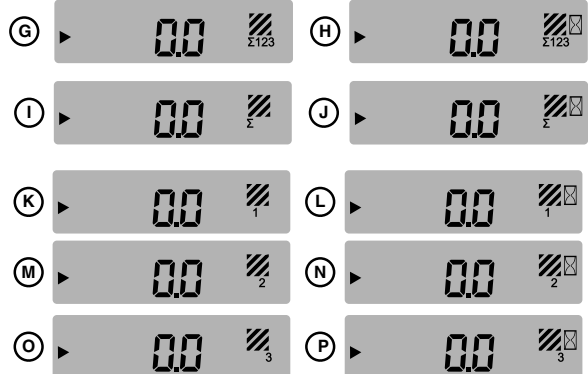
Esto se utiliza, por ejemplo, para comprobar lo que se ha cosechado durante toda la temporada de cosecha.

Para reiniciar los valores de superficie parcial (I) y tiempo parcial (J) mientras están activos en la pantalla 1 (A), pulsar la tecla de confirmación (E) y comenzarán a parpadear. Pulsar esta tecla (E) otra vez para reiniciar o pulsar la tecla de cancelación (D) para cancelar.

NOTA: Al reiniciar la superficie parcial (I) y el tiempo total (J), las superficies reales y los tiempos reales también se reinician.



CQ291399 —UN—09DEC11



Superficie real 1, 2 y 3/Tiempo real 1, 2 y 3

Esta función muestra en pantalla el valor de la superficie real cosechada, y el tiempo real se utiliza para medir la superficie de corte y el tiempo empleado en ello. Puede dividirse en 03 medidas distintas y la suma de estas medidas genera la superficie parcial (I) y el tiempo parcial (J).

Para reiniciar los valores de superficie y tiempo reales, seleccionar uno de ellos en la pantalla 1 (A), pulsar la tecla de confirmación (E) y el valor comenzará a parpadear. Pulsar esta tecla (E) otra vez para reiniciar o pulsar la tecla de cancelación (D) para cancelar.

BL04947,00003DC -63-22OCT13-1/1

CQ291385 —UN—09DEC11

CQ291398 —UN—09DEC11

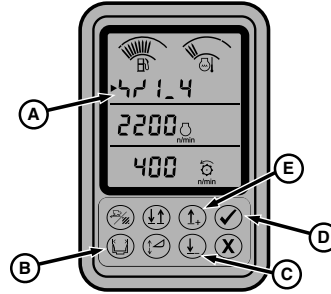
Configuración del ancho del cabezal

Para comprobar el valor del ancho del cabezal, pulsar la tecla del ancho del cabezal (B).

El valor en la pantalla 1 (A) aparece en forma de fracción, pudiendo ser 1/4, 1/2, 3/4 o 4/4 del cabezal usado.

Si se selecciona el cabezal de maíz, este valor debe corresponderse con el número de hileras.

Para editar el ancho del cabezal, pulsar la tecla del ancho del cabezal (B) y, después, la tecla de confirmación (D). Ajustar las dimensiones mediante las teclas de aumento (E) y de disminución (C); después guardar pulsando la tecla de confirmación (D).



CQ291400—UN—09FEB12

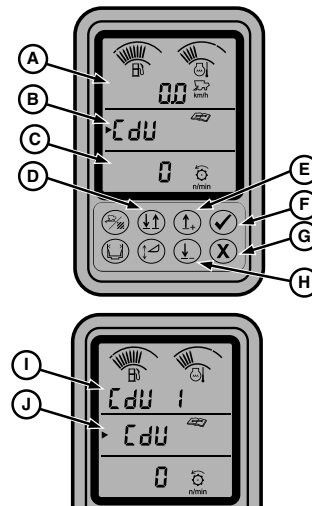
BL04947,00003E8 -63-06FEB13-1/1

Acceso al modo de diagnóstico

El modo de diagnóstico en pantalla se utiliza como interfaz con las unidades de control electrónico de la cosechadora. Las direcciones posibilitan las indicaciones, los cambios de parámetros y las calibraciones.

1. Selección del modo de diagnóstico:

- Seleccionar una de las pantallas (B o C) mediante la tecla (D).
- Seleccionar la función de diagnóstico mediante las teclas de aumento (E) o disminución (H).
- Pulsar la tecla de confirmación (F).
- Seleccionar la unidad de control electrónico necesario (HCU o CDU) mediante las teclas de aumento (E) o disminución (H).
- Pulsar la tecla de confirmación (D).
- En la primera pantalla (I) aparece el nombre de la unidad de control electrónico seguido del número de dirección.
- Se puede buscar entre direcciones mediante las teclas de aumento (E) o disminución (H).
- En la pantalla seleccionada (J) aparece el valor de la dirección, que se puede editar o solo mostrar según el tipo que sea.



- Pulsar la tecla de confirmación (F) para acceder a la dirección.
- Pulsar la tecla de cancelación (G) para salir.

CQ291403—UN—27JAN12

AS60558,00027F0 -63-02FEB12-1/1

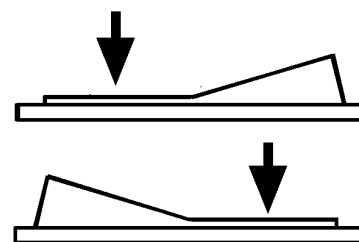
Sistema de luces y faros

Tipos de interruptores

Existen dos tipos de interruptores en la consola de la cosechadora.

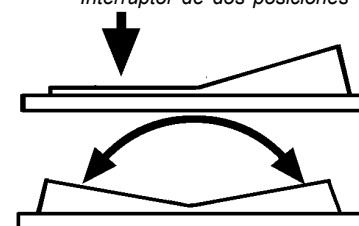
1. Interruptor de dos posiciones
2. Interruptor de tres posiciones

Observar con atención las posiciones de los interruptores según las instrucciones de este manual.



CQ187960

Interruptor de dos posiciones



CQ187970

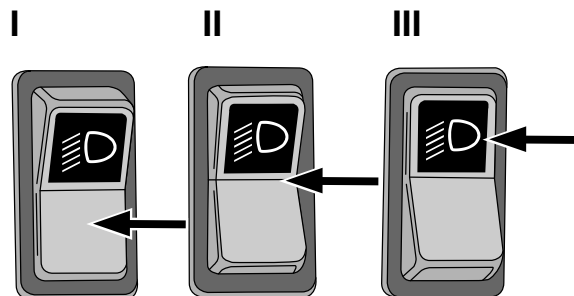
Interruptor de tres posiciones

AS60558,00027F2 -63-02FEB12-1/1

Interruptor de luces de posición y faros principales

- I— Desactivado
- II— Luces de posición

- III— Luces de posición y faros principales (luces cortas o largas)



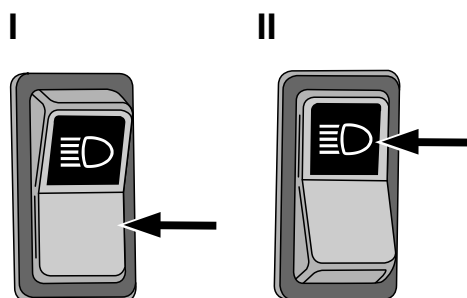
CQ291364 —UN—09DEC11

BL04947,00003A2 -63-31OCT11-1/1

Interruptor de luz larga

- I— Luz corta

- II— Luces largas



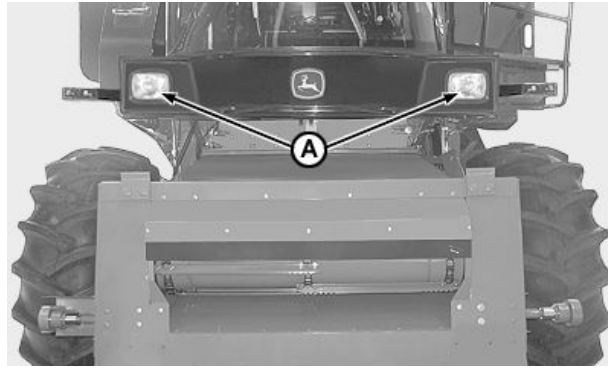
CQ291365 —UN—09DEC11

BL04947,00003A3 -63-31OCT11-1/1

Faros principales

Los faros (A) son equipados con luz larga y luz baja.

A—Faros principales



CQ252980 —UN—26SEP05

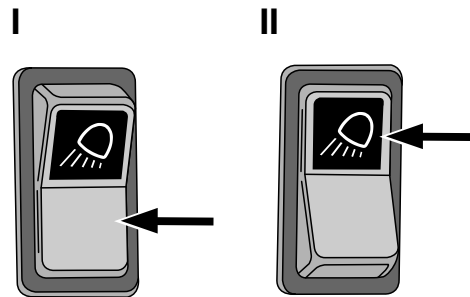
OU64006,00000CA -63-21SEP05-1/1

Interruptor de faros auxiliares de trabajo

Este interruptor está situado en el tablero de instrumentos de la cabina del operador.

I— Desactivado

II— Conexión de los faros de trabajo auxiliares

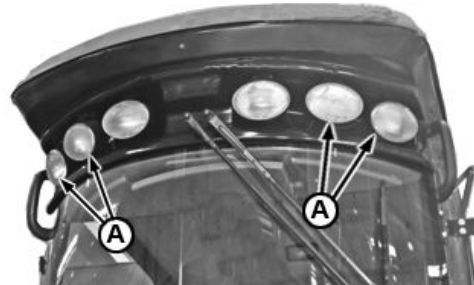


CQ291363 —UN—09DEC11

BL04947,00003A4 -63-19JAN12-1/1

Luces de Trabajo Auxiliares

A—Luces de trabajo auxiliares



CQ291415 —UN—15DEC11

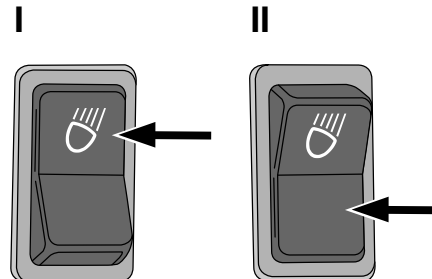
BL04947,00003F7 -63-08DEC11-1/1

Interruptor de luces de trabajo

Este interruptor está situado en el tablero de instrumentos superior de la cabina del operador.

I— Desconexión de los faros de trabajo

II— Conexión de los faros de trabajo

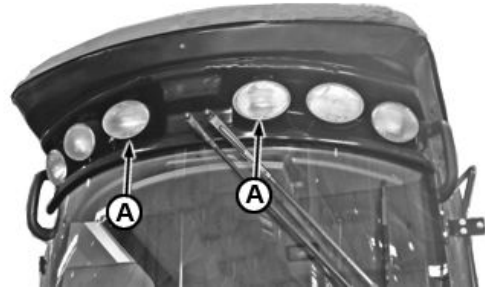


CQ291387 —UN—09DEC11

AS60558,0002786 -63-19JAN12-1/1

Faros de trabajo

A — Faros de trabajo

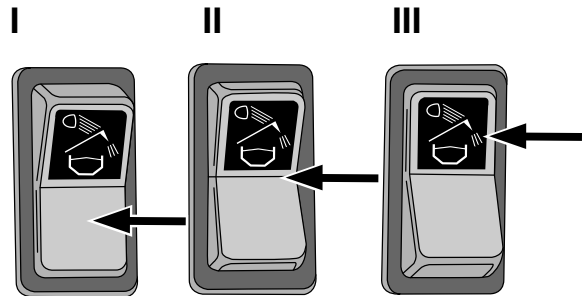


CQ284929 —UN—15DEC11

AS60558,0002777 -63-15DEC11-1/1

Interruptor para la luz interior del depósito de grano y las luces del sinfín de descarga

- I— Desactivado
- II— Conexión de la luz interior del depósito de grano
- III— Conexión de la luz interior del depósito de grano y las luces del sinfín de descarga

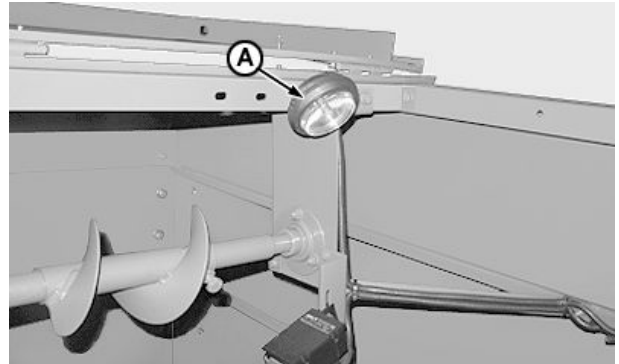


CQ291362 —UN—09DEC11

BL04947,00003A5 -63-31OCT11-1/1

Luz interior del depósito de grano

Dentro del depósito de grano, hay una luz (A) para iluminar el interior.

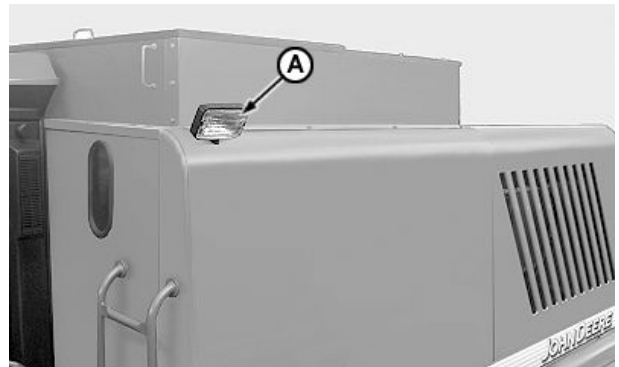


CQ266160 —UN—20FEB06

AG,GG05155,62 -63-05APR06-1/1

Luz del sinfín de descarga

La luz (A) ilumina el sinfín de descarga.



CQ266170 —UN—20FEB06

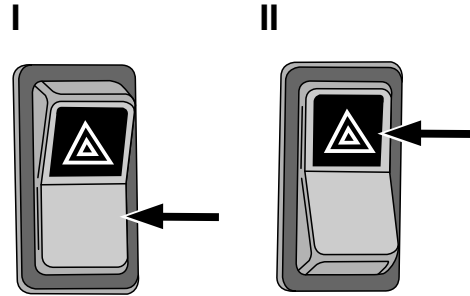
AG,GG05155,63 -63-31MAR06-1/1

Interruptor de luces de emergencia

Usar las luces de advertencia para señalar mientras se conduce por vías públicas.

I— Desactivado

II— Conexión de las luces de emergencia



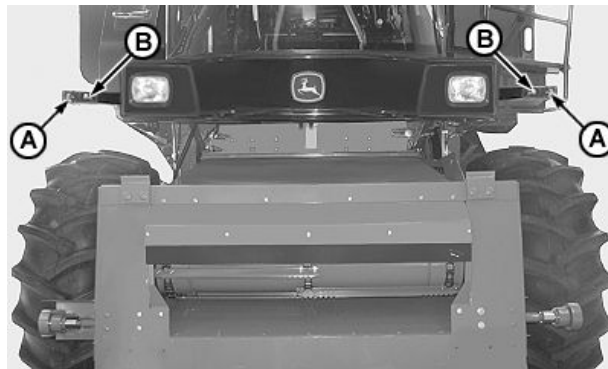
CQ291361 —UN—09DEC11

BL04947,00003A6 -63-31OCT11-1/1

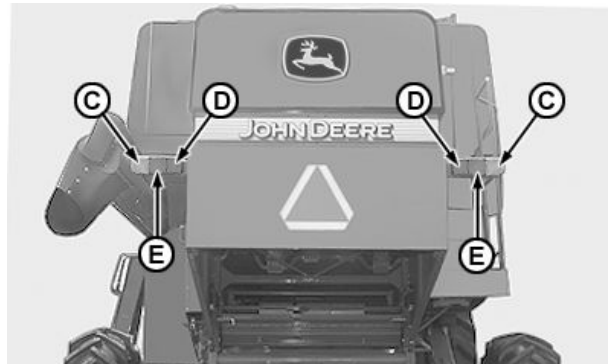
Luces de separación, luces de emergencia y luces de freno

A—Luces de emergencia
B—Luces de separación delanteras
C—Luces de emergencia

D—Luces de freno ("¡Pare!")
E—Luces traseras



CQ251220 —UN—19SEP05



CQ251230 —UN—27SEP05

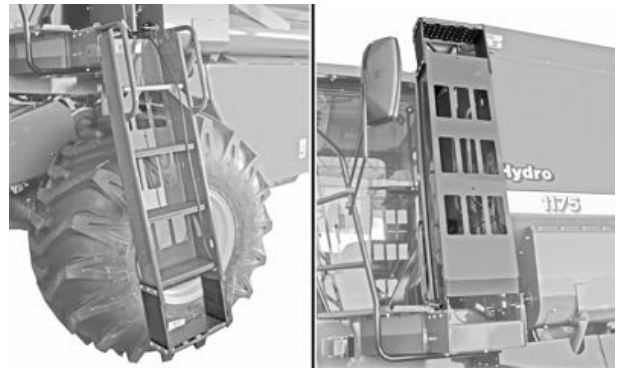
OU64006,00000D0 -63-21SEP05-1/1

Plataforma de conducción y cabina

Escalera de acceso a la cabina del operador

Con la escalera bajada se puede acceder fácilmente a la cabina.

⚠ ATENCIÓN: Siempre bajar la escalera con cuidado usando la cuerda. Antes de bajar la escalera, asegurarse de que no se encuentran personas cerca de la máquina que pudieran ser golpeadas.



CQ290157 —UN—25NOV13

BL04947,00003AB -63-25NOV13-1/3

Fijación de la escalera

⚠ ATENCIÓN: Al viajar por carreteras, elevar primero la escalera y asegurarse de que está fijada con el bloqueo (A).

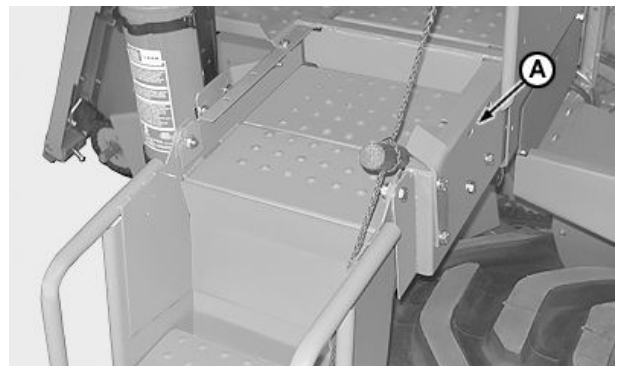


CQ290158 —UN—25NOV13

BL04947,00003AB -63-25NOV13-2/3

Ajuste de la escalera

La escalera tiene dos posiciones de montaje: Una posición más interna (para neumáticos estrechos) y otra más externa (para neumáticos anchos u orugas). Para cambiar la posición, mover la sección intermedia (A) de la escalera (será necesario retirar los ocho pernos de fijación).

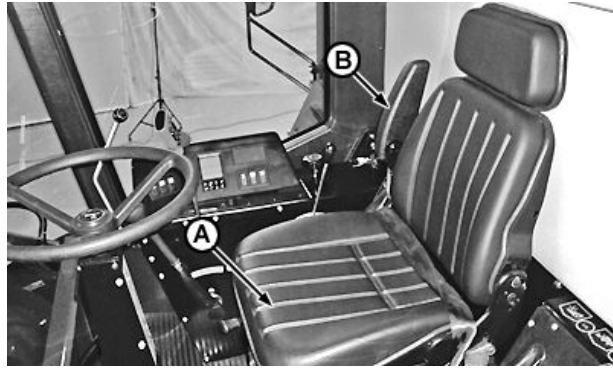


CQ265760 —UN—16FEB06

BL04947,00003AB -63-25NOV13-3/3

Asiento del operador

El asiento (A) permite el ajuste horizontal y de peso y está equipado con reposabrazos (B) en su lado derecho.



CQ284880 —UN—01FEB12

BL04947,00003AC -63-01FEB12-1/2

Ajuste horizontal

Mover la palanca (A) como indica la flecha para ajustar el asiento más cerca o más distante de los pedales.

Ajuste del peso

Regular el asiento con el botón (B) según necesidad.



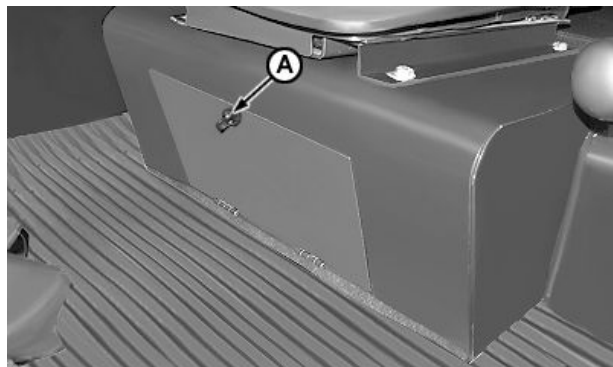
CQ251170 —UN—19SEP05

BL04947,00003AC -63-01FEB12-2/2

Compartimentos útiles

Guantera

Aflojar la tuerca de mariposa (A) para abrir la guantera.



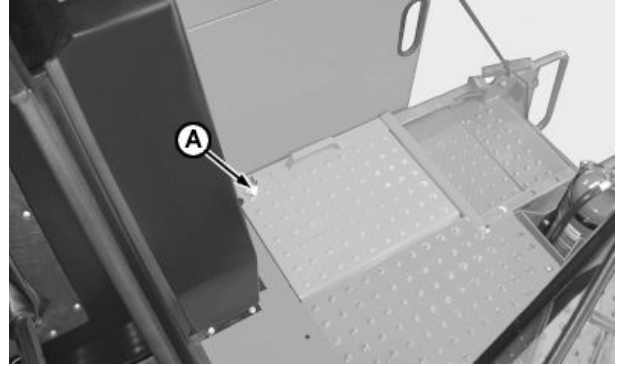
CQ265870 —UN—20FEB06

Continúa en la siguiente página

BL04947,00003AD -63-31OCT11-1/3

Caja de herramientas

Compartimento con manguito de aire comprimido, llave etc, situado en el suelo de la cabina. Aflojar el candado (A) para abrir la caja de herramientas.

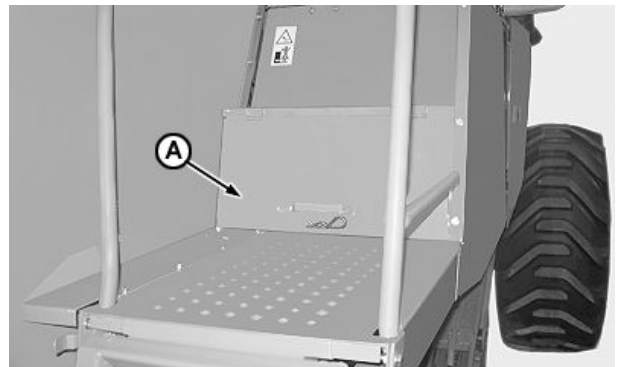


CQ265770 —UN—16FEB06

BL04947,00003AD -63-31OCT11-2/3

Caja de herramientas trasera

Compartimento situado debajo de uno de los escalones de la escalera de acceso al motor. Abra la tapa (A).



CQ265780 —UN—16FEB06

BL04947,00003AD -63-31OCT11-3/3

Portavasos

Ubicado en el lado derecho de la cabina.



CQ220300 —UN—30SEP03

OU64006,00000E5 -63-22SEP05-1/1

Soporte para manual de instrucciones

Ubicado en el lado izquierdo de la cabina.

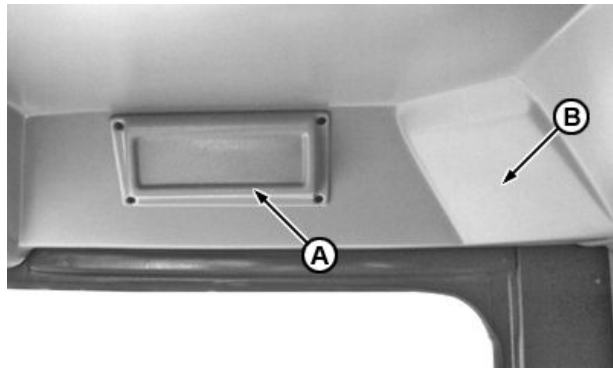


CQ220310 —UN—30SEP03

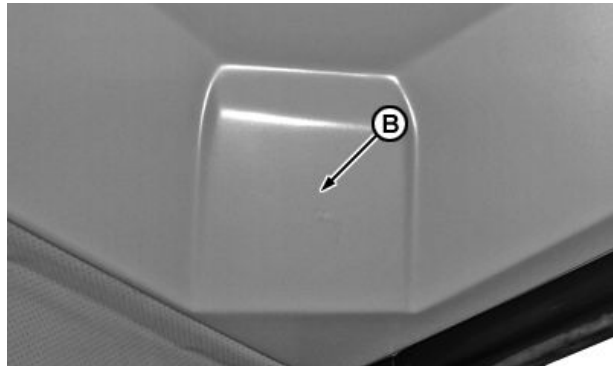
OU64006,00000E6 -63-22SEP05-1/1

Preparación de la instalación de la radio

Ubicado en el lado derecho en el techo de la cabina. La tapa del hueco (A) debe ser retirada para la instalación de la radio. Los altavoces se pueden instalar en las áreas (B).



CQ291405 —UN—07DEC11



CQ291408 —UN—07DEC11

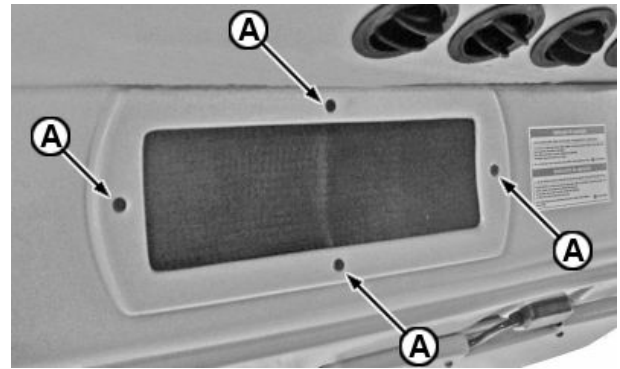
BL04947,00003EE -63-07DEC11-1/1

Filtro de aire de la cabina interior y exterior

Limpiar los filtros de la cabina periódicamente.

Filtro de aire interior— Para limpiarlo, extraer los cuatro tornillos (A).

Filtro de aire exterior— Para limpiarlo, abrir la cubierta protectora girando el botón (B) hacia la izquierda.



Filtro de aire interior



BL04947,00003E3 -63-29NOV11-1/1

CQ291393 —UN—06DEC11

CQ291394 —UN—06DEC11

Revisiones preliminares

Revisiones diarias

- ☐ Revisar el nivel de aceite motor.
- ☐ Nivel de aceite del compresor de aire.
- ☐ Sistema hidráulico.
- ☐ Rejilla del radiador.
- ☐ Sistema de refrigeración.

- ☐ Neumáticos.
- ☐ Sistema de alimentación.
- ☐ Prueba de luces testigo.
- ☐ Funciones de las luces.
- ☐ Frenos.
- ☐ Alarma del sistema de monitoreo de la velocidad del eje.

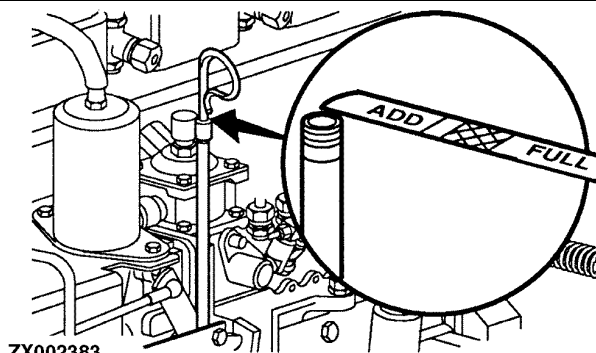
BL04947,00003BA -63-01NOV11-1/1

Nivel de aceite motor

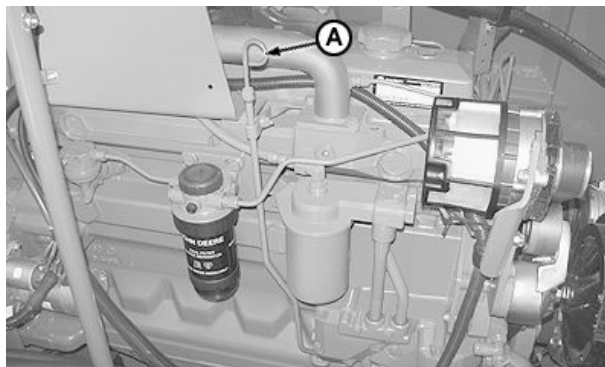
No hacer funcionar el motor cuando el nivel del aceite esté por debajo de la marca inferior de la varilla de nivel (A).

IMPORTANTE: Antes de comprobar el nivel de aceite, limpiar el motor por fuera con aire comprimido.

Estacionar la cosechadora en suelo nivelado y desconectar el motor para comprobar el nivel de aceite.



ZX002383 —UN—16JUN95



CQ266190 —UN—16MAR06

BL04947,00003BB -63-01NOV11-1/1

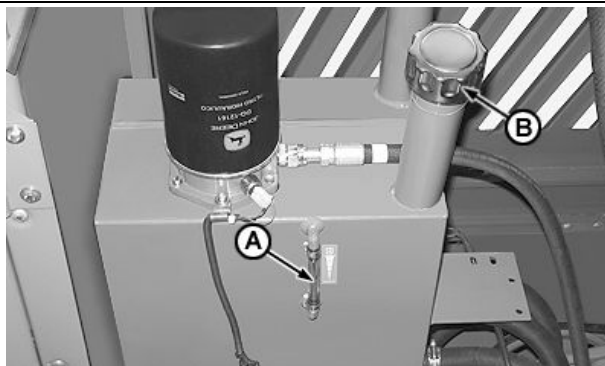
Nivel de aceite del sistema hidráulico

Compruebe el nivel de aceite en la mirilla (A). El aceite debe estar visible en el centro de la mirilla (A). Si fuera necesario, rellenar con el aceite recomendado a través de la tapa (B).

Aceite recomendado: Hy-Gard™

NOTA: Antes de comprobar el nivel de aceite, bajar la plataforma de corte al suelo, colocar el sinfín de descarga en la posición de transporte y bajar el molinete completamente, hasta que todos los cilindros hidráulicos estén totalmente retraídos.

Hy-Gard es una marca registrada de Deere & Company

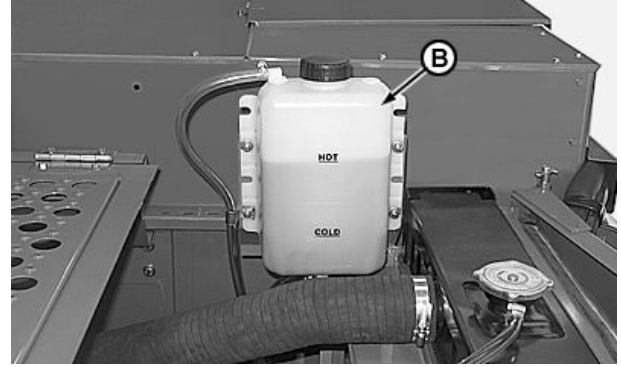


CQ266240 —UN—21MAR06

BL04947,00003BC -63-01NOV11-1/1

Nivel de refrigerante del motor

Con el motor frío, comprobar el nivel de refrigerante en el vaso de expansión (B), donde el líquido debe estar en la marca "COLD", y asegurarse de que no haya fugas.

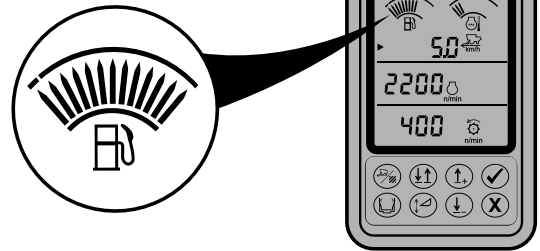


CQ252910 —UN—26SEP05

BL04947,00003BD -63-06FEB13-1/1

Nivel de combustible

Conectar el encendido y comprobar el nivel de combustible en el indicador de combustible de la pantalla.



CQ291377 —UN—09DEC11

BL04947,00003BE -63-01NOV11-1/1

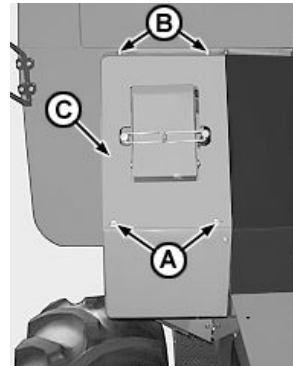
Nivel de líquido del sistema de frenos

Los depósitos de fluido de freno está ubicado en la parte delantera de la cosechadora.

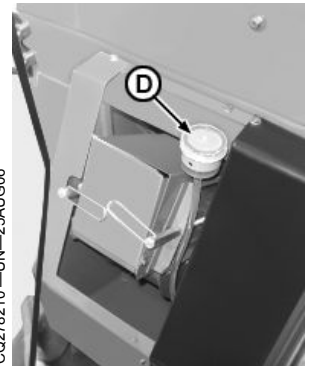
1. Aflojar los tornillos (B).
2. Retirar las tuercas de mariposa (A).
3. Sacar la protección (C).
4. Comprobar el nivel de líquido de frenos en el depósito (D).

NOTA: Si es necesario añadir líquido, ver sección **Mantenimiento — Adición de líquido de frenos.**

5. Volver a instalar siguiendo el procedimiento inverso.



CQ278210 —UN—25AUG06



CQ278200 —UN—25AUG06

A—Tuercas de palomilla
B—Tornillo

C—Protección
D—Boca de llenado

BL04947,00003BF -63-01NOV11-1/1

Después de un período prolongado de almacenamiento

Purgar el sistema de alimentación.

Ver sección **Mantenimiento — Purga del sistema de alimentación de combustible.**

BL04947,00003C0 -63-01NOV11-1/1

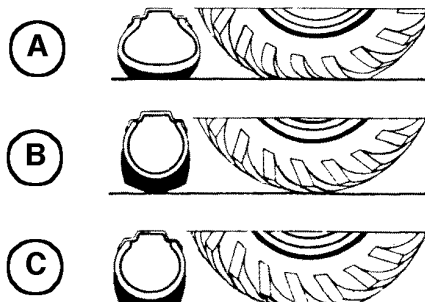
Neumáticos

Además de un desgaste excesivo, los neumáticos con baja presión pueden deslizarse sobre la llanta y cortar el vástago de la válvula.

Ver **Mantenimiento — Presión de inflado de los neumáticos** para una correcta presión de inflado.

A—Presión demasiado baja
B—Presión demasiado alta

C—Presión correcta



ZCQD1100

ZCQD1100 —UN—26JUN96

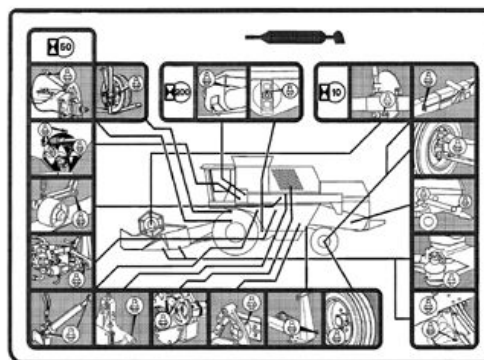
BL04947,00003C2 -63-01NOV11-1/1

Engrase de la Cosechadora

Un engrase correcto significa un mejor funcionamiento y mayor duración de los componentes. Engrasar siguiendo las tablas de engrase (adhesivos) fijados a los lados de la cosechadora.

NOTA: Antes del engrase, limpiar cuidadosamente los puntos de engrase.

Lubricar también las cadenas (consultar la sección sobre "Mantenimiento").



CQ176611 —UN—23OCT03

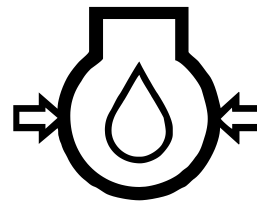
AG,GG05155,72 -63-24OCT03-1/1

Manejo de la cosechadora

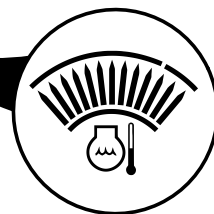
Rodaje del Motor

El motor de su cosechadora está listo para funcionar con normalidad sin necesidad de rodaje. Sin embargo, es conveniente tener especial precaución durante las 100 primeras horas:

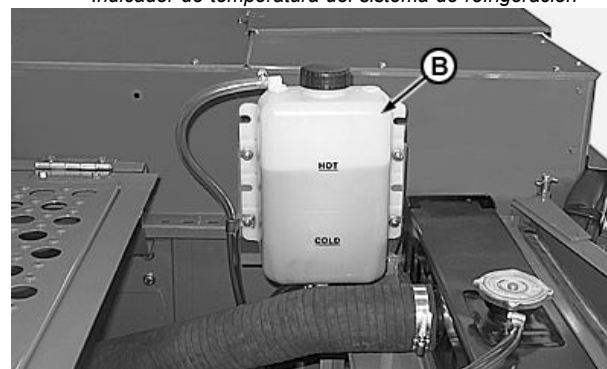
1. Controlar las luces de advertencia de presión de aceite motor y el indicador de temperatura del sistema de refrigeración. Si la aguja entra en la zona naranja, reducir de inmediato la carga del motor. Si la aguja no retrocede, apagar el motor y determine la causa del calentamiento.
2. Comprobar el nivel de refrigerante en el vaso de expansión (B) más a menudo durante este período y asegurarse de que no presenta fugas.
3. Comprobar el nivel del aceite de engrase del motor más a menudo con la varilla (A) y asegurarse de que no haya fugas.
4. Evitar dejar el motor funcionando sin necesidad con carga muy alta, muy baja o sin carga (más de 5 minutos).



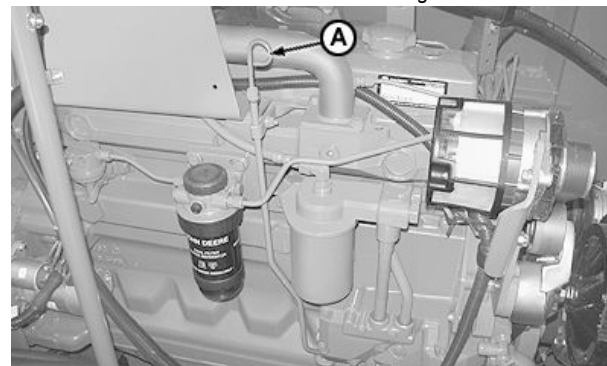
Luz de advertencia de presión de aceite motor



Indicador de temperatura del sistema de refrigeración



Revisión del nivel de refrigerante



Nivel del aceite de engrase del motor

BL04947,0000392 -63-27OCT11-1/1

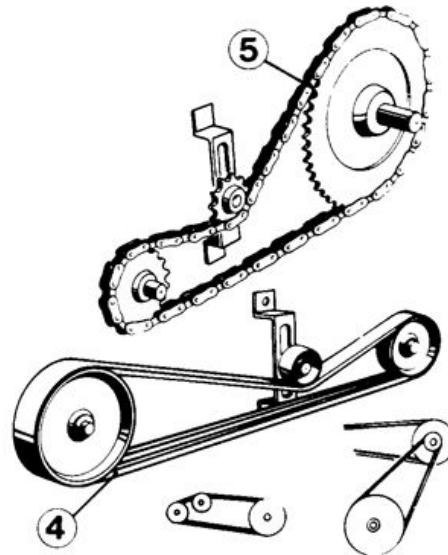
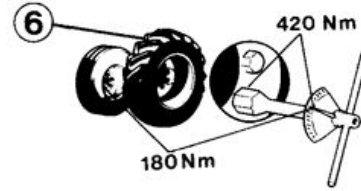
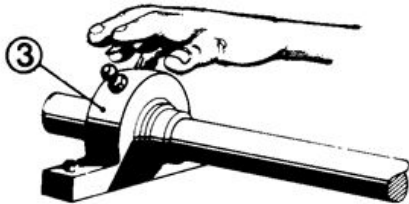
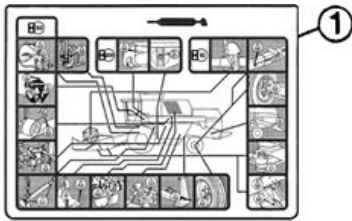
CQ291349 —UN—09DEC11

CQ291374 —UN—09DEC11

CQ252910 —UN—26SEP05

CQ266190 —UN—16MAR06

Mantenimiento—Período de rodaje



⚠ ATENCIÓN: El motor debe estar apagado y la llave retirada.

1. Con el motor apagado, lubricar todos los puntos de engrase.

⚠ ATENCIÓN: Siempre tocar la bocina antes de arrancar el motor para avisar a personas que se encuentren próximas a la máquina.

2. Poner en funcionamiento el motor durante 15 minutos y aplicar las diversas palancas de control. Si se aprecian sonidos extraños, desconectar inmediatamente la palanca del sistema de trilla y el motor. Determinar el causa y solucionar el problema antes de arrancar el motor y el sistema de trilla de nuevo.
3. Si todos los sistemas están funcionando bien, dejar el motor en marcha de 2 a 30 minutos con todos los

sistemas engranados. Luego, desengranar todos los sistemas y apagar el motor. Comprobar si los rodamientos se han sobrecalentado.

4. Comprobar la tensión de todas las correas. Ajustar según se requiera.
5. Comprobar la tensión de todas las cadenas. Ajustar, si fuera necesario.
6. Apretar las tuercas de las ruedas delanteras con 420 Nm (42 kgm) (305 lb-ft). Apretar las tuercas de las ruedas traseras con 180 Nm (18 kgm) (130 lb-ft).

IMPORTANTE: Los tornillos de la rueda deben estar limpios y exentos de lubricante antes de instalarlos.

Comprobar la tensión de todas las correas y cadenas después de las primeras cinco horas de trabajo.

CQ266460—UN—21FEB06

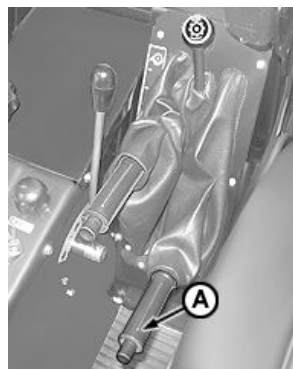
AG,GG05155,91 -63-31MAR06-1/1

Antes del arranque del motor

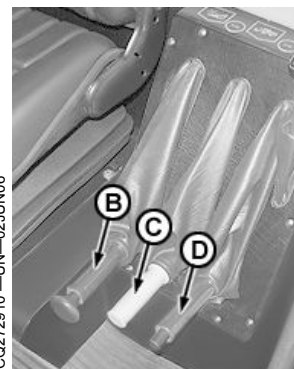
⚠ ATENCIÓN: Nunca encienda el motor dentro de un recinto cerrado ya que los gases pueden producir intoxicación.

Antes de arrancar el motor, verifique la posición de las siguientes palancas:

- | | |
|--|--|
| A — Freno de estacionamiento activado | C —Transmisión de trilla desconectada |
| B —Transmisión del cabezal desconectada | D —Sistema de descarga de la transmisión desconectada |



CQ272910—UN—02JUN06



CQ272920—UN—02JUN06

AG,GG05155,76 -63-30MAY06-1/1

Arranque del motor

Palanca de control multifunción

Poner la palanca de control multifunción (A) en posición de punto muerto.

Puesta en marcha

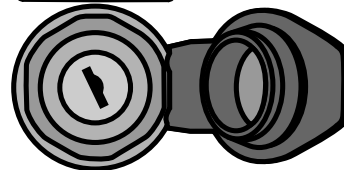
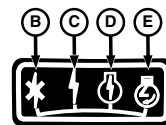
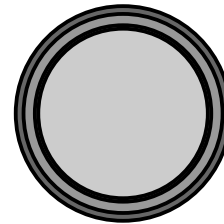
⚠ ATENCIÓN: Tocar siempre la bocina antes de arrancar el motor. Eso alerta a las otras personas que están cerca de la cosechadora y evita posibles accidentes.

Introducir la llave de contacto y girarla hacia la derecha hasta la posición (E) para arrancar el motor.

Si el motor no arranca, repita el procedimiento una vez más. Si sigue sin arrancar, aguarde dos minutos antes de intentar nuevamente. Eso conservará la batería.

Calentamiento

Hacer funcionar el motor a medio régimen de 2 a 4 minutos.



CQ176740

BL04947,000038F -63-01FEB12-1/1

CQ284881 —UN—09FEB12

CQ285670 —UN—16FEB06

CQ291372 —UN—09DEC11

CQ176740 —UN—09FEB99

Apagado del motor

Palanca de control multifunción

Poner la palanca de control multifunción (A) en posición de punto muerto.

Pedal del acelerador

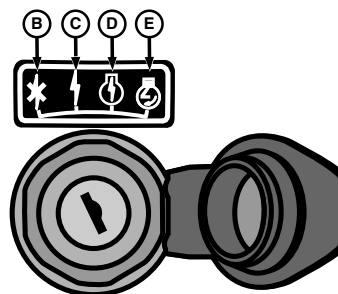
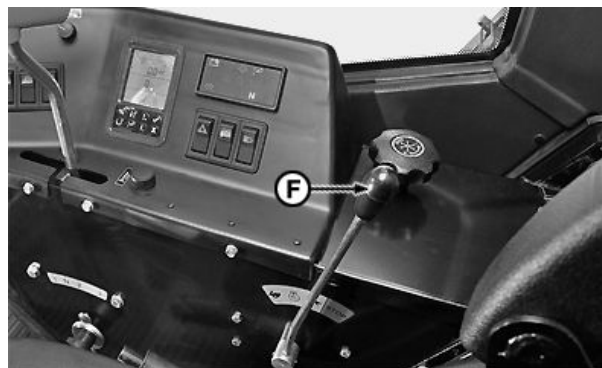
Colocar el acelerador (F) en la posición lenta (tortuga).

Interruptor de arranque

IMPORTANTE: Antes de apagar el motor, hágalo funcionar a ralentí durante 1 ó 2 minutos para que se enfríe adecuadamente.

Girar la llave de contacto a la posición (C) y sacarla. Accione el freno de estacionamiento.

IMPORTANTE: Siempre retirar la llave antes de abandonar la cabina.



BL04947,0000390 -63-01FEB12-1/1

CQ284881 —UN—09FEB12

CQ284882 —UN—09FEB12

CQ291372 —UN—09DEC11

Motor parado

IMPORTANTE: Si el motor se cala a temperatura de funcionamiento, arrancar inmediatamente para evitar el sobrecalentamiento de determinadas

piezas del motor. Antes de apagar finalmente el motor, déjelo funcionando a ralentí lento durante 1 o 2 minutos.

AG,CO03622,1522 -63-30MAY06-1/1

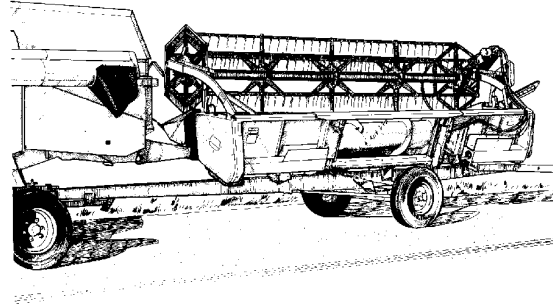
Conducción en vías públicas

IMPORTANTE: Al conducir por vías públicas, se recomienda transportar el cabezal en el remolque. Este equipo proporciona un transporte seguro y práctico y está dentro de la normativa legal de tráfico para el transporte.

⚠ ATENCIÓN: Por razones de seguridad, siempre conectar las luces de advertencia al conducir por carreteras.

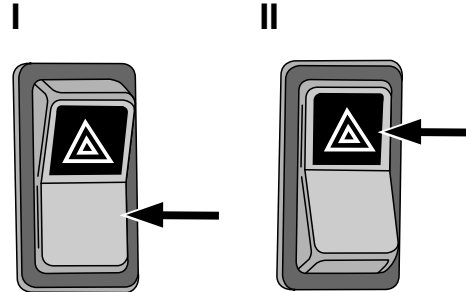
I— Desactivado

II— Conectada



CQ176800

CQ176800 —UN—09FEB99



Interruptor de luces de advertencia

CQ291361 —UN—09DEC11

BL04947,0000391 -63-27OCT11-1/1

Transporte de la cosechadora

Al transportar la cosechadora de un campo de trabajo a otro, sin cosecha o por vías públicas, elevar siempre el cabezal al máximo sin obstaculizar la visión del operador.

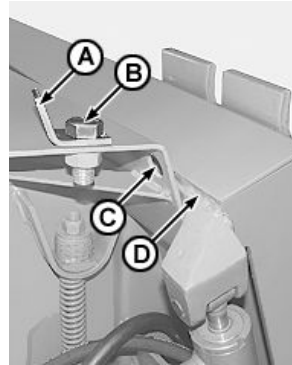
En cosechadoras con sistema de inclinación lateral del cabezal, se recomienda asegurar este sistema en ambos lados.

Procedimiento:

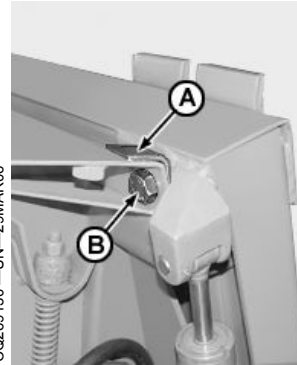
Alinear el agujero (C) con el agujero lateral frontal (D) del alimentador de mies.

Retirar el tornillo (B) y el espaciador (A).

Instalar el espaciador y el tornillo en ambos lados de la cosechadora, como se muestra en la figura.



CQ269130 —UN—29MAR06



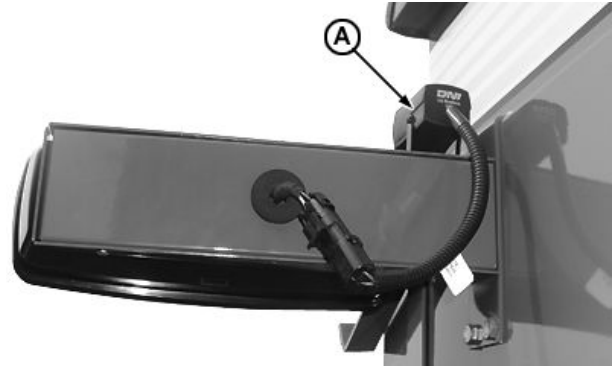
CQ269120 —UN—29MAR06

AG,GG05155,82 -63-05APR06-1/1

Alarma de marcha atrás

Si la palanca de control multifunción se mueve hacia atrás con el motor encendido, la alarma de marcha atrás (A) sonará para avisar a las personas que se hallen cerca de que el operador de la máquina está acoplando la marcha de retroceso.

A—Alarma de marcha atrás

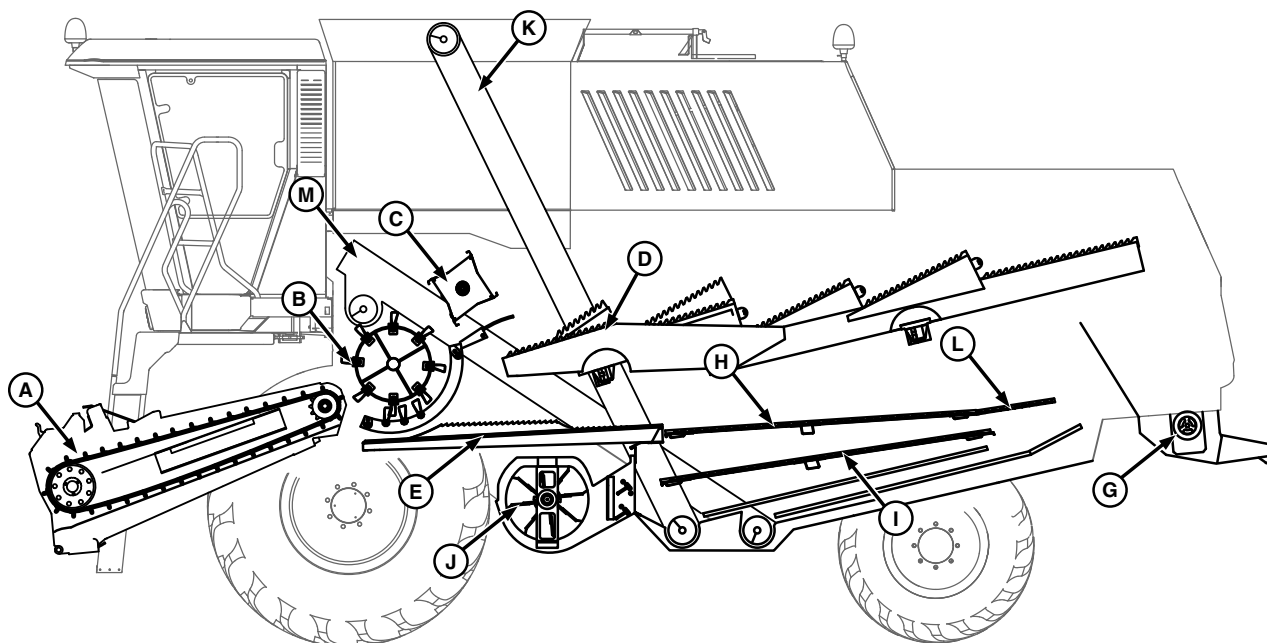


CQ284992 —UN—09FEB12

AS60558,0002845 -63-09FEB12-1/1

Nociones básicas

Manejo de la cosechadora



CQ266370 — UN — 02MAR06

El cultivo tallado por el cabezal es enviado al alimentador de mies (A) que ejerce la función de transportarlo por el cilindro de trilla (B) y el cóncavo.

NOTA: El manejo de la plataforma de corte está descrito en el manual del operador.

Los granos trillados, paja fina y algunos materiales de retrilla (trozos o cáscaras) caen en las aperturas del cóncavo sobre las bandejas de grano (E).

El batidor (C) recibe la paja trillada por el cilindro de trilla y la lanza a los sacudidores de paja (D).

Los sacudidores de paja separan los granos restantes de la paja. El grano cae en la bandeja (E) y la paja sale

de la cosechadora por el picador de paja (G) donde es desmenuzada.

Los granos pequeños y trillados son llevados al limpiador que consta de cribas superiores (H) e inferiores (I) y del ventilador (J). El ventilador sopla los granos pequeños y los granos limpios caen en las cribas.

El elevador de grano limpio (K) traslada los granos hasta el depósito de grano.

Parte del material de retrilla (trozos o cáscaras) caen a través de la extensión de la rejilla superior (L) y son llevados por el elevador de material de retrilla (M) para retrilla.

BL04947,00003C3 -63-03NOV11-1/1

Unidad de corte y recolección

Esta unidad corta y recolecta el cultivo y lo lleva al cilindro y al cóncavo.

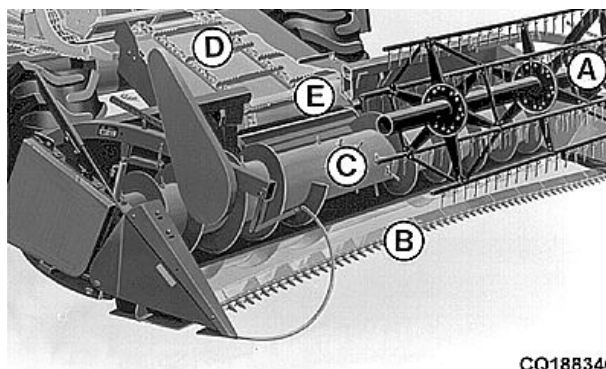
Componentes:

1. Cabezal

- A. Molinete
- B. Barra de corte
- C. Sinfín

2. Alimentador de mies

- D. Transportador



CQ188340

CQ188340 — UN — 16AUG99

E. Rodillo flotante

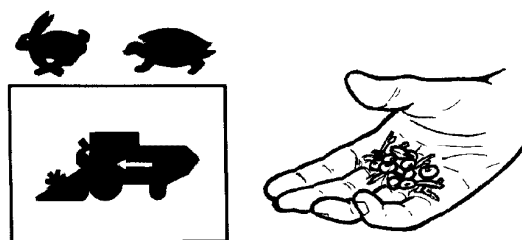
AG,CO03622,1553 -63-01AUG05-1/1

Plataforma

NOTA: El funcionamiento de la plataforma de corte se describe en el manual de funcionamiento de la plataforma de corte correspondiente.

Al poner en funcionamiento la plataforma de corte, tener en cuenta los siguientes puntos:

1. Velocidad de avance de la cosechadora
2. Altura de corte
3. Posición del molinete
4. Velocidad del molinete
5. Posición del sinfín
6. Posición de recogedor retráctil



ZCQD1200

Velocidad de avance de la cosechadora

La velocidad de avance depende en gran medida del volumen de masa del producto y de las condiciones del suelo. Tener en cuenta el tiempo atmosférico, la humedad del producto, el nivel de pérdida de grano establecido, la capacidad de la cosechadora y el ancho de la plataforma de corte. Al cosechar cultivos de mayor productividad, reducir la velocidad de avance como corresponda.

La velocidad de trabajo máxima de la cosechadora depende de la capacidad del sistema de trilla, teniendo en cuenta el grado necesario de pureza de los granos cosechados.

Con una velocidad de avance muy alta, la cosechadora se sobrecarga y puede producirse una pérdida de grano considerable. Incluso con un ajuste adecuado, no se garantiza un resultado positivo. Una velocidad de avance muy alta puede tener como consecuencia mazorcas, puntas de mazorca o farfollas sin trillar, así como una sobrecarga de los sacudidores de paja y de las cribas de grano producida por paja sin cortar. Se producirá una "pérdida de grano".

NOTA: La velocidad de avance de la cosechadora se puede medir desde la plataforma de conducción del operador. Para ello, el selector de velocímetro o de tacómetro en el indicador del cilindro debe estar en la posición que se muestra, lo que permitirá que el velocímetro o el tacómetro proporcionen indicaciones de la velocidad de avance (km/h).



Altura de corte

Ajustar la plataforma de corte de forma que se puedan cortar las farfollas o mazorcas más bajas. Es decir, ajustar la altura de corte a las condiciones del cultivo.

Continúa en la siguiente página

BL04947,00003C4 -63-04NOV11-1/6

ZCQD1200 —UN—04APR96

CQ291378 —UN—09DEC11

Posición del molinete

La posición del molinete variará según las condiciones del cultivo.

Cultivo vertical

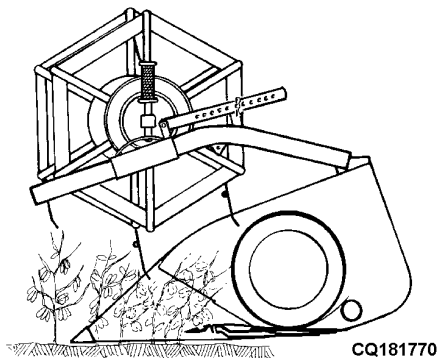
Ajustar la altura del molinete de modo que las barras del molinete sostengan el cultivo en el punto intermedio, es decir, entre el punto de corte y la parte superior del cultivo. Además, colocar el molinete ligeramente por delante de la barra de corte.

Cultivo encamado

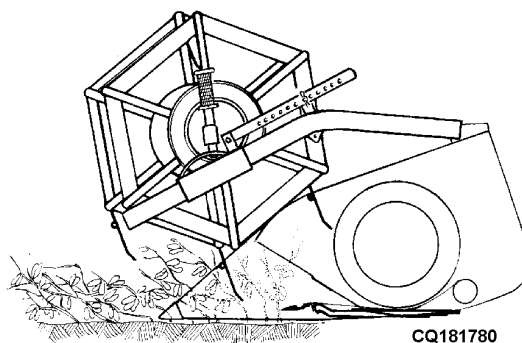
Mover el molinete más adelante de la barra de corte y ajustar la altura de forma que los dedos del recogedor eleven el cultivo para permitir que las barras del molinete sostengan el cultivo para cortarlo. Al ajustar los dedos, asegurarse de que el cultivo no se enrede en el molinete, sino que sea transportado al sinfín de alimentación sin interrupciones.

Algunas consecuencias del ajuste incorrecto de la posición del molinete son las siguientes:

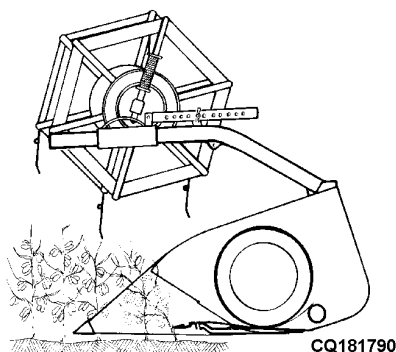
- Pérdidas por derribar el cultivo antes de cortarlo
- Pérdidas por desgrane
- Pérdidas por enredo del cultivo cortado en el molinete



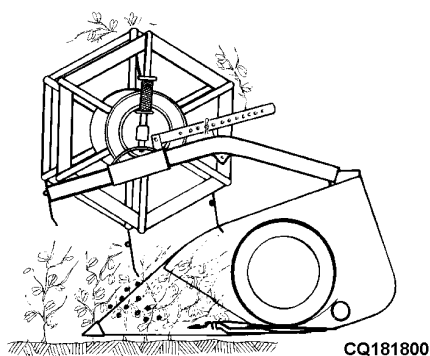
CQ181770 —UN—26FEB99



CQ181780 —UN—26FEB99



CQ181790 —UN—26FEB99



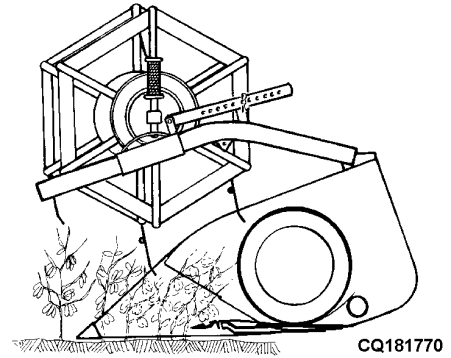
CQ181800 —UN—26FEB99

Continúa en la siguiente página

BL04947,00003C4 -63-04NOV11-2/6

Velocidad del molinete

NOTA: La velocidad del molinete es correcta cuando el producto cae inmediatamente en la plataforma de corte.

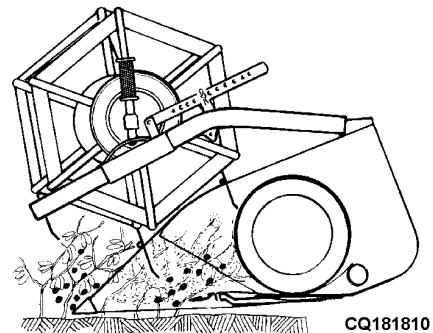
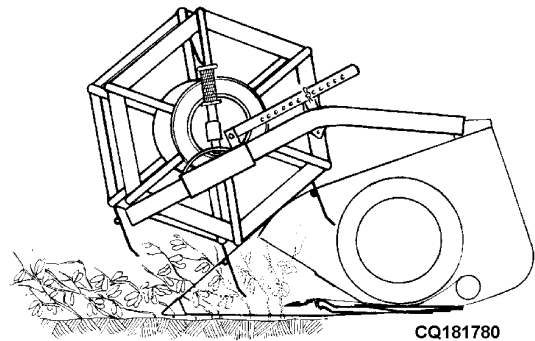


BL04947,00003C4 -63-04NOV11-3/6

CQ181770 —UN—26FEB99

Norma general

- Para el cultivo vertical, la velocidad del molinete debe ser igual o ligeramente menor que la velocidad de avance de la cosechadora.
- Para el cultivo encamado, la velocidad del molinete debe ser mayor que la velocidad de avance de la cosechadora.



Continúa en la siguiente página

BL04947,00003C4 -63-04NOV11-4/6

CQ181780 —UN—26FEB99

CQ181810 —UN—26FEB99

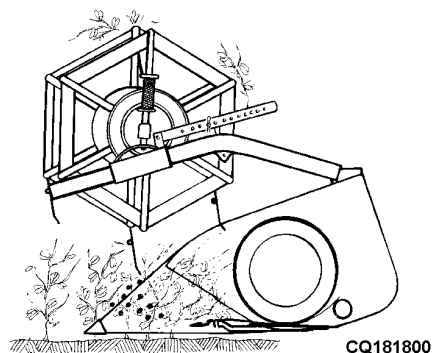
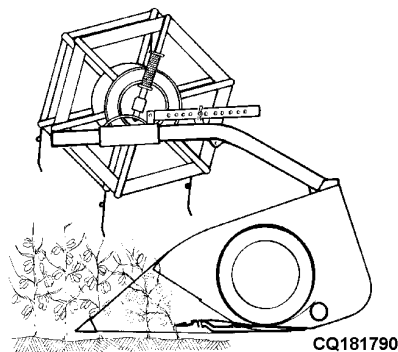
Algunas consecuencias del ajuste incorrecto de la velocidad del molinete

Velocidad de molinete baja

- Pérdidas por la caída del producto delante de la barra de corte.
- Enredo del cultivo cortado en el molinete.

Velocidad de molinete alta

- Pérdidas por desgrane prematuro causado por impactos.
- Pérdidas por producto cortado tirado al suelo.
- Pérdidas por derribar el cultivo antes de cortarlo.



CQ181790 —UN—26FEB99

CQ181800 —UN—26FEB99

BL04947,00003C4 -63-04NOV11-5/6

Posición del sinfín

El sinfín de alimentación debe ajustarse de manera que el producto sea transportado de forma homogénea al alimentador de mies.

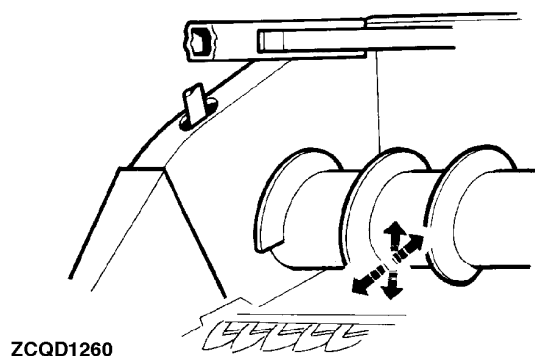
Una altura excesiva del sinfín de alimentación con respecto a la parte inferior de la plataforma de corte causará una alimentación desigual.

Una holgura insuficiente provocará un desgrane prematuro: el grano saldrá disparado hacia el suelo. Los tallos estarán machacados.

Posición de recogedor retráctil

Los dedos del recogedor retráctil se deben ajustar de forma que el producto sea transportado por completo al alimentador de mies sin roturas o sin desgrane prematuro.

Los recogedores retráctiles extendidos en exceso pueden causar pérdidas por daños en el producto, como roturas o desgrane prematuro.



Si los dedos del recogedor se retraen en exceso, pueden causar pérdidas por alimentación insuficiente de pequeños cultivos.

ZCQD1260 —UN—04APR96

BL04947,00003C4 -63-04NOV11-6/6

Control de altura de corte automático

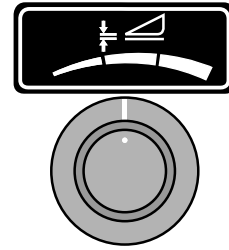
Funcionamiento

La barra de corte flexible flota en vertical. En este rango de flotación de la plataforma de corte, es posible ajustar la altura de corte en cualquier posición mediante un potenciómetro, ya que la flotación aumenta al girar el potenciómetro hacia la izquierda. Seleccionar la flotación más adecuada según las condiciones de la tierra. Debido a la fuerza de la barra de corte contra el suelo, la velocidad de la barra de corte variará dentro del margen de flotación seleccionado.

Las placas de unión curvadas entre la barra de corte y la parte inferior del cabezal funcionan como un resorte, soportando el peso de la barra de corte. Cuando la barra de corte se levanta dentro del margen de flotación, se reduce la tensión en la placa de unión, incrementando el peso de la barra de corte y causando una mayor presión sobre el suelo.

En condiciones de tierra seca, se aplica más fuerza contra el suelo para cortar a nivel del suelo (posición

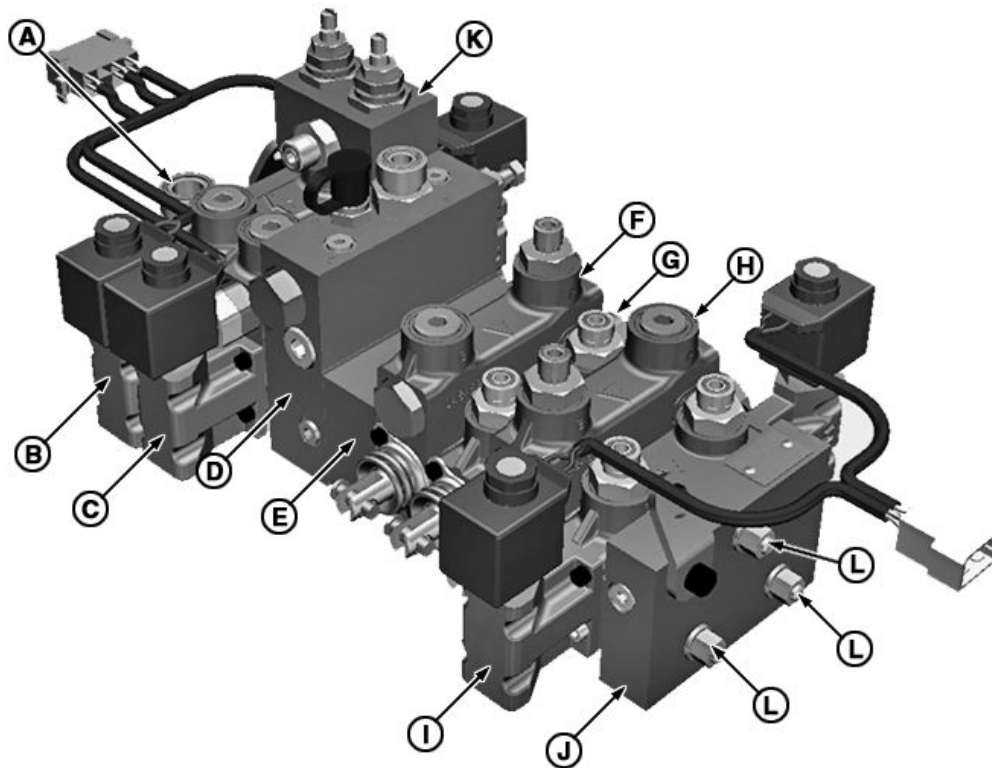
inicial del potenciómetro). En condiciones de tierra húmeda, es necesario aplicar menos fuerza sobre el suelo para evitar que las cajas de cribas deslizantes se atasquen o acumulen tierra (posiciones intermedia y final del potenciómetro). Elegir la altura de trabajo en el potenciómetro según la humedad de la tierra, las condiciones del cultivo y la altura de cosecha mínima.



BL04947,00003C5 -63-04NOV11-1/1

CQ291368 —UN—09DEC11

Bloque hidráulico



A—Sección de retorno
B—Sección de control automático de altura del cabezal
C—Sección del cabezal
D—Sección de presión de entrada

E—Espaciador
F—Sección de elevación/descenso del molinete
G—Sección de recogida y despliegue del sinfín de descarga

H—Sección de transmisión de velocidad variable del cilindro de trilla
I—Sección de inclinación lateral del cabezal

J—Sección de retorno
K—Sección de control de caudal
L—Tornillo de fijación

Electroválvulas de control de altura de corte automático:

Las electroválvulas de control de altura de corte automático están incorporadas en el bloque de válvulas hidráulicas, situado en el lado derecho de la cosechadora. La unidad de control electrónico actúa sobre las electroválvulas para controlar la altura según los sensores del cabezal.

Electroválvulas del sistema de inclinación lateral:

Las electroválvulas del sistema de inclinación lateral están incorporadas en el bloque de válvulas hidráulicas, situado en el lado derecho de la cosechadora. La unidad de control electrónico actúa sobre las electroválvulas para controlar la inclinación según los sensores del cabezal.

BL04947,00003C6 -63-07FEB13-1/1

CC284501—UN—04AUG10

Sistema de inclinación lateral

Funcionamiento

El sistema de inclinación lateral funciona de manera integrada al Sistema de Control Automático de Altura del Cabezal.

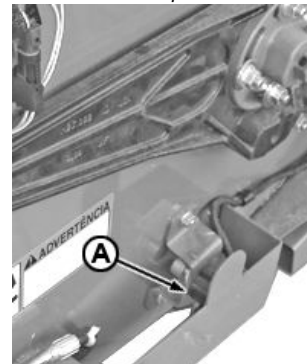
La plataforma de corte flota lateralmente hasta un ángulo de 6° para cada lado.

Sensor de posición

Los sensores de posición (A) están localizados en ambos lados de la plataforma de corte, debajo del blindaje. Su función es capturar los movimientos transmitidos por las cajas de cribas deslizantes, ubicadas en la parte inferior de la plataforma de corte, y transmitirlos eléctricamente a la unidad de control electrónico.



Lado izquierdo



Lado derecho

BL04947,00003CD -63-10NOV11-1/1

CQ291381 —UN—28NOV11

CQ291382 —UN—28NOV11

Caja del alimentador de mies

Caja del alimentador de mies

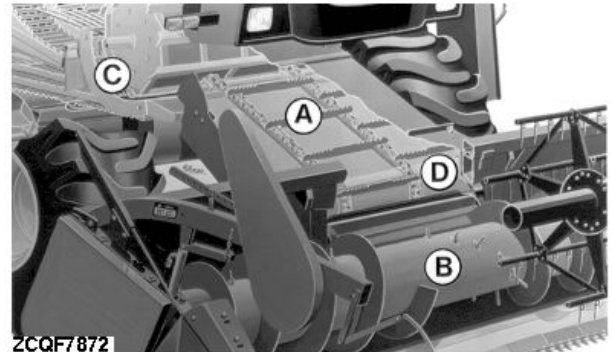
El transportador del alimentador de mies (A) recibe el cultivo del sinfín de alimentación (B) y lo envía al cilindro y al cóncavo (C).

A—Caja del alimentador de
mies

B—Sinfín de alimentación

C—Cóncavo

D—Rodillo de flotación



ZCQF7872

ZCQF7872 —UN—04APR96

Continúa en la siguiente página

BL04947,00003CE -63-14NOV11-1/4

Tope de seguridad

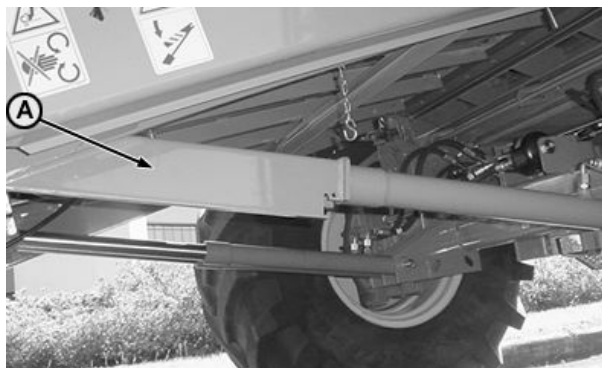
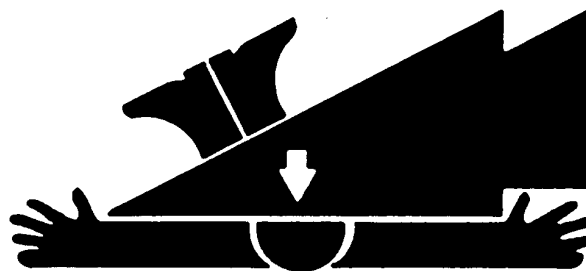
⚠ ATENCIÓN: Elevar el alimentador de mies y colocar el tope de seguridad (A) en su lugar antes de iniciar el proceso de instalación a fin de evitar daños serios o mortales. Algunos niveles del conjunto requieren trabajar enfrente del alimentador de mies.

Sin el tope de seguridad (A) instalado, el alimentador de mies puede caerse de imprevisto y causar serios daños e incluso la muerte.

Elevar el alimentador de mies e insertar el tope de seguridad (A) como se ilustra.

A continuación apagar el motor, quitar la llave y accionar el freno de estacionamiento.

A—Tope de seguridad



TS686 —UN—21SEP89

CQ222760 —UN—17MAR04

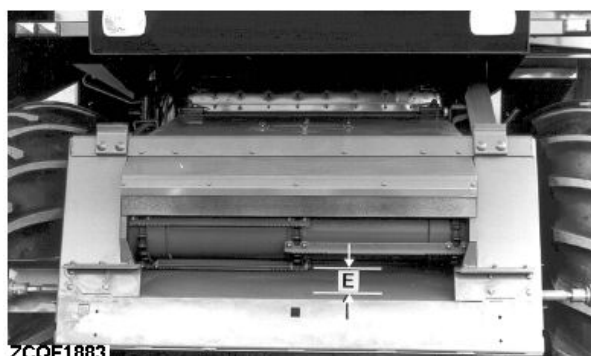
BL04947,00003CE -63-14NOV11-2/4

Rodillo de flotación

La separación (E) entre el rodillo de flotación y la parte inferior del alimentador de mies debe ser ajustada dependiendo del cultivo que se está cosechando.

Si la separación para maíz es pequeña, la cadena transportadora retrocederá cuando el rodillo salte hacia arriba y hacia abajo al pasar las mazorcas de maíz. Esto producirá una alimentación y desgranado de maíz irregular además de considerables daños en el grano.

Por el contrario, si el rodillo de flotación está muy alto la alimentación para cultivos como semillas de soja, trigo y arroz no se producirá de forma uniforme. Esto dará lugar a acumulaciones de cultivo que impedirán el funcionamiento eficiente de las unidades de trilla, de separación y de limpieza (ver sección **Ajustes básicos**).



ZCQF1883

ZCOF1883 —UN—04APR96

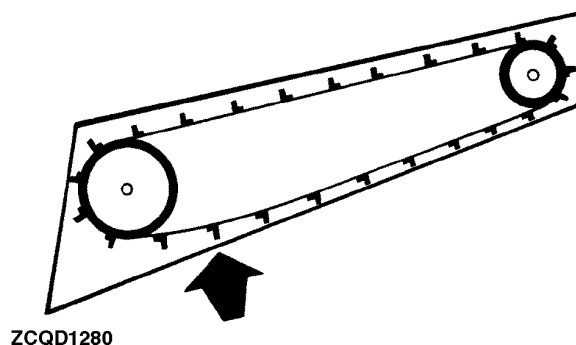
Continúa en la siguiente página

BL04947,00003CE -63-14NOV11-3/4

Transportadora

Las cadenas del transportador deberán estar tensadas lo suficiente para que los travesaños toquen ligeramente la parte inferior del alimentador de mies. Con el ajuste adecuado, la cadena se arqueará para acoger grandes volúmenes de cultivo y asegurar una alimentación regular al sistema de trilla.

Si las cadenas transportadoras están demasiado tensadas, el transportador quedará demasiado alejado del cultivo, lo que causará una alimentación débil y riesgo de obstrucción (ver **Ajustes básicos**).



ZCQD1280

ZCQD1280 —UN—04APR96

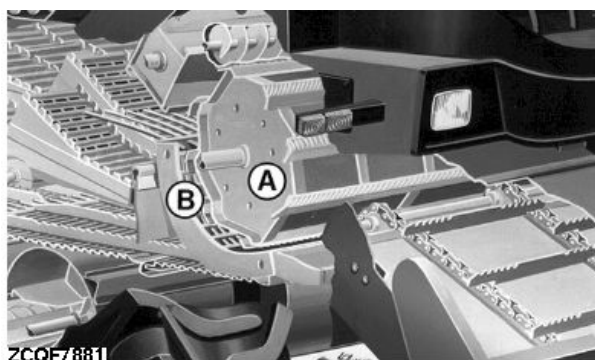
BL04947,00003CE -63-14NOV11-4/4

Unidad de Trilla

Piezas:

A - Cilindro

B - Cóncavo



ZCQF7881

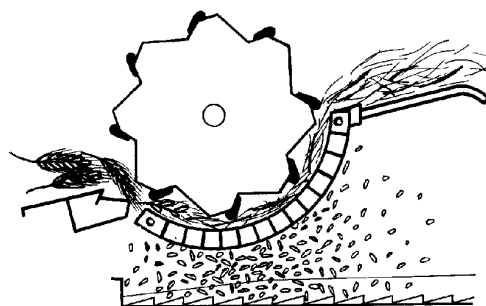
ZCQF7881 —UN—04APR96

AG,GG05155,107 -63-03FEB99-1/2

¿Qué es el trillado?

Trillar significa eliminar los granos de sus vainas o mazorcas, como en el caso de soja, maíz y arroz, respectivamente. Más del 90% del grano se separa en esta área, es decir, pasan por el cóncavo de la cubeta grande. El 10% restante se separa en las unidades restantes. Podría decirse que el funcionamiento de toda la cosechadora depende directamente de la unidad de trillado, puesto que si esta operación no se realiza correctamente todas las demás funciones de la máquina se verán afectadas. Por ejemplo, si la cantidad de grano separado por la unidad de trillado es demasiado pequeña, se enviará al sacudidor una cantidad excesiva de grano, junto con la paja. Probablemente se produzca pérdida de grano en el sacudidor.

La acción de trillado puede producirse bien mediante batido (cilindro y cóncavo dentado) o mediante fricción (cilindro y cóncavo de barra).



ZCQD1290

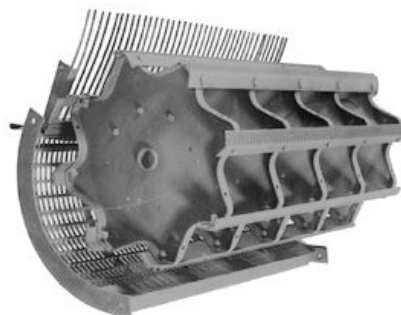
ZCQD1290 —UN—04APR96

AG,GG05155,107 -63-03FEB99-2/2

Cilindro y Cóncavo de Barra

Condiciones Estándar para la Versión Básica

Recomendado para cosecha de soja, maíz, trigo, cebada, centeno, etc.



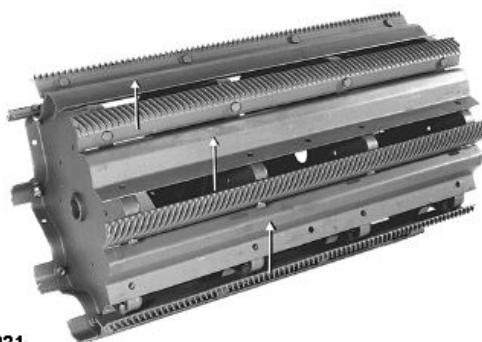
ZCQF1890

ZCQF1890—UN—04APR96

AG,GG05155,108 -63-03FEB99-1/3

Cosecha de Maíz con Cilindro y Cóncavo de Barra

Cuando se cosecha maíz, utilizar las placas especiales para cerrar el cilindro de barra y evitar que las mazorcas se introduzcan en él. Debe cerrarse también el atrapapiedras con su tapa especial para evitar que las mazorcas se depositen allí. Estos componentes son parte del "Kit Especial para Maíz".



ZCQF1231

ZCQF1231—UN—04APR96

AG,GG05155,108 -63-03FEB99-2/3

Cosecha de Trigo con Cilindro y Cóncavo de Barra

Para cosechar las variedades brácteas del trigo, se recomienda el montaje de una o dos placas de cierre del cóncavo, las cuales sirven para aumentar la acción de trillado y evitar que se acumule un exceso de peladuras brácteas en la cubeta grande y las zapatas, que afectaría a la separación. Estas placas también deben utilizarse para cosechar cebada y semillas de pastos generales.

NOTA: Las dos placas de cierre del cóncavo acompañan a las cosechadoras equipadas con un cilindro y un cóncavo de barra.



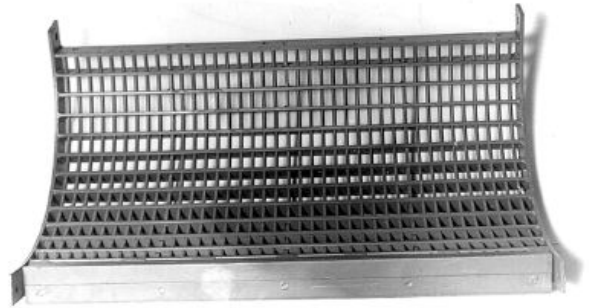
ZCQF1910

ZCQF1910—UN—04APR96

AG,GG05155,108 -63-03FEB99-3/3

Cóncavo de Barra Especial para Granos Pequeños (Accesorio)

Cóncavo de barra con menos holgura entre los alambres, recomendado para optimizar la cosecha de granos pequeños, como trigo y hierbas en general.



ZCQF1920

ZCQF1920 —UN—04APR96

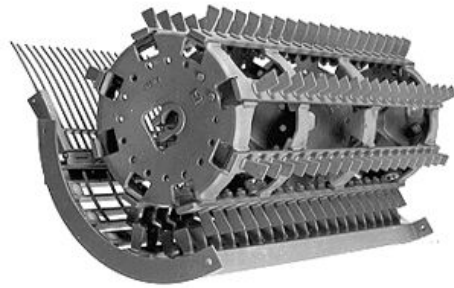
AG,GG05155,109 -63-03FEB99-1/1

Cilindro y Cóncavo Dentado

Condiciones Estándar para la Versión de Arroz

Indicado para la cosecha de: arroz, alubias y sorgo.

NOTA: Las Cosechadoras de Versión de Arroz están equipadas con placas de acero inoxidable resistentes al desgaste montadas en el batidor.



CQ177460

CQ177460 —UN—09FEB99

Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,110 -63-03FEB99-1/2

Cosecha de Soja y Alubias con Cilindro y Cóncavo Dentado

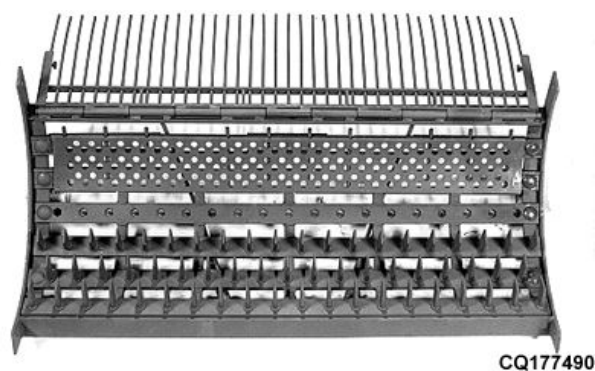
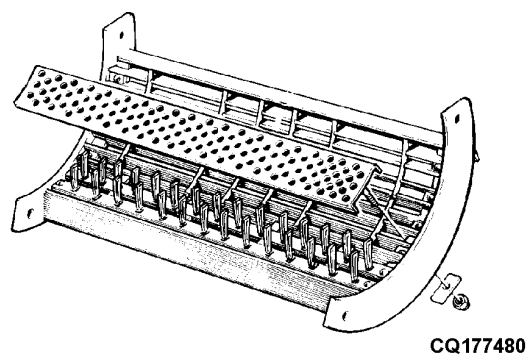
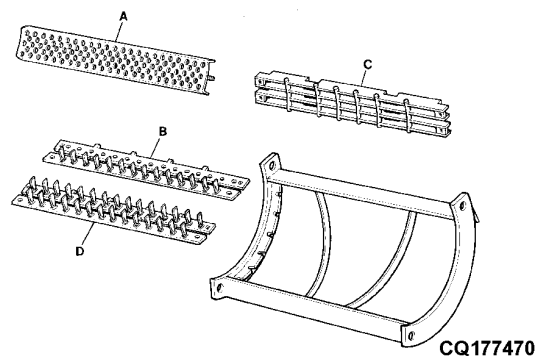
Para cosechar soja y alubias con cilindro y cóncavo dentado, recomendamos el uso de placas de cierre del cóncavo (A) que cierren su parte posterior. Estas placas reducen la cantidad de paja picada que atraviesa el cóncavo para no sobrecargar las zapatas.

Para reducir también la cantidad de paja picada recomendamos sustituir el último peine de dientes (B) (peine único) en el cóncavo por una rejilla (C).

Si el producto es difícil de trillar debido a humedad, falta de madurez, etc., sustituya el peine único por un peine de dientes dobles (D) que volverá más intensiva la trilla.

NOTA: La rejilla, el peine doble y las placas de cierre son piezas sueltas que acompañan a la cosechadora.

IMPORTANTE: El procedimiento indicado arriba también es indicado para la cosecha de arroz, excepto por las placas de cierre.



AG,GG05155,110 -63-03FEB99-2/2

CQ177470 —UN—09FEB99

CQ177480 —UN—09FEB99

CQ177490 —UN—09FEB99

Evaluación de Trillado

El trillado puede evaluarse revisando:

1. La retrilla
2. El grano en el depósito de grano
3. La paja en el sacudidor
4. Los granos perdidos tras la cosechadora



ZCQD1310

Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-1/12

ZCQD1310 —UN—04APR96

Examen de la Retrilla

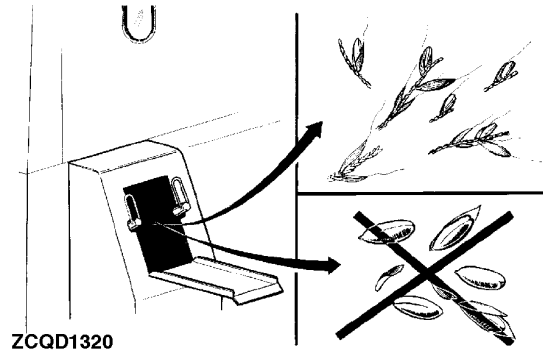
Habitualmente la Retrilla debería contener vainas, espigas que no se trillaron al pasar y, en cantidades muy pequeñas, granos sueltos, paja húmeda y de desecho.

La cantidad de producto en las dos hojas del elevador debería ser inferior a un manojo.

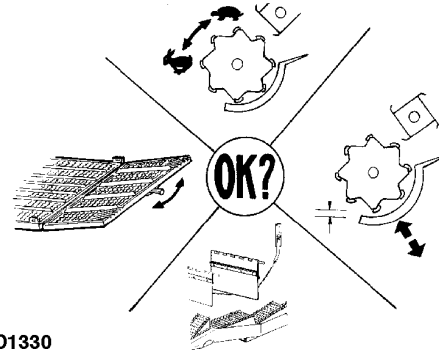
Retrillas Pobres

Comprobación:

- ¿Está la extensión del zarandón ajustada correctamente?
- ¿Se encuentra la cortina del sacudidor en la posición correcta?
- ¿Está la holgura entre el cilindro y el cóncavo de acuerdo con el producto que está cosechándose?
- ¿Es correcta la velocidad del cilindro?



ZCQD1320



ZCQD1330

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-2/12

ZCQD1320 —UN—04APR96

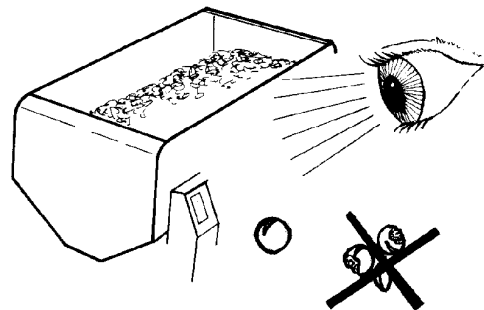
ZCQD1330 —UN—04APR96

Examen del Grano en el Depósito de Grano

Una muestra tomada del depósito de grano debería contener pocos granos pelados o rotos.

Si hay demasiados granos rotos o descascarillados, comprobar:

- ¿Hay exceso de retrilla?
- ¿Es la velocidad del cilindro excesiva?
- ¿Es la holgura entre el cilindro y el cóncavo demasiado pequeña?



ZCQD1340

Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-3/12

ZCQD1340 —UN—04APR96

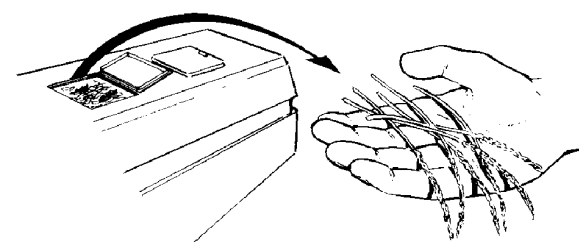
Examen de la Paja en el Sacudidor

La paja en el sacudidor debería estar entera y las vainas o mazorcas completamente alineadas. Si existe una cantidad excesiva de extremos de vainas o mazorcas, comprobar:

- ¿Es la velocidad del cilindro demasiado lenta?
- ¿Es la holgura entre el cilindro y el cóncavo demasiado grande?

Si la paja está demasiado cortada, comprobar:

- ¿Es la velocidad de revoluciones del cilindro demasiado alta?
- ¿Es la holgura entre el cilindro y el cóncavo demasiado pequeña?



ZCQD1350

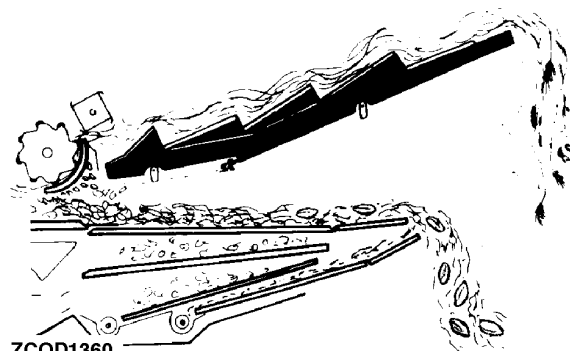
ZCQD1350 —UN—04APR96

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-4/12

Examen de los Granos Perdidos Detrás de la Cosechadora

Los granos perdidos detrás de la cosechadora pueden proceder bien de las zapatas o del sacudidor.

Si proceden de las zapatas, caen alrededor del eje trasero de la cosechadora. Si proceden del sacudidor, caen más lejos. Las pérdidas del sacudidor normalmente implican un desajuste de la unidad de trillado.



ZCQD1360

ZCQD1360 —UN—04APR96

Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-5/12

Cosecha de Granos Pequeños

Cuando se cosechan granos o semillas muy pequeños (trigo, cebada y semillas de pasto), la apertura entre el cóncavo y el cilindro debe ajustarse de modo tal que los granos se retiren completamente de la paja o del tallo. Esto puede juzgarse por el estado de la paja en el sacudidor.

Si la holgura entre el cóncavo y el cilindro es demasiado pequeña, la paja estará excesivamente picada y se necesita más energía del motor para el trillado. Si la abertura es demasiado pequeña, el producto no quedará completamente trillado.

Una vez ajustado correctamente el cóncavo, la velocidad del cilindro debe ajustarse para obtener el máximo de trillado con el mínimo daño al producto. Si el producto queda dañado, la holgura entre el cóncavo y el cilindro no debe aumentarse. En lugar de ello, debe reducirse la velocidad del cilindro. La holgura entre el cóncavo y el cilindro para estos productos ejerce muy poco efecto en el daño a los granos.

NOTA: Para el ajuste inicial, siga la tabla de ajustes básicos en la sección "Ajustes Básicos".

**ZCQD2060**

Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-6/12

ZCQD2060—UN—04APR96

Cosecha de Granos Grandes

Para cosechar granos grandes (soja, maíz, girasol) se aplican los mismos procedimientos, excepto por el hecho de que la abertura entre el cóncavo es mayor.

Para el maíz, la abertura viene determinada por el tamaño (grosor) de la mazorca y su facilidad de trillado. Habitualmente esta abertura se ajusta lo suficientemente grande como para mantener enteras las mazorcas, o tan grande como sea posible, durante el trillado.

NOTA: Para el ajuste inicial, siga la tabla de ajustes básicos en la sección "Ajustes Básicos".



ZCQD2070

ZCQD2070—UN—04APR96

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-7/12

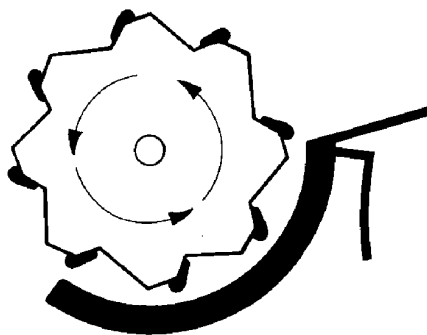
Velocidad del Cilindro de Trilla

La velocidad del cilindro de trilla afecta básicamente a dos cosas:

- La calidad del grano trillado.
- La cantidad del grano roto o descascarillado

Los productos llamados "fáciles de trillar" son aquellos que necesitan poco impacto para su trilla, pero pueden tolerar un gran impacto antes de romperse. Cuando se trilla este tipo de producto, resulta más sencillo el ajuste de la velocidad del cilindro.

Por otra parte, cuando el impacto necesario para la trilla del producto es casi el mismo que el impacto que rompe el grano, entonces la velocidad debe ajustarse con cuidado para obtener el trillado más completo posible con las roturas mínimas.



ZCQD1370

ZCQD1370—UN—04APR96

Continúa en la siguiente página

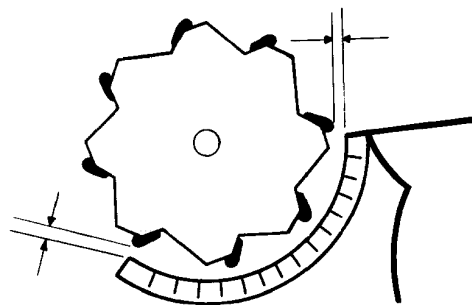
AG,GG05155,111 -63-24OCT03-8/12

Apertura Entre el Cóncavo y el Cilindro

La holgura entre el cóncavo y el cilindro afecta a:

- La calidad de la acción de trilla
- La cantidad de granos separados de la paja por el cóncavo

Cuando resulta difícil la trilla, la abertura entre el cóncavo y el cilindro puede reducirse para ablandar la capa de paja entre el cilindro y el cóncavo, lo cual hace que la mayor parte de las vainas o mazorcas entren en contacto con el cilindro. Una holgura más pequeña entre el cóncavo y el cilindro también puede resultar en la separación de más granos de la paja. Los granos se mueven más fácilmente por la capa más blanda de paja con una holgura estrecha que a través de capas más gruesas de holguras más grandes. Con una holgura adecuada hay más acción de trillado en la parte delantera del cóncavo y la mayoría de los granos caerán por el cóncavo antes de ser



ZCQD1380

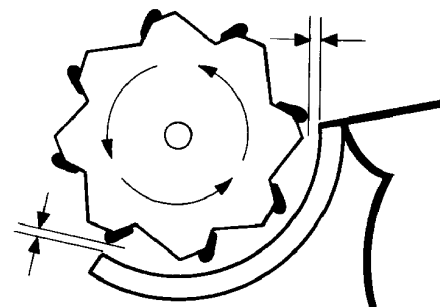
descargados fuera del área de cóncavo y cilindro. Con una holgura mayor entre el cóncavo y el cilindro, el trillado tiene lugar en una parte más posterior del cóncavo y no hay tiempo para que el cóncavo separe los granos, de modo que caen sobre los sacudidores, sobrecargándolos.

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-9/12

ZCQD1380 —UN—04APR96

Funcionamiento Óptimo Entre el Cóncavo y el Cilindro

La velocidad del cilindro y el ajuste de la abertura entre el cóncavo y el cilindro son los dos factores más importantes en la obtención de resultados óptimos y deberían ajustarse juntos antes y durante la cosecha.



ZCQD1390

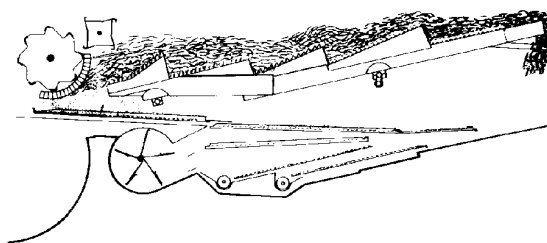
AG,GG05155,111 -63-24OCT03-10/12

ZCQD1390 —UN—04APR96

Exceso de Acción de Trillado

El exceso de acción de trillado viene causada por un exceso de revoluciones del cilindro, así como por el pequeño tamaño de la holgura entre el cóncavo y el cilindro. El exceso de acción de trilla puede reducirse mediante la reducción de la velocidad del cilindro. Al principio, reducir la velocidad sólo en un 5%. Comprobar el resultado de este cambio antes de realizar más ajustes. Si la reducción de la velocidad del cilindro al 10% continúa sin funcionar, abrir ligeramente el cóncavo. Si el exceso de acción de trillado no se corrige por estos medios, intentar reducir la velocidad de avance de la cosechadora. Un exceso de volumen de material a velocidad muy alta puede causar un exceso de acción de trillado.

IMPORTANTE: Comprobar siempre los resultados antes de continuar haciendo ajustes. Cada variación en el ajuste no debe superar el 5%.



ZCQD2080

Continúa en la siguiente página

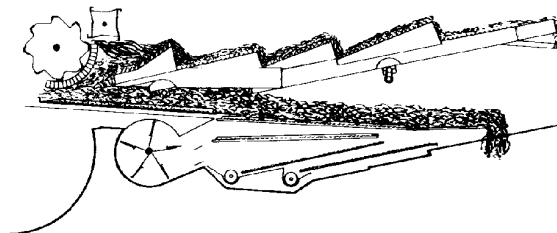
AG,GG05155,111 -63-24OCT03-11/12

ZCQD2080 —UN—04APR96

Falta de Acción de Trillado

La falta de acción de trillado viene causada por unas revoluciones muy bajas del cilindro, así como por un gran tamaño de la holgura entre el cóncavo y el cilindro. En este caso, debe aumentarse la velocidad del cilindro en un 5%. Si esto no funciona, reducir ligeramente la holgura entre el cóncavo y el cilindro. Comprobar el resultado después de cada nuevo ajuste. Bajo determinadas condiciones de cultivo (pequeña cantidad de paja), la falta de acción de trillado no puede corregirse únicamente con estos ajustes. En este caso, aumentar la velocidad de avance de la cosechadora pasando a una marcha rápida.

IMPORTANTE: Comprobar siempre los resultados antes de continuar haciendo ajustes. Cada variación en el ajuste no debe superar el 5%.



ZCQD2090

ZCQD2090 —UN—04APR96

AG,GG05155,111 -63-24OCT03-12/12

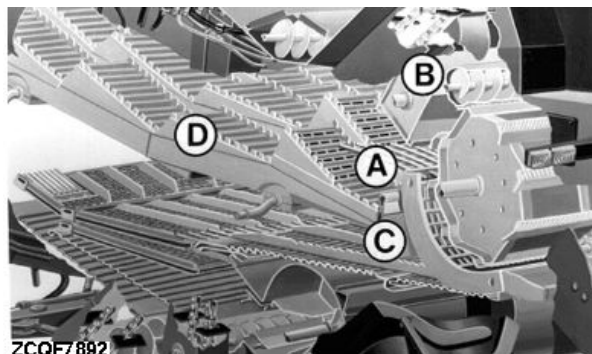
Unidad de Separación

Piezas:

A - Extensión Ajustable del Cóncavo

B - Batidor

C - Sacudidor



ZCQF7892

ZCQF7892 —UN—04APR96

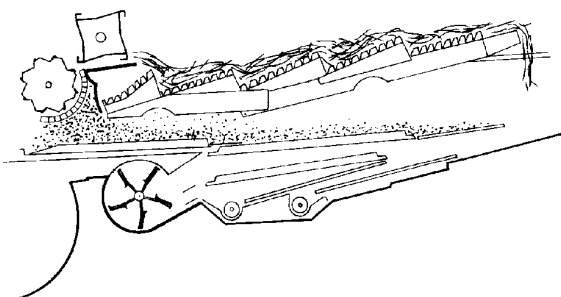
AG,GG05155,112 -63-24OCT03-1/2

Funcionamiento

El batidor recibe el material del cilindro y el cóncavo y desvía el flujo al sacudidor. La extensión ajustable del cóncavo suspende el producto de modo que el batidor lo desvía sobre el extremo delantero del sacudidor utilizando el área de separación completa.

Sin la extensión del cóncavo, la mayor parte del producto caería directamente sobre la cubeta grande, sobrecargando las zapatas. Con la extensión del cóncavo es posible hacer que sólo los granos sueltos caigan sobre la cubeta grande.

Una vez depositada la paja en el sacudidor, se agita y se lanza hacia arriba y atrás. Los granos sueltos caen por las aberturas de las rejillas del sacudidor y fluyen a la cubeta grande. La paja continúa tirándose hacia detrás del sacudidor para alcanzar la parte trasera de la cosechadora y caer al suelo.



ZCQD2100

ZCQD2100 —UN—04APR96

En esta unidad no hay acción de trillado alguna. Por lo tanto, los granos sin trillar continuarán así, lo cual resulta en pérdida de grano.

AG,GG05155,112 -63-24OCT03-2/2

Cortina de los separadores de paja

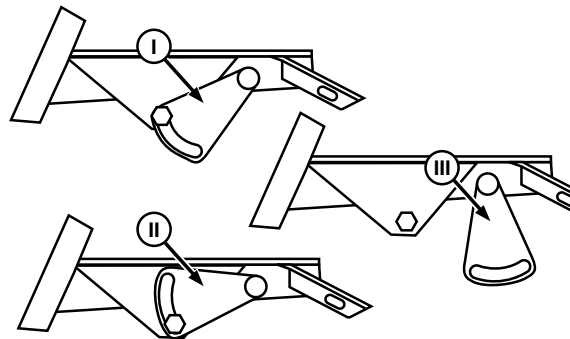
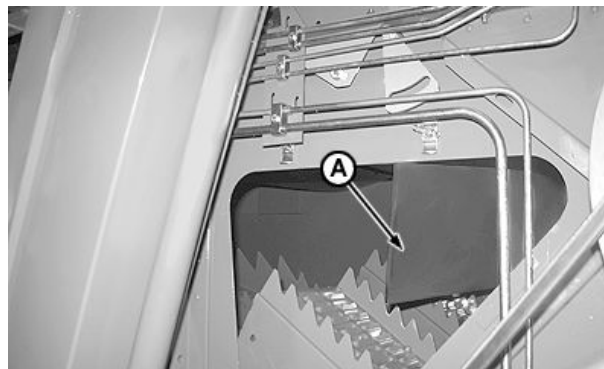
La pantalla de retención (A) frena el flujo de la paja, para alargar el tiempo de separación de grano de la paja. También impide que el batidor lance grano fuera de la cosechadora.

En condiciones normales de cosecha, la pantalla de retención puede moverse libremente a lo largo del agujero ovalado (I).

Cuando se trata de cultivos con alto porcentaje de paja, se recomienda poner la cortina en la posición (II).

IMPORTANTE: En determinadas condiciones de cosecha resulta difícil la separación del grano (p.e.: maíz). En tales casos se recomienda el empleo de una segunda cortina (disponible como accesorio).

NOTA: Existe una tercera opción, que es dejar oscilar libremente la cortina (III).



OU64006,00000CF -63-21SEP05-1/1

CQ251160 —UN—19SEP05

CQ247570 —UN—29JUL05

Evaluación de la Separación

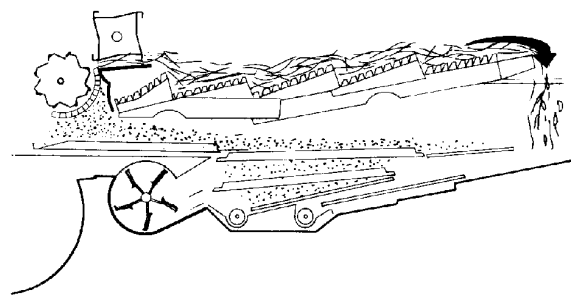
NOTA: Realizar esta evaluación con el picador o el esparcidor parados.

Observar la cantidad de granos que salen del sacudidor con la paja.

Las pérdidas por el sacudidor pueden ser consecuencia de:

- Velocidad insuficiente del cilindro.
- Holgura entre el cilindro y el cóncavo demasiado grande.
- Mal ajuste de la extensión del cóncavo.
- Inclinación incorrecta de la cortina.

IMPORTANTE: Realizar un ajuste y comprobar los resultados antes de realizar más ajustes.



ZCQD2110

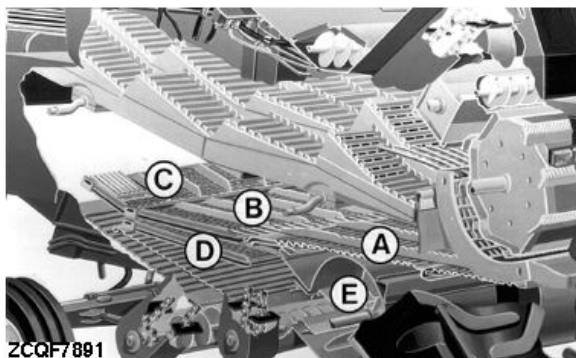
AG,GG05155,114 -63-03FEB99-1/1

ZCQD2110 —UN—04APR96

Unidades de Limpieza

Piezas:

- A - Cubeta Grande
- B - Zarandón
- C - Extensión del Zarandón
- D - Zaranda
- E - Ventilador



ZCQF7891 —UN—04APR96

AG,GG05155,115 -63-03FEB99-1/2

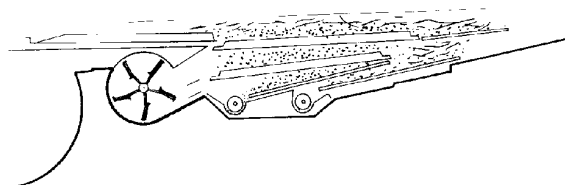
Funcionamiento

La unidad de limpieza está prevista para la limpieza del grano trillado y la captura de los extremos de las vainas o mazorcas no completamente trilladas.

En la cubeta grande cae una mezcla de grano, paja húmeda y extremos de vainas o mazorcas. Ésta se mueve en sentido longitudinal y lleva el producto a su parte trasera, donde un peine de alambre separa los granos de la paja, ayudado de la corriente de aire del ventilador. Los granos y la paja más pesada caen sobre el zarandón, que realiza su limpieza previa. Los granos y parte de la paja caen sobre la zaranda. La paja se expulsa de la cosechadora y los extremos sin trillar pasan por la extensión del zarandón y se devuelven a la trilla.

Los granos limpios se envían al depósito de grano.

Los zarandones y las zarandas tienen movimientos alternativos en direcciones opuestas para garantizar



ZCQD2120

una mayor eficacia limpiadora y contribuir a evitar el atoramiento y la acumulación de paja.

ZCQD2120 —UN—04APR96

AG,GG05155,115 -63-03FEB99-2/2

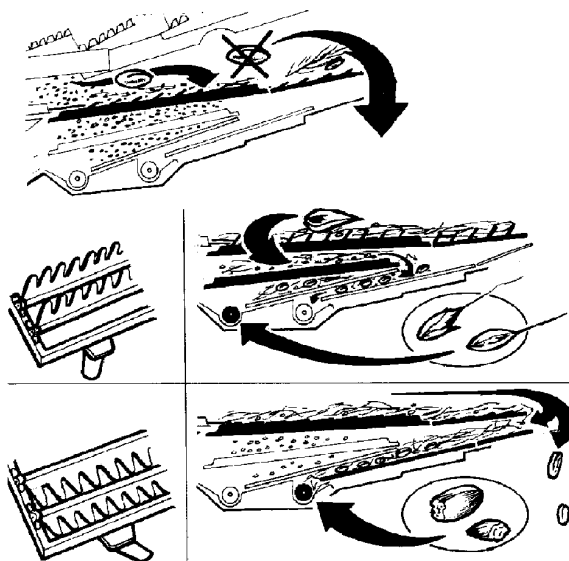
Zarandón

El zarandón realiza una limpieza previa. Los granos y la paja más pequeña y pesada deberían atravesarlo.

Si se abre el zarandón demasiado sobrecargará la zaranda. El síntoma es una retrilla con exceso de paja.

Por otra parte, si no está lo suficientemente abierta, la retrilla está cargada de granos, lo cual tiene como consecuencia muchos granos rotos en el depósito de grano. También hay más pérdidas desde la parte trasera de la cosechadora.

NOTA: Para el ajuste inicial, siga la tabla en la sección sobre "Ajustes Básicos".



ZCQD2130

ZCQD2130 —UN—04APR96

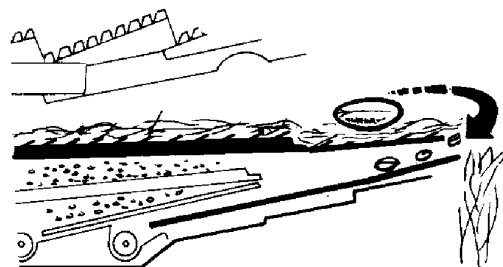
AG,GG05155,116 -63-03FEB99-1/1

Extensión de Criba de Granzas

Su función básica es recuperar los extremos de las mazorcas o vainas que no se encuentran completamente trilladas para su retrilla. Debería ser ligeramente más ancha que el zarandón.

Sobre suelo inclinado, la abertura puede ser más amplia de lo normal. Además, hay dos aberturas con insertos extraíbles (barras) en los extremos laterales de la extensión, las cuales capturan las granzas que tienen a acumularse en estas regiones cuando se cosecha en pendientes.

En suelo excesivamente inclinado, continúa existiendo la posibilidad de sustituir una extensión normal por la extensión con una rejilla de láminas (ver "Accesorios").



CQ177520

CQ177520 —UN—09FEB99

AG,GG05155,117 -63-03FEB99-1/1

Criba

La criba (zaranda) separa la paja restante del grano.

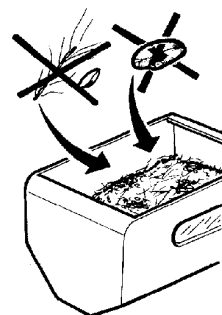
Si está demasiado abierta, habrá demasiada paja partida en el depósito de grano.

Si no está lo suficientemente abierta, habrá demasiados granos en la retrilla y, por lo tanto, demasiados granos rotos en el depósito de grano.

NOTA: Para el ajuste inicial, siga la tabla de ajustes básicos en la sección "Ajustes Básicos".



ZCQD2150



Placa de Recogida de Grano

Su función es capturar los extremos de vainas o mazorcas no completamente trillados y que no fueron recuperados por la extensión del zarandón.



CQ177530

AG,GG05155,118 -63-24OCT03-1/1

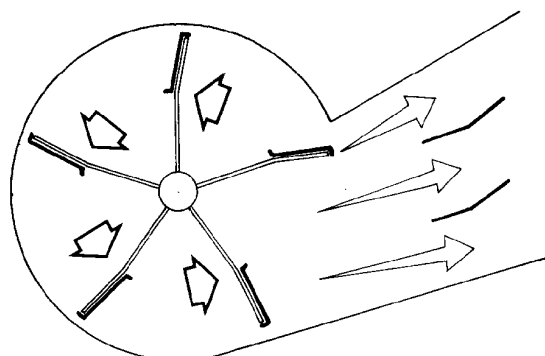
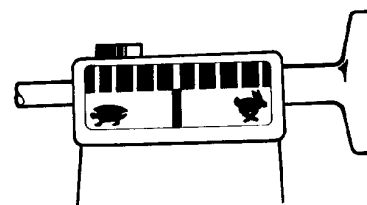
ZCQD2150 —UN—04APR96

CQ177530 —UN—09FEB99

Ventilador

Antes de poner en marcha el ventilador, ajustar las aberturas en las zapatas y dirigir el aire a través de sus deflectores. Comenzar con una velocidad relativamente baja y aumentar de modo gradual hasta el punto en el que se expulsa la mayor parte de la paja sin perder grano.

Una vez fijada la velocidad del ventilador, realizar más correcciones con pequeños ajustes de las zapatas y, si resulta necesario, ajustar la velocidad de nuevo hasta obtener los mejores resultados.



ZCQD1400

AG,GG05155,119 -63-03FEB99-1/1

ZCQD1400 —UN—04APR96

Evaluación de la Limpieza

Los granos en el depósito de grano deberían estar lo suficientemente limpios como para obtener el máximo valor en el mercado. Las pérdidas en esta unidad deberían ser mínimas y aceptables.

Las pérdidas de grano en la unidad de limpieza pueden deberse a:

1. Exceso de potencia de la corriente de aire

El indicador es la expulsión de granos de las zapatas y una pequeña cantidad de paja sobre el zarandón.

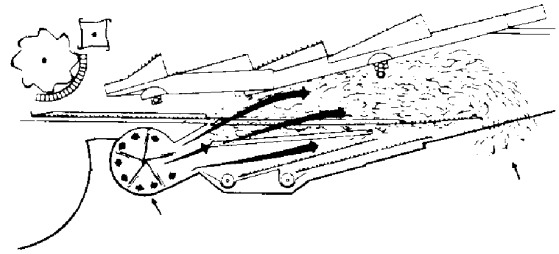
Solución: Disminuir la velocidad del ventilador.

2. Corriente de aire demasiado débil o abertura del zarandón demasiado amplia

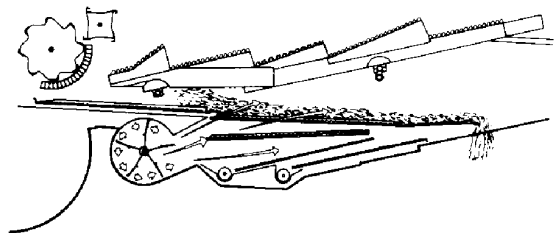
En este caso, las pérdidas de grano pueden ser causadas por un trillado excesivo (velocidad del cilindro demasiado alta e insuficiente abertura entre el cóncavo y el cilindro). Así como por una corriente de aire débil o una abertura del zarandón insuficiente.

Solución: Revisar la paja sobre el sacudidor. Si la paja está demasiado rota o picada, hay que ajustar el cilindro y el cóncavo. Si la paja está entera, entonces se necesita más velocidad del ventilador para suspender la paja de modo que el grano caiga por las zapatas o abrir ligeramente el zarandón.

NOTA: Comprobar siempre los resultados antes de continuar haciendo ajustes.



ZCQD1410



ZCQD1420

ZCQD1410 —UN—04APR96

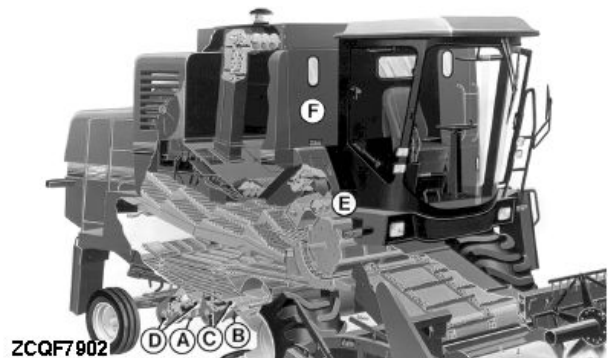
ZCQD1420 —UN—04APR96

AG,GG05155,120 -63-03FEB99-1/1

Unidad de Transporte y Almacenamiento de Grano

Piezas:

- A - Tolva de retrilla
- B - Tolva de grano limpio
- C - Tolva inferior y elevador de grano limpio
- D - Sinfín inferior y elevador de retrilla
- E - Sinfín de retrilla superior
- F - Depósito de grano



ZCQF7902

Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,122 -63-03FEB99-1/2

ZCQF7902 —UN—04APR96

Funcionamiento

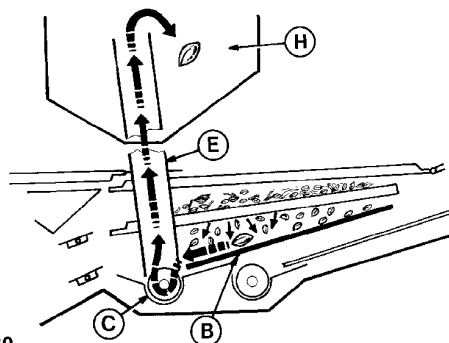
Granos limpios

Los granos que atraviesan la zaranda caen en la tolva de retorno de grano limpio (B). Entonces se envían al sinfín de grano limpio inferior (C), el cual los lleva al elevador de grano limpio (E), el cual los traslada al depósito de grano (H).

Retrilla

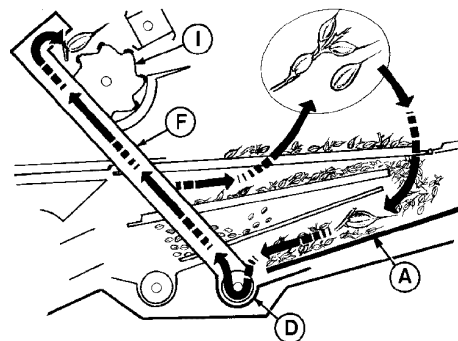
Los extremos de las vainas o mazorcas que no fueron trillados, que atraviesan la extensión del zarandón y aquellos que se llevan más allá del extremo de la zaranda caen sobre la tolva de retrilla (A). A su vez, se deslizan hacia abajo al sinfín de retrilla inferior (D). El elevador de retrilla (E) lleva entonces el material a la parte delantera del cilindro de retrilla (I), donde se trilla.

ZCQD1430



ZCQD1430—UN—04APR96

ZCQD1440



ZCQD1440—UN—04APR96

AG,GG05155,122 -63-03FEB99-2/2

Prevención de Pérdidas de Grano—Limitación de las Pérdidas

Son aceptables pérdidas entre un 2 y un 3%. La pérdida estimada dependerá de:

- Destreza del operador
- Condiciones del cultivo y del suelo
- Velocidad de avance de la cosechadora
- Ajustes de la cosechadora

AG,GG05155,123 -63-22OCT03-1/1

Determinación de las Pérdidas

La pérdida de grano es el resultado de unos ajustes u operación incorrectos. Si las pérdidas son aceptables, el operador debería reducirlas ajustando los componentes

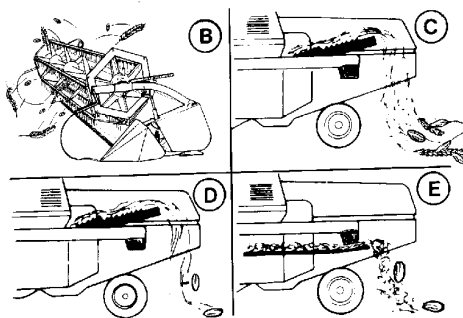
que las causan. Para reducir las pérdidas, preste atención a los puntos que se indican a continuación:

- 1 . El origen de las pérdidas.
- 2 . La medición de las pérdidas.

AG,GG05155,124 -63-24OCT03-1/1

Origen de las Pérdidas

- A - Pérdidas previas a la cosecha
- B - Pérdidas en la plataforma de corte
- C - Pérdidas de la unidad de trillado
- D - Pérdidas del sacudidor
- E- Pérdidas de las zapatas



CQ177540

CQ177540—UN—08FEB99

Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,125 -63-03FEB99-1/6

Pérdidas Previas a la Cosecha

Tienen lugar en el campo antes de la recogida con la cosechadora, causadas por el viento y las condiciones climatológicas.



CQ177550

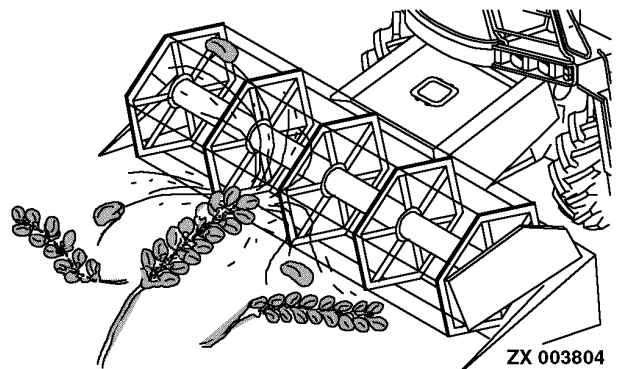
CQ177550 —UN—09FEB99

AG,GG05155,125 -63-03FEB99-2/6

Pérdidas de la Plataforma de Corte

Las causas habituales para pérdidas en la plataforma de corte son:

- Se dejan vainas en las plantas que se cortan a demasiada altura
- Granos trillados debido a la velocidad del molinete
- Vainas o mazorcas en el suelo debido a la gran velocidad del molinete.
- Plantas caídas o no capturadas debido a una altura incorrecta del molinete.
- Los granos caen al suelo debido a la gran velocidad de la cosechadora
- Los granos caen al suelo debido a la acción de la barra de corte



ZX 003804

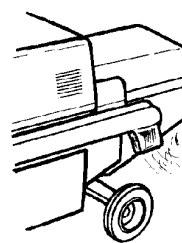
ZX003804 —UN—19JUN95

AG,GG05155,125 -63-03FEB99-3/6

Pérdidas de la Unidad de Trilla

Aquellos granos que continúan en las vainas o mazorcas y que salen por la parte trasera de la cosechadora. Las causas habituales para pérdidas de trillado son:

- Abertura grande entre el cóncavo y el cilindro
- Velocidad insuficiente del cilindro
- Exceso de velocidad de la cosechadora



ZCQD2240

ZCQD2240 —UN—04APR96

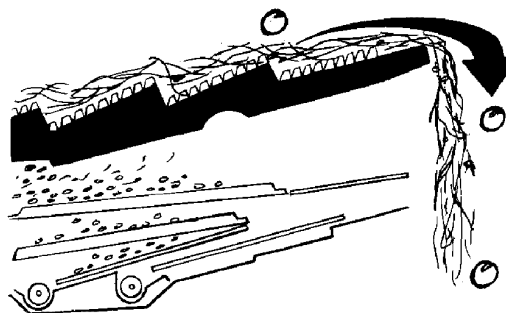
Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,125 -63-03FEB99-4/6

Pérdidas del Sacudidor

Aquellos granos que no pudieron separarse de la paja y dejan la cosechadora a través del sacudidor.

Estas pérdidas normalmente se deben a una baja velocidad del cilindro y a una holgura amplia del cóncavo, lo cual sobrecarga el sacudidor. Una cantidad excesiva del material sobre el sacudidor impide que el grano caiga entre sus zapatas.



ZCQD1480

ZCQD1480 —UN—04APR96

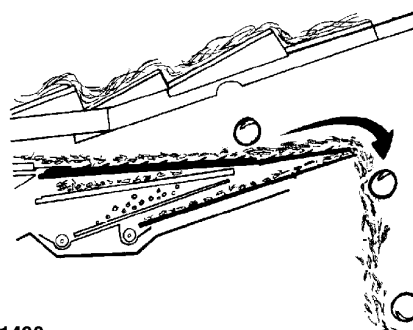
AG,GG05155,125 -63-03FEB99-5/6

Pérdidas de Zapata

Son granos sueltos que caen entre las zapatas de la cosechadora.

Las causas habituales para pérdidas de zapatas son:

- Velocidad del ventilador incorrecta
- Dirección del aire incorrecta.
- Zapatas mal ajustadas
- Zapatas sobrecargadas debido a un ajuste inadecuado de la unidad de trillado



ZCQD1490

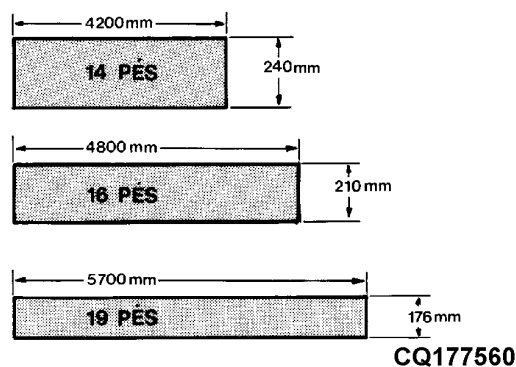
ZCQD1490 —UN—04APR96

AG,GG05155,125 -63-03FEB99-6/6

Modos de Medir las Pérdidas

a) Cosechar con la plataforma de corte

Fabricar un marco de cuerda de longitud igual a la de la plataforma de corte y de una anchura tal que el área total sea de un metro cuadrado (ver ejemplos en la figura lateral).



CQ177560 —UN—09FEB99

Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,126 -63-03FEB99-1/2

b) Cosechar con el cabezal de maíz

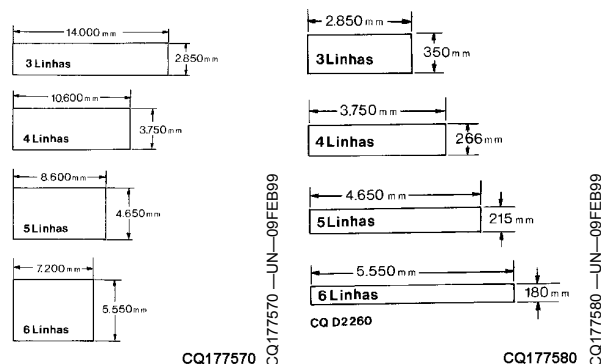
NOTA: Los procedimientos para identificar las pérdidas de maíz son las mismas que las utilizadas para soja, trigo, etc. La diferencia está en el uso de dos marcos, una para determinar la pérdida de mazorcas y uno para los granos.

- Pérdida de Mazorcas

Fabricar un marco de cuerda de longitud igual a la del cabezal de maíz y de una anchura tal que el área total sea de cuarenta metros cuadrados (ver ejemplo al lado).

- Pérdida de Granos

Fabricar un marco de cuerda de longitud igual a la del cabezal de maíz y de una anchura tal que el área total sea de un metro cuadrado (ver la ilustración de al lado).



AG,GG05155,126 -63-03FEB99-2/2

1º Paso: Rendimiento de la Cosecha

NOTA: La cosechadora debe encontrarse completamente sin granos en el depósito de grano, elevadores y cintas sin fin.

a) Muestra de cultivo a 100 m².

Distancia (X) que hay que recorrer para completar 100 m²:

14 feet (X) = 24 m

16 feet (X) = 21 m

19 feet (X) = 17.6 m

b) Estar preparado con un contenedor (saca) en la entrada del depósito de grano para recibir los granos cosechados.

c) Pesar los granos recogidos, puesto que el rendimiento de la cosecha se obtiene mediante la fórmula que se indica a continuación:

Peso de la muestra x 100 (kg/ha)

EJEMPLO:

Una cosechadora con una plataforma de corte de 16 pies debería desplazarse 21 m para completar 100 m². El peso de la muestra cosechada es de 24 kg. ¿Cuál es el rendimiento por hectárea?

Solución:

Peso de la muestra x 100 = 24 x 100 = 2400 kg/ha

AG,GG05155,127 -63-24OCT03-1/1

2º Paso: Pérdidas Previas a la Cosecha

Antes de comenzar la cosecha, tomar tres medidas en diferentes lugares del área que va a cosecharse. Colocar el marco de modo transversal a la plantación en líneas. Contar los granos sueltos y los que quedan en las mazorcas o vainas que se encuentran en el marco.

Sumar los granos totales que se hallaron mediante las tres medidas y dividir el resultado por tres para obtener la media de pérdida de grano antes de la cosecha.

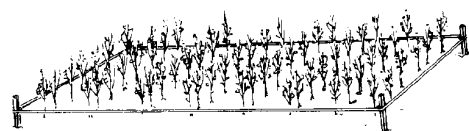
EJEMPLO:

Primera medida = 30 granos

Segunda medida = 10 granos

Tercera medida = 20 granos

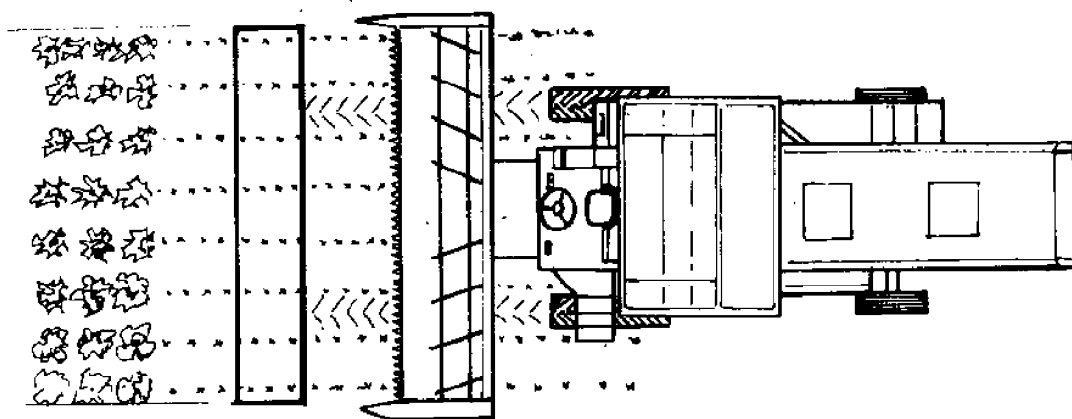
Total de granos - 30 + 10 + 20 = 60 granos



CQ177590

Pérdidas medias antes de la cosecha = 60 : 3 = 20 granos/m²

AG,GG05155,128 -63-03FEB99-1/1

3º Paso: Pérdidas de la Plataforma de Corte**CQ177600**

CQ177600—UN—09FEB99

Cosechar una pequeña zona, aproximadamente una cuarta parte de la capacidad del depósito de grano. Parar la cosechadora y dejarla en funcionamiento hasta que haya salido todo el grano.

Luego invertir la cosechadora a una distancia igual a su longitud.

Colocar el marco sobre la parte cosechada frente a la cosechadora y contar los granos sueltos y los que permanecen en las vainas o en las mazorcas en el marco.

Repetir esta operación en diferentes áreas tres veces. De este modo se obtiene una cifra más fiable de pérdida de grano para esta área de la cosechadora.

Sumar los granos totales que se hallaron mediante las tres medidas y dividir el resultado por tres para obtener la media de pérdida de grano. Restar de este resultado el

resultado de la pérdida de grano anterior a la cosecha. La cifra resultante es la pérdida de la plataforma de corte.

EJEMPLO:

Para la primera medida, se hallaron 60 granos, 70 para la segunda y 80 para la tercera. Anteriormente se había hallado una media de 20 granos para las pérdidas anteriores a la cosecha. ¿Cuál es la pérdida de grano en la plataforma de corte?

Solución:

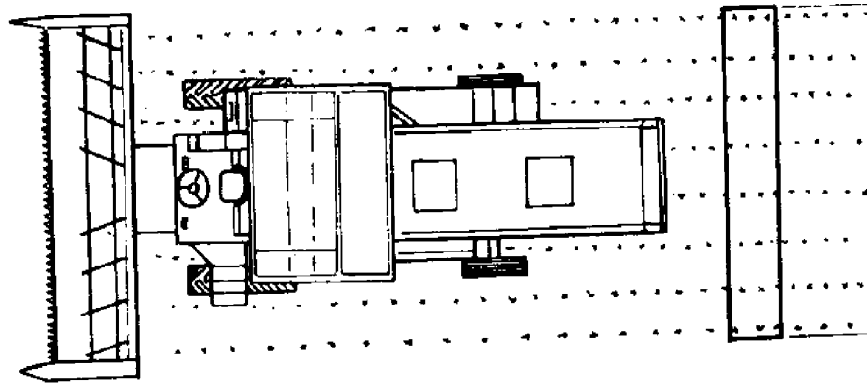
Total de granos hallado = $60 + 70 + 80 = 210$

Media de granos = $210 : 3 = 70$ granos

Pérdidas de la plataforma de corte = $70 - 20 = 50$ granos/
m²

AG,GG05155,129 -63-03FEB99-1/1

4º Paso: Pérdidas en Trillado, Sacudidor y Zapatas



CQ177610

NOTA: Para realizar esta medida, deben estar apagados el picador o el esparcidor de paja.

Colocar el marco detrás de la cosechadora, en la parte cosechada, y contar los granos unidos a las vainas o mazorcas en el interior del marco.

Repetir esta operación en diferentes áreas tres veces.

Calcular la pérdida media de granos añadiendo los resultados de las tres medidas y dividiendo el resultado por tres.

Restar de este resultado las cifras de las pérdidas de grano anteriores a la cosecha y en la plataforma de corte. El valor resultante es la cifra de pérdidas de trillado, en el sacudidor y las zapatas.

EJEMPLO:

Para la primera medida, se hallaron 65 granos, 95 para la segunda y 80 para la tercera. ¿Cuáles son las pérdidas en trillado, sacudidor y zapatas?

Solución:

Total de granos hallado = $65 + 95 + 80 = 240$

Media = $240 : 3 = 80$ granos

Pérdidas en trillado, sacudidor y zapatas = $80 - 20 - 50 = 10$ granos/m²

AG,GG05155,130 -63-03FEB99-1/1

5º Paso: Pérdida Total de la Cosechadora

La pérdida total de la cosechadora será:

Pérdidas en el cabezal + Pérdidas en trillado, sacudidor y zapatas

En el ejemplo:

Pérdidas totales de la cosechadora = $50 + 10 = 60$ granos/m²

AG,GG05155,131 -63-03FEB99-1/1

CQ177610 —UN—09FEB99

6º Paso: Consultar la Tabla Guía

En el ejemplo:

60 granos/m² las pérdidas son de 1,5 sacas de soja por hectárea.

1,5 sacas = 90 kg/ha

PÉRDIDA DE GRANOS				
Cultivo	Media de Granos / m ²			
Soja	40	80	120	160
Trigo	120	240	360	480
Arroz	170	340	510	680
Maíz	19	38	57	76
Representan sacas con 60 kg/ha	1	2	3	4
PÉRDIDAS DE MAZORCAS DE MAÍZ				
Mazorcas por m ²	kg/ha			
01 Mazorca de 0,160 kg	30			
01 Mazorca de 0,240 kg	45			
01 Mazorca de 0,320 kg	60			
01 Mazorca de 0,400 kg	75			

AG,GG05155,132 -63-03FEB99-1/1

7º Paso: Porcentaje de Pérdidas

El porcentaje de pérdidas es:

Pérdida Total de la Cosechadora x 100

Rendimiento de la Cosecha

En el ejemplo dado:

Pérdida total de la cosechadora = 90 kg/ha

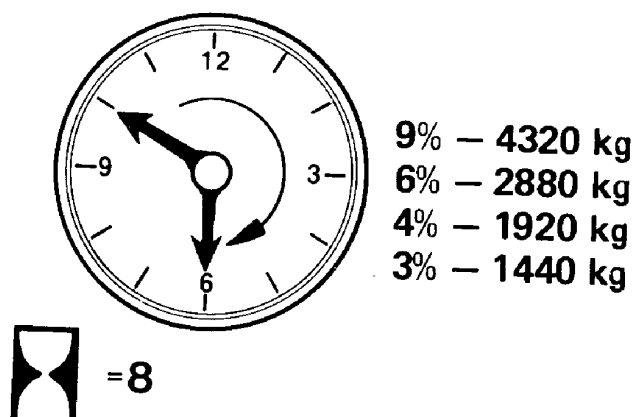
Rendimiento de la cosecha = 2400 kg/ha

Porcentaje de pérdidas - (90 x 100) : 2400 = 3,75

Para un rendimiento de 2400 kg/ha, una pérdida de 90 kg/ha equivale al 3,75%.

AG,GG05155,133 -63-24OCT03-1/1

Cálculo de Pérdidas



CQ177620

CQ177620 — UN — 09FEB99

Primer ejemplo:

Cosechadora que funciona con una pérdida del 9%.
Realizando un mejor ajuste, se reduce la pérdida al 6%.
El rendimiento medio de la cosecha es de 3000 kg/ha (50 sacas de 60 kg por hectárea). La cosecha de 2 hectáreas por hora equivale a 16 hectáreas en 8 horas de cosecha.

Por lo tanto,

9% de 3000 kg/ha = 270 kg/ha

6% de 3000 kg/ha = 180 kg/ha

Después de un turno de 8 horas, obtenemos:

270 kg/ha x 16 ha = 4320 kg de pérdida

180 kg/ha x 16 ha = 2.880 kg de pérdida

Diferencia = 1440 kg

Es decir: Para un cultivo que produce 3000 kg/ha en un turno de trabajo de 8 horas, la reducción de la tasa de pérdida del 9% al 6% obtiene 1.440 kg adicionales cosechadas (o 24 sacas de 60 kg).

El 6% de pérdida de granos en el primer ejemplo continúa siendo muy alto. Asumiéndolo, al reducir la velocidad de cosecha, estas pérdidas se redujeron al 3%.

Por lo tanto,

6% de 3.000 kg/ha = 180 kg/ha

3% de 3.000 kg/ha = 90 kg/ha

16 ha x 180 kg/ha = 2.880 kg/ha (6%)

12 ha x 90 kg/ha = 1.080 kg/ha (3%)

Diferencia = 1.800 Kg

Es decir: Al reducir de 16 a 12 hectáreas las cosechadas durante el turno de 8 horas, se cosecharon 1800 kg (30 sacas de 60 kg cada una) que se habrían perdido.

Importancia de la Pérdida de Granos

Pérdida de granos = menos dinero en el bolsillo

Un funcionamiento correcto + Una cosechadora bien ajustada = más dinero en el bolsillo

Segundo Ejemplo:

AG,GG05155,134 -63-03FEB99-1/1

Ajustes básicos

Tabla de ajustes básicos de la cosechadora

IMPORTANTE: Estas tablas indican los valores iniciales. En condiciones de cultivo y terreno diferentes, se deberán realizar los ajustes necesarios.

No aparecen indicados los ajustes de la extensión de la criba de granzas, por lo que se recomienda ajustar la extensión 2 mm más abierta que la criba o en función de la cantidad de material de retrilla.

Antes de ajustar la cosechadora al cultivo deseado, consulte la distancia entre el cóncavo y engranajes del cilindro en "Ajuste cóncavo-para-cilindro de separación" en la sección de servicios.

NOTA: Siempre ajuste la velocidad del cilindro con el motor en velocidad máxima.

Ajustes de la cosechadora				
Cultivo	Velocidad cilindro de trilla - rpm	Separación del cóncavo - Indicación en la etiqueta de la palanca	Apertura de criba de granzas - mm (in.)	Abertura de la criba de grano - mm (in.)
Soja	460—700	20—36	11—19 (0.43—0.75)	8—12,5 (0.31—0.49)
Trigo	900—1100	10—23	11—19 (0.43—0.75)	3—6,5 (0.11—0.25)
Arroz	650—900	10—23	16—19 (0.63—0.75)	5—9,5 (0.2—0.37)
Maíz	200—600	20—36	11—16 (0.43—0.63)	8—14 (0.31—0.55)
Alubias	300—550	20—36	12,5—19(0.49—0.75)	9,5—11,5 (0.37—0.45)
Herbaje	900—1100	7—16	12,5—16 (0.49—0.63)	3—6,5 (0.11—0.25)
Sorgo	800	10—23	9,5—16 (0.37—0.63)	6,5—12,5(0.25—0.49)
Avena	900—1100	10—23	16—19 (0.63—0.75)	6,5—12,5 (0.25—0.49)
Girasol	300—550	20—36	12,5—19 (0.49—0.75)	11—16 (0.43—0.63)
Cebada	900—1000	10—23	12,5—19 (0.49—0.75)	6—12 (0.23—0.47)
Colza	400—900	7—16	5—10 (0.2—0.4)	3—5 (0.11—0.2)
Guisantes	200—600	20—36	11—16 (0.43—0.63)	8—14 (0.31—0.55)
Linaza	800—1000	7—16	12,5—16 (0.49—0.63)	3—6,5 (0.11—0.25)

OU64006,00000F5 -63-03OCT05-1/1

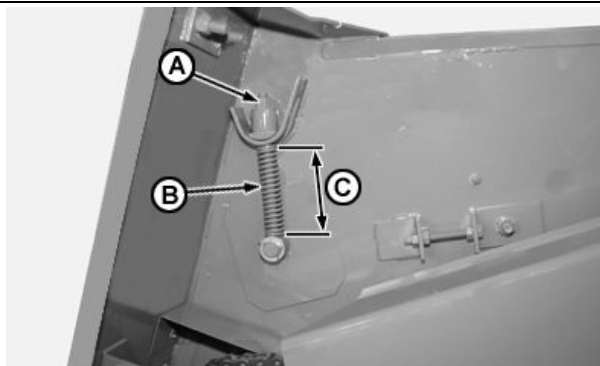
Ajuste de la altura del rodillo de flotación (excepto para arroz)

Ajustar la altura del muelle (B) con la tuerca (A) en ambos lados del alimentador de mies.

Cultivo	Longitud del muelle (C):
Para maíz	107—113 mm (4.2—4.45 in.)
Para otros cultivos:	137—143 mm (5.39—5.63 in.)

A—Tuercas de ajuste
B—Muelle

C—Longitud del muelle



CO246640 —UN—29JUL05

BL04947,00003D0 -63-19NOV11-1/1

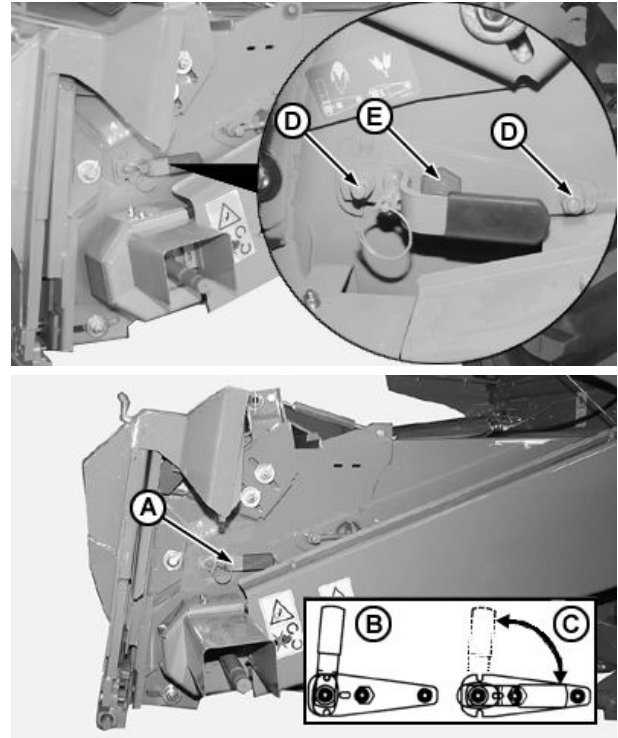
Ajuste de la altura del rodillo de flotación (para arroz)

1. Aflojar las tuercas (D) y ajustar la altura del rodillo de flotación con la tuerca excéntrica (E), en ambos lados del alimentador de mies.
2. Ajustar la posición (B) o (C) con la palanca (A).

Cultivo	Posición de la palanca
Para grano grande	B (vertical)
Para grano mediano y pequeño	C (horizontal)

A—Palanca
B—Posición
C—Posición

D—Tuercas
E—Tuerca excéntrica



BL04947,00003D1 -63-19NOV11-1/1

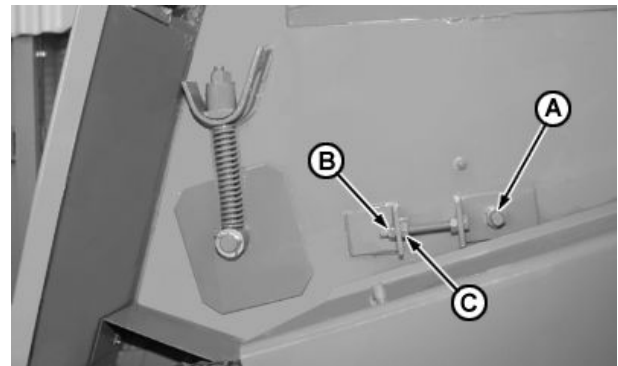
CQ271910 —UN—19MAY06

CQ246650 —UN—29JUL05

Tensión de las cadenas transportadoras (excepto para arroz)

Aflojar la tuerca (A) en los dos lados. Girar las tuercas (B) y (C) uniformemente en ambos lados del alimentador de mies. Volver a apretarlas firmemente una vez realizado el ajuste.

IMPORTANTE: La tensión de la cadena será correcta cuando el listón más bajo roce ligeramente el piso del alimentador de mies.



BL04947,00003D2 -63-19NOV11-1/1

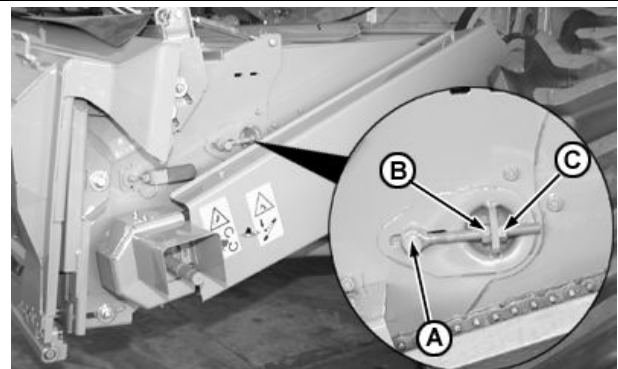
CQ246670 —UN—29JUL05

Tensión de las cadenas transportadoras (para arroz)

Aflore la tuerca (B) y la contratuerca (C) en ambos lados y mueva el tornillo (A) según sea necesario para conseguir una buena tensión en las cadenas transportadoras.

Volver a apretarlas firmemente una vez realizado el ajuste.

IMPORTANTE: La tensión de la cadena será correcta cuando el listón más bajo roce ligeramente el piso del alimentador de mies.

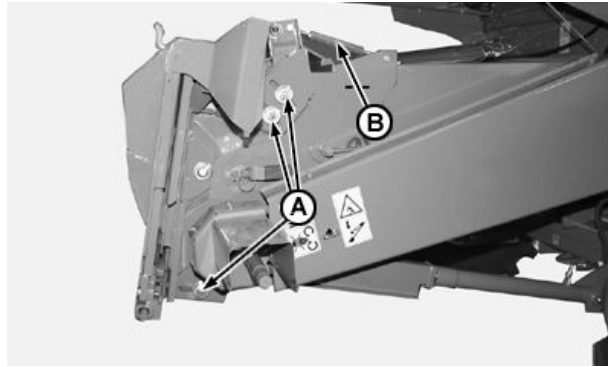


BL04947,00003D3 -63-19NOV11-1/1

CQ247040 —UN—29JUL05

Ajuste del ángulo de la superficie frontal del alimentador de mies (para arroz)

Para ajustar el ángulo de la superficie frontal del alimentador de mies, se deben aflojar los tornillos (A) y realizar el ajuste con tuercas (B) a ambos lados del alimentador de mies.



CQ246860 —UN—29JUL05

BL04947,00003D4 -63-19NOV11-1/1

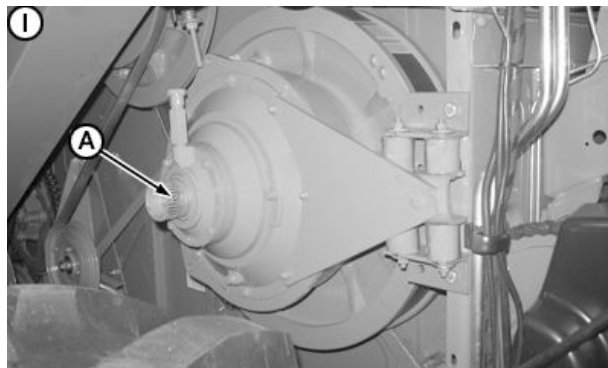
Funcionamiento del engranaje de reducción de la velocidad del cilindro de trilla

IMPORTANTE: Los ajustes de las poleas de la transmisión variable del batidor y del cilindro de trilla se deberán realizar únicamente en el concesionario John Deere. Realizar el mantenimiento del engranaje de reducción de la transmisión del cilindro cada 600 horas de funcionamiento o anualmente en un concesionario John Deere.

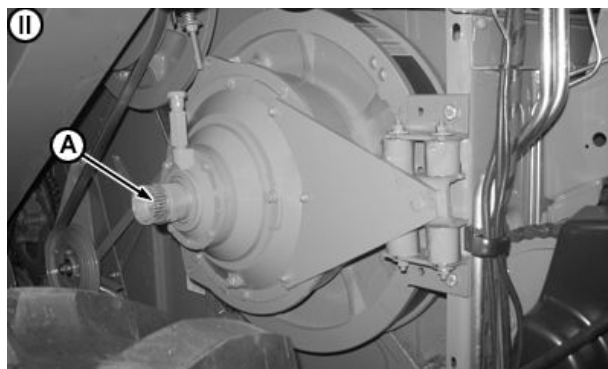
Se recomienda el aceite MOBILITH SHC 007. Vea la cantidad en la sección "Especificaciones".

Posición I — Collarín desplazable (A) empujado hacia adentro para velocidades de 380 a 1.100 rpm.

Posición II — Collarín desplazable (A) empujado hacia afuera para velocidades de 130 a 420 rpm.



CQ250520 —UN—02SEP05



CQ250500 —UN—02SEP05

ML70882,000080A -63-01MAR06-1/1

Ajuste de la extensión del cóncavo

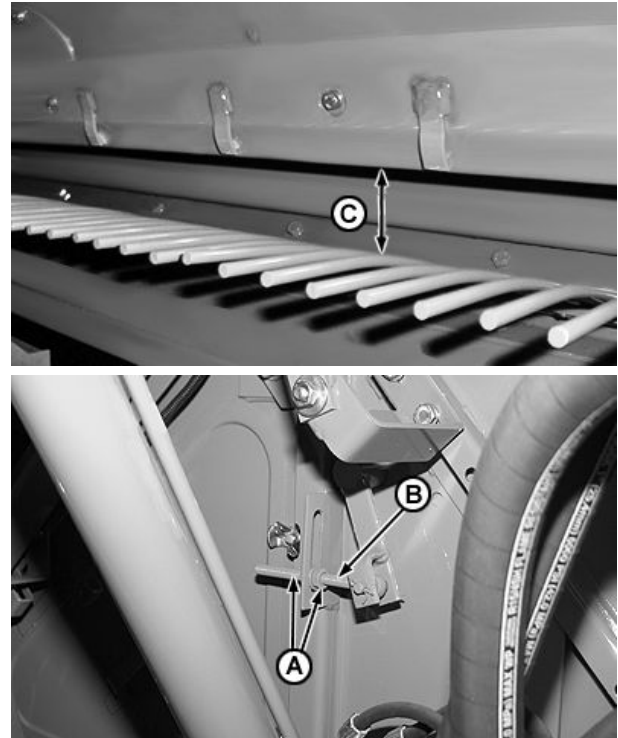
La extensión del cóncavo ayuda a trillar granos que no se separan de las puntas de las mazorcas y ayuda a separar los granos de la paja.

Ajustar con el tornillo (B) usando las tuercas (A) del lado izquierdo de la cosechadora.

La distancia (C) entre el batidor y la extensión puede ajustarse en función del cultivo:

- 30 a 40 mm para granos medianos y pequeños.
- 70 a 100 mm para granos grandes.

NOTA: La altura (C) se tiene que medir siempre a la distancia más corta entre la extensión y el batidor.



AG.CO03622,1653 -63-24AUG09-1/1

CQ280595 —UN—22AUG07

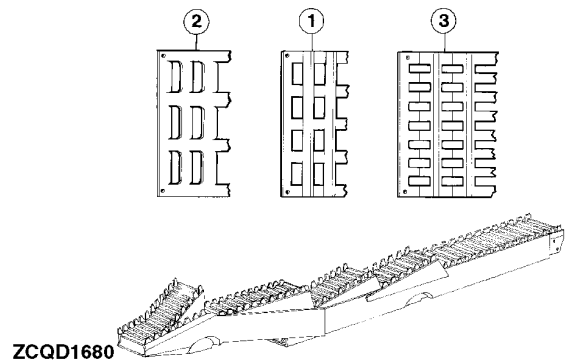
CQ246740 —UN—29JUL05

Sacudidor de paja tipo A - Zapata de limpieza

NOTA: El sacudidor de paja tipo A sólo tiene zapatas de limpieza de primera y segunda etapa acopladas con tornillos.

1. Los sacudidores de paja que tienen rejillas con aberturas rectangulares transversales son indicados para granos pequeños como arroz, trigo, etc. Son estándar en las cosechadoras de arroz.
2. Los sacudidores de paja con rejillas de aberturas tipo "boca de sapo" son indicados para granos grandes como soya, maíz y sorgo. Vienen con la cosechadora estándar.
3. Los sacudidores de paja con rejillas de aberturas longitudinales están especialmente indicados para el trigo y cultivos gramíneos.

En los tres tipos de sacudidores de paja, las zapatas de limpieza de primera y segunda etapa se acoplan con



tornillos y se pueden cambiar para una conversión rápida para todos los tipos de productos.

AS60558,0000E10 -63-12FEB08-1/1

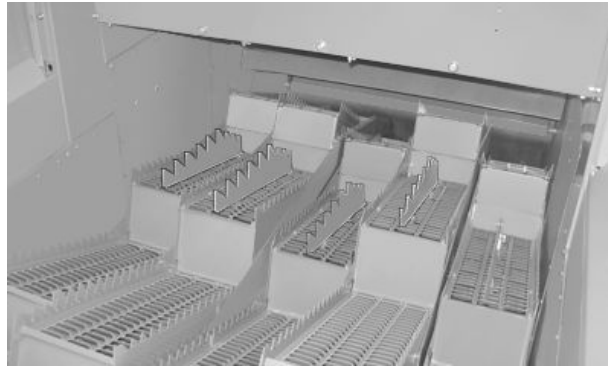
ZCQD1680 —UN—04APR06

Crestas del sacudidor de pajas - Tipo A

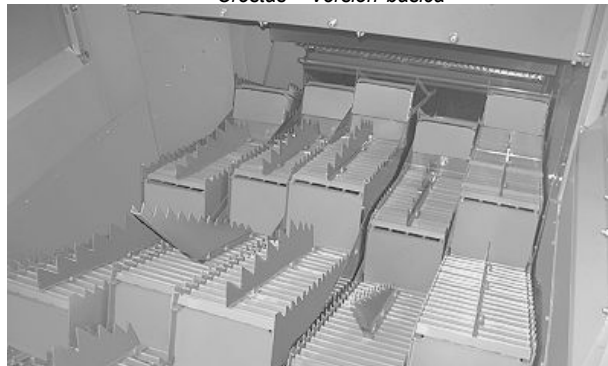
Las crestas optimizan la separación de granos sueltos de la paja desmenuzada, reduciendo la velocidad a la que se mueve la paja por los sacudidores.

Hay dos tipos de crestas, una mayor y otra menor. En la versión de arroz, ambos tipos se instalan alternadamente en todas las fases, empezando por la segunda. En la versión básica, sólo se instalan las pequeñas en la segunda fase.

NOTA: Para evitar pérdidas, se pueden instalar más crestas para aquellas condiciones en las que es difícil separar el grano de la paja desmenuzada (por ejemplo, semillas de soja con malas hierbas).



Crestas - Versión básica



Crestas - Versión de arroz

CQ266550 —UN—15MAR06

CQ266560 —UN—15MAR06

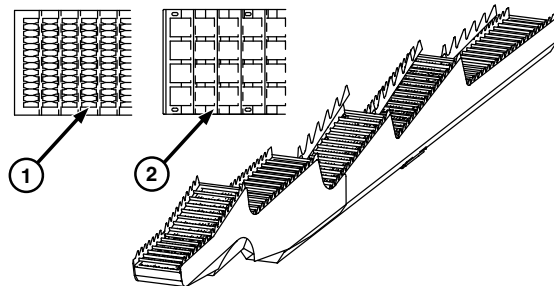
AS60558,0000E11 -63-12FEB08-1/1

Sacudidor de paja tipo B - Zapata de limpieza

NOTA: El sacudidor de paja tipo B sólo tiene zapatas de limpieza de tercera y cuarta etapa acopladas con tornillos.

1. Zapata de limpieza estándar con aberturas longitudinales. Todas las etapas están equipadas con esta zapata de limpieza de fábrica.
2. Zapatas de limpieza tipo CCM. Esta zapata de limpieza aumenta el flujo del sacudidor de limpieza y se puede instalar en la tercera y cuarta etapa.

Las zapatas de limpieza de tercera y cuarta etapa se acoplan con tornillos y se pueden cambiar para una rápida conversión para diferentes tipos de productos.



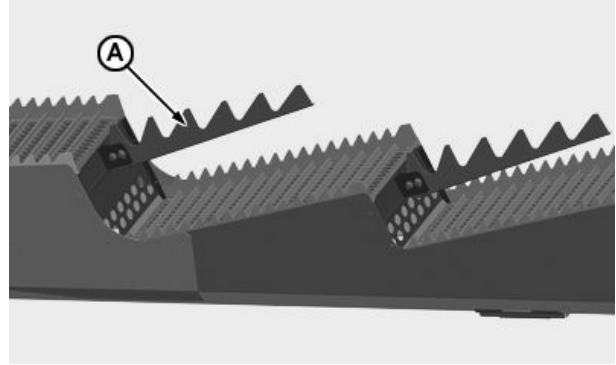
CQ281045 —UN—15FEB08

AS60558,0000E12 -63-13FEB08-1/1

Crestas del sacudidor de pajas - Tipo B

Las crestas (A) optimizan la separación de granos sueltos de la paja desmenuzada, aumentando o reduciendo la velocidad a la que se mueve la paja por los sacudidores. Cada sacudidor tiene tres crestas.

Las crestas se pueden ajustar para obtener mayor o menor inclinación y permitir la optimización de la separación del grano de la paja de acuerdo a las condiciones de la cosecha.



Crestas

AS60558,0000E13 -63-13FEB08-1/1

CQ28 1046 —UN—12FEB08

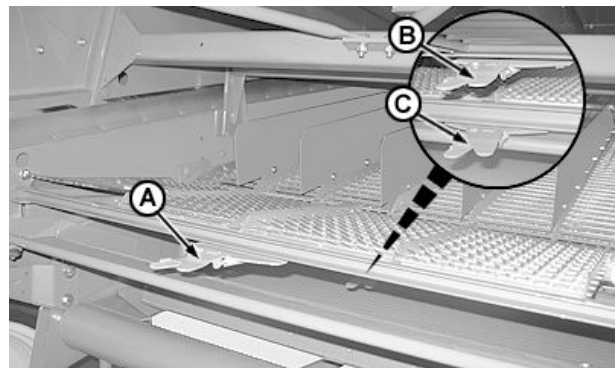
Sistema de limpieza

Las cribas pueden ser ajustadas desde la parte trasera de la cosechadora. Ajustar la cosechadora de acuerdo con la "Tabla de configuración de cosechadora" y adaptarla más tarde a las condiciones de suelo y de cosecha.

A—Palanca de ajuste de la extensión de la criba de granzas.

C—Palanca de ajuste de criba de granos

B—Palanca de ajuste de criba de granzas



AG,GG05155,164 -63-24FEB06-1/1

CQ265720 —UN—16FEB06

Ángulo de extensión de la criba de granzas

Aflojar las tuercas (A) en ambos lados de la extensión de la criba de granzas.

- Ángulo más bajo: para cultivos secos y terreno llano.
- Ángulo más alto: para cultivos difíciles de desengranar (cultivos con maleza) o terrenos inclinados.



AG,GG05155,165 -63-24FEB06-1/1

CQ266570 —UN—15MAR06

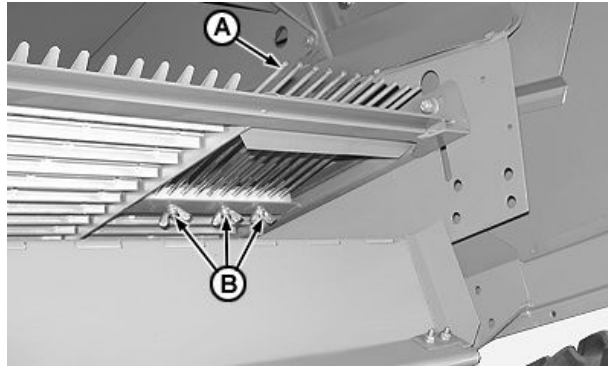
Sistema Slope Master para terreno inclinado

Al trabajar en terrenos inclinados, se produce una gran acumulación de material en los laterales de la caja de cribas y la extensión. Este material sale de la cosechadora sin haber sido tratado, aumentando la pérdida de grano.

Las aberturas ubicadas en ambos costados y extremo posterior de la extensión de la criba de granzas captan el material no totalmente separado evitando las pérdidas.

Regular las aberturas sacando o añadiendo los dedos (A) tras aflojar las tuercas de mariposa (B) de acuerdo con las condiciones de cosecha y de la pendiente.

NOTA: La cosechadora es suministrada de fábrica con once dedos.



CQ266580 —UN—15MAR06

AG,GG05155,166 -63-31MAR06-1/1

Equipo Especial para Maíz

Consiste en un conjunto de accesorios recomendados para optimizar el rendimiento de la cosechadora cuando se cosecha maíz.

Consultar al concesionario John Deere para obtener información y recomendaciones específicas.

AS60558,00027F1 -63-02FEB12-1/1

Placa de corte

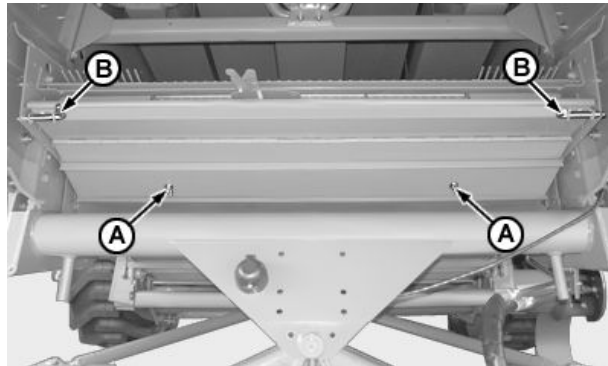
Soltar el cierre (B) en ambos extremos y quitar las tuercas (A) situadas debajo de la chapa.

Retraído

- cultivo seco
- terreno irregular

Extendido:

- cultivos de regadío
- terreno inclinado



CQ266610 —UN—15MAR06

AG,GG05155,168 -63-09FEB99-1/1

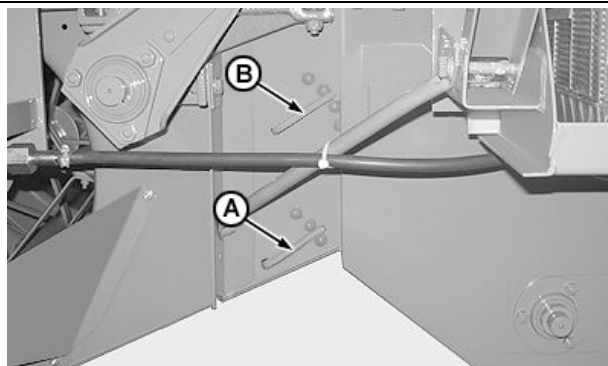
Sentido de caudal de aire

A- Deflector inferior

B- Deflector superior

NOTA: Para la cosecha de semillas de soja, arroz y maíz, usar deflectores en la segunda posición (ver ilustración).

IMPORTANTE: Para facilitar el ajuste, ajustar primero los deflectores y después regular la velocidad del ventilador.



CQ266690 —UN—29MAR06

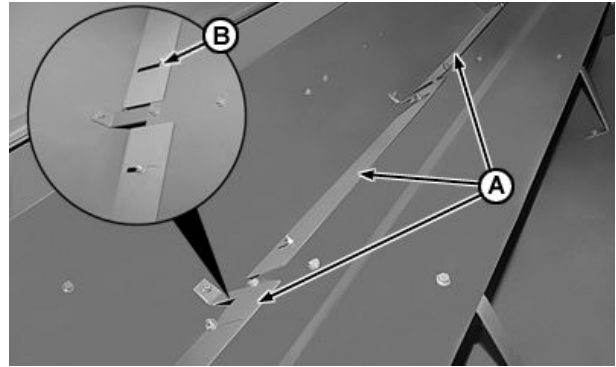
AG,GG05155,169 -63-09FEB99-1/1

Placas de cierre del sinfín inferior del depósito de grano

Las placas de cierre (A) se pueden ajustar según sea necesario. Aflojar las tuercas hex. (B) para realizar el ajuste.

NOTA: Se recomienda trabajar con las placas en posición más cerrada en condiciones húmedas y más abiertas en condiciones secas.

Las placas deben estar más cerradas en el lado derecho (lado del elevador de grano limpio).



AG,CO03622,2052 -63-01AUG05-1/1

CQ247180 —UN—29JUL05

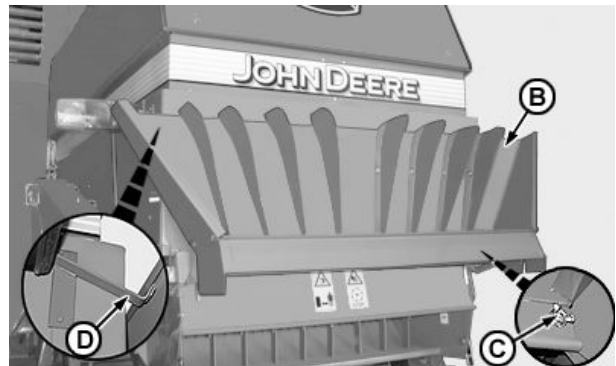
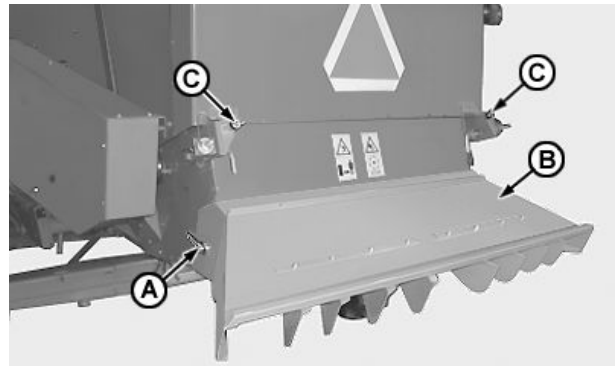
Distribuidor de paja—Ajuste en posición de transporte y trabajo

Posición de embarque

1. Soltar los bloqueos (A) en ambos lados de la cosechadora y separar el distribuidor de paja (B).
2. Retirar la tuerca de mariposa, la arandela plana y la arandela de goma plana de los tornillos (C).
3. Instalar el distribuidor de paja (B) en los soportes (D) y fijar con los tornillos (C), la arandela de goma, la arandela plana y la tuerca mariposa.

Posición de trabajo

1. Poner el distribuidor de paja en la posición de trabajo invirtiendo el orden.



Posición de transporte

AS60558,0000E14 -63-12FEB08-1/1

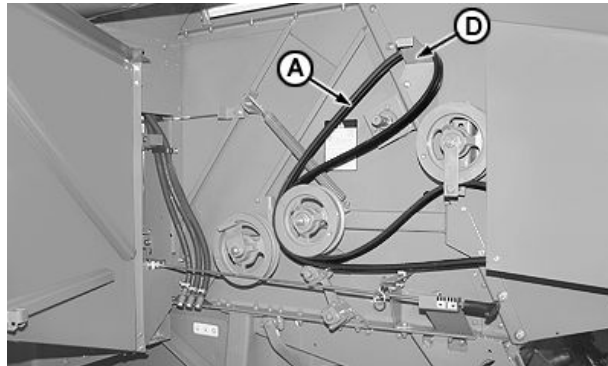
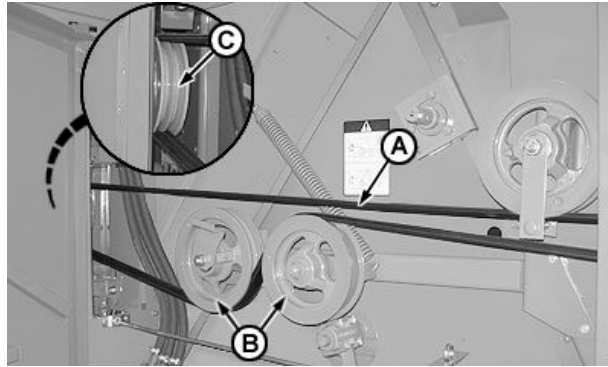
CQ269000 —UN—29MAR06

CQ269030 —UN—29MAR06

Desconexión del picador de paja

⚠ ATENCIÓN: Está prohibido conducir la cosechadora por carreteras con el picador de paja en funcionamiento.

1. Soltar la correa (A) de las poleas del tensor (B).
2. Soltar la correa (A) de la polea (C) y pasarla por el soporte (D). Ver la ilustración.



OU64006,00000CC -63-17MAR06-1/1

CQ268400 —UN—21MAR06

CQ268410 —UN—21MAR06

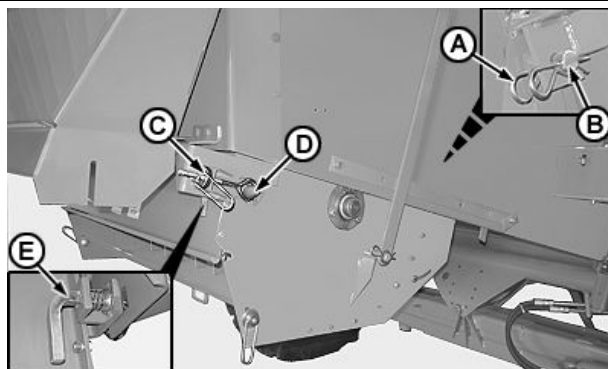
Desconexión y conexión del picador de paja

Desconexión

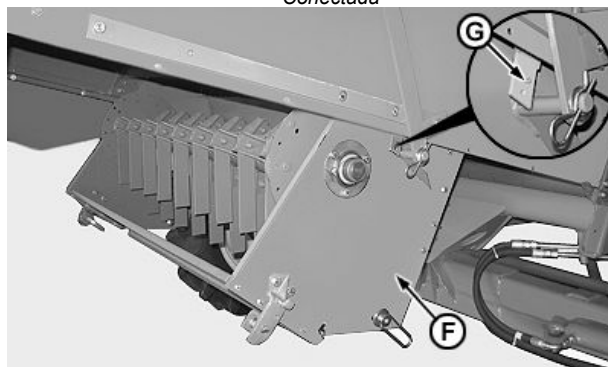
1. Mover el distribuidor de paja a la posición de transporte. Ver "Distribuidor de paja—Ajuste en posición de transporte y trabajo"
2. Quitar el pasador de aletas (A) y el bulón (B) de ambos lados de la cosechadora.
3. Retirar la pinza (C) de acoplamiento (D) en ambos lados de la cosechadora.
4. Soltar el acoplamiento (E) en ambos lados de la cosechadora.
5. Instalar el picador de paja (F) en la posición de "desconectado" y fijar con bloqueos (G), como se muestra en la ilustración.

Conexión

1. Poner el picador de paja en la posición de "conectado", invirtiendo el orden.
2. Mover el distribuidor de paja a la posición de trabajo. Ver "Distribuidor de paja—Ajuste en posición de transporte y trabajo"



Conectada



Desconectada

OU64006,00000D0 -63-31MAR06-1/1

CQ268920 —UN—28MAR06

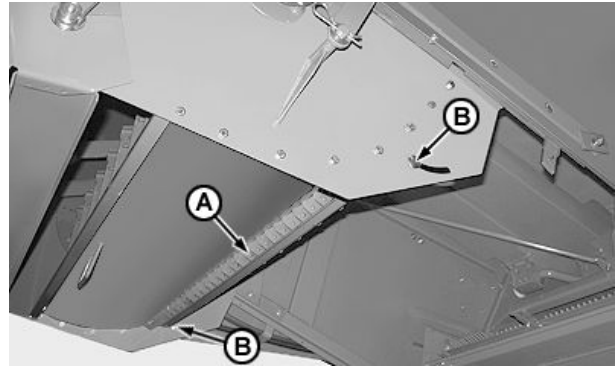
CQ268980 —UN—29MAR06

Ajuste de las cuchillas fijas del picador de paja

IMPORTANTE: No colocar las cuchillas fijas en un ángulo más agudo de lo necesario a fin de evitar un consumo excesivo de la potencia del motor.

Posiciones de las cuchillas fijas	Uso según tipo de paja
Ángulo plano	Paja seca
Ligeramente extendidas	Paja húmeda y maleza
Completamente desplegadas	Tallos de colza y cultivos en general

Para ajustar las cuchillas fijas (A), aflojar los tornillos (B) a ambos lados.



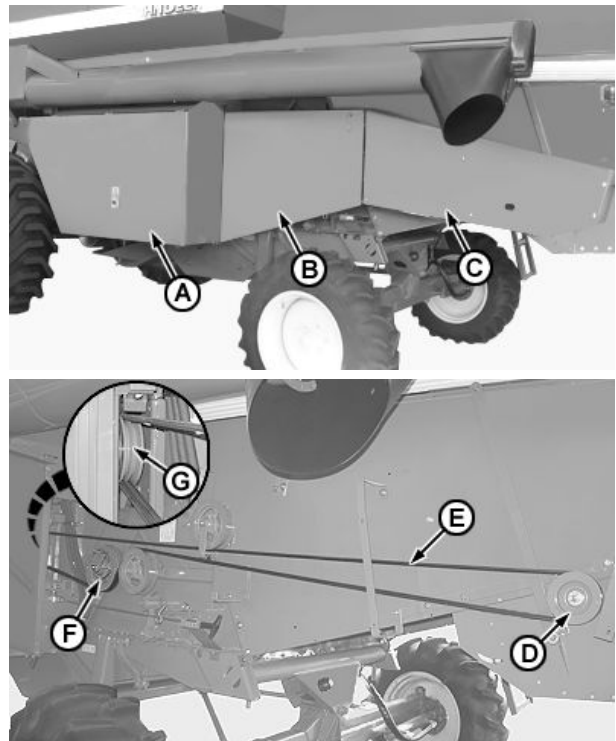
OU64006,00000D2 -63-27MAR06-1/1

CQ269060 —UN—29MAR06

Reducción de la velocidad del picador de paja

Cuando se cosecha maíz o girasol, se recomienda reducir la velocidad del rotor.

1. Abrir la protección izquierda (A), la protección de la polea (B) y retirar la protección (C).
2. Soltar la correa (E) del tensor (F) y las poleas (D) y (G).
3. Retirar la polea impulsora (más grande) (G) y la polea impulsada (más pequeña) (D) e invertirlas, p.ej. instalar la polea (G) en el lugar de (D) y (D) en el lugar de (G).
4. Volver a instalar la correa, tensarla y volver a instalar las protecciones.



AG,GG05155,179 -63-31MAR06-1/1

CQ266620 —UN—15MAR06

CQ269070 —UN—29MAR06

Alarmas del picador de paja

Las alarmas del sacudidor de paja están protegidas contra averías en el circuito eléctrico y en el interruptor. Sin embargo, en caso de averías se accionará la alarma (emitiendo una señal acústica).

Antes de arrancar el motor, comprobar cada día si la placa de contacto no está obstaculizada y acciona el interruptor correctamente.



Alarma en la parte trasera



Alarma sobre el sacudidor de paja

AG,GG05155,181 -63-31MAR06-1/1

CQ265980 —UN—29MAR06

CQ266640 —UN—15MAR06

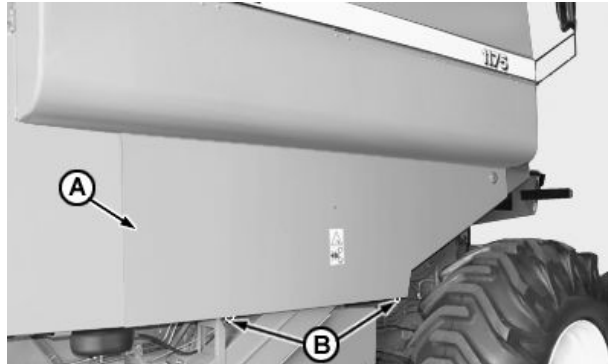
Apertura de las protecciones laterales derechas

Protección derecha

Aflojar los tornillos y tirar de las presillas (B) hacia abajo.

La placa de protección (A) se bloqueará automáticamente después de haber sido completamente suspendida.

NOTA: Para desbloquearla, suspenderla ligeramente con una mano. Al mismo tiempo, empujar el soporte hacia arriba con la otra mano y desbloquearlo.



Continúa en la siguiente página

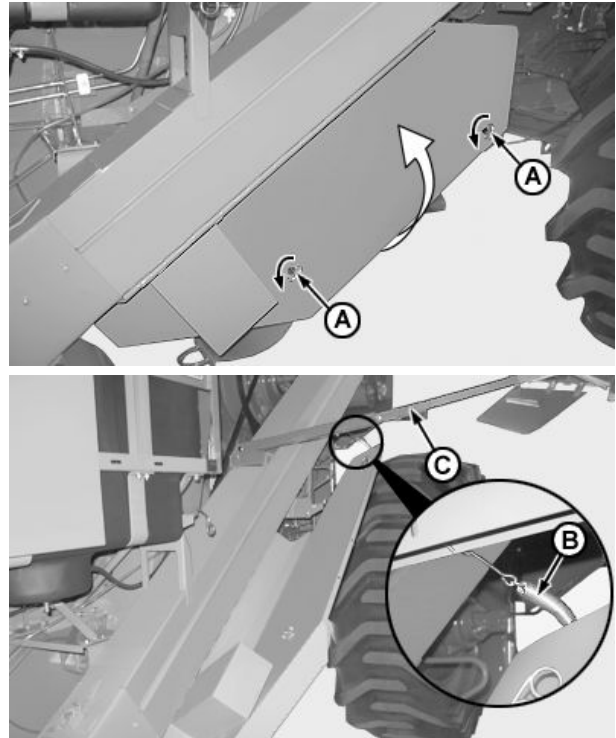
DF67602,0000214 -63-25NOV13-1/2

CQ269100 —UN—29MAR06

Escudo protector del filtro

Aflojar los tornillos y soltar las retenciones (A) y suspender el escudo protector.

Fijar al soporte (C) con el gancho (B), tal como se muestra.



CQ266750 —UN—15MAR06

CQ266760 —UN—15MAR06

DF67602,0000214 -63-25NOV13-2/2

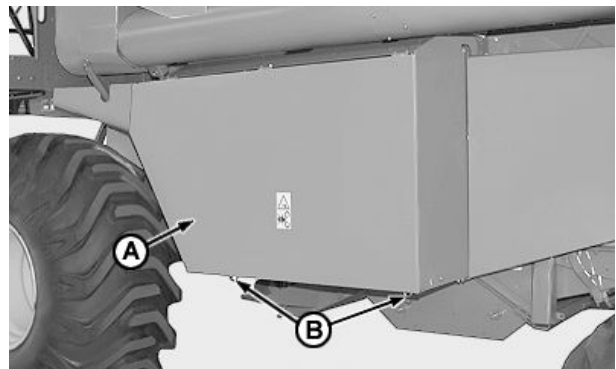
Apertura de protecciones izquierdas

Protección izquierda

Aflojar los tornillos y tirar de las retenciones (B) hacia abajo.

La placa de protección (A) se bloqueará automáticamente después de haber sido completamente suspendida.

NOTA: Para desbloquearla, elevarla ligeramente con una mano. Al mismo tiempo, empujar el soporte hacia arriba con la otra mano y desbloquearlo.



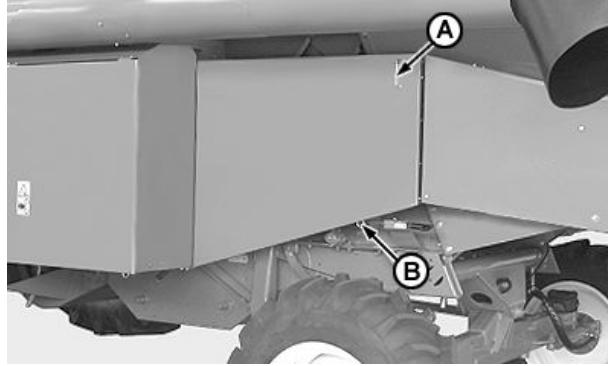
CQ266770 —UN—15MAR06

Continúa en la siguiente página

DF67602,0000215 -63-25NOV13-1/2

Protección de las poleas tensoras del picador de paja

Soltar la presilla (B) y abrir la protección (A).



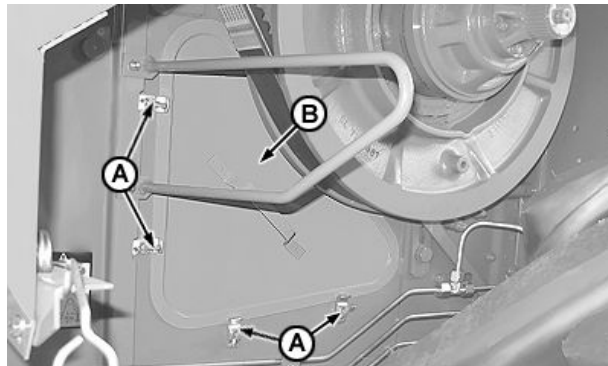
CQ266780 —UN—15MAR06

DF67602,0000215 -63-25NOV13-2/2

Cubiertas de inspección laterales del cilindro

Abrir los registros laterales de inspección para trabajar en el cilindro.

Retirar las tuercas de palomilla (A) y retirar la cubierta (B).



CQ268380 —UN—21MAR06

AG,GG05155,307 -63-06MAR06-1/1

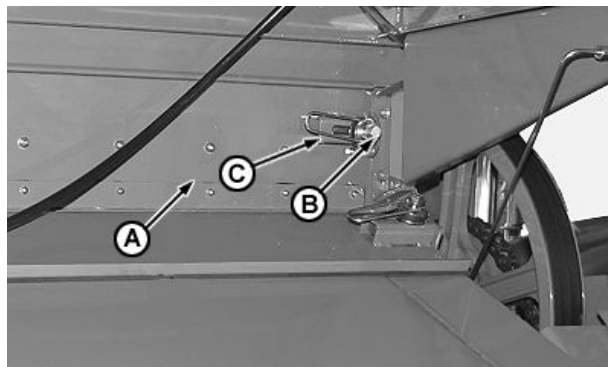
Cubierta de inspección frontal del cilindro

⚠ ATENCIÓN: Siempre desconecte todas las transmisiones (separador, sinfín de descarga y cabezal de corte) y detenga el motor. Espere hasta que se detengan todas las piezas móviles antes de ajustar la máquina o intervenir en la misma.

Extraiga las dos tuercas (B) y los pasadores (C) para abrir esta cubierta (A).

A—Cubierta de inspección
B—Tuercas

C—Bulones

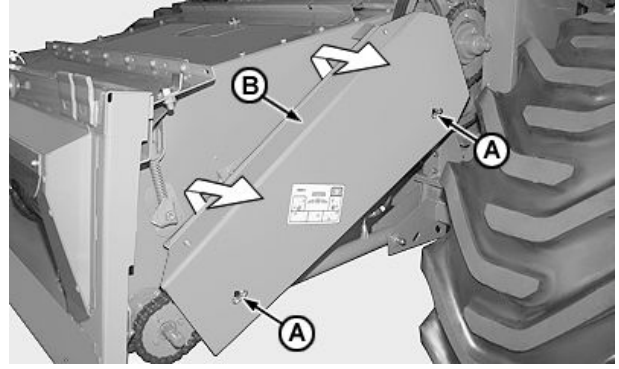


CQ246880 —UN—29JUL05

AG,GG05155,306 -63-17SEP05-1/1

Apertura de la protección de la transmisión del alimentador de mies

Girar los bloqueos (A) y extraer la protección (B).



CQ266790 —UN—15MAR06

BL04947,00003F3 -63-07DEC11-1/1

Radio de rodadura del neumático

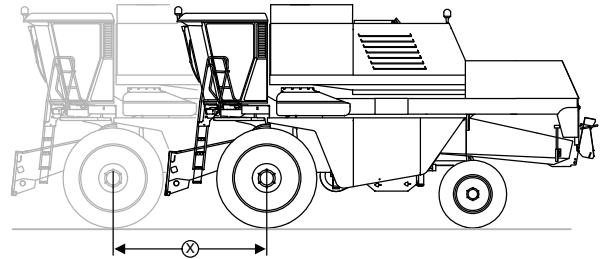
El valor del radio de los neumáticos delanteros debe aparecer en pantalla, en la dirección de diagnóstico CDU 19.

Nuevo radio de rodadura del neumático

Neumático de rueda motriz	Radio de rodadura del neumático (mm)	Neumático de rueda motriz	Radio de rodadura del neumático (mm)
28.1 - 26 (750/65 R26)	756	28L26 R1 12L	767
18.4 - 30	741	23.1/18 - 26 R2 10L	780
18.4 - 38	805	23.1/18 - 30	804
24.5 - 32	849	800/65R 32 (radial)	861
620/75R 30 (radial)	810	30.5L32 R1	857
28.1/18 - 26 R1 14L	761	(650/75 R32)	863

Determinación del radio de rodadura desgastados

- La cosechadora debe estar estacionada sobre una superficie firme y plana.
 - Plataforma de corte conectada.
 - Presiones de inflado correctas.
 - Colocar derechas (rectas) las ruedas directrices.
1. Marcar el neumático y el suelo. Las dos marcas deben coincidir y formar una línea recta.
 2. Hacer avanzar la cosechadora hasta que el neumático marcado haya completado una revolución (vuelta completa).
 3. Marcar la nueva posición de la marca del neumático sobre el suelo.
 4. Medir la distancia (X) entre las dos marcas del suelo. La distancia (X) debe medirse en milímetros.



5. Dividir la cifra obtenida (X) por 6,28.

CQ284568 —UN—16SEP10

AS60558,00027A1 -63-27JAN12-1/1

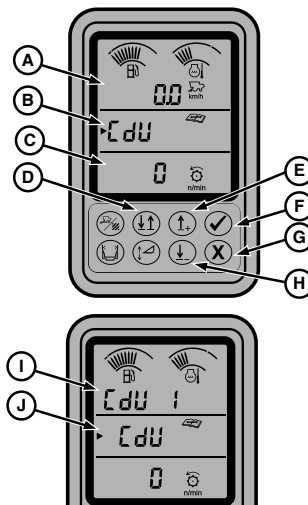
Códigos de error y calibraciones

Acceso al modo de diagnóstico

El modo de diagnóstico en pantalla se utiliza como interfaz con las unidades de control electrónico de la cosechadora. Las direcciones posibilitan las indicaciones, los cambios de parámetros y las calibraciones.

1. Selección del modo de diagnóstico:

- Seleccionar una de las pantallas (B o C) mediante la tecla (D).
- Seleccionar la función de diagnóstico mediante las teclas de aumento (E) o disminución (H).
- Pulsar la tecla de confirmación (F).
- Seleccionar la unidad de control electrónico necesario (HCU o CDU) mediante las teclas de aumento (E) o disminución (H).
- Pulsar la tecla de confirmación (D).
- En la primera pantalla (I) aparece el nombre de la unidad de control electrónico seguido del número de dirección.
- Se puede buscar entre direcciones mediante las teclas de aumento (E) o disminución (H).
- En la pantalla seleccionada (J) aparece el valor de la dirección, que se puede editar o solo mostrar según el tipo que sea.



- Pulsar la tecla de confirmación (F) para acceder a la dirección.
- Pulsar la tecla de cancelación (G) para salir.

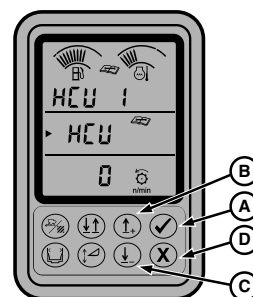
BL04947,00003ED -63-02FEB12-1/1

CQ291403 —UN—27JAN12

Visualización de códigos de error

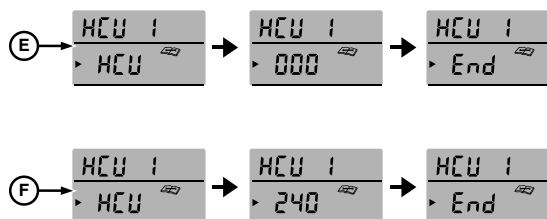
1. Comprobación de códigos de error existentes:

- Acceder al modo de diagnóstico en pantalla.
- Acceder a la dirección 01 de cualquier unidad de control electrónico.
- Pulsar el botón de confirmación (A).
- Pulsar los botones de aumento (B) y disminución (C) para buscar entre códigos existentes.
- Los códigos de error acaban cuando aparece el mensaje "End".



2. Eliminación de códigos almacenados:

- Anotar los códigos existentes.
- Buscar hasta el código "End" mediante los botones de aumento (B) y disminución (C).
- Pulsar el botón de confirmación (A) para eliminar o el botón de cancelación (D) para salir.



A—Botón de confirmación
B—Botón de Aumento
C—Botón de Disminución

D—Botón "Cancelar"
E—Visualización de la secuencia sin código de error activo
F—Visualización de la secuencia con código de error activo

AS60558,00027AF -63-26JAN12-1/1

CQ284858 —UN—26JAN12

Códigos de error

Códigos de error durante calibraciones

Códigos de error durante calibraciones	
E8	Presión en la barra de corte demasiado alta para la calibración de la plataforma de corte.
E71	Tensión del sensor de altura izquierdo, inferior a 0,25 V.
E72	Tensión del sensor de altura izquierdo superior a 4,75 V.
E73	Tensión del sensor de altura izquierdo en la dirección errónea.
E74	Tensión del sensor de altura izquierdo, inferior a 2,0 V.
E75	Tensión mínima de sensor de altura izquierdo superior a 2,5 V.
E76	Tensión máxima de sensor de altura izquierdo inferior a 2,5 V.
E81	Tensión del sensor de altura derecho inferior a 0,25 V.
E82	Tensión del sensor de altura derecho mayor que 4,75 V.
E83	Tensión del sensor de altura derecho en la dirección errónea.
E84	Tensión del sensor de altura derecho inferior a 2,0 V.
E85	Tensión del sensor de posición de altura derecho superior a 2,5 V.
E86	Tensión del sensor de altura derecho, inferior a 2,5 V.
E91	Tensión del sensor de altura de la unidad de corte inferior a 0,25 V.
E92	Tensión del sensor de altura de la unidad de corte superior a 4,75 V.
E93	La tensión del sensor de altura de la unidad de corte se desplaza en la dirección incorrecta.
E94	Margen de tensión del sensor de altura de la unidad de corte inferior a 2,0 V.
E95	Tensión del sensor de posición de altura de la unidad de corte superior a 2,5 V.
E96	Tensión superior del sensor de posición de altura de la unidad de corte inferior a 2,5 V.

Códigos de error CDU (pantalla)

Códigos de error CDU (pantalla)	
E140	Falta sensor de régimen del motor.
E141	Falta sensor de velocidad del cilindro de trilla.
E142	Falta sensor de velocidad de avance.
E144	Tensión de alimentación de la CDU (12 V) fuera de rango.
E145	Tensión de alimentación del sensor de la CDU (5 V) fuera de rango.
E175	Sensor de presión del depósito de combustible. Tensión fuera del rango normal.
E176	Sensor de presión atmosférica. Tensión fuera del rango normal.
E179	Sensor de temperatura del refrigerante del motor. Tensión fuera del rango normal.

Códigos de error HCU

Códigos de error HCU	
E180	Sensor de temperatura de aceite hidrostático. Tensión fuera del rango normal.
E210	Circuito de la electroválvula de descenso lento de la plataforma de corte.
E211	Circuito de la electroválvula de elevación de la plataforma de corte.
E212	Circuito de la electroválvula de descenso rápido de la plataforma de corte.
E213	Circuito de la electroválvula de inclinación lateral izquierda de la plataforma de corte.
E214	Circuito de la electroválvula de inclinación lateral derecha de la plataforma de corte.
E218	Tensión de alimentación del sensor de la HCU fuera de rango.
E220	Tensión del potenciómetro de ajuste de la altura de corte fuera de rango.
E225	Circuito del sensor izquierdo de altura de la unidad de corte. Tensión fuera del rango normal.
E226	Circuito del sensor derecho de altura de la unidad de corte. Tensión fuera del rango normal.
E228	Circuito del sensor de presión de la barra de corte. Tensión fuera del rango normal.
E240	Circuito del sensor del control de la altura de corte de la unidad de corte flexible. Tensión fuera del rango normal.

AS60558,000279B -63-24JAN12-1/1

Direcciones de diagnóstico

Direcciones de diagnóstico de CDU

Direcciones de diagnóstico de CDU		
Dirección	Descripción	Valor o rango nominal
1	Códigos de anomalías almacenados	
2	Versión de software y acceso rápido a la dirección 24	
3	Tensión de la batería	12 V
4	Tensión de alimentación de sensores	5 V
5	Temperatura del refrigerante del motor	105 °C
6	Sensor del depósito de combustible	1,32 — 1,92 V
7	Sensor de presión atmosférica	1,6 V
8	Densidad de combustible	850 g/l (800 — 950 g/l)
9	Calibración de capacidad de combustible	0 — 400 litros
13	Estado del interruptor de activación del medidor de superficie	0 = desactivado 1 - activado
16	Régimen del motor	1000 — 2350 r/min
17	Velocidad del cilindro de trilla	150 — 1100 r/min
19	Radio del neumático	300 — 900 mm
32	Tipo de plataforma de corte	1 — Flexible 2 — Rígida 3 — Cabezal de maíz
33	Ancho del cabezal	4000 — 8000 mm
	Espaciado entre hileras de cabezal de maíz	450 — 1000 mm
34	Número de hileras de cabezal de maíz	4 — 12
37	Velocidad de rotación de la caja de cambios	709
38	Ajuste del brillo de la pantalla	0 — 100

Direcciones de diagnóstico de HCU

Direcciones de diagnóstico de HCU		
Dirección	Descripción	Valor o rango nominal
1	Códigos de anomalías almacenados	
2	Versión de software	
3	Tensión de la batería al circuito lógico	12 V
4	Tensión de la batería al circuito de electroválvula	12 V
5	Tensión de la batería al circuito de electroválvula	12 V
6	Tensión de alimentación de sensores	5 V
8	Prueba de las posiciones de la palanca de mando multifunción	0000 — Desactivado 0001 - Elevación lenta 0002 - Descenso lento 0003 — Reanudar corte 0010 — Inclinación izquierda 0020 — Inclinación derecha 0030 — Interrupción del corte
10	Tensión del potenciómetro de ajuste de la altura de corte	0,93 — 3,93 V
11	Temperatura de aceite hidrostático	95 °C
14	Tensión del sensor izquierdo de altura del cabezal	0,25 — 4,75 V
15	Tensión del sensor derecho de altura de cabezal	0,25 — 4,75 V
17	Presión de la barra de corte	60 — 210 bar
18	Posición del interruptor de marcha atrás	0000 — desactivado 0001 - ON (activado)
21	Tensión del sensor de altura del cabezal	0,25 — 4,75 V
25	Estado de las electroválvulas de elevación/descenso del cabezal	0000 — Desactivado 0001 — Elevación del cabezal 0002 — Descenso del cabezal 0004 — Descenso rápido del cabezal

Continúa en la siguiente página

AS60558,000279D -63-20JUN12-1/2

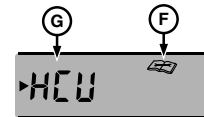
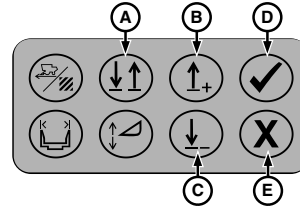
Direcciones de diagnóstico de HCU		
26	Estado de las electroválvulas de inclinación lateral del cabezal	0000 — Desactivado 0010 — Inclinación lateral izquierda 0020 — Inclinación lateral derecha
27	Tiempo de ciclo global	0 — 9999 segundos
28	Número de ciclos de la válvula de elevación del cabezal	0 — 9999
29	Número de ciclos de la válvula de descenso del cabezal	0 — 9999
30	Modo de calibración del cabezal	
32	Visualización del tipo de cabezal	0001 — Cabezal flexible 0002 — Cabezal rígido 0003 — Cabezal de maíz
33	Tiempo de elevación del cabezal en la función de interrupción del corte	0,5 — 3,0 segundos
34	Potenciómetro de control de altura del cabezal	50 — 200
35	Zona muerta del sistema de altura del cabezal	0 — 255
36	Zona muerta del sistema de inclinación lateral del cabezal	0 — 255
37	Función de elevación del cabezal durante el desplazamiento hacia atrás	0001 - Elevación del cabezal 0002 - La plataforma de corte no sube
38	Número de ciclos de inclinación lateral izquierda del cabezal	0 — 9999
39	Número de ciclos de inclinación lateral derecha del cabezal	0 — 9999
40	Estado de los sensores del motor	0000 — Nada activado xxx1 — Tensión del alternador (D+) baja xx1x — Régimen del motor superior a cero x1xx — Presión del aceite motor baja 1xxx — Filtro de aire obstruido
41	Estado del interruptor	0000 — Nada activado xxx1 — Interruptor de marcha atrás xx1x — Palanca en punto muerto x1xx — Freno de estacionamiento accionado
42	Estado del interruptor	0000 — Nada activado xxx1 — Sensor del sacudidor de paja accionado xx1x — Depósito de grano lleno x1xx — Filtro de aceite hidrostático
43	Estado de rendimiento	0000 — Nada activado xxx1 — Salida de la alarma interior de la cabina accionada xx1x — Indicador de temperatura de aceite hidrostático x1xx — Indicador de control automático del cabezal
44	Selección del tipo de control de inclinación lateral del cabezal	1 — Con control automático de inclinación lateral 2 — Sin control automático de inclinación lateral

AS60558,000279D -63-20JUN12-2/2

Dirección HCU-30 — Calibración del cabezal

1. Preparación del cabezal para la calibración:

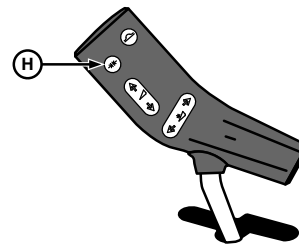
- Acoplar el cabezal, el enchufe eléctrico y los manguitos hidráulicos a la cosechadora.
- Verificar que los sensores de altura del cabezal estén en condiciones de funcionamiento.
- Verificar que la máquina está parada y estacionada sobre una superficie nivelada.
- Comprobar que el tipo de cabezal esté correctamente definido en la dirección CDU 0032.
- Poner el motor a un régimen superior a 2000 r/min.
- Cabezal flexible:** Ajustar la presión en la barra de corte a un valor inferior a 70 bar. El valor puede visualizarse en la dirección HCU 0017.
- La transmisión del cabezal de corte se debe desactivar.



2. Selección del modo de diagnóstico:

- Seleccionar una de las pantallas con la tecla (A).
- Seleccionar la función de diagnóstico (F) mediante las teclas de incremento (B) o disminución (C).
- Pulsar el botón de confirmación (D).
- Seleccionar la unidad de control electrónico HCU (G) mediante las teclas de incremento (B) o disminución (C).
- Pulsar el botón de confirmación (D).

NOTA: En la pantalla superior aparece la unidad de control electrónico y la dirección. En la pantalla seleccionada aparecerá el valor de la dirección.

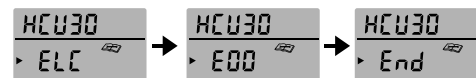
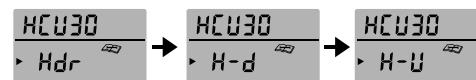


3. Selección de la dirección de calibración 30:

- Alternativa 1:** Seleccionar la dirección 0030 mediante las teclas de incremento (B) o disminución (C).
- Alternativa 2:** Seleccionar la dirección 0002 y presionar la tecla de confirmación (D). De este modo se salta directamente a la dirección 0030.

4. Procedimiento de calibración:

- Al acceder a la dirección 0030, en la pantalla aparece Hdr.
- Pulsar el botón de confirmación (D). En la pantalla debe aparecer H - d.
- Hacer bajar el cabezal hasta que descansa completamente sobre el suelo. El lado izquierdo y derecho del cabezal deben tocar el suelo al mismo tiempo.
- Pulsar el botón de reanudación de corte (H) en la palanca multifunción. En la pantalla debe aparecer H - U.
- Levantar totalmente el cabezal.
- Pulsar el botón de reanudación de corte (H) en la palanca multifunción.
- Pulsar el botón de confirmación (D). En la pantalla debe aparecer EOL — E00 — End, en secuencia.



h. La calibración está completa.

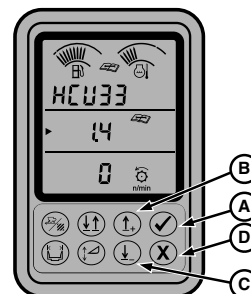
CQ293286 — UN — 28NOV12

AS60558,0002798 -63-28NOV12-1/1

Dirección HCU-33 — Ajuste del tiempo de interrupción de corte

La dirección de diagnóstico 33 permite visualizar y cambiar el tiempo de elevación del cabezal. El valor definido en esta dirección representa el tiempo de elevación del cabezal al pulsar el botón de interrupción de corte en modo automático. El valor predeterminado es 1,4 segundos pero se puede ajustar en un intervalo de 0,5 a 3,0 segundos.

1. **Visualización del tiempo de interrupción de corte:**
 - a. Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
 - b. Ir a dirección 33
 - c. La pantalla indica el valor real. Cambiar el valor si es necesario.
2. **Calibración del tiempo de interrupción de corte:**
 - a. Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.



- b. Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.
- c. Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

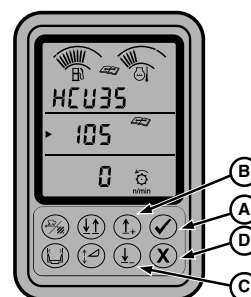
AS60558,00027A3 -63-26JAN12-1/1

CQ284853 —UN—26JAN12

Dirección HCU-35 — Zona muerta del sistema de altura del cabezal

La dirección de diagnóstico 35 permite visualizar y cambiar la zona muerta del sistema de altura. La zona muerta del control de altura automática se visualiza en el modo de diagnóstico 0035. El valor predeterminado es 150. Reduciendo la zona muerta se mejora la precisión del sistema de control de altura pero se reduce su estabilidad. Aumentando la zona muerta se mejora la estabilidad del sistema pero se reduce su precisión. El intervalo de ajuste varía entre 50 y 250.

1. **Visualización del valor de zona muerta:**
 - a. Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
 - b. Ir a dirección 35.
 - c. La pantalla indica el valor real. Cambiar el valor si es necesario.
2. **Calibración del valor de zona muerta:**
 - a. Pulsar la tecla de confirmación (A) para editar.



- b. Pulsar la tecla de incrementar (B) o disminuir (C) para ajustar el valor.
- c. Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027A4 -63-17OCT13-1/1

CQ284854 —UN—26JAN12

Dirección HCU-36 — Zona muerta del sistema de inclinación lateral del cabezal

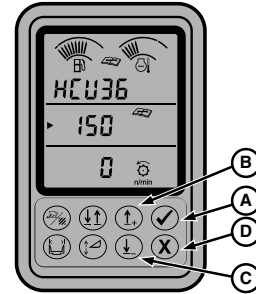
La dirección de diagnóstico 0036 permite visualizar y cambiar la zona muerta del sistema de inclinación lateral del cabezal. La zona muerta del control de inclinación automático se visualiza en el modo de diagnóstico 0036. El valor predeterminado es 150. Reduciendo la zona muerta se mejora la precisión del sistema pero se reduce su estabilidad. Aumentando la zona muerta se mejora la estabilidad del sistema pero se reduce su precisión. El intervalo de ajuste varía entre 50 y 250.

1. Visualización del valor de zona muerta:

- Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- Ir a dirección 36.
- La pantalla indica el valor real. Cambiar el valor si es necesario.

2. Calibración del valor de zona muerta:

- Pulsar la tecla de confirmación (A) para editar.



- Pulsar la tecla de incrementar (B) o disminuir (C) para ajustar el valor.
- Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027A5 -63-17OCT13-1/1

CQ284855 —UN—26JAN12

Dirección HCU-37 — Activación de la función de elevación del cabezal durante el desplazamiento marcha atrás

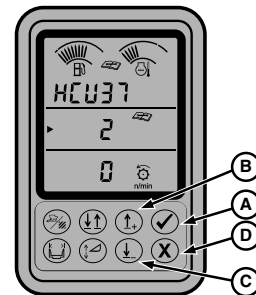
La dirección de diagnóstico 37 permite visualizar y activar o desactivar la función de elevación de la plataforma de corte cuando la cosechadora está en marcha de retroceso. Esta función evita dañar el cabezal cuando la cosechadora se desplaza marcha atrás.

Con la función activada, se puede interrumpir la elevación del cabezal pulsando la tecla de descenso manual.

NOTA: Esta función sólo está disponible cuando el cabezal está trabajando en modo de control de altura automático.

1. Visualización del valor de dirección:

- Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- Ir a dirección 37
- La pantalla indica el valor real. Cambiar el valor si es necesario.
 - La plataforma de corte se eleva



- 2 - La plataforma de corte no se eleva
- Cambio del valor de dirección:**
 - Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.
 - Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.
 - Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027A6 -63-20JUN12-1/1

CQ284856 —UN—26JAN12

Dirección HCU-44 — Selección del tipo de control de inclinación lateral del cabezal

La dirección de diagnóstico 44 tiene por objeto registrar el tipo de control de inclinación lateral del cabezal utilizado. Es necesario definir correctamente el valor de la dirección para que la cosechadora funcione correctamente, es decir:

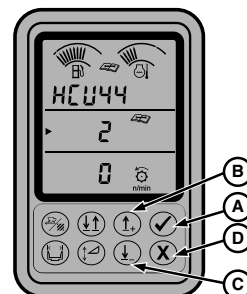
- 1 — Con control automático de inclinación lateral
- 2 — Sin control automático de inclinación lateral

1. Visualización del valor de dirección:

- a. Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- b. Ir a dirección 44
- c. La pantalla indica el valor real. Cambiar el valor si es necesario.
 - 1 — Con control automático de inclinación lateral
 - 2 — Sin control automático de inclinación lateral

2. Cambio del valor de dirección:

- a. Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.



- b. Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.
- c. Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027A7 -63-03FEB12-1/1

CQ284857 —UN—03FEB12

Dirección CDU-8 — Ajuste de la densidad del combustible

La dirección de diagnóstico 8 permite visualizar y calibrar la densidad del combustible. El valor definido en esta dirección es importante para la medición correcta del nivel de combustible. El valor predeterminado es 850 gramos por litro.

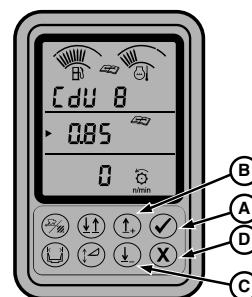
IMPORTANTE: Comprobar la densidad del combustible con el proveedor local, ajustar si es necesario.

1. Visualización de la densidad del combustible:

- a. Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- b. Ir a dirección 8
- c. La pantalla indica el valor real.

2. Calibración de la densidad del combustible:

- a. Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.



- b. Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.
- c. Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027A8 -63-26JAN12-1/1

CQ284846 —UN—25JAN12

Dirección CDU-9 — Ajuste de capacidad de combustible

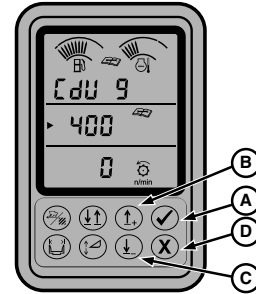
La dirección de diagnóstico 9 permite visualizar y calibrar la capacidad de combustible. El valor definido en esta dirección es importante para la medición correcta del nivel de combustible. La capacidad del depósito de combustible es de 400 litros.

1. Visualización de la capacidad de combustible:

- Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- Ir a dirección 9
- Con el depósito de combustible completamente lleno, en la pantalla debe aparecer 400 litros. Ajustar el valor si fuera distinto.

2. Calibración de capacidad de combustible:

- Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.



- Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.
- Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027A9 -63-26JAN12-1/1

CQ284847 —UN—25JAN12

Dirección CDU-19 — Ajuste del radio del neumático

La dirección de diagnóstico 19 permite visualizar y cambiar el código del radio del neumático.

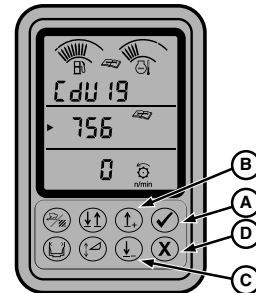
Para determinar el valor que se debe insertar en esta dirección de diagnóstico, comprobar el procedimiento para determinar el código del radio de rodadura del neumático en el manual del operador, en la sección de ajustes básicos.

1. Visualización del radio del rodadura:

- Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- Ir a dirección 19
- La pantalla indica el valor real. Si el radio no es correcto, cambiar el valor.

2. Calibración del radio del rodadura:

- Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.



- Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.
- Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027AA -63-26JAN12-1/1

CQ284848 —UN—25JAN12

Dirección CDU-32 — Selección del tipo de cabezal

La dirección de diagnóstico 32 tiene por objeto registrar el tipo de cabezal utilizado. Es necesario definir correctamente el valor de la dirección para que la cosechadora funcione correctamente, es decir:

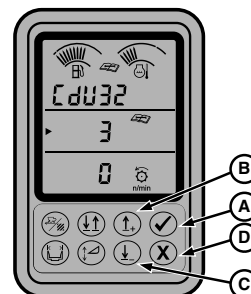
- 1 — Cabezal flexible
- 2 — Cabezal rígido
- 3 — Cabezal de maíz

1. Visualización del tipo de cabezal:

- a. Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- b. Ir a dirección 32
- c. La pantalla indica el valor real. Si el tipo de cabezal no es correcto, cambiar el valor.

2. Calibración del tipo de cabezal:

- a. Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.



- b. Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.
- c. Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027AB -63-26JAN12-1/1

CQ284849 —UN—25JAN12

Dirección CDU-33 — Ajuste de la anchura del cabezal

El valor definido en esta dirección es importante para la función del medidor de superficie en pantalla. La función de la dirección cambia según el tipo de cabezal definido en la dirección 32.

Cabezal: La dirección de diagnóstico 33 permite visualizar y cambiar la anchura del cabezal. El intervalo de ajuste varía entre 4.000 mm y 8.000 mm.

Cabezal de maíz: La dirección de diagnóstico 33 permite visualizar y cambiar la distancia entre hileras del cabezal de maíz. El intervalo de ajuste varía entre 450 mm y 1.000 mm.

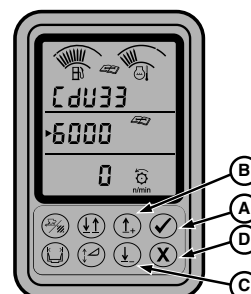
Determinación de la anchura del cabezal

Obtener la anchura del cabezal del adhesivo o medirlo con un metro. Es necesario convertir el valor a milímetros (mm).

- Ej: 618R - El cabezal mide 18 pies.

La conversión de pies a mm se realiza multiplicando la cantidad expresada en pies por 304,8.

1. Visualización del valor de dirección:



- a. Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
 - b. Ir a dirección 33
 - c. La pantalla indica el valor real. Si la anchura o la distancia no son correctas, cambiar el valor.
- ### 2. Calibración del nuevo valor:
- a. Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.
 - b. Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.
 - c. Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027AC -63-26JAN12-1/1

CQ284850 —UN—26JAN12

Dirección CDU-34 — Ajuste del número de hileras del cabezal de maíz

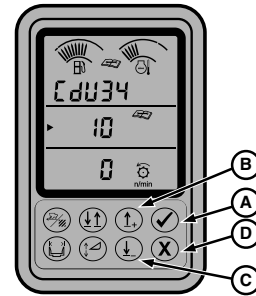
La dirección de diagnóstico 34 tiene por objeto registrar el número de hileras del cabezal de maíz. Esta dirección permite cambiar el valor desde 4 hileras hasta 12.

1. Visualización del número de hileras:

- Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- Ir a dirección 34
- La pantalla indica el valor real. Si el número de hileras no es correcto, cambiar el valor.

2. Calibración del número de hileras:

- Pulsar el botón de confirmación (A) para permitir la modificación.
- Pulsar la tecla de incremento (B) o decremento (C) para ajustar el valor.



- Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027AD -63-26JAN12-1/1

CQ284851 —UN—26JAN12

Dirección CDU-38 — Ajuste del brillo de pantalla

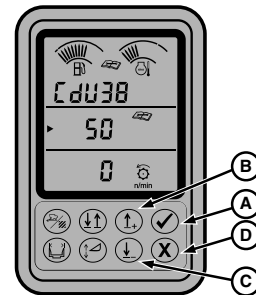
La dirección de diagnóstico 38 permite ajustar la intensidad de brillo de la iluminación de fondo de la pantalla. El brillo puede ajustarse dentro de una escala de 0 a 100.

1. Ajuste del brillo de la pantalla:

- Acceder al modo de diagnóstico. Ver el procedimiento de acceso al modo de diagnóstico.
- Ir a dirección 38.
- La pantalla indica el valor real. Cambiar el valor para ajustar el brillo.

2. Ajuste del brillo de la pantalla:

- Pulsar la tecla de confirmación (A) para editar.
- Pulsar la tecla de incrementar (B) o disminuir (C) para ajustar el valor.



- Pulsar la tecla de confirmación (A) para guardar el nuevo valor o la tecla de cancelación (D) para salir sin guardar.

AS60558,00027AE -63-07FEB13-1/1

CQ284852 —UN—26JAN12

Combustible, lubricantes y refrigerante del motor

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en



contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

TS202 —UN—23AUG88

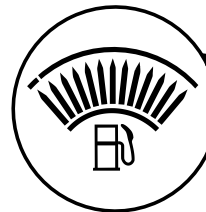
Llenado del depósito de combustible

⚠ ATENCIÓN: Tener cuidado al manipular combustible. Detener el motor y, sobre todo, no fumar.

Llenar el depósito de combustible al final de la jornada laboral para evitar condensaciones de humedad.

Capacidad total: 400 l

Cuando la aguja del indicador de combustible alcance el rango de reserva, quedarán aproximadamente 30 litros.



BL04947,00003D5 -63-19NOV11-1/1

CQ291377 —UN—09DEC11

Combustible diésel

Consultar al proveedor local de combustible para obtener las propiedades del combustible diésel disponible en la zona.

Por lo general los combustibles diésel están formulados para satisfacer las exigencias de cara a las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se suministran.

Se recomienda el uso de combustible diésel que cumpla con las especificaciones EN 590 o ASTM D975. El combustible diésel renovable producido por medio de tratamientos con hidrógeno de grasas animales y vegetales es básicamente idéntico al combustible diésel a base de petróleo. El combustible diésel renovable que cumple la norma EN 590 o ASTM D975 puede utilizarse en todos los porcentajes de mezcla.

Propiedades necesarias del combustible

En todos los casos, el combustible debe tener las siguientes propiedades:

Índice cetánico mínimo de 43. Se recomienda un índice cetánico superior a 47, especialmente con temperaturas inferiores a -20°C (-4°F) o alturas superiores a 1.500 m (5000 ft).

Punto de obstrucción del filtro en frío (CFPP) o punto de turbidez de al menos 5°C (9°F) por debajo de la temperatura mínima esperada.

La **untuosidad del combustible** debe superar un diámetro de marca máximo de 0,45 mm medido mediante ASTM D6079 ó ISO 12156-1.

La **calidad del combustible diésel y su contenido en azufre** deberán cumplir con todos los reglamentos de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor. NO usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 10.000 mg/kg (10 000 ppm).

Contenido en azufre para motores Tier 4 Interino y Fase III B

- Usar SOLAMENTE combustible diésel con contenido de azufre ultra bajo (ULSD) con un índice máximo de azufre del 15 mg/kg (15 ppm).

Contenido en azufre para motores Tier 3 y Fase III A

- Se RECOMIENDA usar combustible diésel con un contenido de azufre menor de 1.000 mg/kg (1000 ppm)
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 1.000–5.000 mg/kg (1000–5000 ppm) REDUCE el intervalo de cambio de aceite y filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere antes de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5.000 mg/kg (5000 ppm).

Contenido en azufre para motores Tier 2 y Fase II

- Se recomienda utilizar siempre combustible diésel con un contenido en azufre inferior a 500 mg/kg (500 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 500–5.000 mg/kg (500–5000 ppm) REDUCE el intervalo de cambio de aceite y filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere antes de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5.000 mg/kg (5000 ppm).

Contenido de azufre para otros motores

- Se recomienda utilizar siempre combustible diésel con un contenido en azufre inferior a 5.000 mg/kg (5000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5.000 mg/kg (5000 ppm) REDUCE el intervalo de cambio de aceite y filtro.

IMPORTANTE: No mezclar aceite de motor usado ni cualquier otro tipo de lubricante con el combustible diésel.

IMPORTANTE: El uso de aditivos inadecuados puede dañar el equipo de inyección de combustible de los motores diésel.

DX,FUEL1 -63-11APR11-1/1

Combustible biodiésel

El biodiésel es un tipo de éster monoalquílico de ácidos grasos de cadena larga obtenido a partir de aceites vegetales o grasas animales. Las mezclas de biodiésel son combinaciones volumétricas de biodiésel y gasóleo.

Antes de usar combustibles que contengan biodiésel, consulte el apartado "Recomendaciones y requisitos de uso de biodiésel" en este manual.

La reglamentación y las leyes medioambientales pueden fomentar o prohibir el uso de biocarburantes. Los operadores deberían consultar a las autoridades competentes antes de usar biocarburantes.

Todos los motores John Deere con filtro del escape (2011 y posteriores)

Son preferibles las mezclas al 5% (B5), pudiendo usarse concentraciones de biodiésel de hasta el 20% (B20) en el gasóleo. Podrán usarse mezclas de biodiésel hasta B20 SOLAMENTE si el biodiesel en sí (100% ó B100) cumple las normas ASTM D6751, EN 14214 o equivalentes. Al usar B20 es de esperar que la potencia sea un 2% menor y el aprovechamiento del combustible un 3% peor.

Absténgase de usar concentraciones de biodiésel superiores al B20, ya que ello podría dañar el sistema de control de emisiones del motor. Los riesgos incluyen, entre otros, la necesidad de más regeneraciones estacionarias, acumulaciones de carbonilla e intervalos más frecuentes de retirada de ceniza.

En caso de usar B20 se requerirán acondicionadores de combustible homologados por John Deere, compuestos de aditivos dispersantes y detergentes, siendo recomendable su uso también para mezclas con menor concentración de biodiésel.

Todos los motores John Deere sin filtro del escape (anteriores al 2012)

Son preferibles las mezclas al 5% (B5), pudiendo usarse concentraciones de biodiésel de hasta el 20% (B20) en el gasóleo. Podrán usarse mezclas de biodiésel hasta B20 SOLAMENTE si el biodiesel en sí (100% ó B100) cumple las normas ASTM D6751, EN 14214 o equivalentes. Al usar B20 es de esperar que la potencia sea un 2% menor y el aprovechamiento del combustible un 3% peor.

En estos motores John Deere podrán usarse mezclas de biodiésel superiores al B20 (hasta el 100% de biodiésel). Use niveles superiores a B20 SOLAMENTE si la ley permite el uso de biodiésel y si este cumple la norma EN 14214 (fundamentalmente en Europa). Es posible que los motores que usen mezclas de biodiésel superiores a B20 no cumplan la reglamentación de emisión de gases o que esta lo prohíba. Si se usa biodiésel al 100% es de esperar que la potencia sea un 12% menor y el aprovechamiento del combustible un 18% peor.

En caso de usar B20 se requerirán acondicionadores de combustible homologados por John Deere, compuestos

de aditivos dispersantes y detergentes, siendo recomendable su uso también para mezclas con menor concentración de biodiésel.

Recomendaciones y requisitos de uso de biodiésel

El porcentaje de gasóleo en todas las mezclas con biodiésel deberá cumplir los requisitos de las normas comerciales ASTM D975 (EEUU) o EN 590 (CEE).

A los usuarios estadounidenses de biodiésel se les recomienda adquirir mezclas de biodiésel de distribuidores con certificación BQ-9000 provenientes de productores con acreditación BQ-9000 certificados por el Consejo Nacional de Biodiésel (National Biodiesel Board). En el siguiente sitio web se indican distribuidores certificados y productores acreditados: <http://www.bq9000.org>.

El biodiésel contiene restos de ceniza. Niveles de ceniza por encima del máximo permitido por las normas ASTM D6751 o EN14214 pueden dar lugar a que tenga que vaciarse antes la ceniza y que la limpieza del filtro del escape (si se tiene) deba hacerse con mayor frecuencia.

Al utilizar combustible biodiésel, es posible que tenga que sustituirse el filtro de combustible con mayor frecuencia, especialmente al cambiar de gasóleo a biodiésel. Revise el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar. Un aumento del nivel de aceite puede ser indicio de dilución de combustible en el aceite del motor. Las mezclas de biodiésel de hasta B20 tienen que usarse antes de 90 días tras su fecha de producción. Las mezclas de biodiésel superiores a B20 tienen que usarse antes de 45 días tras su fecha de producción.

Al usar mezclas de biodiésel de hasta B20, deberá considerarse lo siguiente:

- Peor fluidez en tiempo frío
- Problemas de estabilidad y almacenamiento (absorción de humedad, proliferación microbiana)
- Posibles obstrucciones parciales y totales de filtros (problema que suele surgir al cambiar de gasóleo a biodiésel en motores ya en uso)
- Posibles fugas de combustible por retenes y mangueras (principalmente en motores antiguos)
- Posible reducción de la vida útil de los componentes del motor

Solicite un certificado de análisis a su distribuidor de combustible, para asegurarse de que el combustible cumpla las especificaciones indicadas en este manual.

Consulte a su concesionario John Deere sobre acondicionadores homologados de combustible para mejorar las prestaciones y el almacenamiento de los biocarburantes.

Además, considere lo siguiente si usa mezclas de biodiésel superiores a B20:

- Posible carbonización u obstrucción de inyectores, con consiguiente pérdida de potencia y fallas del punto de combustión si no se usan acondicionadores de combustible homologados por John Deere
- Posible dilución del aceite del cárter del motor (obliga a un cambio de aceite más frecuente)
- Posible gripaje o formación de películas superficiales en componentes internos
- Posibles deposiciones y sedimentos
- Posible oxidación térmica del combustible a temperaturas elevadas
- Posibles incompatibilidades con otros materiales (incl. cobre, plomo, cinc, estaño, latón y bronce) utilizados en los equipos de trasvase de combustible
- Posible menoscabo de la eficacia del separador de agua
- Posibles daños en la pintura que se exponga al biodiésel

- Posible corrosión del sistema de inyección de combustible
- Posible degradación de juntas y retenes elastoméricos (principalmente en motores antiguos)
- Posible alta acidificación dentro del sistema de combustible
- Como las mezclas de biodiésel superiores a B20 contienen mayor porcentaje de ceniza, es posible que tenga que vaciarse antes la ceniza y que la limpieza del filtro del escape (si se tiene) deba hacerse con mayor frecuencia

IMPORTANTE: NO se acepta el uso de aceites vegetales crudos como combustible en los motores John Deere en ninguna concentración. Su uso puede provocar averías en el motor.

DX,FUEL7 -63-29AUG12-2/2

Refrigerante de motores diesel (para motores diesel con camisas de cilindro húmedas)

Refrigerantes preferidos

Se prefieren los siguientes refrigerantes de motor prediluidos:

- John Deere COOL-GARD™ II
- John Deere COOL-GARD II PG

El refrigerante COOL-GARD II prediluido está disponible en diversas concentraciones con diferentes límites de temperatura de protección anticongelante, como se muestra en la siguiente tabla.

COOL-GARD II Pre-Mix	Límite de protección contra congelación
COOL-GARD II 20/80	-9 °C (16 °F)
COOL-GARD II 30/70	-16 °C (3 °F)
COOL-GARD II 50/50	-37 °C (-34 °F)
COOL-GARD II 55/45	-45 °C (-49 °F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49 °C (-56 °F)
COOL-GARD II 60/40	-52 °C (-62 °F)

No todos los productos COOL-GARD prediluidos están disponibles en todos los países.

Usar COOL-GARD II PG cuando se requiera una fórmula de refrigerante no tóxica.

Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el siguiente refrigerante del motor:

- Refrigerante John Deere COOL-GARD II concentrado en una solución entre el 40% y el 60% de concentrado y agua de calidad.

IMPORTANTE: Al mezclar concentrado de refrigerante con agua, usar como mínimo el 40% y el 60% como máximo de concentración de refrigerante. El uso de menos del 40% no proporciona la cantidad de aditivos necesaria para la protección contra la corrosión. Una mezcla superior al 60% puede resultar en la congelación del refrigerante y anomalías en el sistema de refrigeración.

Otros refrigerantes

Se pueden utilizar otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol si cumplen con la siguiente especificación:

- Refrigerante prediluido si cumple la norma ASTM D6210

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

- Refrigerante concentrado según las especificaciones ASTM D6210 en una solución del 40—60% de concentrado y agua de calidad

En caso de no estar disponible un refrigerante con estas especificaciones, utilizar un refrigerante concentrado o prediluido con un mínimo de los siguientes productos químicos y propiedades físicas:

- Protege a las camisas contra la cavitación, según el método de pruebas de cavitación John Deere o un estudio de flotas realizado trabajando con una capacidad de carga superior al 60 %
- Está formulado con un paquete de aditivos libre de nitrito.
- Protege de la corrosión los metales del sistema de enfriamiento (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, como el bronce)

Calidad del agua

La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración del motor. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de etilenglicol y propilenglicol.

Intervalos de sustitución del refrigerante

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración del motor y volver a llenarlo con refrigerante nuevo en el intervalo indicado, el cuál varía según del refrigerante utilizado.

Cuando se usa el refrigerante COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, el intervalo de sustitución del refrigerante es de seis años o 6000 horas de trabajo.

Si se utiliza otro refrigerante que no sea COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, reducir el intervalo de drenaje a dos años o 2000 horas de funcionamiento.

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de refrigeración.

No mezclar un refrigerante a base de glicol etilénico con uno a base de glicol propilénico.

No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.

DX,COOL3 -63-15MAY13-1/1

Funcionamiento de la máquina en climas cálidos

Los motores de John Deere están diseñados para funcionar utilizando refrigerantes de motor recomendados.

Utilizar siempre un refrigerante para motor recomendado, también en zonas geográficas donde no sea necesario anticongelante.

IMPORTANTE: Se puede utilizar también agua como refrigerante, pero sólo en caso de emergencia.

La formación de espuma, corrosión de superficies calientes de aluminio o hierro,

descascarillado, y la cavitación se presentan cuando se usa agua como refrigerante, aun cuando se añadan acondicionadores de refrigerante.

Vaciar el sistema de refrigeración lo antes posible y llenarlo de nuevo con refrigerante de motor recomendado.

DX,COOL6 -63-15MAY13-1/1

Prolongador de refrigerante COOL-GARD™ II de John Deere

La concentración de algunos aditivos en el refrigerante irá disminuyendo gradualmente durante el funcionamiento del motor. Para COOL-GARD™ premezclado y COOL-GARD II concentrado, agregar el prolongador de refrigerante John Deere COOL-GARD II en los intervalos de cambio de refrigerante para extender el efecto de sus características.

El prolongador de refrigerante COOL-GARD II no se debe añadir a no ser que así se indique en las tiras de prueba de COOL-GARD II. Estas tiras permiten comprobar de forma simple y eficaz el punto de congelación, el contenido de aditivos y el pH del refrigerante utilizado para su motor.

Probar la solución del refrigerante cada 12 meses y cuando se hayan producido pérdidas excesivas de refrigerante debido a fugas en el sistema o un sobrecalentamiento.

IMPORTANTE: No usar tiras de prueba COOL-GARD II para el refrigerante COOL-GARD II PG.

El prolongador de refrigerante COOL-GARD II es un sistema de aditivos químicamente apareados

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

aprobado para usarse con todos los refrigerantes John Deere COOL-GARD II. El prolongador de refrigerante COOL-GARD II no es adecuado en combinación con refrigerantes con contenido de nitrito.

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y volverlo a llenar con uno de los siguientes:

- John Deere COOL-GARD II
- John Deere COOL-GARD II PG

El uso de aditivos no recomendados para refrigerantes puede originar la separación del aditivo, la congelación del refrigerante o corrosión de los componentes del sistema de refrigeración.

Agregar la concentración de prolongador de refrigerante COOL-GARD II recomendada. NO agregar más cantidad que la recomendada.

DX,COOL16 -63-15MAY13-1/1

Calidad del agua para la mezcla con concentrado de refrigerante

Los refrigerantes de motor contienen una combinación de tres agentes químicos: anticongelante de glicol etilénico (EG) o glicol propilénico (PG), aditivos inhibidores para refrigerante y agua de buena calidad.

La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración del motor. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de etilenglicol y propileglicol.

El agua utilizada en el sistema de refrigeración debe cumplir las siguientes especificaciones mínimas respecto a su composición química:

Cloruros	<40 mg/L
Sulfatos	<100 mg/L
Total de sólidos	<340 mg/L
Dureza total de disueltos I	<170 mg/L
pH	5.5—9.0

IMPORTANTE: No usar agua enbotellada, ya que ésta a veces contiene concentraciones más elevadas de total de sólidos disueltos.

Protección contra congelación

La proporción relativa de glicol y agua en el refrigerante del motor determina el nivel de protección contra congelación.

Etilenglicol	Límite de protección contra congelación
40%	-24 °C (-12 °F)
50%	-37 °C (-34 °F)
60%	-52 °C (-62 °F)
Glicol de propileno	Límite de protección contra congelación
40%	-21 °C (-6 °F)
50%	-33 °C (-27 °F)
60%	-49 °C (-56 °F)

NO usar una solución de refrigerante/agua que contenga más del 60% de glicol etilénico o 60% de glicol propilénico.

DX,COOL19 -63-15MAY13-1/1

Aceite para el rodaje del motor diésel

Los nuevos motores se llenan en fábrica con aceite motor John Deere Break-In™ o John Deere Break-In Plus™. Durante el período de rodaje, añadir aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In Plus™ respectivamente, según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

Hacer funcionar el motor en varias condiciones, especialmente con cargas pesadas sin intervalos de funcionamiento a ralentí, para ayudar a asentar los componentes del motor.

Si se utiliza aceite motor John Deere Break-In durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reacondicionado, cambiar el aceite y el filtro después de un máximo de 250 horas.

Si se utiliza aceite motor John Deere Break-In Plus, cambiar el aceite y el filtro después de un mínimo de 100 y un máximo similar al especificado para los aceites John Deere Plus-50™ II o Plus-50.

Después del reacondicionamiento del motor, llenarlo con aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In Plus™.

Si no se dispone de aceite motor John Deere Break-In o Break-In Plus, utilizar un aceite para motor diésel con un grado de viscosidad de SAE 10W-30 que cumpla con alguna de las siguientes especificaciones, y cambiar el aceite y el filtro después de un máximo de 100 horas de funcionamiento:

- Clasificación de servicio API CE

Break-In es una marca comercial de Deere & Company
Break-In Plus es una marca comercial de Deere & Company
Plus 50 es una marca comercial de Deere & Company.

- Clasificación de servicio API CD
- Clasificación de servicio API CC
- Aceite ACEA secuencia E2
- Aceite ACEA secuencia E1

IMPORTANTE: No utilizar Plus-50™ II, Plus-50 ni otros aceites motor con las siguientes especificaciones durante el rodaje inicial de un motor nuevo o reformado:

API CJ-4	ACEA E9
API CI-4 PLUS	ACEA E7
API CI-4	ACEA E6
API CH-4	ACEA E5
API CG-4	ACEA E4
API CF-4	ACEA E3
API CF-2	
API CF	

Dichos aceites no favorecen el correcto rodaje del motor.

El aceite motor John Deere Break-In Plus™ se puede usar en todos los motores diésel de John Deere en todos los niveles de certificación de emisiones de gases.

Después del período de rodaje, usar aceite John Deere Plus 50™ II, John Deere Plus-50 u otro aceite de motor diésel como se recomienda en este manual.

DX,ENOil4 -63-20APR11-1/1

Aceite para motores diésel

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Usar preferentemente aceite John Deere Plus-50™ II.

También se recomienda el uso de John Deere Plus-50™.

Pueden utilizarse también otros aceites si cumplen una o más de las siguientes normas:

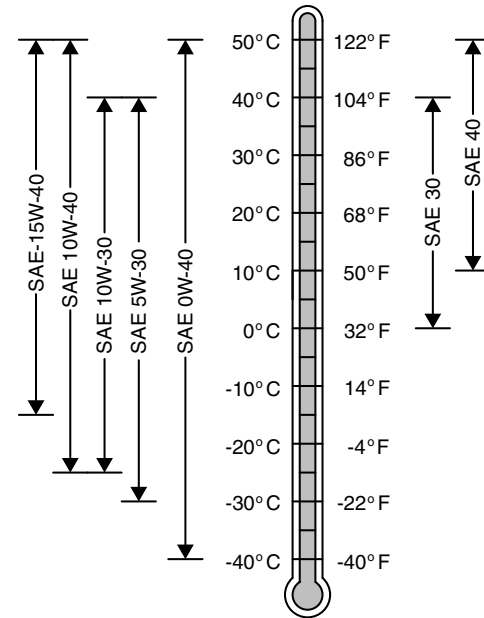
- John Deere Torq-Gard™
- Categoría de servicio API CJ-4
- Categoría de servicio API CI-4 PLUS
- Categoría de servicio API CI-4
- Categoría de servicio API CH-4
- Categoría de servicio API CG-4
- Categoría de servicio API CF-4
- Aceite ACEA secuencia E9
- Aceite ACEA secuencia E7
- Aceite ACEA secuencia E6
- Aceite ACEA secuencia E5
- Aceite ACEA secuencia E4
- Aceite ACEA secuencia E3
- Aceite ACEA secuencia E2

Si se utilizan aceites que cumplan con API CG-4, API CF-4 o ACEA E2, se reduce el intervalo de mantenimiento un 50%.

Se recomienda el uso de aceites multigrado para motores diésel.

La calidad y contenido de azufre en el combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de

*Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company
Torq-Gard es una marca comercial de Deere & Company*



Viscosidad del aceite en función de la temperatura del aire

emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.

Si se utiliza combustible diésel con un contenido en azufre superior a 5.000 mg/kg (5000 ppm), el intervalo de mantenimiento se reduce en un 50%.

NO usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 10.000 mg/kg (10 000 ppm).

DX,ENOil -63-14APR11-1/1

Prueba de combustible diésel

Un programa de análisis del combustible puede ayudar a supervisar la calidad del combustible diésel. El análisis del combustible puede aportar datos críticos como el índice cetánico, el tipo de combustible, el contenido de azufre, el contenido de agua, la apariencia, la idoneidad para el

funcionamiento en climas fríos, las bacterias, el punto de turbidez, el índice de acidez, las partículas contaminantes y si el combustible cumple con las especificaciones.

Contactar con el concesionario John Deere para obtener más información sobre el análisis del combustible diésel.

DX,FUEL6 -63-14APR11-1/1

Lubricidad del combustible diésel

La mayoría de los combustibles diésel fabricados en los EE.UU., Canadá y la Unión Europea poseen la lubricidad necesaria para asegurar el buen funcionamiento y la duración de los componentes del sistema de inyección de combustible. No obstante, los combustibles diésel fabricados en otras partes del mundo pueden carecer de la lubricidad necesaria.

IMPORTANTE: Asegurarse de que el combustible diésel utilizado en la máquina posea características de lubricidad adecuadas.

La lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Si se utiliza un combustible con un nivel de lubricidad bajo o desconocido, añadir la concentración especificada de acondicionador de combustible diésel Fuel-Protect de John Deere (o un equivalente).

Lubricidad del combustible biodiésel

La lubricidad del combustible puede mejorar considerablemente si se mezcla hasta un 20% con biodiésel B20. Sin embargo mezclas con biodiésel superiores a un 20% (B20) pueden reducir la lubricidad.

DX,FUEL5 -63-14APR11-1/1

Aceite de transmisión

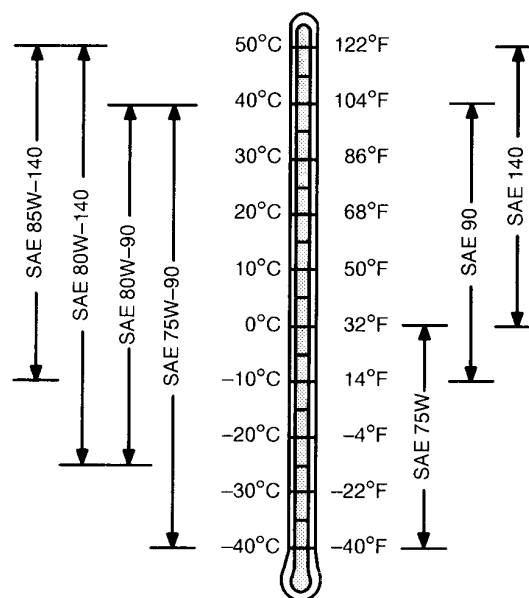
Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Es preferible el uso de los siguientes aceites:

- Lubricante para engranajes John Deere GL-5
- John Deere EXTREME-GARD™

Pueden también utilizarse otros aceites cuando cumplan la norma siguiente:

- Categoría de servicio API GL-5



Viscosidad del aceite en función de la temperatura del aire

EXTREME-GARD es una marca comercial de Deere & Company

DX,GEOIL -63-14APR11-1/1

TS1653—UN—14MAR96

Aceite del sistema hidráulico

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo de tiempo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los aceites siguientes:

- John Deere HY-GARD®
- John Deere HY-GARD® de baja viscosidad

Se recomiendan también los aceites siguientes:

- John Deere UNI-GARD™
- John Deere BIO-HY-GARD™¹

Se pueden utilizar otros aceites si cumplen con una de las siguientes especificaciones:

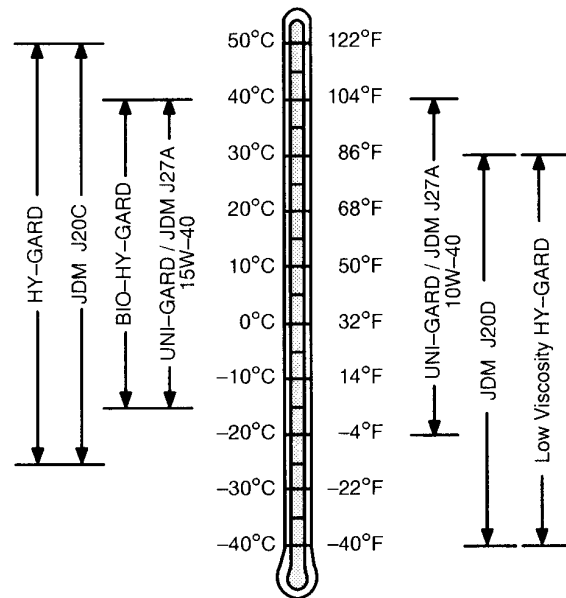
- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D
- Norma John Deere JDM J27A

IMPORTANTE: Nunca utilizar aceite para motores.

En condiciones árticas, con temperaturas inferiores a -30°C (-22°F), es también posible utilizar aceites que cumplan la norma MIL-L-46167B.

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company
UNI-GARD es una marca registrada de Deere & Company
BIO-HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

¹BIO-HY-GARD cumple o supera la capacidad de biodegradación mínima del 80% en un plazo de 21 días conforme al método de prueba CEC-L-33-T-82. El aceite BIO-HY-GARD no debe mezclarse con aceites minerales, ya que ello reduce su capacidad de biodegradación imposibilitando su adecuado reciclaje.



TS1650—UN—14MAR96

CQ, OLEOHIDR -63-26SEP03-1/1

Grasa

Elegir el tipo de grasa en función de la consistencia NLGI y la temperatura de aire esperada durante el intervalo de mantenimiento.

Recomendamos la utilización de grasa John Deere SD Polyurea.

Se recomienda utilizar también los siguientes tipos de grasa:

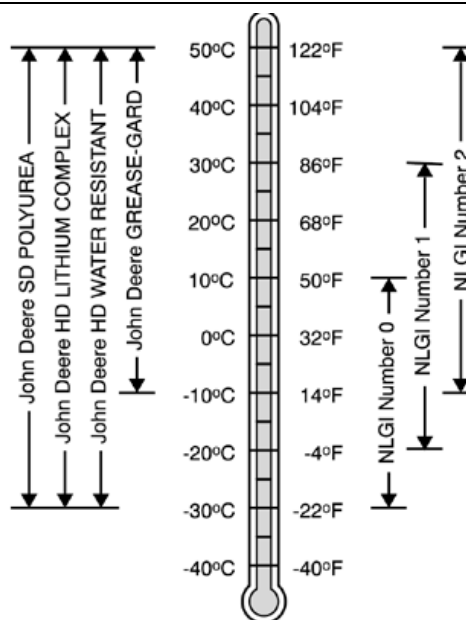
- Grasa John Deere HD Lithium Complex
- Grasa John Deere HD Water Resistant
- John Deere GREASE-GARD™

Se pueden usar otras grasas siempre que cumplan con la norma siguiente:

- Clasificación de rendimiento NLGI GC-LB

IMPORTANTE: Algunos tipos de productos espesantes de grasas no son compatibles con otros. Consultar al proveedor de grasa antes de mezclar grasas de tipos diferentes.

GREASE-GARD es una marca comercial de Deere & Company



Grasas en función de la temperatura del aire

TS1673—UN—31OCT03

DX,GREAI -63-14APR11-1/1

Almacenamiento de lubricante

El equipo sólo puede funcionar en su máximo rendimiento si se utilizan lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida contra el polvo, humedad y otros contaminantes. Almacenar los recipientes de manera que descansen

sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurarse de que todos los recipientes tengan rótulos que identifiquen su contenido.

Desechar correctamente todos los recipientes viejos y los residuos de lubricante que contengan.

DX,LUBST -63-11APR11-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Debido a las condiciones en determinadas zonas, puede ser necesario utilizar lubricantes diferentes a los recomendados en este manual.

Es posible que algunos refrigerantes y lubricantes John Deere no estén disponibles en su área.

Contactar al concesionario John Deere para obtener informaciones y recomendaciones.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este manual del operador.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento indicados en este manual corresponden a lubricantes tanto convencionales como sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones de rendimiento necesarias.

DX,ALTER -63-11APR11-1/1

Utilizar Repuestos Originales John Deere

Los repuestos originales John Deere han sido diseñados específicamente para la maquinaria John Deere. Otros repuestos no están homologados ni autorizados por John Deere.

La instalación y empleo de dichos productos puede tener incidencias negativas sobre las características de diseño de la máquina, y por tanto sobre su seguridad.

Evitar este riesgo utilizando exclusivamente repuestos originales John Deere.



CQ203420

CQ203420 —UN—22MAR01

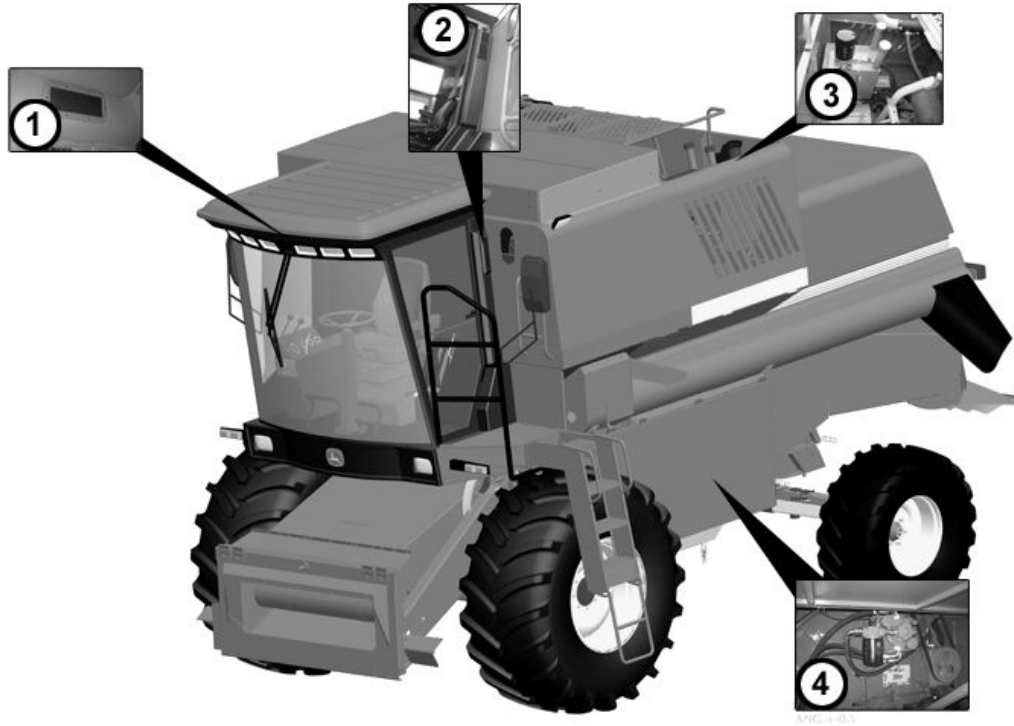
CQ,PCORIGIN -63-02SEP99-1/1

Mantenimiento

Mantenimiento periódico de filtros y sustitución

NOTA: Tener en cuenta toda la sección de mantenimiento de la máquina para obtener información detallada sobre la máquina y las diferentes formas de realizar

su mantenimiento. De este modo se prolongará la vida útil de los componentes.

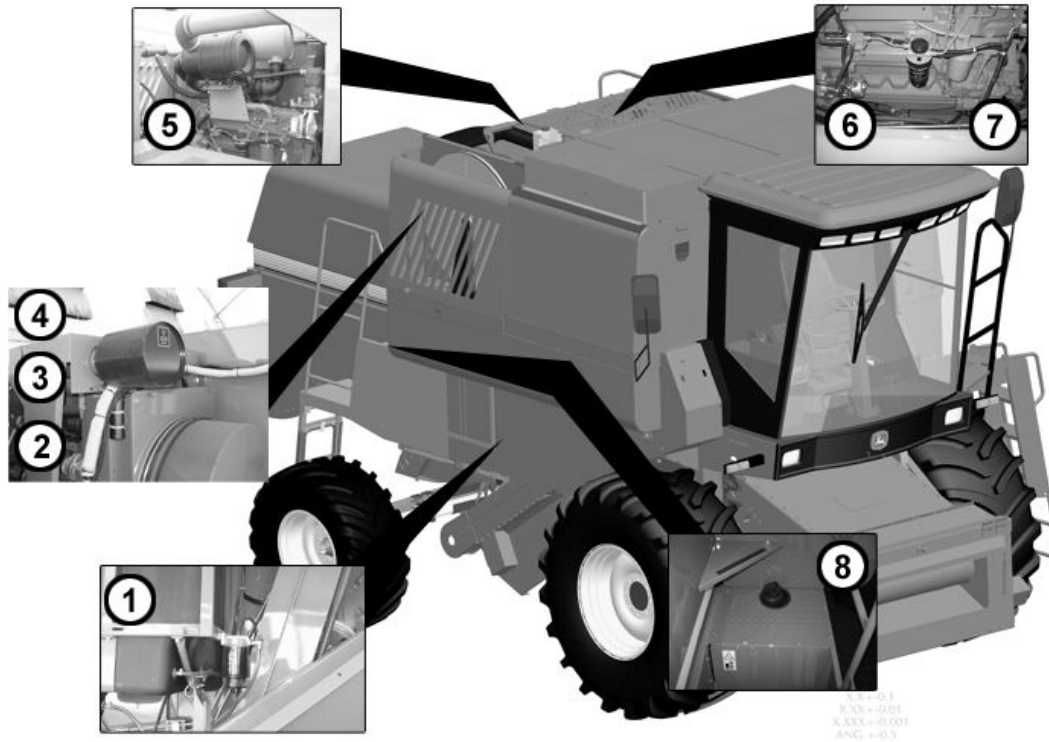


1. Comprobar si el filtro de recirculación de aire está en buen estado y limpio. **Limpiar el filtro cada 50 horas.**
2. Filtro del aire acondicionado. **Limpiar el filtro cada 200 horas.**
3. Filtro de aceite hidráulico. **Sustituirlo después de las primeras 100 horas.** Los cambios posteriores deben realizarse **cada 500 horas.**
4. Filtro de aceite de transmisión hidrostática. **Sustituirlo después de las primeras 100 horas.** Los cambios posteriores deben realizarse **cada 500 horas.**

Continúa en la siguiente página

JG50163,000027D -63-15JUN12-1/2

CQ291716 —UN—05APR12



1. Filtro primario de combustible. Drenar **a diario** el agua acumulada en el filtro de combustible primario. Sustituirlo **después de las primeras 100 horas**. Los cambios posteriores deben realizarse **cada 500 horas**.
2. Cambiar el filtro secador **cada 100 horas**.
3. Limpiar la malla de aspiración del filtro de aire **a diario**.
4. Limpiar el filtro giratorio **a diario**.
5. Sacar y limpiar el filtro primario **siempre** que se vea encendida la luz testigo de aviso de obstrucción. Sustituir los filtros de aire **cada vez que se limpien por tercera vez**.
6. Sustituir el filtro de combustible después **de las 100 primeras horas**. Los cambios posteriores deben realizarse **cada 250 horas**.

7. Sustituir el filtro del aceite motor después **de las primeras 100 horas**. Antes de cambiar el aceite, poner en marcha el motor durante aproximadamente 5 minutos para calentar el aceite. Después del primer recambio, sustituir el filtro **cada 250 horas**.

NOTA: Este intervalo se puede ampliar a 375 horas para motores que usen aceite John Deere Plus-50™ o un aceite que cumpla con las especificaciones de ACEA E5.

IMPORTANTE: Se recomienda cambiar el filtro del aceite motor y todos los filtros de combustible para cada temporada.

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

JG50163,000027D -63-15JUN12-2/2

CQ291717 —UN—05APR12

Puntos de mantenimiento — Diariamente

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor y sacar la llave antes de limpiar la rejilla giratoria.

Nunca realizar trabajos de ningún tipo en el depósito de combustible con el motor en marcha. No fumar ni conectar aparatos eléctricos mientras se realiza el procedimiento ya que es extremadamente peligroso.

1. Llenar el tanque de combustible al final de cada jornada. Eso evita la condensación del agua dentro del tanque, lo que podría estorbar los inyectores de combustible.

IMPORTANTE: La calidad y la pureza del combustible son de importancia vital para el rendimiento y la duración del motor. Utilizar combustible normal para motor Diesel de acuerdo con la norma EN590.

IMPORTANTE: Limpiar el cuello del filtro del tanque de combustible después del abastecimiento.

2. Comprobar el estado y la limpieza de la rejilla giratoria diariamente.
3. Comprobar el estado y la limpieza del aire acondicionado y el filtro del ventilador de la cabina.

Limpiarlo si necesario. **Limpiar los filtros cada 50 horas.**

NOTA: Este filtro está situado en el lateral derecho de la puerta de acceso a la cabina.

4. Comprobar los tapones de ventilación de las reducciones finales del eje delantero. Limpiar si es necesario.
5. Comprobar el estado y la presión de los neumáticos. Vea "Presión Recomendada de Inflación de los Neumáticos".

NOTA: Cuando la cosechadora no se utilice, las comprobaciones se pueden realizar semanalmente.

6. Purgar el agua acumulada en el separador de agua del filtro del combustible.
7. Remueva las impurezas depositadas en el decantador del tanque de combustible. Para eso, afloje las alas de la tuerca para que el sedimento escurra.
8. Comprobar la caja de cribas diariamente y limpiarla si es necesario. Eso mantendrá el buen desempeño del sistema.

NOTA: Dependiendo de la cosecha que se vaya a recoger, puede ser necesario comprobar la caja de cribas durante la cosecha.

ML70882,00008B6 -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento—Primeras 10 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Vuelva a apretar los tornillos de retención del cilindro hidráulico de dirección.
2. Realice el reaprieto tuercas de la rueda delantera. **Después, repetir este procedimiento cada 200 horas.**

NOTA: Vea "Apretando las Tuercas de Rueda" para más detalles.

3. Llevar a cabo el primer apriete de los tornillos de retención del eje delantero. **Después, repetir esa operación a cada 50 horas.**

ML70882,00008B7 -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento—Cada 10 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados están basados en condiciones de funcionamiento normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Verificar el nivel del aceite motor con la varilla de nivel.

NOTA: Verificar el nivel de aceite solamente cuando el motor lleve parado al menos 30 minutos. Para obtener información adicional, ver el apartado Comprobación del nivel de aceite motor.

2. Revisar el nivel de aceite del sistema hidráulico. Comprobar con el cabezal sobre el suelo. El aceite debe estar visible en el centro de la mirilla. Si fuera necesario, añadir aceite recomendado por John Deere.
3. Comprobar el nivel de aceite de la transmisión hidrostática. El aceite debe estar visible en el centro de la mirilla. Si fuera necesario, añadir aceite recomendado por John Deere.
4. Comprobar el nivel de aceite del compresor de aire a través del enchufe de nivel de aceite. Añadir el aceite necesario.

NOTA: Durante las primeras 50 horas de trabajo, el compresor de aire consumirá más aceite, por lo que es importante comprobar el nivel de aceite diariamente y rellenarlo si es necesario. Después del primer cambio de aceite, el consumo se reducirá al mínimo.

IMPORTANTE: En el caso de que el compresor de aire continúe consumiendo gran cantidad de aceite una vez transcurridas las primeras 50 horas, comprobar si existen fugas en las conexiones y las tuberías.

5. Comprobar el nivel del líquido refrigerante y el circuito de refrigeración. Para más detalles, consultar la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante".

IMPORTANTE: Sólo rellenar el sistema de refrigeración con el motor apagado y a temperatura ambiente.

NOTA: Para más detalles, consultar la sección Combustible, lubricantes y refrigerante y la sección Mantenimiento.

6. Puntos de lubricación. Un punto en cada polea impulsora de velocidad variable del cilindro de trilla (sin engranaje reductor).

IMPORTANTE: Engrase esos puntos con las poleas cerradas. Se recomienda la grasa MOBILITH SHC 007.

7. Puntos de lubricación. Dos puntos, uno en el rodamiento del ventilador del motor y el otro en el compresor de aire y en el rodamiento del eje de transmisión del aire acondicionado.
8. Puntos de lubricación. Uno en cada rodamiento de la transmisión intermedia del picador de paja.
9. Puntos de lubricación. Un punto en cada polea tensora y un punto en la polea de transmisión del picador de paja.
10. Comprobar la limpieza y el mantenimiento de todas las luces de la máquina.

NOTA: Una vez limpiadas las lentes de los faros, pasar un trapo humedecido con alcohol doméstico para mejorar su rendimiento.

ML70882,00008B8 -63-14NOV13-1/1

Puntos de mantenimiento—Primeras 50 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Cambiar el aceite del compresor de aire por primera vez, purgando el aceite gastado a través del tapón de vaciado (A). **Después, cambiar el aceite cada 200 horas.**
2. Realice el primer cambio de aceite de la caja de transmisión, removiendo el aceite en el tapón de

vaciado. **Después, cambiar el aceite cada 500 horas.**

3. Realice el reaprieto tuercas de la rueda delantera. **Después, repetir este procedimiento cada 200 horas.**
4. Puntos de engrase. Un punto en el sistema de limpieza del rodamiento del ventilador (en ambos lados de la cosechadora).

ML70882,00008B9 -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento—Cada 50 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Puntos de engrase. Tres puntos en los rodamientos de las poleas tensoras de la correa de transmisión situada al lado de la toma de fuerza del motor.
2. Limpiar los filtros de aire de la cabina con la escobilla proporcionada con la máquina.

⚠ ATENCIÓN: Para limpiar o sustituir el filtro de aire, detener el motor y retirar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Limpiar estos elementos siempre que se aprecie una reducción considerable del flujo del aire. El filtro de recirculación puede no exigir limpiezas tan frecuentes como el filtro de aire exterior (principal).

3. Puntos de engrase. Un punto en el rodamiento del varillaje del alimentador de mies.

NOTA: Remueva el protector plástico para acceder el rodamiento.

4. Reapriete los tornillos de montaje de la transmisión final.
5. Puntos de engrase. Un punto en la polea de transmisión en el elevador/ventilador de retrilla.
6. Puntos de engrase. Un punto en cada brazo de transmisión de la caja de cribas.
7. Puntos de engrase. Un punto en el rodamiento superior y otro en el rodamiento inferior del cilindro de oscilación del sinfín de descarga.
8. Puntos de engrase. Uno en la polea de transmisión del cabezal.
9. Puntos de engrase. Un punto en el rodamiento del varillaje del alimentador de mies.
10. Puntos de engrase. Un punto en el rodamiento de la polea tensora de la correa de la bomba hidrostática.
11. Puntos de engrase. Dos puntos en el sinfín de descarga U-joints y dos en el varillaje del sinfín.

NOTA: Para acceder a esos puntos el depósito de granos debe estar vacío. Sellar el extremo de la manguera.

ML70882,00008BA -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento—A las primeras 100 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados se basan en condiciones medias. Realizar el mantenimiento más a menudo si utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Cambiar el filtro y el aceite motor por primera vez. Dejar el motor en funcionamiento durante unos 5 minutos para calentar el aceite antes de cambiarlo. **Los cambios posteriores deben realizarse cada 250 horas.**

IMPORTANTE: Asegurarse de que tanto las manos como el motor estén perfectamente limpios a la hora de instalar los elementos nuevos del filtro o al cambiar el aceite.

2. Comprobar todo el sistema de alimentación.
 - a. Realizar el primer reemplazo del elemento filtrante del filtro de combustible primario (separador de agua). **Los cambios posteriores deben realizarse cada 500 horas.**
 - b. Realizar el primer cambio del filtro final de combustible. **Los cambios posteriores deben realizarse cada 250 horas.**

3. Realizar la primera sustitución del filtro de aceite del sistema hidráulico. **Los cambios posteriores deben realizarse cada 500 horas.**
4. Realizar la primera sustitución del filtro del sistema hidrostático. **Los cambios posteriores deben realizarse cada 500 horas.**
5. Realice el primer cambio de aceite de la reducción final. **Los cambios posteriores deben realizarse cada 1000 horas.**

NOTA: Limpiar el tapón de purga de la reducción final.

6. Comprobar la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final. Para ello, retirar la rueda de la máquina y forzar el extremo del eje hacia arriba y hacia abajo. **Los cambios posteriores deben realizarse cada 500 horas y después de cada temporada de cosecha.**

NOTA: Si fuera necesario, encargar al concesionario John Deere el ajuste de los rodamientos.

7. Realizar el primer apriete de los tornillos de retención del eje delantero. **Después, repetir este procedimiento cada 500 horas.**

BL04947,00003D6 -63-09MAY12-1/1

Puntos de mantenimiento—Cada 100 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Cambie el filtro.

NOTA: Sustituya el filtro del secador si el sistema ha sido contaminado por el aire.

2. Verifique los brazos de la manguera del sistema de admisión de aire del motor. Volver a apretar si fuera necesario.

ML70882,00008BC -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento—Cada 200 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Apretar las tuercas de sujeción de las ruedas traseras.
2. Cambiar el aceite del compresor de aire.
3. Puntos de engrase. Un punto en el engranaje de transmisión del sinfín de descarga.
4. Revisar el nivel de líquido de frenos. Tirar el tapón para obtener acceso. Llenar si es necesario. Vea “Depósito de aceite para sistema de frenos y embrague” para más detalles.
5. Reapriete las tuercas de la rueda delantera.

NOTA: Vea “Apretando las tuercas de rueda” para más detalles.

6. Revisar el nivel de aceite en la caja de transmisión. Llenar si es necesario. Vea “Cambio de aceite de la caja de transmisión”.

7. Puntos de engrase. Un punto en la polea de transmisión del ventilador del sistema de limpieza.
8. Comprobar el nivel de aceite de las transmisiones finales. Llenar si es necesario.
9. Comprobar las abrazaderas y los manguitos del sistema de turboalimentador. Volver a apretar si fuera necesario.

⚠ ATENCIÓN: Evite quemaduras por el contacto con las piezas calientes. Sólo realice chequeo con el motor en la temperatura ambiente.

10. Puntos de engrase. Un punto en el sistema de limpieza del rodamiento del ventilador (en ambos lados de la cosechadora).
11. Comprobar el cable del freno de estacionamiento y reajustar si es necesario.
12. Puntos de engrase. Un punto en el lado externo del sinfín de descarga.

ML70882,00008BD -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento — Cada 250 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Cambiar el filtro final del combustible.

2. Realice el cambio del aceite de motor y del filtro de aceite. (motores que no utilizan John Deere PLUS-50 o el aceite ACEA E5).

Este intervalo se puede ampliar a **375 horas** para motores que usen John Deere PLUS-50 o ACEA E5.

ML70882,00008BE -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento—Cada 500 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados se basan en condiciones medias. Realizar el mantenimiento más a menudo si utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Sustituir el filtro del sistema hidráulico.
2. Sustituir el elemento del filtro de combustible primario (separador de agua).
3. Puntos de lubricación. Un punto en cada cubo de rueda.
4. Comprobar la holgura de los rodamientos del eje embrizado de la reducción final. Para ello, retirar la rueda de la máquina y forzar el extremo del eje hacia arriba y hacia abajo.

NOTA: Si fuera necesario, encargar al concesionario John Deere el ajuste de los rodamientos.

5. Volver a apretar los pernos de sujeción del eje delantero.
6. Sustituir el filtro del sistema hidrostático.
7. Cambiar el aceite del sistema hidráulico. (Solo si no se utiliza **Hy-Gard™** de John Deere.)
8. Cambiar el aceite del sistema hidrostático. (Solo si no se utiliza **Hy-Gard™** de John Deere.)
9. Cambiar el aceite de la caja de transmisión.
10. Verificar el estado del sistema de freno. En caso de fallo, consultar al concesionario John Deere.

Hy-Gard es una marca registrada de Deere & Company

BL04947,00003D7 -63-19NOV11-1/1

Puntos de mantenimiento — A las primeras 750 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Realizar el primer ajuste de las válvulas del motor. Consultar al concesionario John Deere para dicho ajuste. **Después, repetir cada 2.000 horas.**

ML70882,00008C0 -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento — Cada 1000 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Cambiar el aceite de las reducciones finales.

ML70882,00008C1 -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento—Cada 1500 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio son para condiciones promedio. Realizar las tareas de mantenimiento más a menudo si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Cambiar el aceite de transmisión hidrostático e hidráulico. (Si se utiliza el aceite John Deere **Hy-Gard®**).

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

ML70882,00008C2 -63-26SEP05-1/1

Puntos de mantenimiento—Cada 2000 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados están basados en condiciones de funcionamiento normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Realizar el ajuste de las válvulas del motor. Para estos ajustes, dirigirse al concesionario John Deere de su cercanía.
2. Vaciar, enjuagar y rellenar el sistema de refrigeración con nuevo refrigerante motor a los intervalos indicados

de acuerdo con el refrigerante que se esté usando en estos momentos.

IMPORTANTE: Para más detalles, consultar la sección Combustible, lubricantes y refrigerante.

NOTA: Si se está utilizando el refrigerante COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, el intervalo de sustitución del refrigerante es de seis años o 6000 horas de trabajo.

ML70882,00008C3 -63-18NOV13-1/1

Puntos de mantenimiento—Cada 6000 horas

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados están basados en condiciones de funcionamiento normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Realizar el ajuste de las válvulas del motor. Para estos ajustes, dirigirse al concesionario John Deere de su cercanía.
2. Vaciar, enjuagar y rellenar el sistema de refrigeración con nuevo refrigerante motor a los intervalos indicados

de acuerdo con el refrigerante que se esté usando en estos momentos.

IMPORTANTE: Para más detalles, consultar la sección Combustible, lubricantes y refrigerante.

NOTA: Si se está usando un refrigerante que no sea COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, reducir el intervalo de vaciado a dos años o 2000 horas de funcionamiento.

DF67602,0000213 -63-18NOV13-1/1

Correas

⚠ ATENCIÓN: Nunca instalar correas con el motor en funcionamiento.

Cuando se coloca una correa, soltar las poleas tensoras. Nunca forzar el pasaje de la correa sobre el diámetro externo de la polea, porque esto puede provocar la ruptura de uno o más cordones y debilitará la correa.

Cuando las correas son nuevas se alargan. Por lo tanto, se precisa verificar la tensión de las correas nuevas varias veces durante los primeros días de uso. Las correas se averían tanto por poca, como por exceso de tensión.

Nunca se debe usar un producto muy fuerte para limpiar las correas. Nunca usar trementina u otro disolvente

similar. Se recomienda limpiarlas con un paño mojado con solución de amoníaco líquido o con agua y jabón.

La vida de la correa depende también de las condiciones de las poleas. Una polea dañada también puede averiar la correa.

Una pequeña deshilachadura de la tela exterior de la correa no significa que la correa esté averiada. Estas deshilachaduras pueden cortarse.

IMPORTANTE: Después de terminar la cosecha, se recomienda sacar las correas y guardarlas en un lugar fresco y seco.

AG,GG05155,216 -63-16FEB99-1/1

Cadenas

⚠ ATENCIÓN: No realizar intervenciones en las cadenas mientras el motor está en marcha.

Si la transmisión de la cadena se instala y somete a mantenimiento correctamente, tendrá una vida útil más larga exenta de problemas. La información que aparece a continuación es importante para mantener la máquina en buenas condiciones y reducir los costes de reparación.

Durante las primeras horas de funcionamiento, se han de supervisar las cadenas con frecuencia. Ajustar los tensores para mantener la tensión correcta. La oscilación en una cadena debería corresponderse aproximadamente con el 2% de la distancia entre los centros de la rueda dentada impulsora y la rueda dentada tensora.

Por ejemplo:

Si la distancia entre los ejes de la rueda dentada motriz y la rueda dentada tensora es de 250 mm (9.84 in.), la cadena no debe colgar más de 5 mm (0.20 in.). Esta medición se debe realizar en el centro del enlace de la cadena situado frente a la rueda dentada tensora. Asegurarse de que la cadena no se desvía en el lado de la rueda dentada tensora antes de medir la desviación en el lado opuesto.

Una cadena con excesiva desviación producirá un desgaste excesivo y rápido de los rodillos de la cadena,

los dientes de las ruedas dentadas y los componentes impulsados por cadenas.

Una cadena demasiado tensa puede dañar los rodamientos y los ejes. También puede ocasionar desgastes prematuros en la cadena.

Es importante engrasar la cadena adecuadamente. La lubricación sirve principalmente para reducir la fricción, optimizar la refrigeración y disminuir los efectos de pequeños impactos. El lubricante debe penetrar en las placas con el fin de llegar a los componentes restantes (pasadores, tapones y rodillos).

El mejor momento para engrasar las cadenas es después de realizar la cosecha. Las cadenas estarán calientes, lo cual facilita una buena penetración del aceite y el goteo del excedente de aceite. Si el excedente de aceite no se elimina, esto propicia la formación de depósitos de tierra en la cadena.

Se recomienda utilizar un lubricante de grafito, por ejemplo, aceite para cadenas de la marca Mobil (producido por Mobiloil) o similares, o aceite mineral puro de viscosidad intermedia. Aceite recomendado: 15W40

En condiciones de mucho polvo, utilice spray de grafito. El grafito previene la acumulación de impurezas en las cadenas.

AG.GG05155,217 -63-28OCT09-1/1

Mantenimiento de las orugas y precauciones

- Comprobar cada día el apriete de los elementos de sujeción (tornillos y tuercas).
- Durante las primeras 100 horas, comprobar la tensión cada 20 horas de trabajo. Tras las primeras 100 horas de trabajo, comprobar la tensión cada 50 horas.
- Comprobar la alineación cada 100 horas.
- Tensar los patines de nuevo cada 100 horas.
- Comprobar cada 300 horas el nivel de desgaste del eje de soporte y los casquillos.
- En caso de ser necesario sustituir o montar un patín nuevo, tener en cuenta el lado correcto de la tuerca de fijación a la hora de realizar el montaje. La cara plana de la tuerca debe estar en contacto con el eslabón.
- La cadena, la guía y las ruedas motrices no requieren engrase.
- Girando la máquina siempre al mismo lado, se desgastará siempre una oruga de acero más que la otra. En caso de que la cosechadora gire siempre al mismo lado, las orugas de acero se deben sustituir cuando se hayan desgastado un 50 %. Para ello, invertir la posición de la rueda motriz y el eje de soporte.
- Se debe realizar un ajuste de tensado cuando la deflexión es mayor de lo especificado. Cuando se trabaje con materiales abrasivos o en suelos que contribuyan a un aumento de la deflexión, realizar con más frecuencia una prueba de tensado.
- No patinar con las orugas de acero. Esto conllevará a que los patines se desgasten más que cualquier otro componente.
- Utilizar exclusivamente componentes originales. La utilización de componentes no originales producirá un desequilibrio del sistema de transmisión de orugas de acero y aumentará el desgaste de los componentes.
- Revisar diariamente el estado del equipo.
- Utilizar siempre el patín más estrecho posible para obtener la autoflotación deseada.
- Si se utilizan patines más anchos de lo especificado se producirá un desgaste mayor de los casquillos y la rueda motriz. Si además se alcanzan velocidades altas, el desgaste será aún mayor.

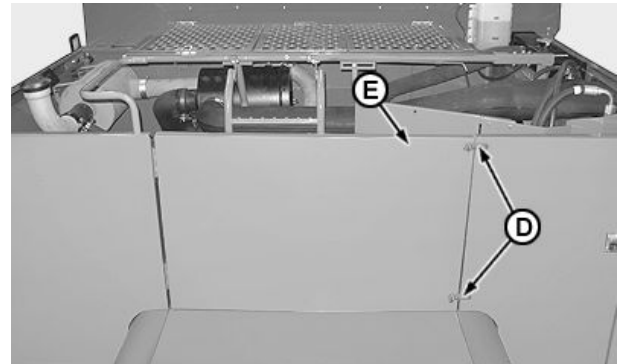
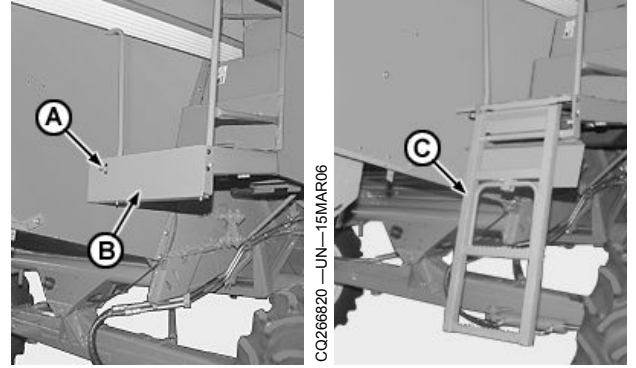
AG.AV04449,1204 -63-06JUN05-1/1

Acceso al motor

La plataforma de mantenimiento derecha trasera sirve para acceder al motor.

Soltar el bloqueo (A), la cubierta (B) e instalar la escalera (C).

Soltar los bloqueos (D) y abrir la protección (E).



OU64006,00000B3 -63-30MAR06-1/1

Ajuste de las Válvulas del Motor

Ajustar las válvulas del motor por primera vez después de 1000 horas de trabajo, luego cada 2000 horas.

NOTA: Si la cosechadora no reúne 2000 horas de trabajo en 2 años, deben ajustarse las válvulas después de un periodo de tiempo de 2 años.

Esta parte del mantenimiento debe realizarse en su Concesionario.

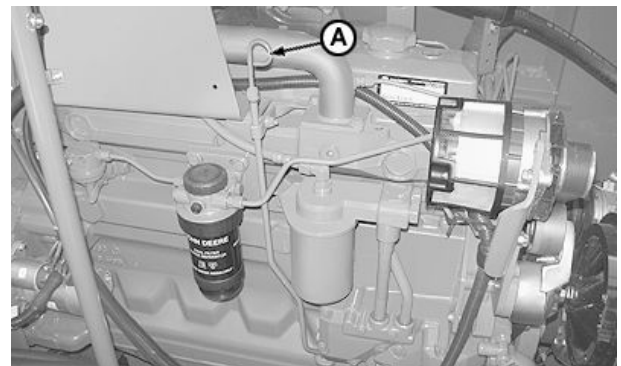
AG,GG05155,219 -63-08JUL02-1/1

Nivel de aceite del cárter

Comprobar el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor.

El nivel debe llegar hasta la marca superior de la varilla (A).

⚠ ATENCIÓN: Se enciende la luz de advertencia en el panel de instrumentos si la presión de aceite es baja o no existe presión en absoluto. Si se enciende la luz, apagar el motor e identificar la causa. Si se pone el motor en marcha con poco aceite, se pueden producir daños graves en el motor.



AG,GG05155,220 -63-06MAR06-1/1

Cambio de aceite y filtro del motor

IMPORTANTE: Asegúrese de que tanto las manos como el motor estén perfectamente limpios a la hora de instalar los elementos nuevos del filtro o al cambiar el aceite.

Poner en funcionamiento el motor durante 5 minutos para calentar el aceite.

Detener el motor.

Abrir la tapa (A).

Abrir el tapón de vaciado (B) y vaciar el aceite mientras está caliente.

Retirar el filtro de aceite del motor (vea la flecha).

Retirar el anillo tórico y limpiar la superficie de montaje donde el nuevo anillo tórico será colocado. Aplicar una fina capa de aceite al nuevo anillo tórico e instalar junto con el nuevo filtro de aceite. Cuando el anillo tórico apenas toque la superficie de contacto, apretar el filtro manualmente 1/2 a 3/4 de vuelta más. NO apretar en exceso el filtro.

Cerrar de nuevo el tapón de vaciado (B).

Llenar el cigüeñal con aceite especificado en la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante".

Cerrar la tapa (A).

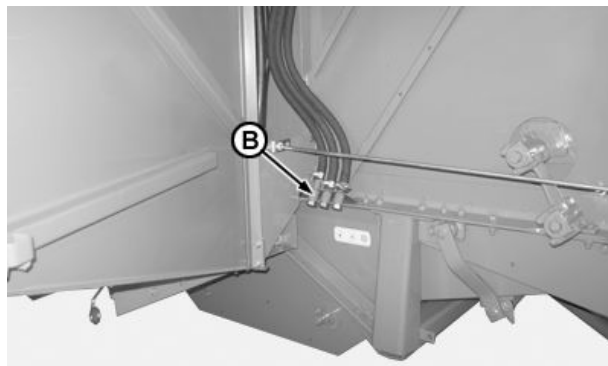
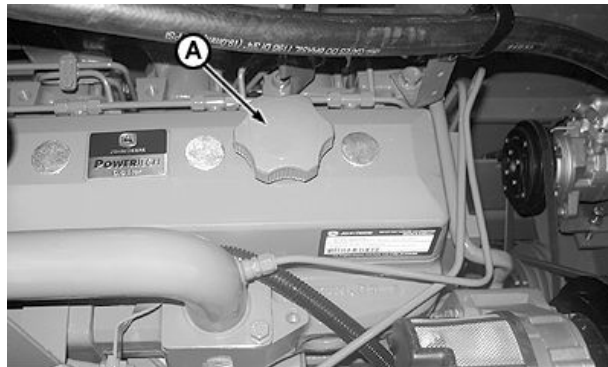
Vea la capacidad de aceite del motor en la sección "Especificaciones".

NOTA: La capacidad real puede variar levemente con respecto a las cifras indicadas arriba. NO rellene en exceso.

IMPORTANTE: Poner en funcionamiento el motor de arranque durante 30 segundos, justo después de finalizar el cambio de aceite o de filtro. De este modo se garantiza el engrase adecuado de todos los componentes del motor.

Arrancar el motor y revisar si hay fugas.

Apagar el motor y esperar 10 minutos antes de comprobar el nivel de aceite. El nivel debe llegar hasta la marca superior de la varilla.



CQ250050 —UN—30AUG05

CQ250060 —UN—30AUG05

CQ247930 —UN—29JUL05

OU64006,00000AC -63-21SEP05-1/1

Cambio del aceite de la transmisión

Quitar el tornillo (D).

Quitar la tapa (A) de la caja de cambios y sacar la tubería (E).

Comprobar el estado del filtro (F) y los anillos (G) y sustituirlos, si es necesario.

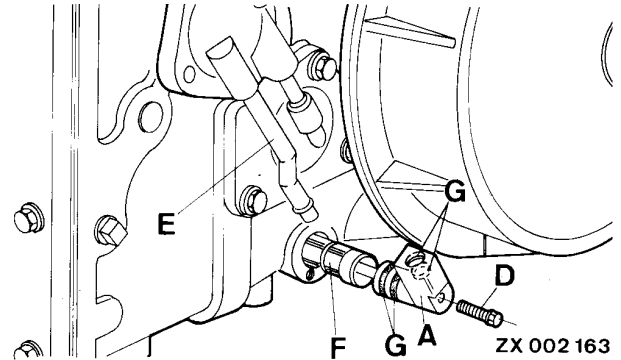
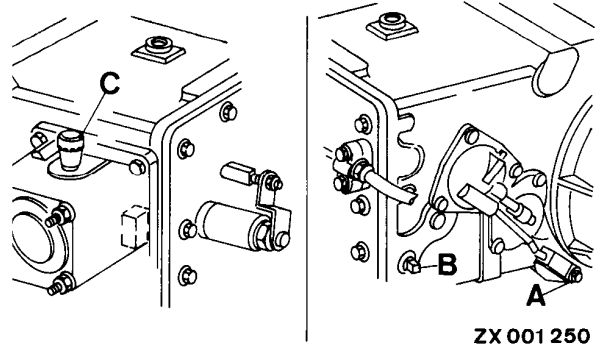
IMPORTANTE: Al volver a montarlo, comprobar que el filtro (F) encaja correctamente en la caja de la transmisión.

Aceite recomendado SAE 90.

IMPORTANTE: Utilizar siempre el aceite especificado.

Consultar la capacidad en la sección “Especificaciones”.

- | | |
|------------------------------------|-----------|
| A—Tapón | E—Tubería |
| B—Tapón de nivel | F—Filtro |
| C—Boca de llenado y tapón de purga | G—Anillos |
| D—Tornillo | |



AG.CO03622,2115 -63-01AUG05-1/1

Cambio del aceite de la reducción final

Retirar el tapón de vaciado (D) y vaciar el aceite. Abrir la tapa (A).

Tras vaciar el aceite, poner el tapón de vaciado (D) y quitar el tapón de nivel de aceite (C).

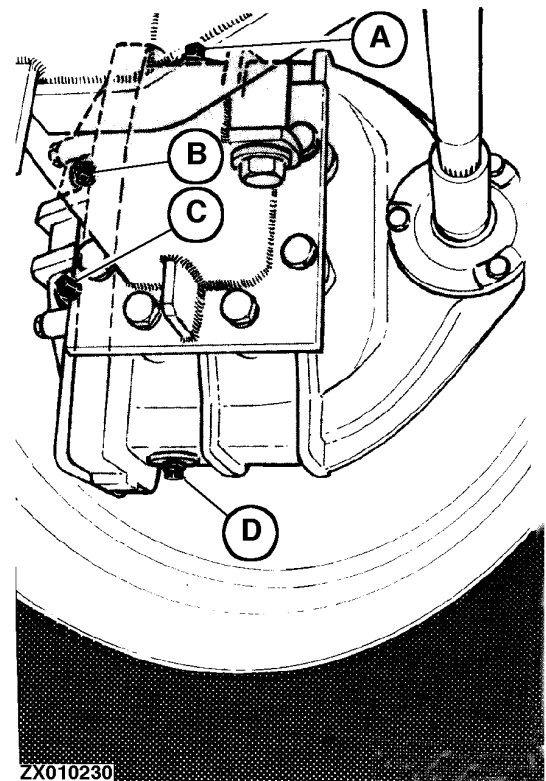
Complete hasta que el aceite alcance el nivel. Instalar el tapón del aceite. Cerrar la tapa.

IMPORTANTE: Sólo use el aceite y la cantidad recomendados. Limpiar con cuidado la zona situada alrededor de la boca de llenado.

Aceite recomendado SAE 90.

Vea la capacidad del depósito de combustible en la sección Especificaciones.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| A—Boca de llenado de aceite | C—Tapón de nivel de aceite |
| B—Tapón de ventilación | D—Tornillo de purga de aceite |



ZX010230

OU64006,00000AB -63-21SEP05-1/1

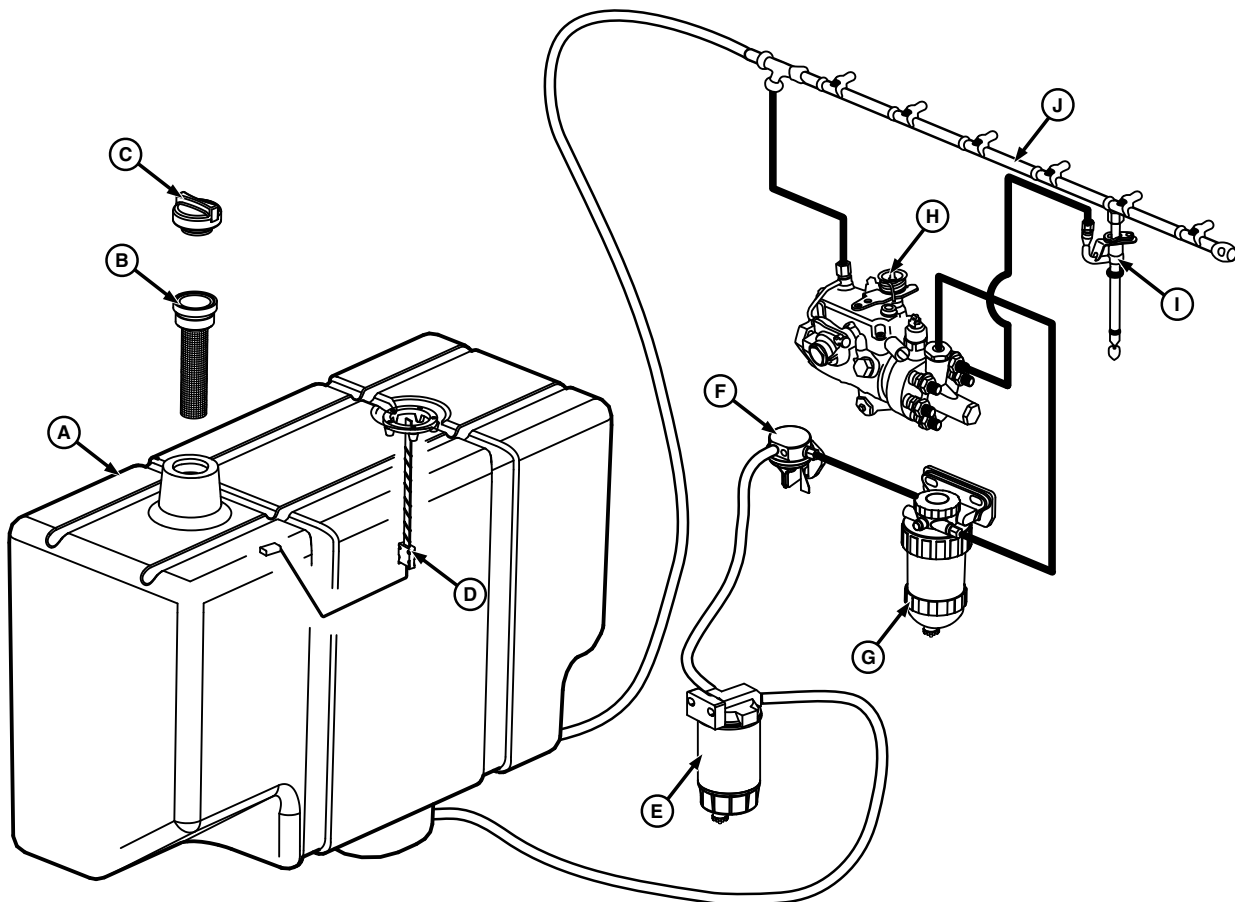
No Alterar el Sistema de Combustible

IMPORTANTE: Cualquier modificación o alteración del sistema de combustible, bomba de inyección o incluso las boquillas de inyección no aprobada por el fabricante implicará la cancelación de la garantía de esta máquina. No intentar reparar

la bomba de inyección ni las boquillas por sí mismo. Para ello, su Distribuidor tiene mecánicos formados en fábrica, así como las herramientas adecuadas para realizar esas operaciones de mantenimiento.

AG,GG05155,222 -63-22FEB99-1/1

Sistema de combustible



A—Depósito de combustible
B—Malla del filtro de la boca de llenado

C—Cubierta
D—Sensor de nivel de combustible
E—Filtro de combustible principal

F—Bomba de transferencia del combustible
G—Filtro de combustible
H—Bomba de inyección

I—Inyector
J—Tubería de retorno

CQ267480 —UN—30MAR06

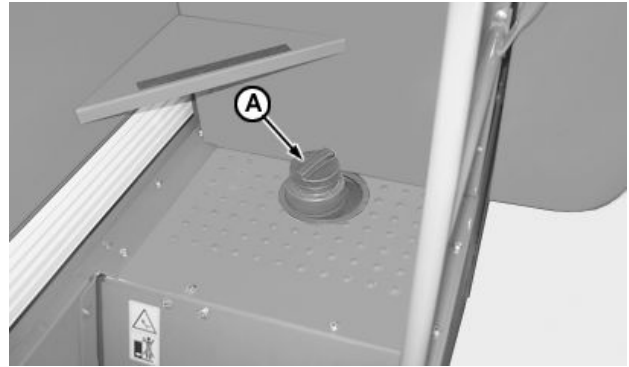
OU83340,000043D -63-06APR06-1/1

Depósito de combustible

El depósito de combustible se llena por la boca de llenado (A).

Ver capacidad en la sección "Especificaciones".

Llenar el depósito con combustible al final de la jornada para evitar que se produzcan condensaciones en el depósito.



CQ266880 —UN—15MAR06

AG,GG05155,224 -63-06MAR06-1/1

Limpieza del Prefiltro con Separador de Agua

Si se acumulan agua y barro en el visor (B), abrir el tapón de drenaje (A) con el motor parado. Recoger el combustible contaminado a medida que sale con un recipiente apropiado. Cerrar el tapón de drenaje (A). Para limpiar el filtro, proceder según se describe a continuación:

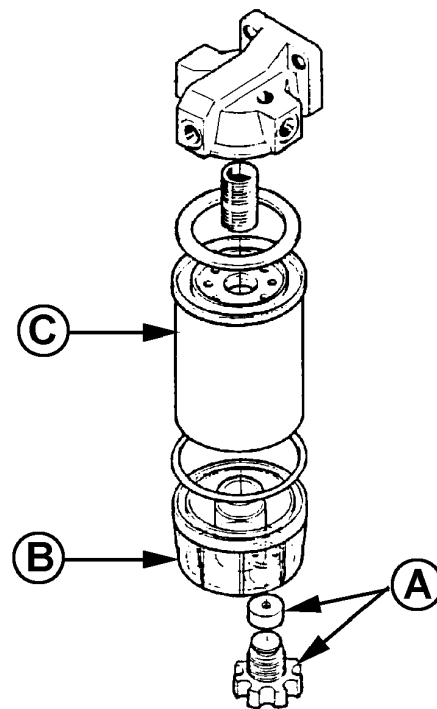
Retirar el visor (B).

Retirar el elemento de filtrado (C) y lavarlo cuidadosamente con combustible limpio. Después de limpiar el elemento de filtrado entre 5 y 10 veces, cambiar el separador de agua (completo) por uno nuevo.

Después de limpiar el prefiltro, montarlo invirtiendo la secuencia de desmontaje.

A—Vaciar
B—Visor (Copa)

C—Elemento del filtro



CQ192580

CQ192580 —UN—01NOV99

MB03730,0000003 -63-27JUN02-1/1

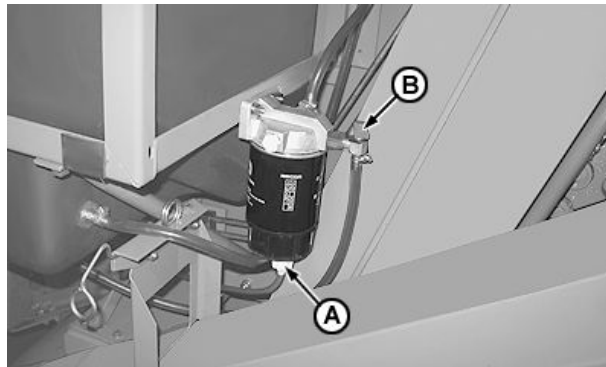
Vaciado del agua del filtro primario de combustible

⚠ ATENCIÓN: Siempre quitar la llave de contacto antes de realizar el mantenimiento del filtro de combustible. Evitar los riesgos de incendio.

NOTA: Asegurarse de que la válvula de corte de combustible (B) está en posición conectada "ON".

Aflojar el tornillo de vaciado (A).

Vaciar el agua del filtro primario y volver a apretar el tornillo de vaciado (A) en cuanto salga el combustible limpio.



Filtro principal

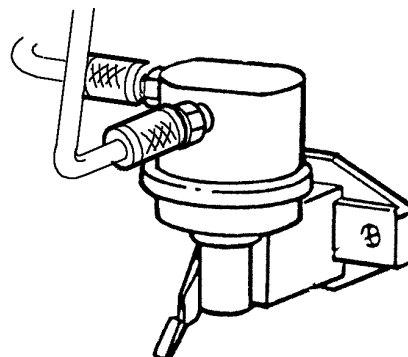
OU64006,00000CD -63-30MAR06-1/1

CQ268420 —UN—21MAR06

Bomba de alimentación mecánica de combustible

Esta bomba no necesita mantenimiento.

Si se aprecia un fallo, consultar con el concesionario John Deere.



ZX009249

OU64006,00000AD -63-21SEP05-1/1

ZX009249 —UN—10JUN96

Purga del sistema de alimentación

Purga del sistema de alimentación de combustible:

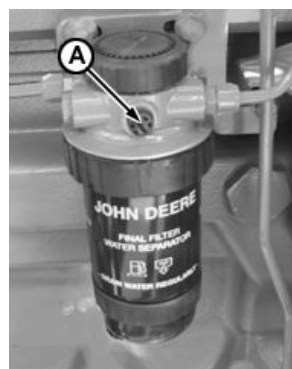
- Después de cada cambio de filtro.
- Siempre que el depósito de combustible quede vacío.
- Después de reparar el sistema de combustible.
- Si el motor no ha estado en funcionamiento durante un tiempo.

Purga del combustible en el filtro del combustible

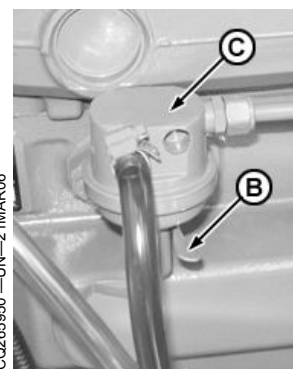
1. Aflojar el tornillo de purga (A).
2. Bombear el combustible con la palanca (B) en la bomba de alimentación de combustible (C).

IMPORTANTE: En el caso de no sentir resistencia al mover la palanca (B) (de la bomba), hacer girar el motor con el motor de arranque para cambiar la posición de la leva de la bomba de cebado.

NOTA: Bombear hasta que el combustible no presente más burbujas de aire.



Tornillo de purga



Bomba de alimentación de combustible

A—Tornillo de purga
B—Palanca

C—Bomba de alimentación de combustible

3. Apretar de nuevo el tornillo de purga (A).

Continúa en la siguiente página

OU64006,00000B8 -63-31MAR06-1/2

CQ266010 —UN—21MAR06

CQ265950 —UN—21MAR06

Purga del sistema de combustible en los inyectores de combustible

IMPORTANTE: Siempre utilizar una llave inglesa extra al soltar o apretar las tuberías de combustible en los inyectores, y/o en la bomba de inyección, para evitar daños a los conectores.

1. Utilizar dos llaves inglesas para soltar las conexiones (A) de las dos tuberías de presión en los inyectores.
2. Bombear el combustible con la palanca (B) en la bomba de alimentación de combustible (C).

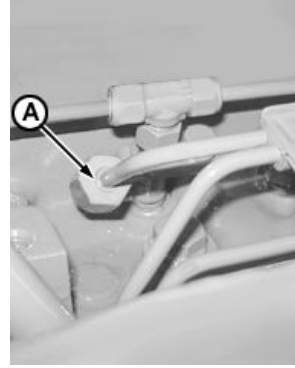
IMPORTANTE: En el caso de no sentir resistencia al mover la palanca (B) (de la bomba), haga girar el motor con el motor de arranque para cambiar la posición de la leva de la bomba de cebado.

NOTA: Bombear hasta que el combustible no presente más burbujas de aire.

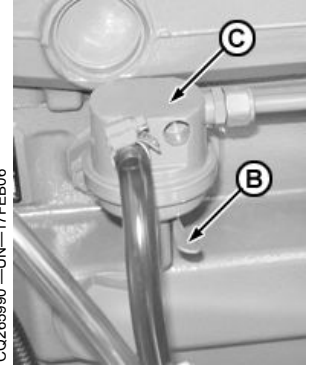
3. Apretar de nuevo las conexiones según el valor especificado.

Especificación

Conexiones de la tubería de presión del inyector de combustible—Par de apriete..... 27 N·m (20 lb·ft)



Conexión de la boca de inyección



Bomba de alimentación del combustible

A—Racores
B—Palanca

C—Bomba de alimentación del combustible

4. Repetir el procedimiento con las toberas de inyección restantes (de ser necesario) hasta haber purgado todo el aire del sistema de combustible.

OU64006,00000B8 -63-31MAR06-2/2

Comprobación de inyectores

IMPORTANTE: No intentar quitar los inyectores. Se necesitan herramientas especiales para efectuar estas revisiones.

Comprobar los inyectores cada 1.500 horas.

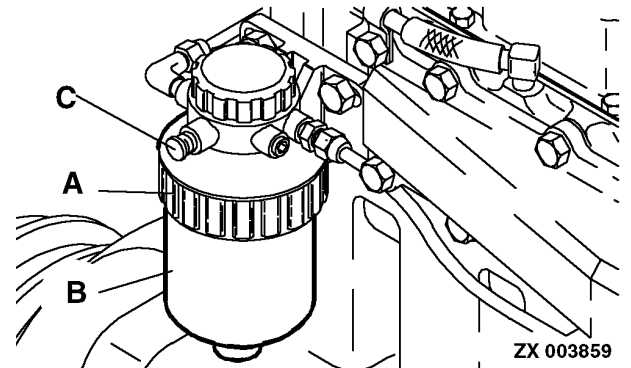
Si el motor funciona de modo desigual, indica que los inyectores están obstruidos o no funcionan correctamente. Acudir al concesionario John Deere.

AG,CO03622,2091 -63-01FEB05-1/1

Sustitución del filtro de combustible

⚠ ATENCIÓN: Siempre quitar la llave de contacto antes de realizar el mantenimiento del filtro de combustible. ¡Evitar los riesgos de incendio!

1. Aflojar el anillo (A) y extraer el filtro (B).
2. Instale el nuevo filtro, alineando las marcas del filtro y la base del filtro.
3. Apretar hasta que el anillo de retención (A) encaje en la posición de bloqueo.
4. Aflojar el tornillo de vaciado (C) (vea “Vaciado del sistema de alimentación”). Apretar el tornillo de purga de aire manualmente.

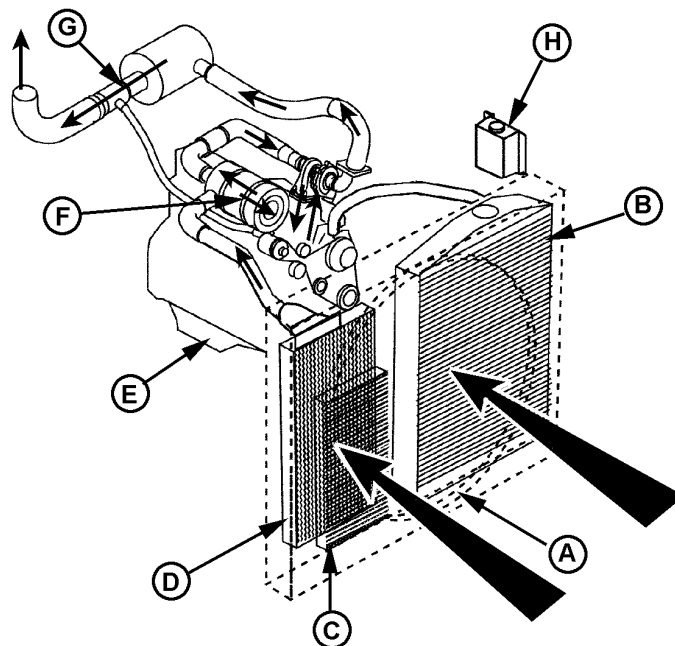


ZX 003859

ZX003859—UN—19JUN95

ML70882,0000860 -63-17SEP05-1/1

Sistema de refrigeración, admisión y escape



CQ197150

A—Rejilla giratoria
B—Radiador
C—Condensador (sistema de aire acondicionado)

D—Refrigerante de aceite hidrostático
E—Motor
F—Filtro de aire

G—Sistema de escape
H—Depósito de expansión de refrigerante

OU64006,00000B1 -63-30MAR06-1/1

CQ197150 —UN—17JUL00

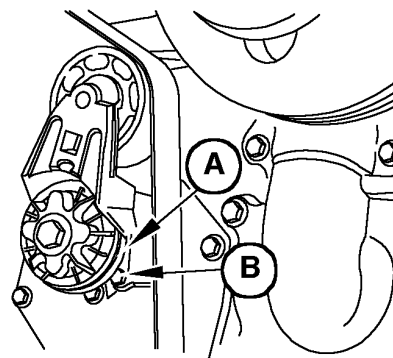
Comprobación de tensión del muelle del tensor de la correa trapezoidal del alternador y del desgaste de la correa

No se pueden ajustar ni reparar los sistemas con correas impulsoras equipados con tensores automáticos (por muelle) de correas. El tensor automático está diseñado para mantener la tensión correcta de la correa durante toda su vida útil. Si la tensión del muelle del tensor no atiende a las especificaciones, sustituya el conjunto del tensor.

Comprobación del desgaste de la correa

El tensor de la correa está diseñado para actuar dentro del límite de desplazamiento del brazo, comprobado por los topes de fundición (A y B) cuando la longitud y la geometría de la correa están correctas.

1. Revise el estado de los topes de fundición (A y B) en el conjunto tensor. Si el tope de tensión del brazo



ZX009274

oscilante (A) golpea contra el tope fijo (B), compruebe los soportes de montaje (alternador, tensor de correa, rodillo tensor, etc.) y la longitud de la correa. Sustituya la correa, cuando necesario.

AG,CO03622,2199 -63-15MAR02-1/1

ZX009274 —UN—10JUN96

Sustitución de la correa trapezoidal del ventilador/alternador

Consulte "Comprobación de tensión del muelle del tensor de la correa trapezoidal del alternador" para averiguar si es necesario sustituir la correa trapezoidal.

1. Suelte la tensión de la correa trapezoidal.
2. Retire la correa trapezoidal de las poleas.
3. Instale una nueva correa trapezoidal y asegúrese de que está correctamente encajada en todas las ranuras de las poleas.

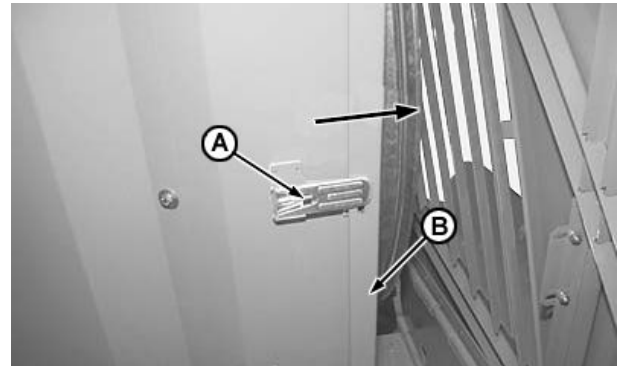
4. Tense la correa trapezoidal con el tensor.
5. Ponga en marcha el motor y revise la alineación de la correa trapezoidal.

AG,CO03622,2201 -63-20AUG04-1/1

Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor y sacar la llave antes de limpiar la rejilla giratoria.

Tire del pestillo (A) y abra la puerta (B) de la rejilla giratoria.



CQ247100 —UN—29JUL05

OU64006,00000CD -63-21SEP05-1/2

Comprobar la rejilla giratoria diariamente para comprobar que gire libremente, sin obstrucciones.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumule tierra o granzas en o detrás de la rejilla.

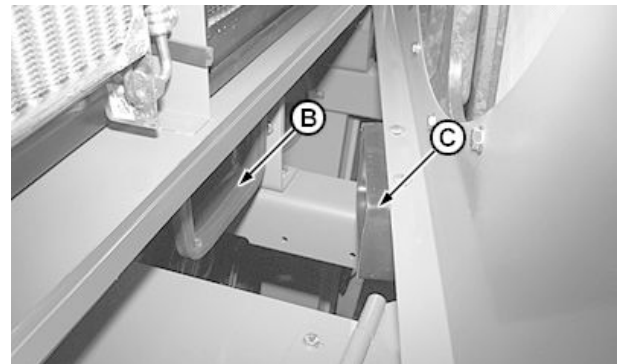
Extraer el enfriador de aceite y el condensador (A).

Limpiar el enfriador de aceite, el condensador y el radiador.

Para limpiarlo con aire comprimido, soplar desde dentro hacia afuera.

Limpiar la suciedad de los conductos de vacío inferiores (B) y (C).

IMPORTANTE: Si se usa aire o agua a alta presión, tener cuidado de no dañar las aletas del enfriador. Utilice un peine de aletas para enderezar las aletas dobladas. Las aletas dobladas disminuyen el rendimiento del enfriador.



CQ251150 —UN—23SEP05

CQ247710 —UN—29JUL05

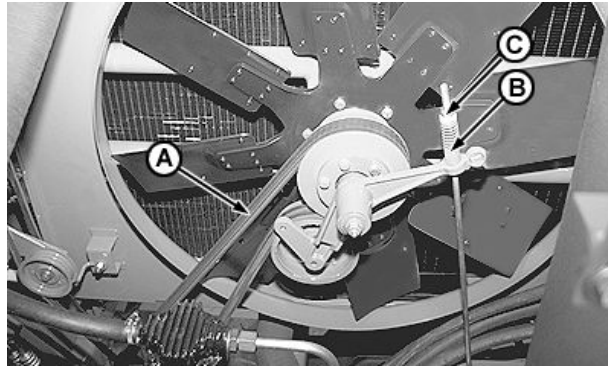
OU64006,00000CD -63-21SEP05-2/2

Sustitución de la correa del ventilador de enfriamiento del motor

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor y sacar la llave.

Para extraer la correa (A) es necesario soltar tensión del muelle (B) aflojando la contratuerca (C).

Sacar la polea.

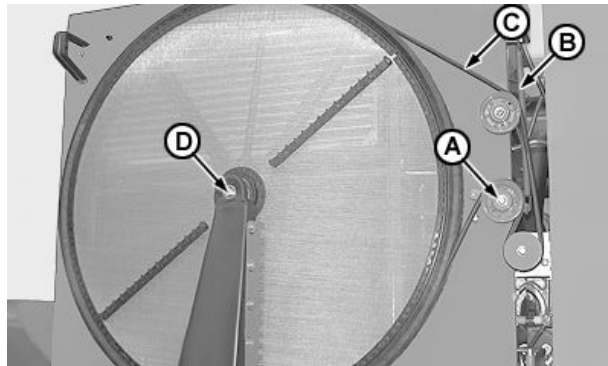


CQ247070 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2202 -63-17AUG05-1/1

Sustitución de la correa de rejilla giratoria

1. Soltar el tensor (A) aflojando el resorte (B).
2. Quitar el tornillo (D) y la correa (C).

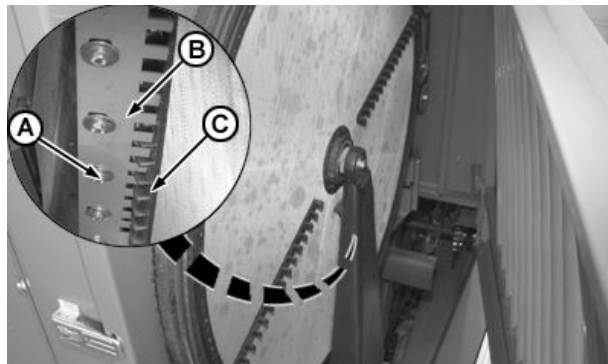


CQ266310 —UN—02MAR06

ML70882,0000916 -63-06MAR06-1/1

Ajuste de la barra de limpieza de la rejilla giratoria

Aflojar las tuercas (A) y colocar el peine de la rejilla (C) de modo que la barra de limpieza (B) pase por el peine sin interferencias.



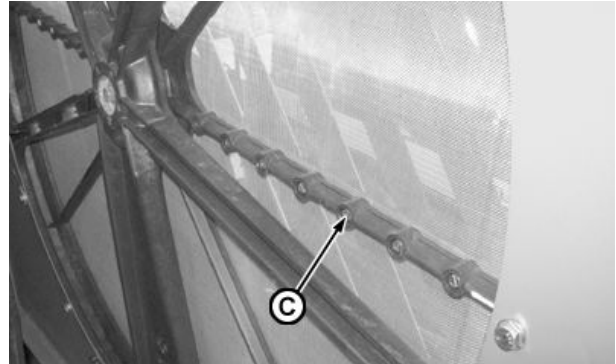
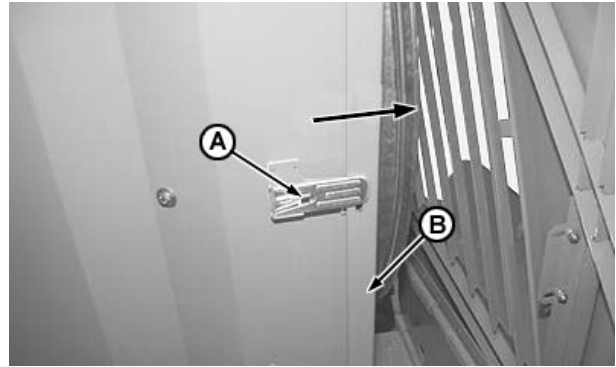
CQ248000 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2103 -63-01AUG05-1/1

Sustitución del peine de la rejilla giratoria

⚠ ATENCIÓN: Detener el motor y retirar la llave de contacto.

1. Abrir el cierre (A) y abrir el registro (B) de la rejilla giratoria.
2. Quitar los tornillos (C).
3. Quitar el peine de cuchillas de la rejilla giratoria



AG,CO03622,2104 -63-21JUN06-1/1

CQ247100 —UN—29JUL05

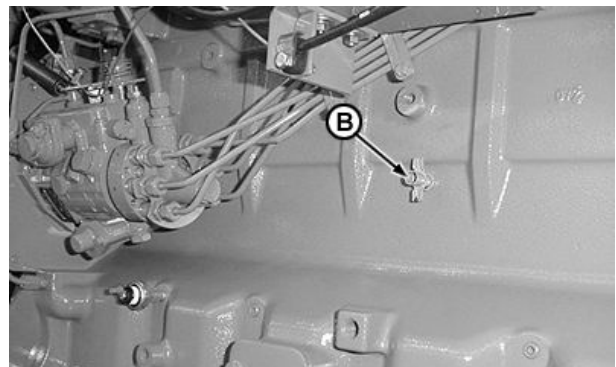
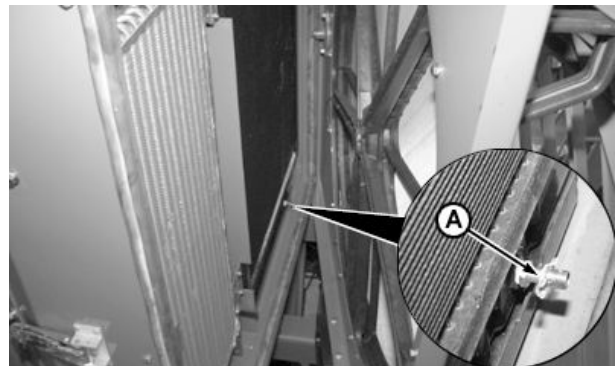
CQ248510 —UN—21JUN06

Vaciado de refrigerante

⚠ ATENCIÓN: ¡Riesgo de quemaduras! No aflojar o quitar el tapón de llenado del radiador cuando la temperatura del refrigerante esté cercana o por encima del punto de ebullición. Aflojar siempre el tapón ligeramente para soltar la presión antes de quitarlo completamente.

Vaciar el refrigerante a través del tapón de vaciado del radiador (A) y del bloque del motor (B).

Cerrar los tapones de vaciado (A) y (B).



OU64006,00000B3 -63-21SEP05-1/1

CQ247720 —UN—12JUL06

CQ250110 —UN—31AUG05

Limpieza interior del sistema de refrigeración

Los depósitos internos de impurezas pueden causar el calentamiento de motor.

Limpie el sistema de refrigeración al menos una vez por año o según lo requerido. Vaciado de refrigerante, vea "Vaciado de refrigerante" para más detalles.

Llene el radiador con agua limpia destilada, proceda lentamente para remover el aire.

Funcione el motor a medio régimen hasta alcanzar la temperatura de operación (área verde del indicador de temperatura en el tablero de instrumentos)

Apague el motor y drene el sistema para evitar la sedimentación de las impurezas.

Llenar el sistema con un limpiador de radiador siguiendo las instrucciones proveídas por el distribuidor

Vacíe el sistema nuevamente.

Llene el sistema con agua limpia destilada una vez más. Arrancar el motor y hacerlo funcionar hasta que alcance su temperatura de régimen.

Vacíe el sistema nuevamente.

OU64006,00000B4 -63-21SEP05-1/1

Añadir Refrigerante

IMPORTANTE: Independientemente de la época del año, utilizar únicamente refrigerante John Deere COOL-GARD en el sistema de refrigeración.

Comprobar el estado de la mezcla de refrigerante antes de la temporada de invierno. El refrigerante debe proteger al motor de temperaturas de hasta -36°C (-33°F).

Refrigerante puede ser compuesto por agua limpia tibia y concentrado de refrigerante en las proporciones indicadas "Sección de combustible, lubricantes y refrigerante"

IMPORTANTE: Añadir refrigerante al radiador únicamente con el motor parado y frío.

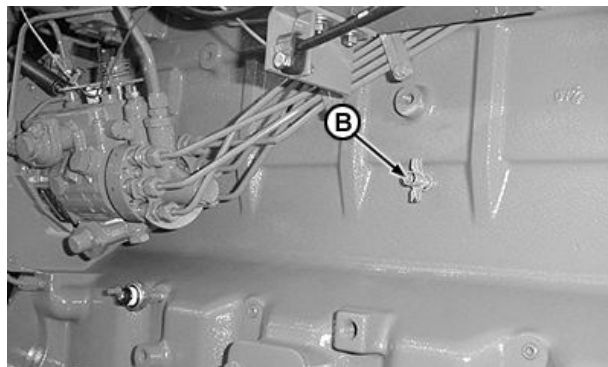
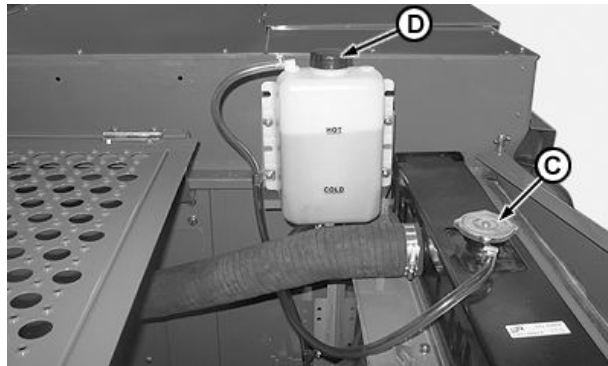
No utilizar ningún tipo de aditivos en el circuito de refrigeración.

Mantenga la mitad del tapón de vaciado abierta (B) para que el aire deje el sistema, lentamente añada el líquido refrigerador hasta que él transborde a través del tapón (B), después cierre el tapón.

Llene el radiador con refrigerante, cierre el tapón (C) y complete el llenado a través del cuello de la boca de llenado (D) hasta que un nivel intermedio entre las marcas "COLD" y "HOT" sea alcanzado. Cierre la válvula (D).

Encienda el motor y funcione durante cerca de 5 minutos. Parar el motor y esperar a que se enfríe. Comprobar el nivel de refrigerante en el depósito de expansión. Si necesario, añada refrigerante al sistema y repita el procedimiento hasta que el aire sea eliminado del sistema.

Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante en el tanque de expansión debe estar en la marca "COLD".



CQ250120 —UN—31AUG05

CQ250110 —UN—31AUG05

NOTA: Comprobar si en el sistema existen fugas.

OU64006,00000B2 -63-21SEP05-1/1

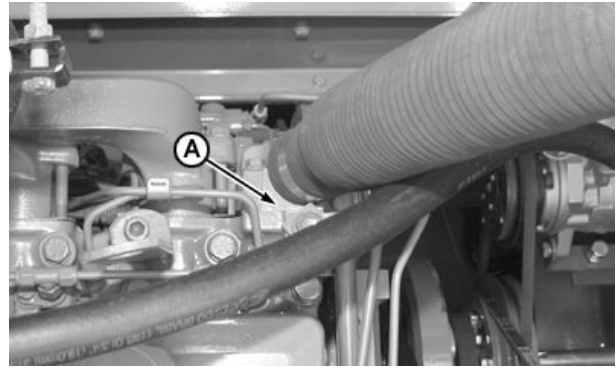
Cambio de termostato

⚠ ATENCIÓN: ¡Riesgo de quemaduras! Antes de sustituir el termostato, soltar presión en el sistema girando el tapón del depósito de expansión hasta la primera detención.

IMPORTANTE: Consultar con el concesionario John Deere para realizar este trabajo.

Si el motor está calentando con mucha frecuencia, el termostato puede estar dañado.

NOTA: Cuando se sustituye el termostato (A) también se debe sustituir el refrigerante.



ML70882,0000862 -63-24SEP05-1/1

CQ247690 —UN—29JUL05

Comprobación de la tensión del muelle del tensor

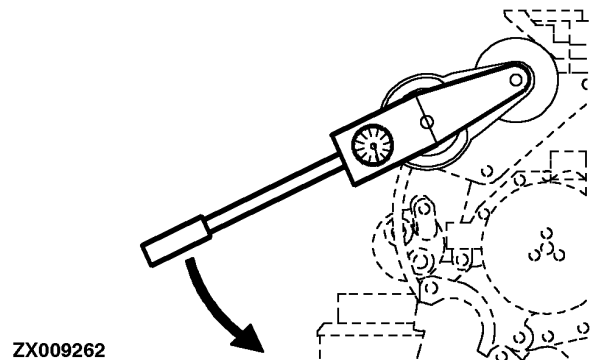
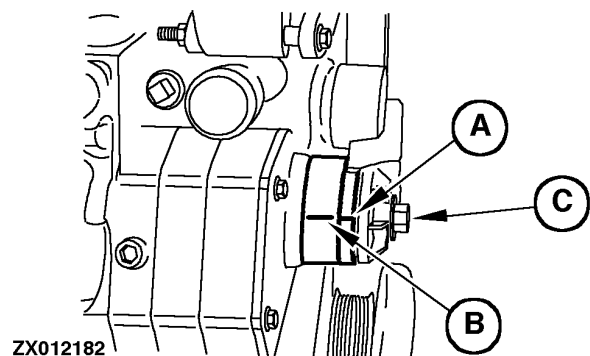
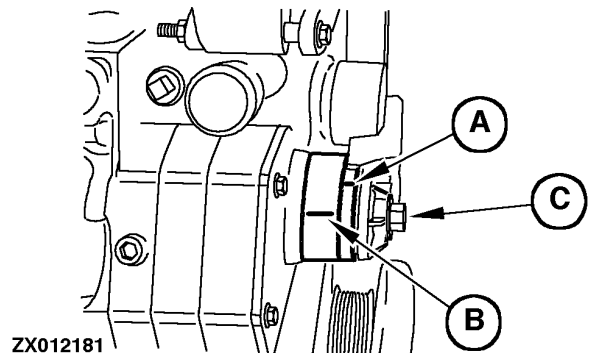
Un dinamómetro de correas no medirá con precisión la tensión de la correa si se utiliza un tensor automático. Mida la tensión del muelle tensor con una llave torsiométrica y siga el procedimiento descrito a continuación:

1. Suelte la tensión de la correa haciendo palanca con una barra y una llave adecuada aplicada al tornillo (C) con rosca hacia la izquierda. Retire la correa de las poleas.
2. Suelte la tensión sobre el tornillo (C) y quite la barra y la llave.
3. Haga una marca (A) sobre el brazo oscilante del tensor, como se muestra en la ilustración.
4. Mida 20 mm (0.79 pul.) desde (A) y haga una marca (B) en la base de montaje del tensor.
5. Gire el brazo oscilante con una llave torsiométrica aplicada al tornillo (C) hasta alinear las marcas (A y B).

NOTA: Antes de girarlo, asegúrese de que la llave torsiométrica está alineada con el tornillo de sujeción del tensor.

6. Registre el valor medido por la llave torsiométrica y compárelo con las especificaciones dadas a continuación. Sustituya los elementos del sistema tensor que sean necesarios.

Especificación de la tensión del muelle - 20 N·m (14.8 lb-ft)



AG,CO03622,2200 -63-15MAR02-1/1

ZX012181 —UN—24SEP97

ZX012182 —UN—24SEP97

ZX009262 —UN—10JUN96

Separación del filtro de aire del motor

Realizar los trabajos de mantenimiento del filtro de aire sólo cuando permanezca encendida la luz testigo del filtro de aire. El filtro de aire consta de dos filtros: el filtro y el elemento de seguridad.

IMPORTANTE: Para limpiar o sustituir el filtro de aire, detener el motor y retirar la llave de contacto.

Remoción del Filtro:

1. Retirar la cubierta (B) de la caja del filtro de aire (C) soltando las retenciones (A).
2. Para soltar el elemento filtrante (D), aflojar la tuerca (E) girando hacia la izquierda y retirar también la arandela del reborde.
3. Agarrar los lados del elemento filtrante (D) y sacarlo con las manos.
4. Limpiar el interior de la carcasa con un paño seco, y después con un paño humedecido con agua. Limpiar también la junta del extremo del elemento primario del filtro.

Separación del elemento de seguridad:

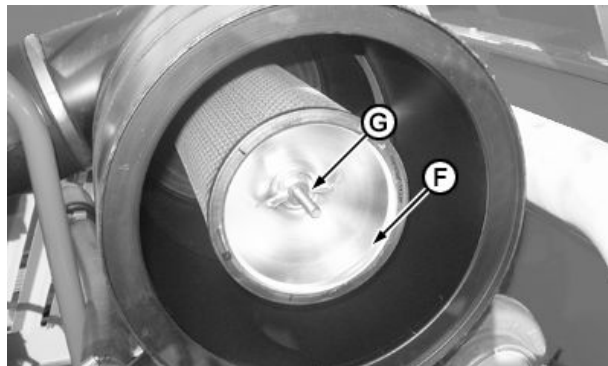
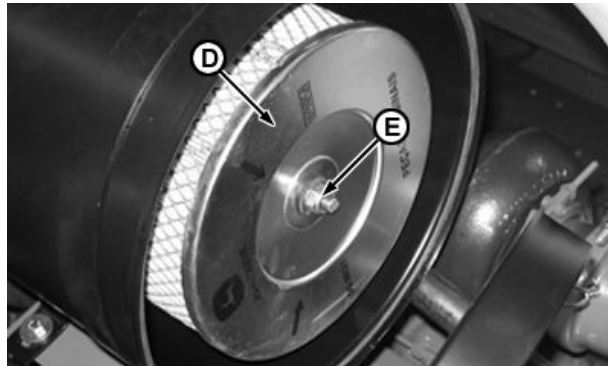
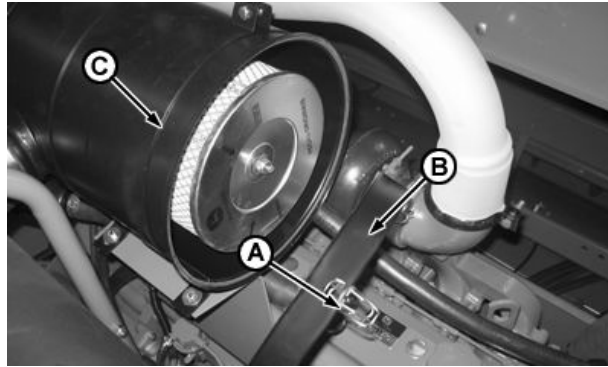
NOTA: Retirar el elemento interior (F) sólo cuando se limpie el elemento filtrante por tercera vez.

NUNCA limpiar el elemento interior. Sustituir siempre que se retire.

1. Aflojar la tuerca (G) girándola a la izquierda.
2. Para quitar el elemento de seguridad (F), agarrarlo por los lados con las manos y tirar de él hacia afuera.
3. Limpiar el interior de la carcasa con un paño seco, y después con un paño humedecido con agua.
4. Instalar un elemento de seguridad nuevo y original.

IMPORTANTE: NUNCA hacer funcionar el motor sin los filtros.

Emplear únicamente repuestos originales John Deere.



A—Cierres
B—Cubierta
C—Carcasa
D—Elemento filtrante

E—Tuerca
F—Elemento de seguridad
G—Tuerca

CQ220740 —UN—06JUN05

CQ220750 —UN—06JUN05

CQ250820 —UN—02SEP05

ML70882,0000863 -63-21SEP05-1/1

Limpieza e inspección del inserto del filtro

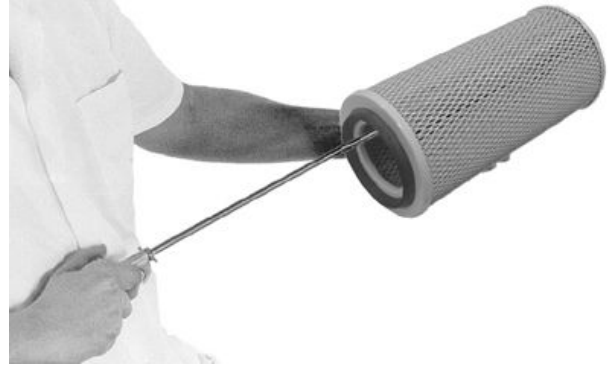
Procedimiento de limpieza:

⚠ ATENCIÓN: NUNCA aplicar directamente agua a los insertos internos y del filtro.

1. Agitar con cuidado el inserto del filtro para eliminar la suciedad del exterior.

IMPORTANTE: NUNCA golpear el inserto del filtro contra superficies duras (neumáticos, protecciones, etc.)

2. Secar con aire comprimido como se muestra en la ilustración. El chorro de aire comprimido debe ir paralelo a la superficie interna del inserto del filtro. La presión no debe sobrepasar los 5 kg/cm² (70 lb/in², 70 psi).
3. Limpiar la malla externa del inserto del filtro con un paño húmedo.



Limpieza del inserto del filtro

IMPORTANTE: Este proceso de limpieza debe ser realizada únicamente en el inserto del filtro y un máximo de tres veces.

ML70882,00003FB -63-28NOV03-1/2

CO219460 —UN—09SEP03

Procedimiento de inspección:

1. Introducir una linterna en el inserto del filtro, como se muestra en la figura, y verificar detenidamente si el papel del inserto está dañado o con roturas.

IMPORTANTE: Sustituir los inserto del filtro con agujeros o roturas de cualquier tipo.

2. Comprobar si la malla externa del inserto del filtro presenta aplastamientos.

NOTA: Estos aplastamientos pueden causar vibración y en corto periodo, propiciar la formación de orificios en la malla.

3. Comprobar si el retén de goma se encuentra en buen estado.

IMPORTANTE: Si está dañado, cambiar el inserto.

4. Anotar el número de veces que la parte superior del inserto fue limpiada.



Inspección del inserto del filtro

NOTA: El inserto del filtro puede ser limpiado hasta un máximo de tres veces. En la cuarta ocasión, deberá ser reemplazado por un inserto del filtro nuevo y original.

ML70882,00003FB -63-28NOV03-2/2

CO219450 —UN—09SEP03

Montaje de los componentes del filtro de aire

1. Montar el elemento filtrante e interno, asegurando que las tuercas estén bien apretadas.

NOTA: Las tuercas están suficientemente apretadas cuando ambos los filtros no se mueven cuando usted intenta girarlas con la mano.

2. Cerrar la carcasa.



Montaje del elemento filtrante

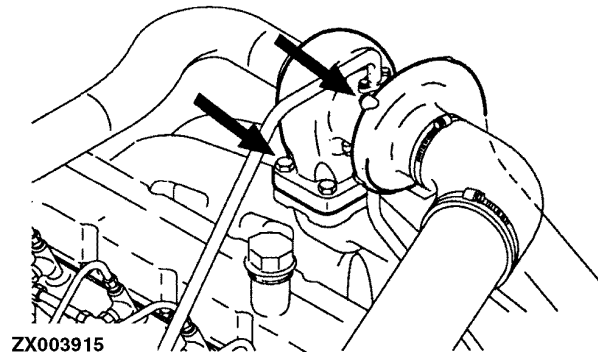
ML70882,0000864 -63-21SEP05-1/1

CQ220770 —UN—05NOV03

Turbocompresor

Todos los motores están equipados con un turbocompresor.

Revisar cuidadosamente todas las conexiones y puntos de enganche del turbocompresor cada 250 horas de funcionamiento. Solucionar inmediatamente cualquier fuga de aceite de engrase en el turbocompresor o en su tubería de alimentación de aceite de engrase.



ZX003915

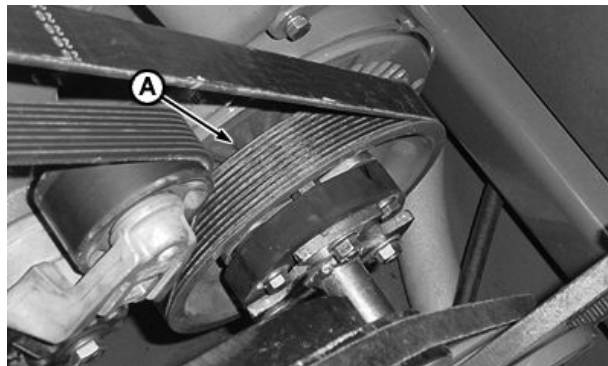
AG,CO03622,2122 -63-17APR02-1/1

ZX003915 —UN—19JUN95

Revisión del amortiguador del cigüeñal

IMPORTANTE: El amortiguador del cigüeñal del motor no se puede reparar. Es necesario sustituirlo después de 4500 horas de trabajo o al menos después de 5 años.

Consultar al concesionario John Deere sobre su sustitución.



MB03730,00001E3 -63-01AUG05-1/1

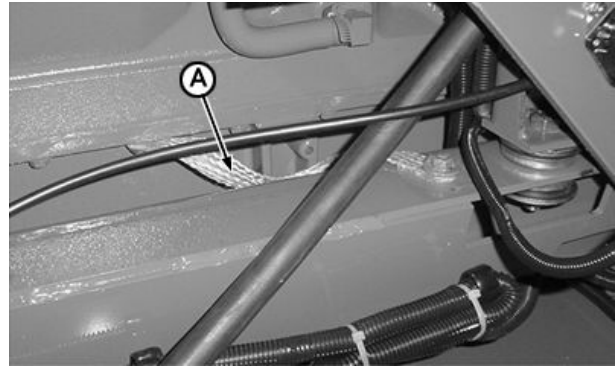
CQ247730 —UN—28JUL05

Conexión a tierra del motor

IMPORTANTE: Comprobar periódicamente el estado del cable a tierra del motor (A) así como el apriete de las tuercas de ajuste.

Los motores John Deere se asientan en amortiguadores de goma dentro de la maquinaria. Estos amortiguadores, además de reducir los niveles de ruido, aíslan eléctricamente el motor. Sin embargo, es necesario que el motor tenga una buena conexión a tierra, razón por la cual existe el cable a tierra (A).

Si este cable no está en perfecto funcionamiento, el flujo de exceso de corriente producida por el alternador puede ser redirigida a los rodamientos del motor, produciendo serios daños al motor.



Conexión a tierra del motor

ML70882,00004C0 -63-28JUL04-1/1

CQ225000 —UN—29JUL04

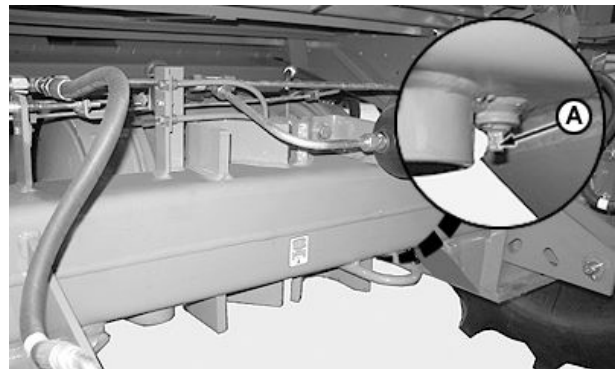
Depósito del sistema de aire comprimido

El eje delantero es el depósito.

Presión máxima: 570 kPa; 5.7 bar; 82.7 psi.

Vaciar todos los elementos contaminantes periódicamente.

Con el motor apagado, vaciar el agua acumulada girando el tapón de vaciado situada en el lado inferior izquierdo del eje delantero.

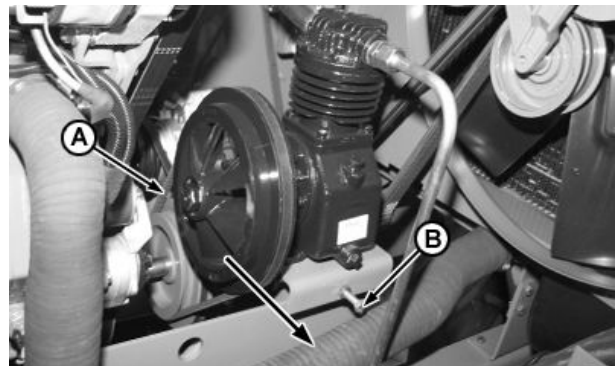


OU64006,00000DC -63-21SEP05-1/1

CQ251530 —UN—19SEP05

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del compresor

La tensión de la correa del compresor (A) puede ser ajustada apretando el tornillo (B), deslizando el compresor en dirección a la flecha.



AG,C003622,2126 -63-30SEP05-1/1

CQ247740 —UN—29JUL05

Cambio del aceite del compresor de aire

Abrir la boca de llenado y nivel de aceite (A) y el tapón de vaciado (B), dejando que caiga el aceite en un recipiente adecuado.

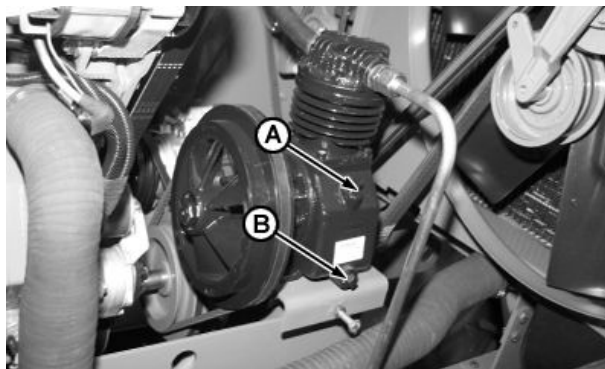
Poner y apretar el tapón de vaciado de aceite (B).

Llene con aceite SAE 15W-40.

Consultar la capacidad en la sección “Especificaciones”.

Revisar el nivel de aceite con la varilla de medición.

El nivel de aceite debe estar entre la marca superior y la marca inferior de la varilla de nivel.



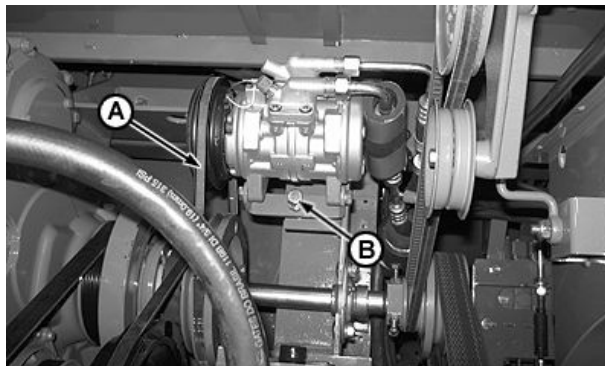
A—Tapón de nivel y de llenado B—Tapón de vaciado de aceite

AG,CO03622,2190 -63-24SEP05-1/1

CQ247230 —UN—28JUL05

Correa del alternador/Compresor del aire acondicionado

Ajuste la tensión de la correa (A) del compresor aire acondicionado utilizando el tornillo (B).



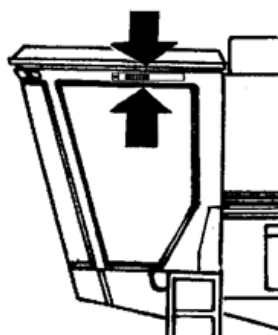
OU64006,00000EE -63-28SEP05-1/1

CQ250160 —UN—06SEP05

Pantallas de filtro primario

Las pantallas de filtro primario están situadas en el lado izquierdo de la cabina y retienen residuos gruesos.

Limpiarlas cuando sea necesario, sacudiéndolas y cepillándolas.



BL04947,00003EF -63-06DEC11-1/1

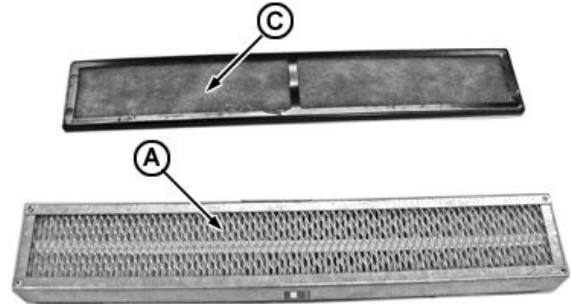
CQ291406 —UN—07DEC11

Extracción del inserto de filtro de papel del sistema de aire acondicionado (filtro principal)

IMPORTANTE: Limpiar el inserto de filtro de papel cada 200 horas de funcionamiento (con aire comprimido) o con más frecuencia, incluso a diario, si trabaja en condiciones muy polvorrientas.

NOTA: Sustituir el inserto de filtro de papel tras haberlo limpiado seis veces.

Girar el botón (B) y liberar el compartimento completo, extraer los filtros (A) y (C).



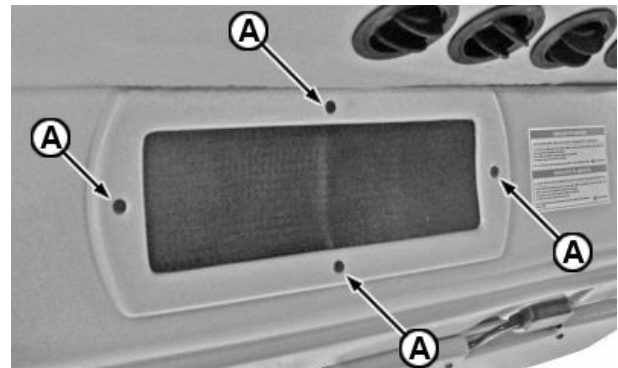
BL04947,00003F0 -63-06DEC11-1/1

CQ291394 —UN—06DEC11

CQ291407 —UN—07DEC11

Extracción del filtro de recirculación de aire

Retirar el techo interior del filtro de recirculación de aire aflojando los tornillos (A).



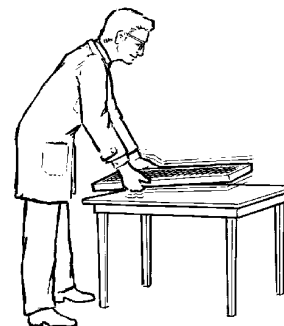
BL04947,00003F1 -63-06DEC11-1/1

CQ291393 —UN—06DEC11

Limpieza del Elemento de Filtrado de Papel

Limpieza Provisional

Como medida provisional durante la operación, golpear el elemento en la palma de la mano o en una superficie blanda y plana.



CQ179230

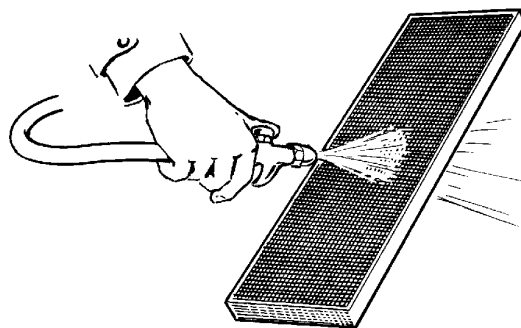
Continúa en la siguiente página

OU83340,0000448 -63-24OCT03-1/2

CQ179230 —UN—19FEB99

Limpeza con Aire Comprimido

Dirigir el chorro de aire sobre el filtro en la dirección opuesta a las flechas con una presión máxima de 7 bares (100 psi).



CQ179240

CQ179240 —UN—19FEB99

OU83340,0000448 -63-24OCT03-2/2

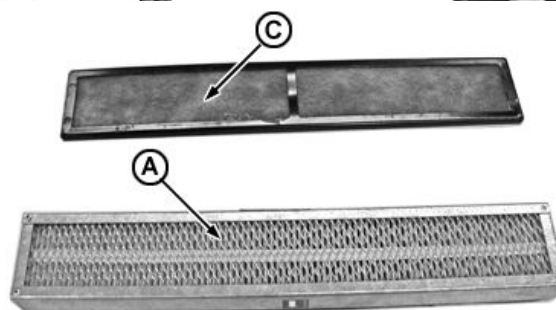
Reinstalar el inserto de filtro de papel (filtro principal)

Instalar los filtros de papel (A) y de fieltro (C) de forma correcta en su compartimento e instalar este en el bastidor de cabina.

Girar el botón (B) y fijar el compartimento del filtro correctamente.



CQ291394 —UN—06DEC11



CQ291407 —UN—07DEC11

BL04947,00003F2 -63-06DEC11-1/1

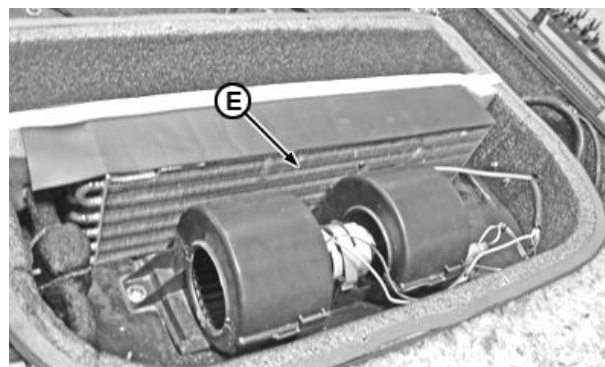
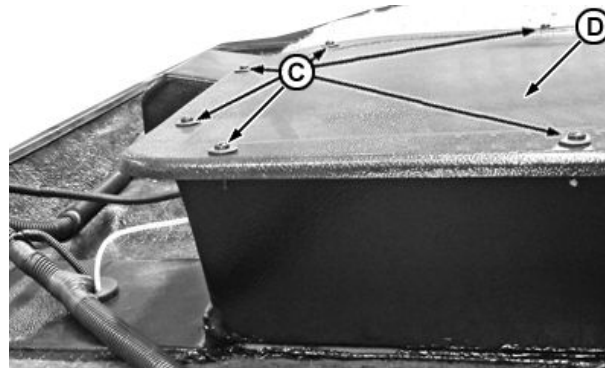
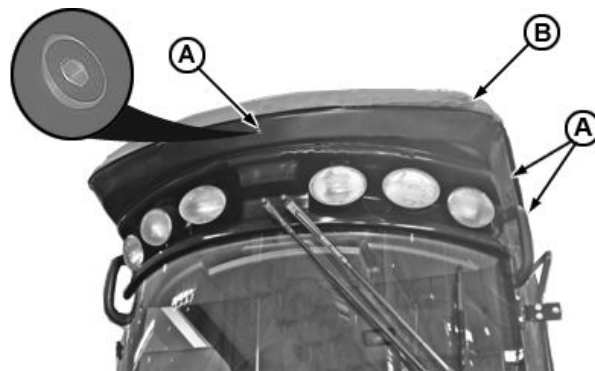
Limpieza del evaporador

Si la cabina no se refrigera correctamente, es necesario revisar las aletas del evaporador (F).

1. Retirar el techo de la cabina (B) extrayendo todos los tornillos (A) de ambos lados de la cosechadora y uno de la parte frontal.
2. Retirar todos los tornillos (C) y la cubierta (D).
3. Limpiar las aletas del evaporador (E) con aire comprimido.

Evitar que se obstruyan las mangueras de drenaje del agua de condensación. Limpiarlas con aire comprimido.

Las aletas del evaporador deben estar en perfectas condiciones.



CQ291409 —UN—13DEC11

CQ291410 —UN—13DEC11

CQ291411 —UN—13DEC11

BL04947,00003F4 -63-07DEC11-1/1

Nivel de refrigerante

IMPORTANTE: Todos los trabajos de mantenimiento del sistema de aire acondicionado se deben realizar en el concesionario John Deere.

Con los mandos del sistema de aire acondicionado en posición de refrigeración máxima y el motor en marcha, observar por la mirilla de nivel (A) el filtro del secador (B).

Si se observan burbujas o un aspecto lechoso del refrigerante, el nivel de refrigerante está bajo y se debe recargar el sistema.



CQ250440—UN—24SEP05

OU64006,00000BB -63-21SEP05-1/1

Reglaje de Los Pedales de Freno

⚠ ATENCIÓN: En caso de fugas o anomalías en el sistema de frenos, acuda a su concesionario John Deere.

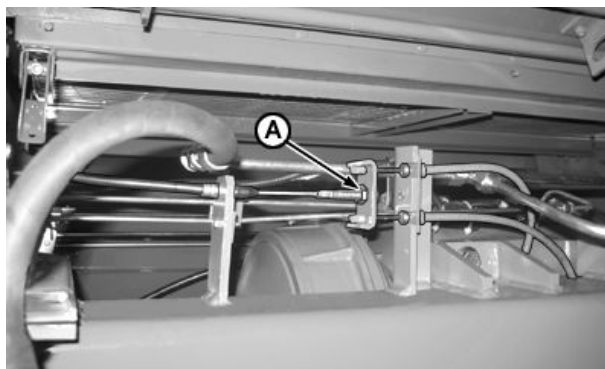
Al pisar los pedales de freno el tambor de freno se ajusta automáticamente, por lo que no es necesario su reglaje.

AG,CO03622,2252 -63-26NOV99-1/1

Ajuste del freno de estacionamiento

Estacionar la máquina en una superficie nivelada, quitar la llave de partida y bloquear sus ruedas.

Ajuste el freno de estacionamiento a través de la tuerca y de la tuerca de bloqueo (A).



CQ250420—UN—06SEP05

OU64006,00000BF -63-21SEP05-1/1

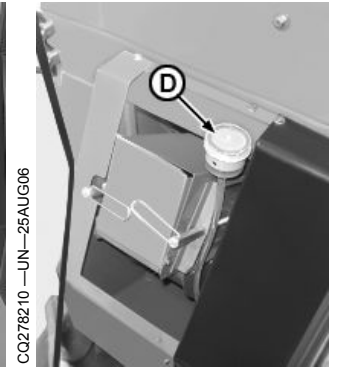
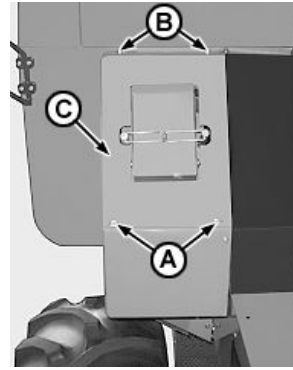
Adición de fluido de freno

Los depósitos de fluido de freno está ubicado en la parte delantera de la cosechadora.

1. Afloje los pernos "B".
2. Remueva la tuerca de mariposa "A".
3. Quite la protección "C".
4. Añada fluido de freno en la boca de llenado "D".
5. Vuelva a instalar siguiendo el procedimiento inverso.

IMPORTANTE: Use exclusivamente líquido de frenos que cumpla la normativa SAE J 1703 (DOT 4).

Ver la capacidad en la sección "Especificaciones".



A—Tuercas mariposa
B—Pernos

C—Protección
D—Boca de llenado

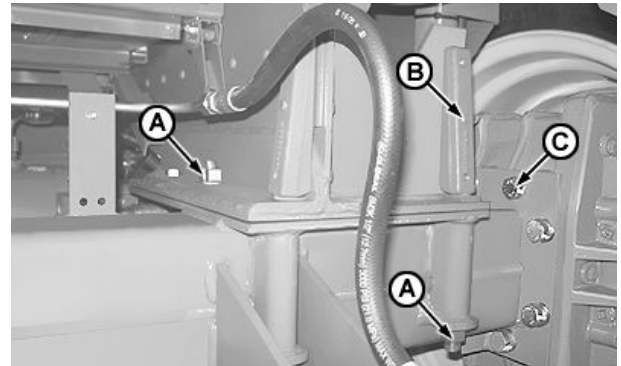
GB52027,0000096 -63-25AUG06-1/1

Eje frontal

Volver a apretar:

- Tuercas (A) con una par de apriete de 300 Nm (30 kgm) (218 ft-lb).
- Pernos (B) con una par de apriete de 200 Nm (20 kgm) (145 ft-lb).
- Pernos (C) con una par de apriete de 250 Nm (25 kgm) (182 ft-lb).

NOTA: Apretar durante las primeras 25 horas de funcionamiento y, en adelante, al comienzo de cada temporada.

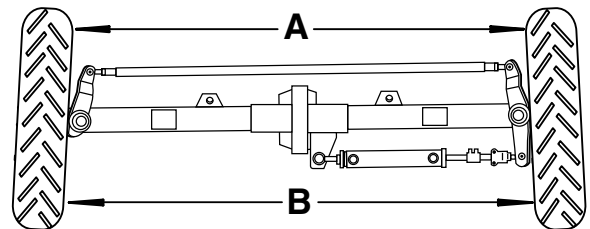


AG,GG05155,270 -63-24OCT03-1/1

Convergencia del eje trasero

Siempre que sea difícil manejar la dirección de la cosechadora, o si los neumáticos traseros empiezan a desgastarse de forma desigual, revisar la convergencia de las ruedas traseras.

1. Ajustar las ruedas traseras sobre una superficie plana.
2. Marcar un punto en la parte central superior de cada neumático. Medir la distancia (A).
3. Dar marcha atrás hasta que la rueda haya recorrido media vuelta (180°), es decir, hasta que el punto marcado esté ahora en la parte inferior de la rueda.
4. Medir la distancia (B). Ahora debe ser 10 mm (0.4 in.) mayor que la distancia (A).
5. Para realizar el ajuste, soltar primero las contratueras en ambos extremos de la barra de dirección y después ajustar la longitud de la barra.



A—Distancia

B—Distancia

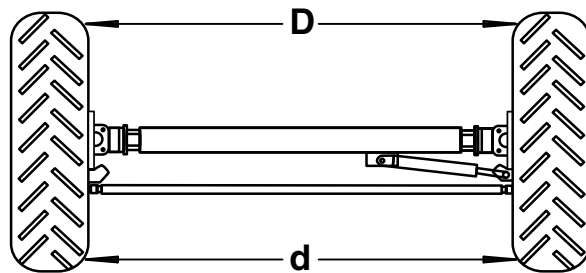
Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,271 -63-11JUL07-1/2

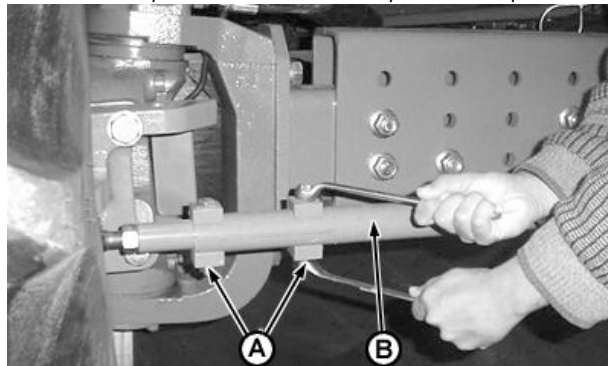
Cosechadora con doble tracción:

Las distancias (D y d) deben ser iguales.

Para el ajuste aflojar los tornillos (A) de la barra de dirección (B).



Vista superior – Alineación de los puntos de inspección



AG,GG05155,271 -63-11JUL07-2/2

CQ247320 —UN—03JAN06

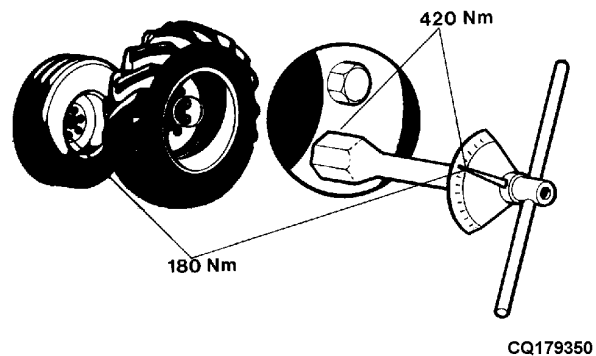
CQ219121 —UN—30JUL04

Apriete de las Tuercas de las Ruedas

Volver a apretar después de las primeras horas de trabajo y después de las primeras 25 horas. Después de ello, al comienzo de cada temporada.

Ruedas delanteras: Par de apriete de 420 Nm (43 kgm)(305 ft-lb)

Ruedas traseras: Par de apriete de 180 Nm (18 kgm)(139 ft-lb)



AG,GG05155,272 -63-24OCT03-1/1

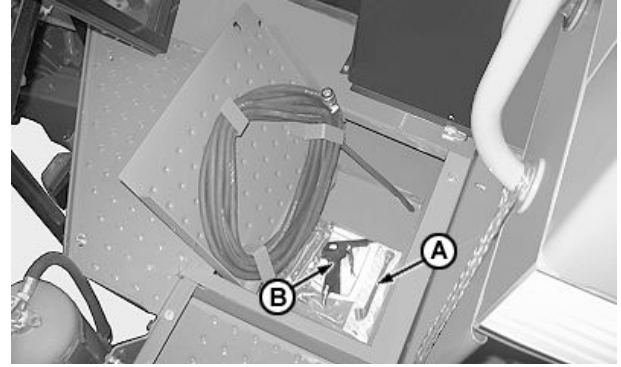
CQ179350 —UN—19FEB99

Manguera de aire comprimido y uso de aire comprimido

La manguera de aire comprimido está enrollado en el interior de la tapa de la caja de herramientas situada en la cabina.

Para hinchar los neumáticos, conectar la válvula (A) al enchufe rápido del manguito.

Para utilizar aire comprimido en la limpieza, conectar la boquilla (B) al enchufe rápido del manguito.



CQ267620 —UN—15MAR06

OU64006,00000B6 -63-05APR06-1/1

Presiones de inflado de neumáticos

Presiones de inflado de neumáticos delanteros			Presiones de inflado de neumáticos traseros		
Medida	bar	psi	Medida	bar	psi
18.4 -30 R1 10 PR.	2.3	34	10.5/80-18 L1 6 PR.	2.5	36
18.4 -38 R1 10 PR.	2.3	34	12.4 -24 R1 6 PR.	1.9	28
18.4 -38 R2 14 PR.	2.5	36	12.4 -24 R1 10 PR.	3.0	44
23.1 -26 R2 12 PR.	1.8	26	14.9- 24 R1 8 PR.	2.3	34
23.1-30 R1 12 PR.	2.2	32	14.9- 24 R2 8 PR.	2.3	34
23.1-30 R2 10 PR.	1.8	26	16.9-24 R1 8 PR.	1,8	26
28.1-26 R1 14 PR.	2.2	32	16.9- 24 R4 8 PR.	1,8	26
28.1L-26 R1 12 PR.	1.8	26	440/65 R 24	1,8	23
24.5-32 R1 12 PR.	1.8	26	540/65 R 24	1,8	23
24.5-32 R1 20 PR.	2.2	32			
30.5-32 R1 14 PR.	1.9	28			
750-65 R26	2.7	39			
620/75 R 30	1.6	23			
620/75 R 30	2.4	35			
800/65 R 32	2.2	32			
650/75 R 32	2.4	35			

PR – Número de lonas

ML70882,00004AC -63-15MAR07-1/1

Baterías

⚠ ATENCIÓN: Por razones de seguridad, siempre que vaya a intervenir en el sistema eléctrico o en el motor deberá desconectar el cable negativo de la batería.

La batería está localizada al lado izquierdo de la máquina.

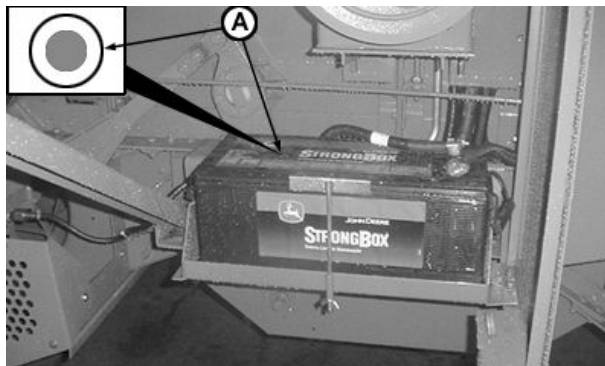
Carga de la batería

Compruebe el estado de carga de la batería semanalmente.

La batería de su cosechadora está equipada con un indicador de carga (A) con compensación térmica. Este indicador está integrado en la tapa de la batería. El indicador de carga puede mostrar tres estados diferentes (colores):

Verde: Indica que la batería está con una carga de un 65% o más. La batería está lo suficientemente cargada para operar. Si va a recargar, interrumpa tan pronto el indicador muestre este estado (verde).

Oscuro: Indica que la carga está bajo un 65%. Se debe recargar la batería antes de iniciar las operaciones.



Claro: indica nivel bajo del electrolito. Puede haber sido causado por una sobrecarga, porque se ha roto la carcasa de la batería o por una inclinación excesiva (más de 45°).

NOTA: Si el indicador muestra color claro, deberá cambiarse la batería, ya que la recarga sería inútil.

AG,GG05155,274 -63-24OCT03-1/4

CQ177241 —UN—21OCT03

Limpieza de la batería

Limpiar la batería semanalmente.

- Limpie a fondo con un cepillo la corrosión de los bornes.
- Cubra los bornes y los cables de la batería con vaselina.
- Compruebe si existen obstrucciones en los respiraderos de la tapa. De ser el caso, elimine las obstrucciones.



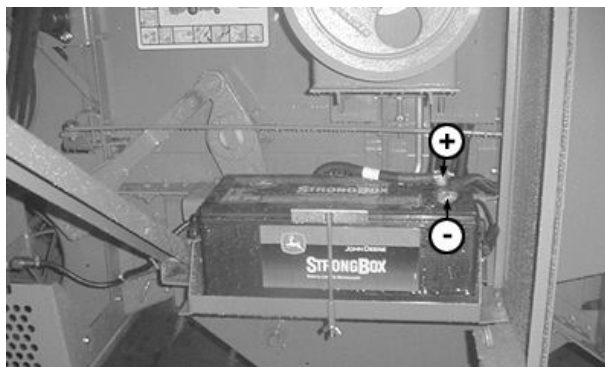
AG,GG05155,274 -63-24OCT03-2/4

CQ177242 —UN—20OCT03

Separación de la batería

Para extraer la batería, desconecte primero el cable negativo (-) y después el positivo (+).

NOTA: Para volver a conectar los cables de la batería, conecte primero el cable positivo (+) y después el negativo (-).



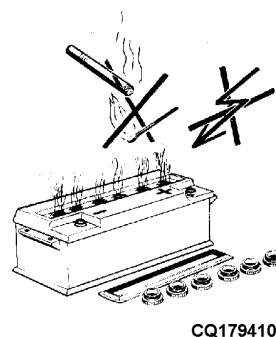
Continúa en la siguiente página

AG,GG05155,274 -63-24OCT03-3/4

CQ177243 —UN—20OCT03

Almacenamiento y manipulación de la batería

- Manejar con cuidado. No golpee la batería ni tampoco la incline en más de 45°.
- Para evitar que caigan, apile las baterías en la forma debida.
- Para cargar la batería elija siempre un lugar bien ventilado.



CQ179410

AG,GG05155,274 -63-24OCT03-4/4

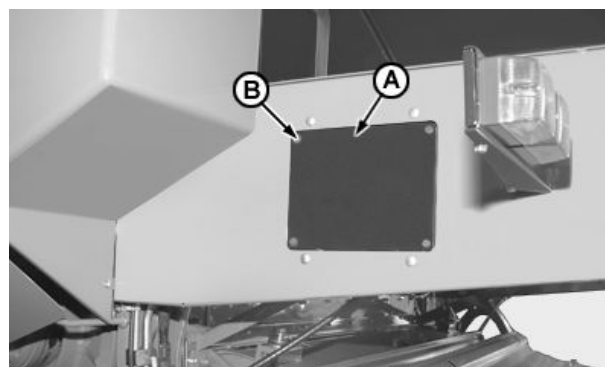
CQ179410 —UN—19FEB99

Cajas de fusibles y relés

La caja de fusibles y relés se encuentra en el lado derecho del asiento del operador.

Presionar los tornillos (B) y girar para abrir la cubierta (A).

NOTA: Existe otra caja de fusibles en la cabina.



OU64006,00000B7 -63-21MAR06-1/1

CQ266940 —UN—15MAR06

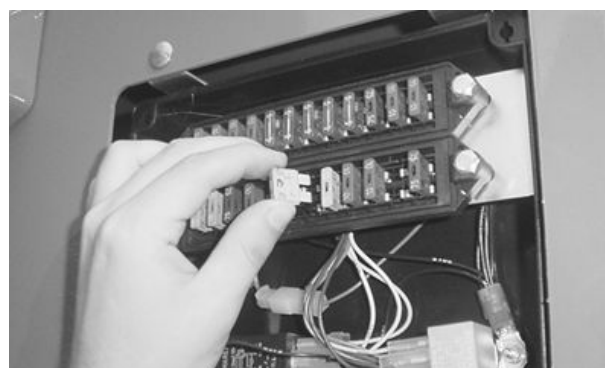
Sustitución de Fusibles

IMPORTANTE: Nunca utilizar fusibles de una capacidad superior a la indicada. Si los fusibles se queman con demasiada frecuencia, debe haber algún problema en el circuito eléctrico. En este caso, ponerse en contacto con su Concesionario John Deere más cercano.

NOTA: Para retirar un fusible o un relé, forzarlo lateralmente según se muestra en la ilustración.

Los fusibles tienen un código de colores para representar su capacidad de corriente correcta (amperios). Ver la tabla:

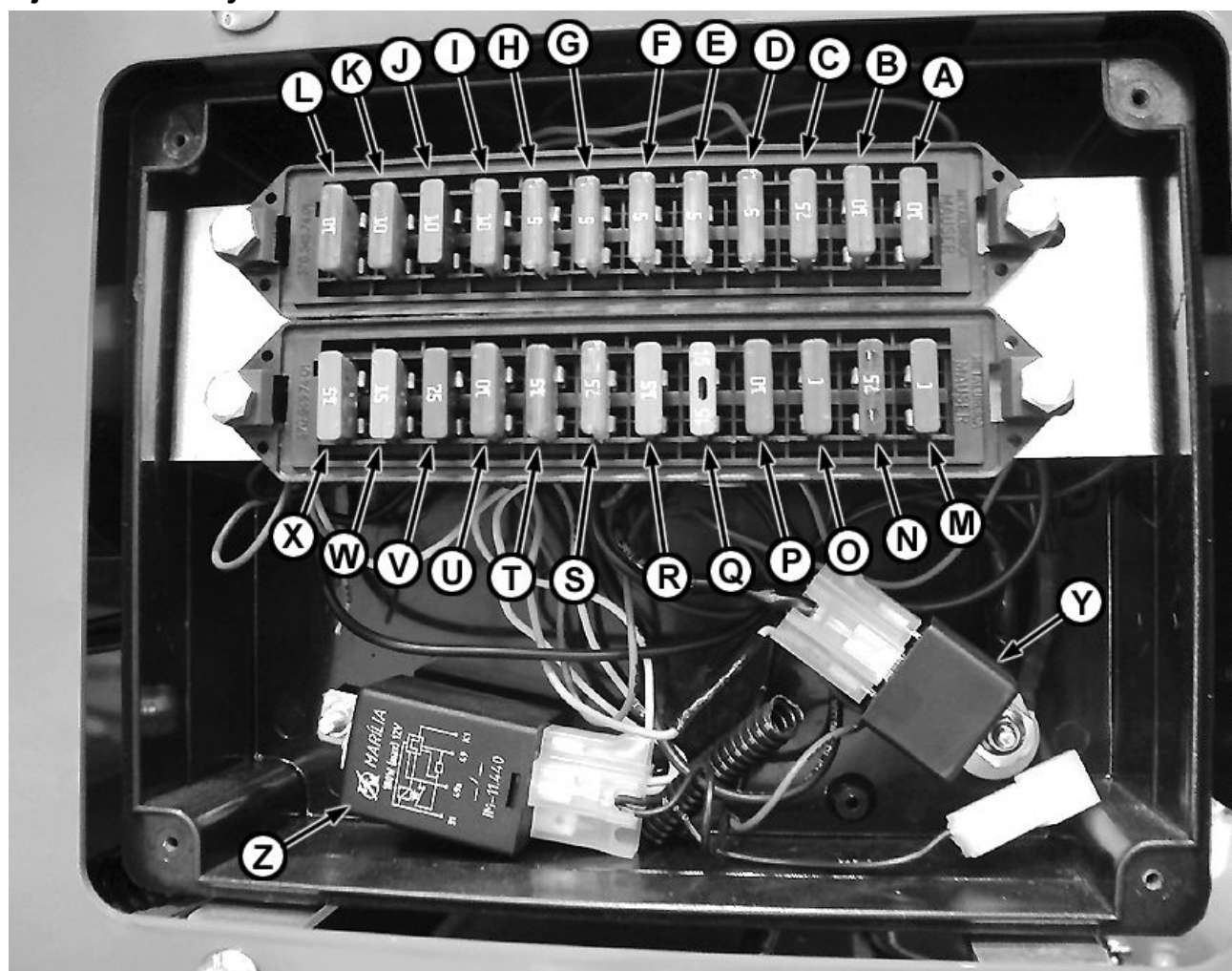
Color	Corriente (amperios)
Azul	15 A
Rojo	10 A
Marrón	7,5 A
Amarillo	5 A



AG,GG05155,276 -63-21OCT03-1/1

CQ179421 —UN—21OCT03

Caja de fusibles y de relés de la cosechadora



CQ289630—UN—20DEC11

- | | | | |
|---|---|---|--|
| A—Faro de trabajo auxiliar del lado derecho (10 A) | I—Faro izquierdo y faro de luz de cruce (10 A) | P—Alimentación eléctrica del interruptor de freno (10 A) | V—Luz del depósito de grano (7,5 A) |
| B—Faro de trabajo auxiliar del lado izquierdo (10 A) | J—Faro derecho y faro de luz de cruce (10 A) | Q—Alimentación eléctrica del relé de la intermitencia de giro (15 A) | W—Faro de trabajo auxiliar del lado derecho (15 A) |
| C—Relé del motor de arranque (7,5 A) | K—Faro izquierdo y faro de luces largas (10 A) | R—Alarma de marcha atrás y bocina (15 A) | X—Faro de trabajo auxiliar del lado izquierdo (15 A) |
| D—Alimentación eléctrica de la pantalla (5 A) | L—Faro derecho y faro de luces largas (10 A) | S—Ajuste de altura del molinete, ajuste de presión de la barra de corte, alarma interior de la cabina y palanca de mando multifunción (7,5 A) | Y—Bocina y sacudidor de paja/relé del picador |
| E—Enchufe de la luz de gálbo trasera izquierda del remolque (5 A) | M—Alimentación eléctrica de la pantalla e interruptor de posición de la unidad de corte (1 A) | T—Alimentación eléctrica de HCCU (15 A) | Z—Relé del zumbador y luces de emergencia |
| F—Luz de gálbo delantera derecha (5 A) | N—Alimentación eléctrica de HCCU (7,5 A) | U—Luz de sinfín de descarga (10 A) | |
| G—Luz de gálbo delantera izquierda (5 A) | O—Alimentación eléctrica del módulo de luces testigo (1 A) | | |
| H—Enchufe de la luz de gálbo trasera derecha del remolque (5 A) | | | |

IMPORTANTE: Usar sólo fusibles del amperaje recomendado en la posición aquí indicada.

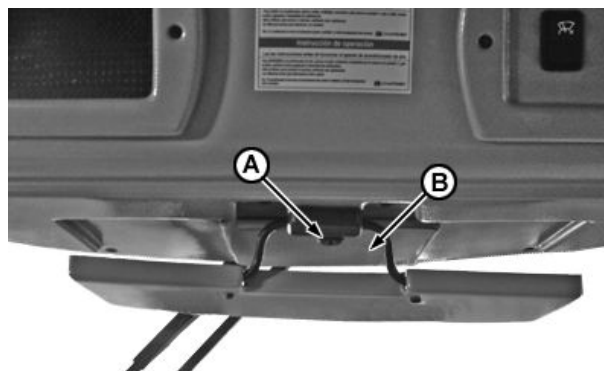
AS60558,0002846 -63-10FEB12-1/1

Caja de relés y fusibles de la cabina

1. Girar el bloqueo (A).
2. Separar y conservar la cubierta (B).

A—Barra de bloqueo

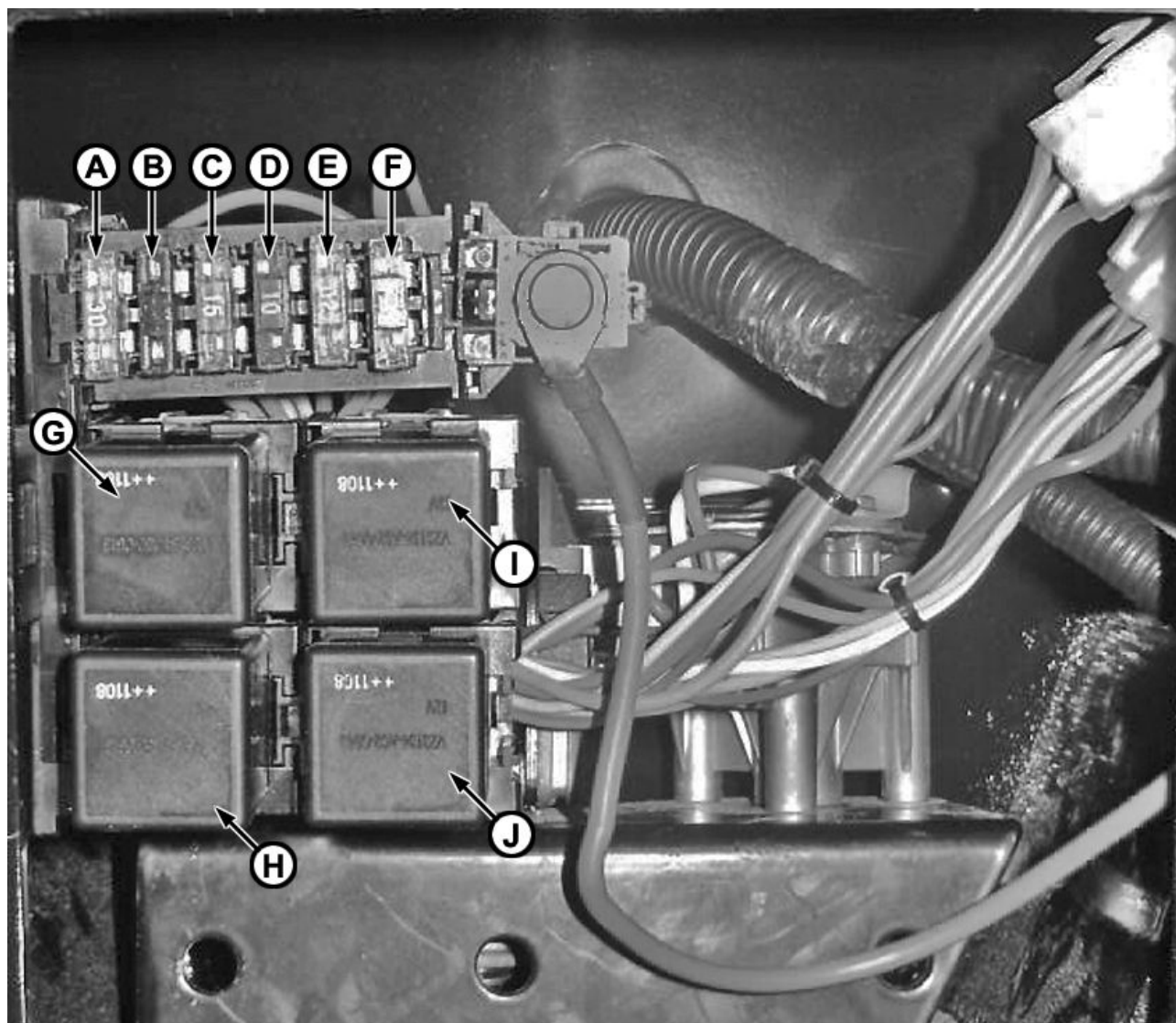
B—Cubierta



Continúa en la siguiente página

AS53436,000017F -63-30JAN12-1/2

CQ291412 —UN—13DEC11



CQ284868 —UN— 31JAN12

A—Ventilador (30 A)
B—Illuminación interior y faros
de trabajo auxiliares (10 A)
C—Limpiaparabrisas (15 A)

D—Compresor (10 A)
E—Faros principales (20 A)
F—Auxiliar (15 A)
G—Relé del compresor

H—Relé auxiliar
I— Relé de control de
temperatura del aire
acondicionado (interruptor
de presión)

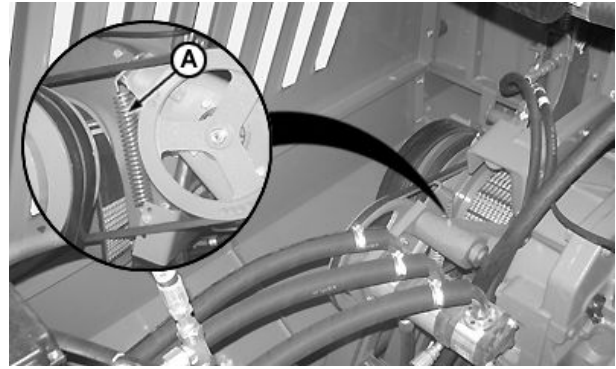
J—Relé de faros principales

IMPORTANTE: Usar sólo fusibles del amperaje
recomendado en la posición aquí indicada.

AS53436,000017F -63-30JAN12-2/2

Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica

El muelle (A) mantiene la tensión de la correa.



AG,CO03622,2131 -63-17SEP05-1/1

CQ248650 —UN—29JUL05

Cambio de aceite hidráulico y filtro

Cambio del filtro de aceite hidráulico:

- ☐ Según los intervalos especificados en esta sección.
- ☐ Siempre que se encienda la luz testigo de obstrucción del filtro hidráulico en el tablero.

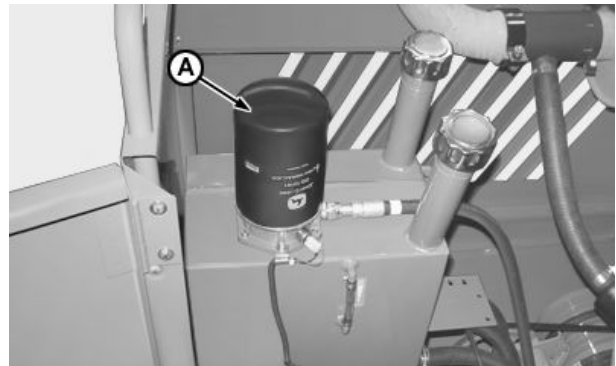
IMPORTANTE: Observar la máxima limpieza al instalar el filtro.

Aflojar y extraer el filtro (A).

Desechar el filtro de forma correcta y sustituirlo por un filtro original John Deere.

Aplicar una capa fina de aceite a la superficie de sellado del filtro.

Apretar el filtro nuevo con la mano, hasta que la junta haga contacto con la superficie de cierre y apretar entre 3/4 y 1-1/4 vueltas adicionales. No apretar en exceso.



Arrancar el motor y revisar si hay fugas. Volver a apretar el filtro, si es necesario.

OU64006,00000BE -63-10MAR06-1/1

CQ267170 —UN—15MAR06

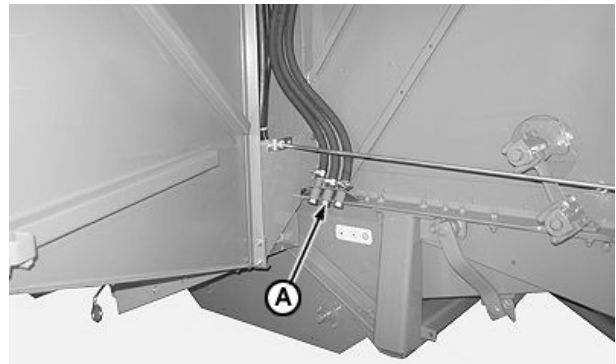
Cambio de aceite hidráulico

Vaciado del aceite:

1. Bajar el cabezal a nivel del suelo. Retraer los cilindros hidráulicos del molinete y del sinfín de descarga.
2. Quitar el tapón de vaciado (A) y descargar el aceite en un recipiente adecuado.
3. Desconectar los manguitos de todos los cilindros hidráulicos, el manguito de retorno de control y los manguitos del sistema de transmisión del molinete procedentes de la válvula de regulación de caudal. Vaciar el aceite en todos esos puntos.

NOTA: Antes de desconectar los manguitos, limpiar las conexiones minuciosamente.

4. Después de vaciar todo el aceite, poner en su sitio todas las conexiones y el tapón de vaciado del depósito (A).



Continúa en la siguiente página

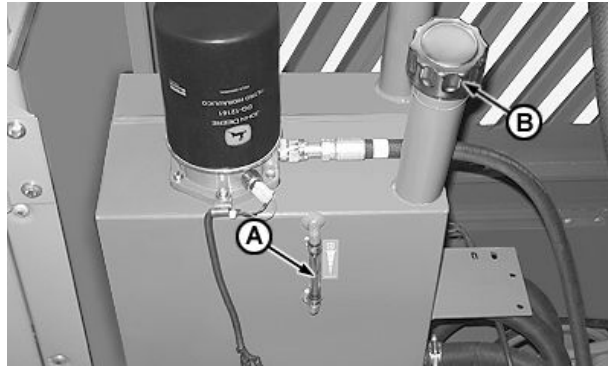
OU64006,00000C0 -63-21SEP05-1/2

CQ250390 —UN—06SEP05

Llenado:

NOTA: Utilizar sólo aceite recomendado (ver la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante"). Limpiar con cuidado la zona situada alrededor de la boca de llenado.

1. Rellenar con aceite hidráulico nuevo a través de la boca de llenado (B) hasta que el aceite suba hasta el centro de la mirilla de nivel (A).
2. Poner en marcha el motor. Elevar y bajar el sinfín de descarga, el molinete y el cabezal varias veces y girar el volante de dirección hacia la derecha e izquierda varias veces para purgar el aire restante en el circuito.
3. Conectar la trilla y el cabezal y activar el control de velocidad del cilindro varias veces.
4. Observar si existen fugas en todas las tuberías y conexiones. Seguir las normas de seguridad.
5. Comprobar el nivel de aceite del depósito con todos los cilindros completamente retraídos. Si fuera

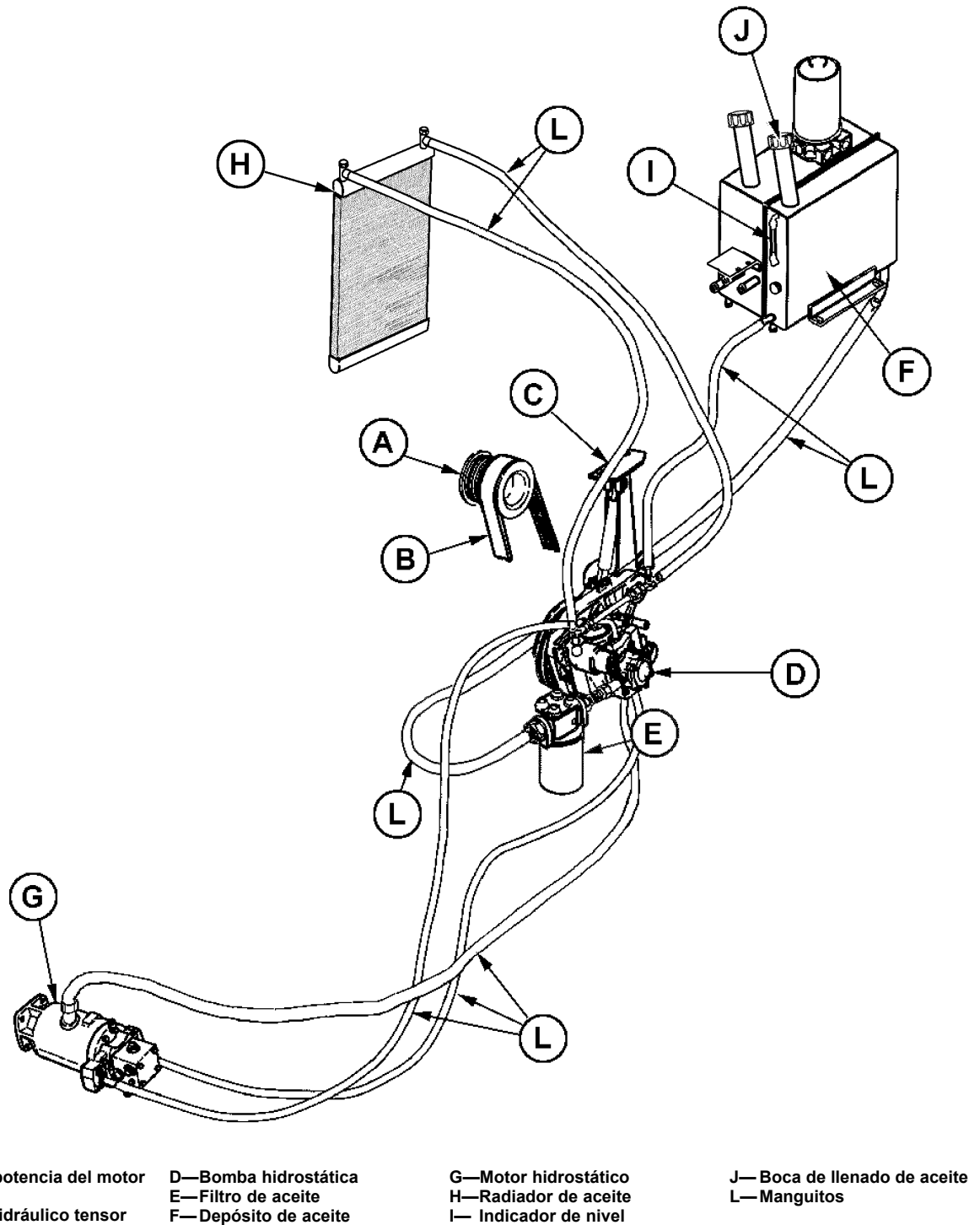


necesario, añadir aceite al depósito hasta alcanzar el nivel correcto.

CQ266240 —UN—21MAR06

OU64006,00000C0 -63-21SEP05-2/2

Componentes de la transmisión hidrostática



CQ26700 —UN—22JUN06

OU64006,00000C1 -63-06MAR06-1/1

Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática

Cambiar el aceite y el filtro hidrostático en función de los períodos especificados en la sección "Tabla de engrase, mantenimiento periódico".

Cambio de filtro

IMPORTANTE: Observar la máxima limpieza al instalar el filtro. Instalar el filtro nuevo inmediatamente después de extraer el usado.

Aflojar y extraer el filtro (A).

Desechar el filtro de forma correcta y sustituirlo por un filtro original John Deere.

Para la instalación del nuevo filtro, proceder de la siguiente forma:

- Aplicar una capa fina de aceite a la superficie de sellado del filtro.
- Apretar el filtro (A) manualmente, hasta que el anillo de sellado haga contacto con la superficie de cierre de la carcasa del filtro y apretar entre 3/4 y 1-1/4 vueltas adicionales. No apretar en exceso.
- Arrancar el motor y revisar si hay fugas. Volver a apretar el filtro, si es necesario.
- Comprobar el nivel de aceite y rellenar el sistema, si es necesario.



CQ267880 —UN—15MAR06

Cambio de aceite

Este servicio debe ser realizado en un concesionario John Deere.

IMPORTANTE: Utilizar sólo aceite recomendado (ver la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante").

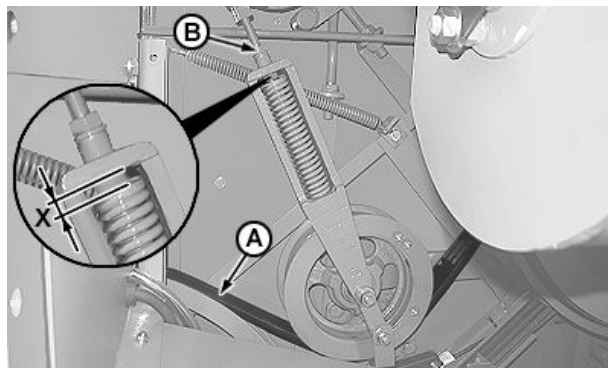
OU64006,00000C2 -63-31MAR06-1/1

Transmisión del batidor al alimentador de mies

IMPORTANTE: Si no está conectada la transmisión, la correa doble (A) no tiene tensión.

Si está conectada la transmisión, la correa doble (A) deberá estar bien tensada. La distancia (X) debe ser entre 16 y 20 mm (0.63—0.79 in.). Comprobar la tensión y ajustar si fuera necesario con el motor apagado.

Girar la tuerca (B) para ajustar la correa.



CQ267880 —UN—15MAR06

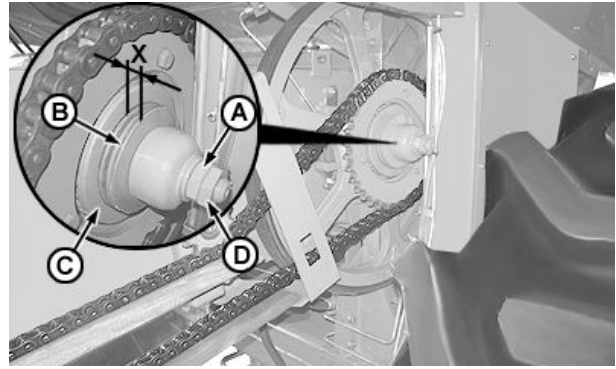
AG,GG05155,302 -63-05APR06-1/1

Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies

El embrague de seguridad se ajusta con la tuerca hexagonal (A) contra tres muelles de disco (B) que presionan en el embrague (C).

Primero aflojar la contratuerca (D) y la tuerca hexagonal (A). Después apretar la tuerca (A) hasta que la distancia (X) sea de 15 a 17,2 mm (0.6—0.68 in.).

A continuación, apretar la contratuerca (D) a 140—160 Nm (103.2—118 lb-ft).



AG,GG05155,303 -63-05APR06-1/1

CQ268480 —UN—21MAR06

Tensión de la cadena de transmisión

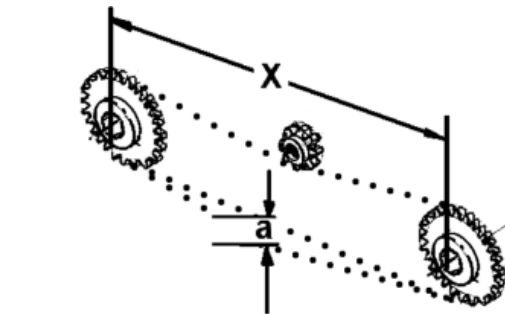
Durante las primeras horas de funcionamiento, comprobar que la tensión de las cadenas sea la correcta.

La flexión de una cadena debe ser aprox. un 2% de la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio, flexión medida en la parte de la cadena opuesta al tensor.

La cadena no debe colgar en el lado del tensor.

Ejemplo: Si la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio es de 250 mm (10 in), la cadena no debe colgar más de 5 mm (0.2 in.).

Las cadenas flojas producen un desgaste prematuro y excesivo en los elementos del rodillo de las piezas de conexión de la cadena, los dientes de los piñones y posiblemente también de los componentes de transmisión de la máquina.



$$a = 2\% \text{ de } X$$

CQ188760

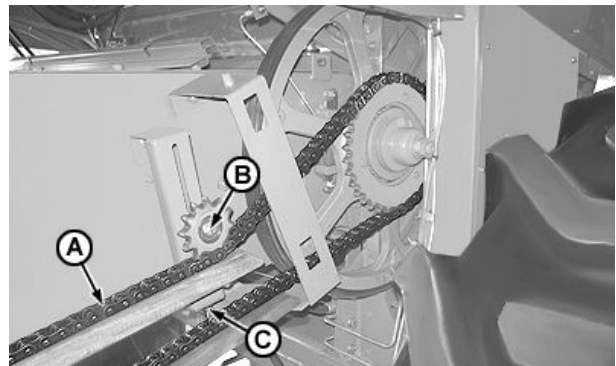
Las cadenas excesivamente tensas producen una presión excesiva en la cadena, los rodamientos y los ejes.

AG,GG05155,603 -63-04MAR02-1/1

CQ188760 —UN—19AUG99

Ajuste de la transmisión del alimentador de mies para el cabezal

Ajustar la tensión de la cadena (A) aflojando el tornillo (B) y ajustando las tuercas (C).

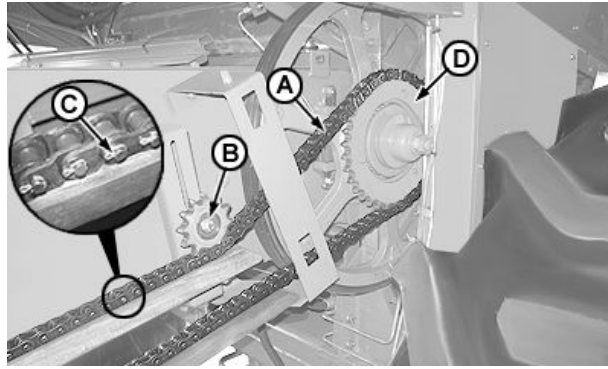


AG,GG05155,304 -63-20MAR06-1/1

CQ268070 —UN—21MAR06

Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies

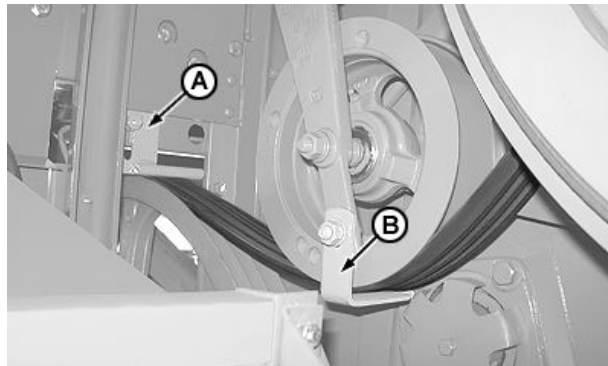
1. Aflojar la tensión de la cadena (A) mediante el tensor (B).
2. Retirar la pinza (B) y el pasador (C) para soltar la cadena (A).
3. Quitar la cadena (A) de la rueda dentada (D).



CQ267910 —UN—15MAR06

OU64006.00000BC -63-05APR06-1/6

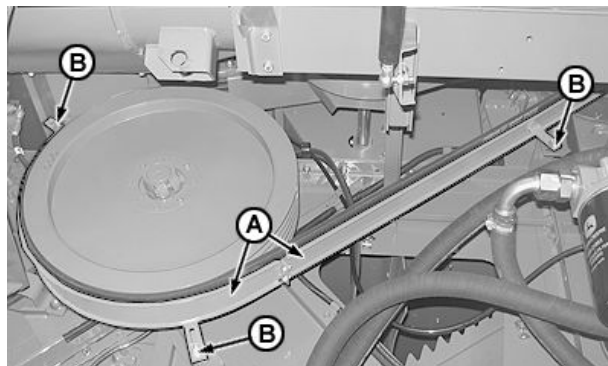
4. Quitar las guías (A) y (B).



CQ267920 —UN—15MAR06

OU64006.00000BC -63-05APR06-2/6

5. Retirar los tornillos (B) y las guías (A).



CQ262350 —UN—03JAN06

Continúa en la siguiente página

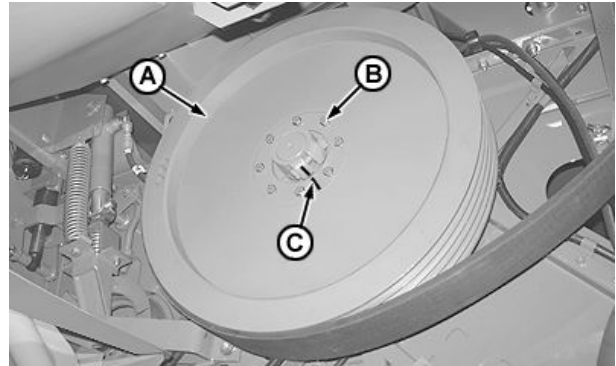
OU64006.00000BC -63-05APR06-3/6

6. Hacer una marca (C) en la polea y en el cubo.

NOTA: Se utilizará la marca durante la instalación para que se garantice el equilibrio de las piezas.

⚠ ATENCIÓN: La polea (A) es pesada y difícil de manejar. Peligro de accidentes!

7. Retire los tornillos (B) y la polea (A).



CQ262370 —UN—03JAN06

OU64006,00000BC -63-05APR06-4/6

8. Cambiar la correa (A).

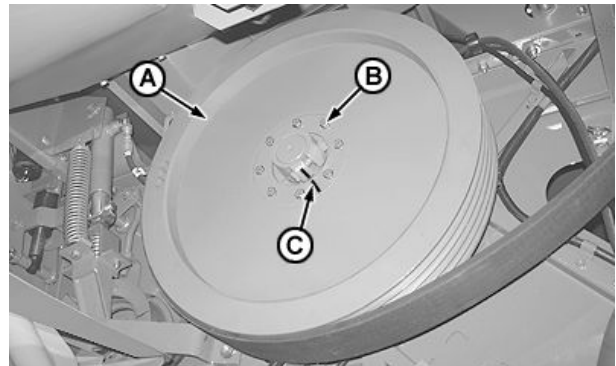


CQ268130 —UN—21MAR06

OU64006,00000BC -63-05APR06-5/6

9. Instalar todos los componentes en orden inverso al de desmontaje. Observar y cumplir los siguientes puntos:

- Instalar la polea (A), alinear las marcas (C) y apretar los tornillos (B).
- Después de haber instalado los componentes correctamente, realizar un "Ajuste de la guía de la correa de transmisión de la unidad de trilla".



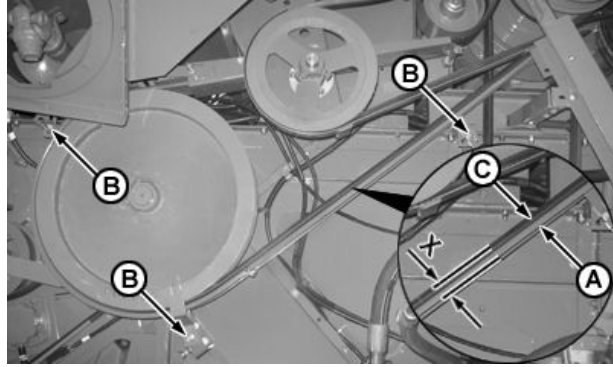
CQ262370 —UN—03JAN06

OU64006,00000BC -63-05APR06-6/6

Ajuste de la guía de la correa de la transmisión de la unidad de trilla

NOTA: Para evitar accidentes, apagar el motor antes de ajustar la guía de la correa.

1. Arrancar el motor y acoplar la unidad de trilla.
2. Apagar el motor (con la unidad de trilla conectada) y quitar la llave de contacto.
3. Ajustar la holgura (X) entre la guía de la correa (A) y la correa (C). Ajustar los tornillos de los soportes (B).



Especificación

Holgura entre la guía de la correa y la correa de transmisión de la unidad de trilla—Holgura.....2—5 mm (0.08—0.2 in.)

AG,CO03622,2137 -63-05APR06-1/1

CQ266590 —UN—15MAR06

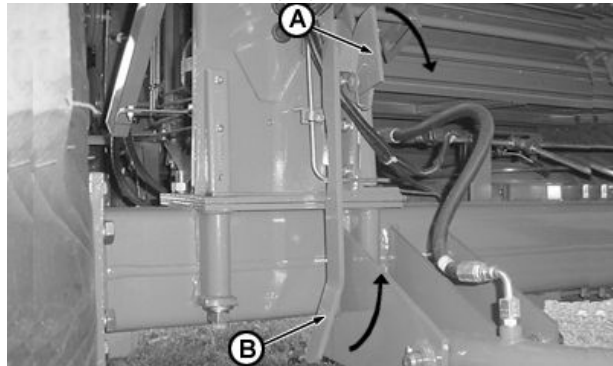
Trampa para Piedras

Limpiar el atrapapiedras periódicamente.

Para limpiar, tirar del pasador (A) y luego activar la palanca (B) en la dirección de la flecha hasta que la trampa se abra por completo.



Trampa para Piedras



Palanca de apertura del atrapapiedras

OU83340,0000444 -63-21OCT03-1/1

CQ220670 —UN—21OCT03

CQ220671 —UN—21OCT03

Barras Desgranadoras del Cilindro

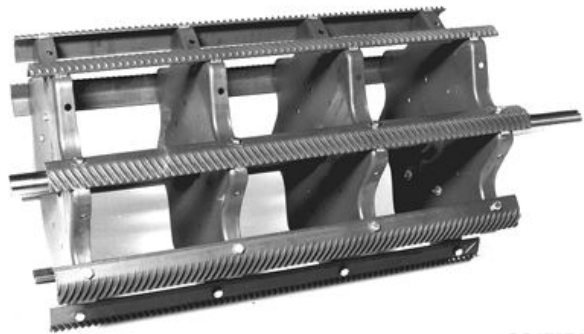
El cilindro con barras está equipado con barras dentadas moleteadas a izquierda y derecha, alternativamente. Si debe cambiarse una barra, debe cambiarse también la barra opuesta para no desequilibrar el cilindro.

Las barras tienen un pequeño punto de soldadura en cada disco. Para desmontar la barra, retirar la soldadura con una muela o un cincel. La nueva barra debe soldarse también de la misma manera.

Apretar los pernos de fijación de la barra hasta un par de apriete de 78 Nm (7,8 kgm)(57 ft-lb).

IMPORTANTE: Volver a apretar los pernos de fijación de la barra cambiada después de las primeras cinco horas de trabajo.

NOTA: Cuando las ranuras de la barra tengan una profundidad inferior a 4 mm, deben cambiarse.



CQ179740

CQ179740 —UN—19FEB99

AG,GG05155,309 -63-23OCT03-1/1

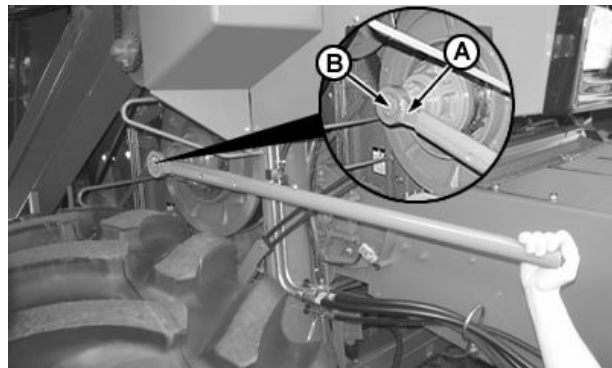
Giro manual del cilindro de trilla

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor y sacar la llave antes de invertir el giro del cilindro.

Insertar la llave (A) en el chavetero (B) del eje del cilindro de trilla.

Girar según sea necesario.

NOTA: La llave está guardada en la caja de herramientas y la extensión de la llave cerca de la carcasa del elevador de grano limpio.



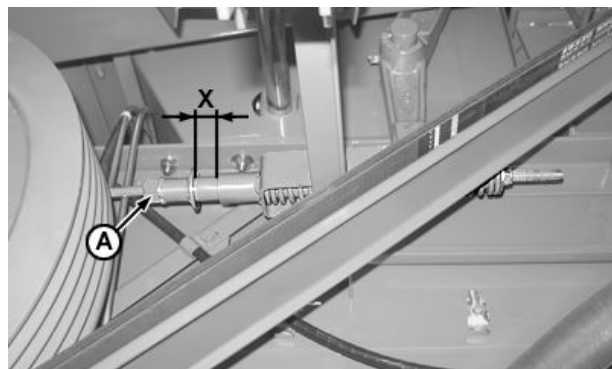
CQ250950 —UN—05SEP05

OU64006,00000C6 -63-06APR06-1/1

Tensión de la correa de transmisión de la unidad de trilla

Con el motor apagado, engranar la palanca de la unidad de trilla. La tensión de correa es correcta si la distancia (X) está entre 20 y 30 mm. Si fuera necesario, volver a ajustar la tensión mediante el tornillo (A).

IMPORTANTE: No aplicar cera a la correa.



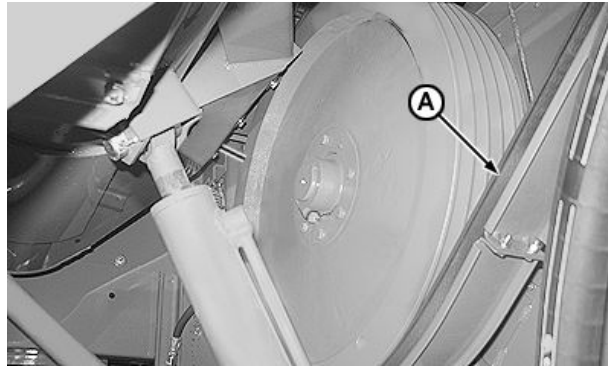
CQ267890 —UN—15MAR06

OU64006,00000BD -63-05APR06-1/1

Sustitución de la correa de transmisión de la unidad de trilla

NUNCA sustituir la correa (A) de la transmisión de la unidad de trilla. Consultar con el concesionario John Deere para realizar este trabajo.

A—Correa



CQ266520 —UN—24FEB06

AG,GG05155,313 -63-24FEB06-1/1

Ajuste de la transmisión hidráulica de velocidad variable

IMPORTANTE: Si es necesario, acudir al concesionario John Deere para el ajuste de las mitades de la polea de transmisión en el eje del cilindro y batidor.



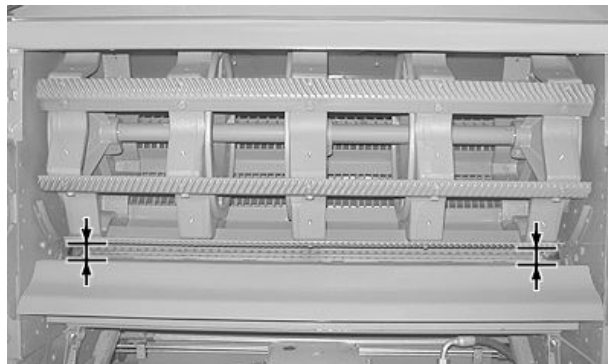
CQ247850 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2138 -63-17AUG05-1/1

Paralelismo entre el cilindro y el cóncavo

En fábrica se ajusta el cóncavo horizontal y paralelo con respecto al cilindro.

Verifique periódicamente la alineación entre el cóncavo y el cilindro para asegurar el óptimo funcionamiento del sistema de trilla.



CQ267940 —UN—15MAR06

AG,GG05155,315 -63-30MAR06-1/1

Ajuste del cóncavo para cilindro de separación

Ajuste la distancia mínima entre cóncavo y cilindro tirando la palanca (A) para arriba.

Utilice la barra roscada (B) para ajustar la parte trasera del cóncavo con la barra (C) delantera.

Separación trasera:

- **CILINDRO DE BARRAS DESGRANADORAS** Dejar de 4 a 5 mm (0.16—0.2 in.) de holgura entre la barra más alta del cilindro (la que más sobresale) y la tercera barra del cóncavo, contando de atrás hacia delante.
- **CILINDRO DE DEDOS:** Dejar una separación de 8 a 10 mm (0.3—0.39 in.).

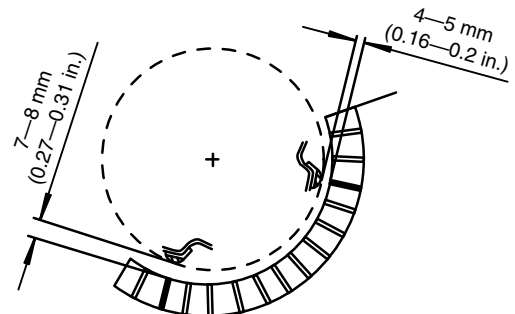
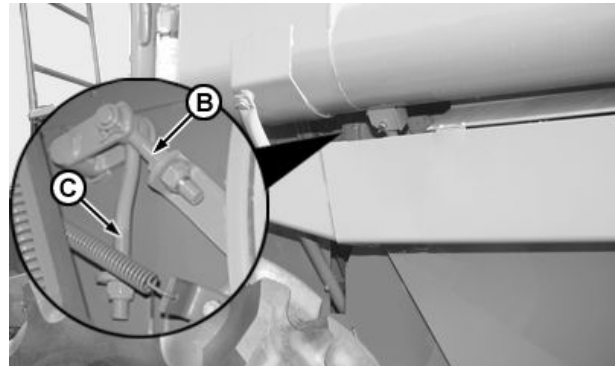
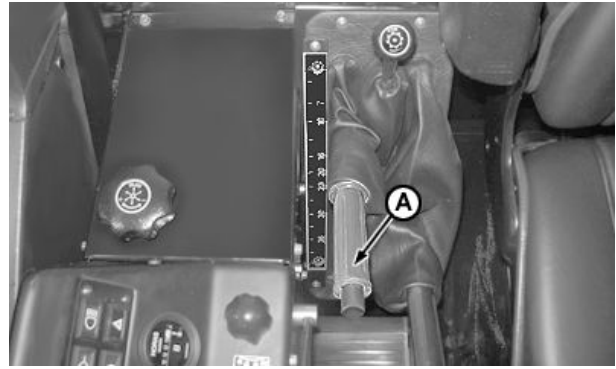
Separación delantera:

- **CILINDRO DE BARRAS DESGRANADORAS** Dejar de 7 a 8 mm (0.27—0.31 in.) de holgura entre la barra más alta del cilindro (la que más sobresale) y la segunda barra del cóncavo, contando desde delante.
- **CILINDRO DE DEDOS:** Dejar una separación de 11 a 13 mm (0.43—0.5 in.).

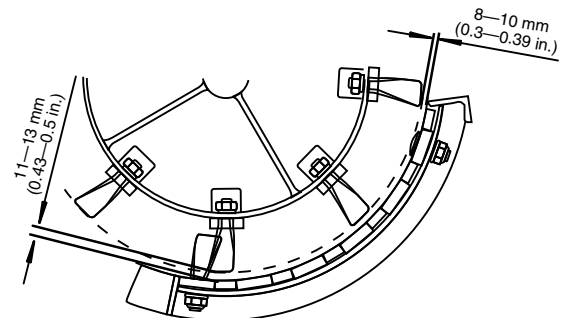
IMPORTANTE: Realizar los ajustes en ambos lados de la cosechadora.

NOTA: Este ajuste deberá efectuarse siempre que se cambie de cóncavo.

NOTA: Todos los otros ajustes de distancia deben ser hechos a través de la palanca en la cabina. Vea "Palanca de ajuste de holgura de cóncavo" para más detalles.



Ajuste del cóncavo para barras desgranadoras del cilindro de separación



Ajuste del cóncavo para cilindro de dedos del cilindro de separación

OU64006,00000F3 -63-03OCT05-1/1

CQ253960 —UN—03OCT05

CQ253970 —UN—03OCT05

CQ247560 —UN—29JUL05

CQ248290 —UN—01AUG05

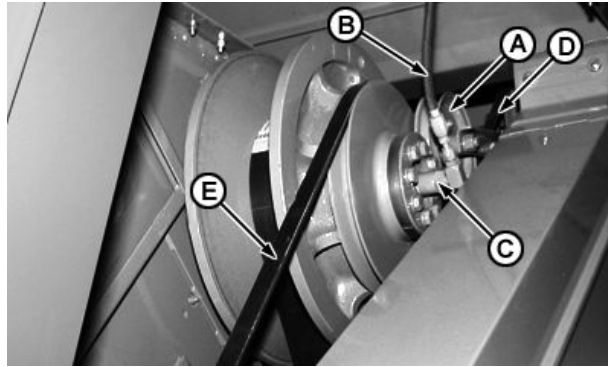
Preparación para sustitución de correa de transmisión de velocidad variable del cilindro

Con el motor al régimen máximo y la trilla conectada, usar el control de velocidad del cilindro para abrir completamente la polea del eje del batidor (velocidad más baja del cilindro). Desconectar la trilla y detener el motor.

⚠ ATENCIÓN: No ajustar la correa con el motor en marcha.

IMPORTANTE: Antes de desmontar, limpiar minuciosamente el área del enchufe (C) y del manguito hidráulico (B).

1. Extraer el manguito (B) y el enchufe (C). Aflojar y extraer la correa de transmisión del elevador de grano limpio (D) y la correa de transmisión del separador y limpiador (E).
2. Sacar la polea tensora (A). Desplazar hacia arriba el soporte de la misma y el perno roscado fijándolo en dicha posición.



A—Polea tensora
B—Manguera hidráulica
C—Conector

D—Correa del elevador de grano limpio
E—Correa del separador y unidad de limpieza

ML70882,0000867 -63-03SEP05-1/1

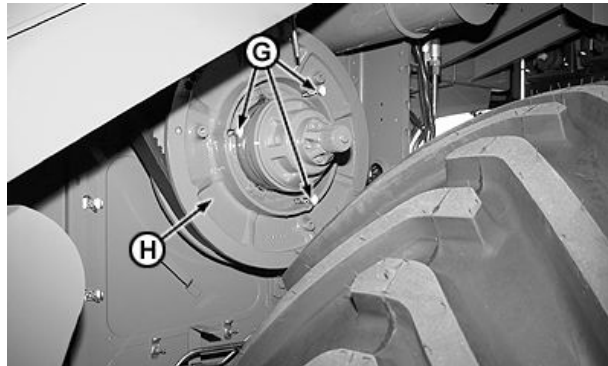
CQ247860 —UN—29JUL05

Separación de la correa de transmisión de velocidad variable del cilindro con engranaje de reducción

1. Empujar la media polea interna de la polea de transmisión del batidor hacia adentro todo lo posible.
2. En la caja de herramientas hay tres tornillos M12 x 150 (G). Introducir los mismos en los agujeros roscados de la mitad externa (H) de la polea del eje del cilindro. Cuando los extremos de los tornillos tocan la mitad interna, van apartando ambas mitades y las mantienen en dicha posición.
3. Tirar manualmente de la correa sobre la mitad externa de la polea del eje del batidor (no forzarla demasiado).

NOTA: Antes de retirar la correa, comprobar que la correa está correctamente asentada sobre la polea del eje del cilindro.

4. Sacar la correa por encima de la polea del eje del cilindro. Separar la media polea exterior del eje del cilindro hacia adentro aproximadamente 50 mm, soltando los tres tornillos (G).



IMPORTANTE: Después de reemplazar la correa, retirar los tres tornillos y guardarlos en la caja de herramientas.

5. Para instalar una nueva correa, invertir el orden de los pasos de este procedimiento.

ML70882,0000868 -63-03SEP05-1/1

CQ248460 —UN—29JUL05

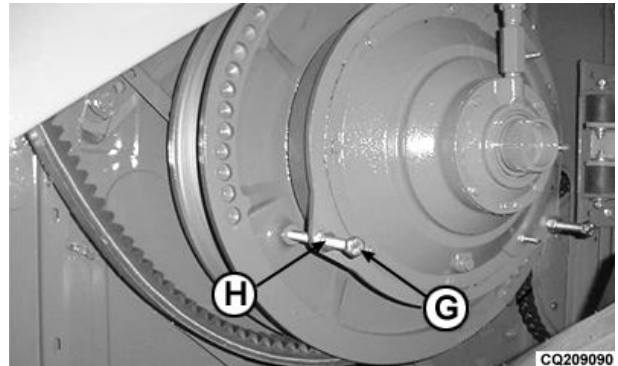
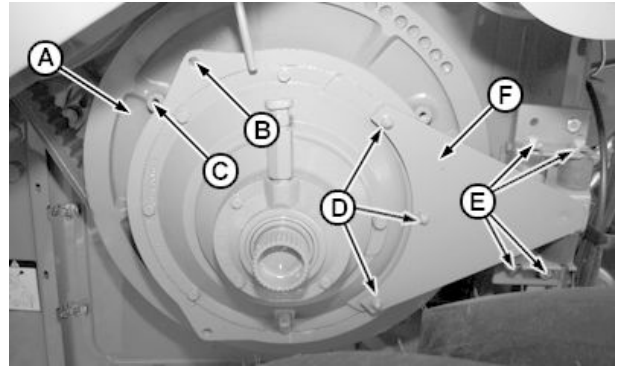
Separación de la correa de transmisión de velocidad variable del cilindro con engranaje de reducción.

1. Girar la media polea (A) hasta que el agujero (B) de reducción de engranaje esté alineado con el agujero roscado (C) de la media polea exterior.
2. Retirar las tuercas (D) (E) y el soporte (F).
3. En la caja de herramientas hay tres tornillos M12 x 150 (G) con tuercas y arandelas. Introducirlos en los agujeros roscados de la mitad externa (A) de la polea del eje del cilindro. Apretar uniformemente las tres tuercas (H) para separar las dos mitades.

NOTA: Antes de retirar la correa, comprobar que la correa está correctamente asentada sobre la polea del eje del cilindro.

4. Tirar manualmente de la correa sobre la mitad externa de la polea del eje del batidor (no forzarla demasiado).
5. Sacar la correa por encima de la polea del eje del cilindro.
6. Para instalar una nueva correa, invertir el orden de los pasos de este procedimiento.

IMPORTANTE: Después de reemplazar la correa, retirar los tres tornillos y guardarlos en la caja de herramientas.



ML70882,0000869 -63-20JUN06-1/1

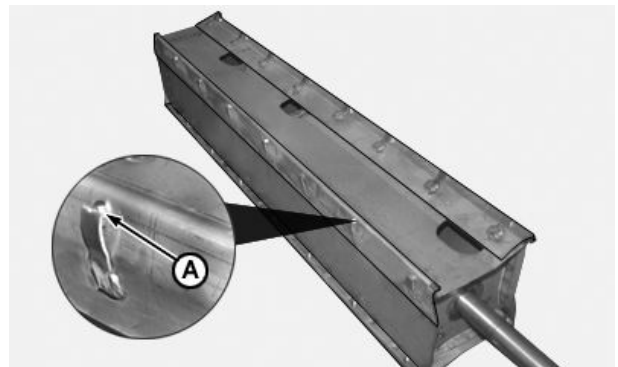
CQ247870 —UN—29JUL05

CQ209090 —UN—02OCT01

Placas de desgaste especiales del batidor

Cosechadoras de arroz son equipadas con placas especiales en el batidor

IMPORTANTE: Verifique periódicamente las placas y los tornillos (A) y sustituya cualquier tornillo excesivamente desgastado.



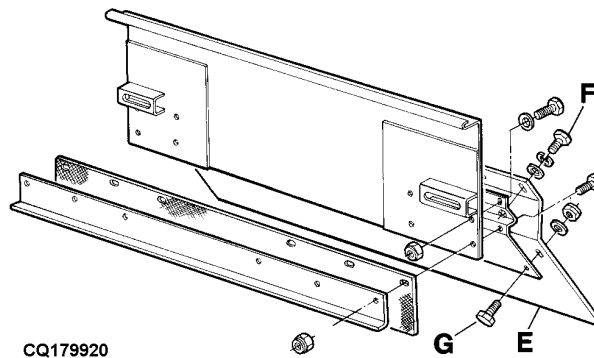
AG,GG05155,318 -63-24SEP05-1/1

CQ252970 —UN—30SEP05

Deflector del Cilindro

IMPORTANTE: Retirar el deflector del cilindro (E) atornillado al interior de la cubierta de inspección antes de cosechar maíz.

El deflector (E) está fijado por los pernos hexagonales (F) y (G).



CQ179920

CQ179920 —UN—22FEB99

AG,GG05155,319 -63-24FEB99-1/1

Chapas de cierre del cóncavo con dedos

Se recomienda el uso de placas de cierre para ciertos cultivos como cebada y trigo cuando estos cultivos presenten dificultades de trilla.

NOTA: No es necesario quitar el cóncavo para instalar las chapas.

- Tras la cosecha, eliminar la granza del soporte delantero (B) para garantizar que la placa de cierre encaje correctamente en el cóncavo.

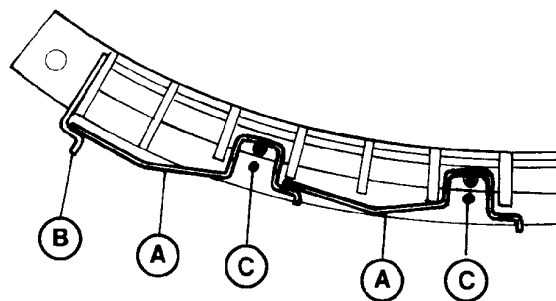
- Fijar la placa de cierre (A) con sus pasadores de instalación (C).

- Comenzar a cosechar con una placa de cierre. Después instalar la segunda, si es necesario.



CQ179930

CQ179930 —UN—22FEB99



CQ179940

CQ179940 —UN—22FEB99

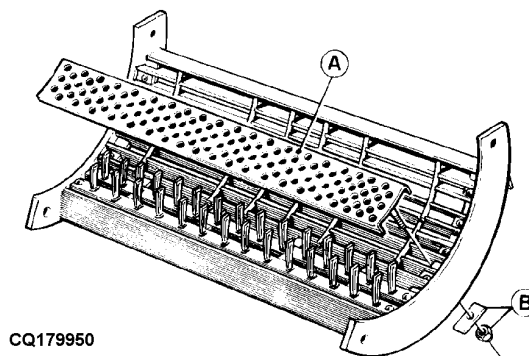
AG,GG05155,320 -63-24AUG09-1/1

Placas de Cierre del Cóncavo Dentado

Pueden utilizarse para cosechar soja y alubias.

NOTA: No es necesario retirar el cóncavo para su instalación.

- Fijar la placa de cierre (A) con sus enganches y tuercas (B).
- Comenzar la cosecha con una placa de cierre. Más tarde, si resulta necesario, instalar la segunda.



CQ179950

CQ179950 —UN—22FEB99

AG,GG05155,321 -63-24FEB99-1/1

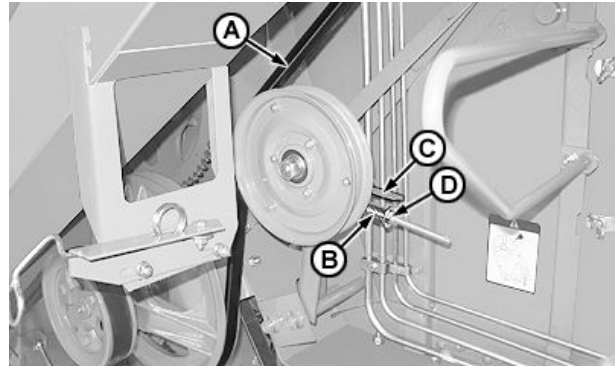
Transmisión de los sacudidores

Transmisión de correa

La tensión de la correa (A) es correcta cuando la longitud del muelle (B) es igual a la longitud de la lengüeta (C). El ajuste se lleva a cabo mediante la tuerca (D).

A—Correa
B—Muelle

C—Lengüeta indicadora
D—Tuerca



OU64006,00000BF -63-05MAY06-1/2

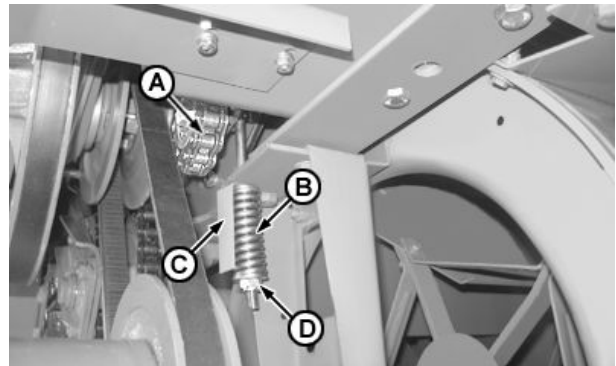
CQ267950 —UN—15MAR06

Transmisión de la cadena en el eje del sacudidor

La tensión de la cadena (A) es correcta cuando la longitud del muelle (B) es igual a la longitud de la lengüeta (C). El ajuste se lleva a cabo mediante la tuerca (D).

A—Cadena
B—Muelle

C—Lengüeta indicadora
D—Tuerca



OU64006,00000BF -63-05MAY06-2/2

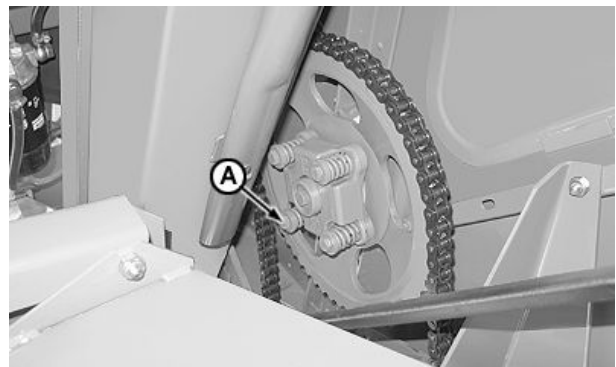
CQ267960 —UN—15MAR06

Embrague de seguridad

El sacudidor de paja está protegido por un embrague de seguridad. Ajustar el embrague mediante los tornillos (A) y apretar según se especifica.

Especificación

Tornillos del embrague de seguridad del esparcidor de paja—Par de apriete..... 40 N·m (29.5 lb·ft)



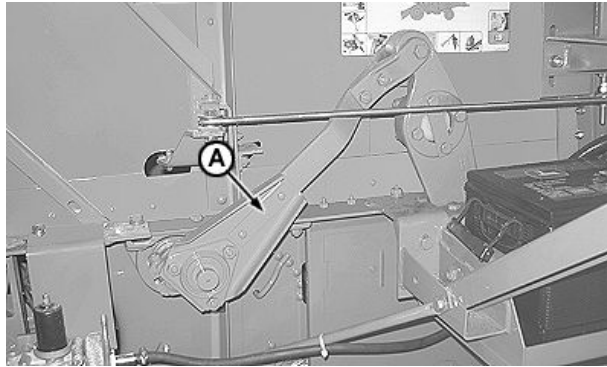
AG,GG05155,323 -63-30MAR06-1/1

CQ267980 —UN—15MAR06

Brazos limpiadores y bielas de accionamiento

Al sustituir uno de los casquillos de goma de los brazos y las bielas (A) poner estos en el centro para apretar los rodamientos. Ponerlos utilizando la plantilla. Acudir al concesionario John Deere.

IMPORTANTE: Al revisar la cosechadora después de cada campaña, revisar los casquillos de goma del brazo y la biela, y sustituir los que estén dañados. Sustituir los casquillos cada 500 horas.

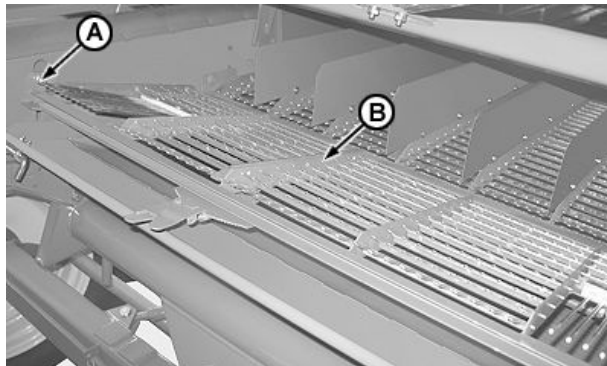


CQ268010 —UN—16MAR06

OU64006,00000C1 -63-14MAR06-1/1

Separación de la extensión de la criba de granza

1. Quitar los tornillos (A) en ambos lados de la cosechadora.
2. Tirar hacia atrás la extensión (B).

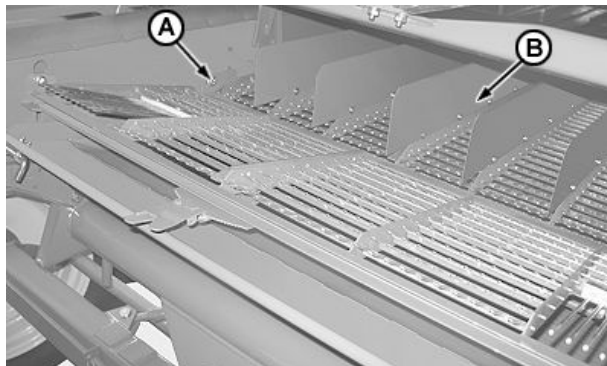


CQ268020 —UN—15MAR06

OU64006,00000C2 -63-30MAR06-1/1

Extracción de la criba de granzas

1. Ejecutar "Extracción de la extensión de la criba de granzas".
2. Retirar el tornillo (A) de ambos lados de la cosechadora.
3. Retirar la criba de granzas (B).

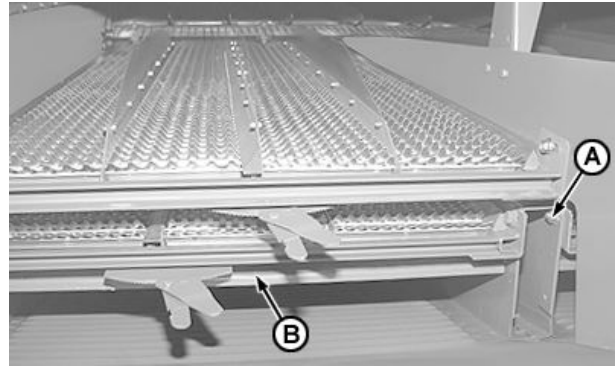


CQ268030 —UN—15MAR06

OU64006,00000C3 -63-02FEB12-1/1

Extracción de la criba de grano

1. Ejecutar "Extracción de la criba de granzas".
2. Retirar el tornillo (A) de ambos lados de la cosechadora.
3. Retirar la criba de grano (B).



CQ268040 —UN—15MAR06

OU64006,00000C4 -63-02FEB12-1/1

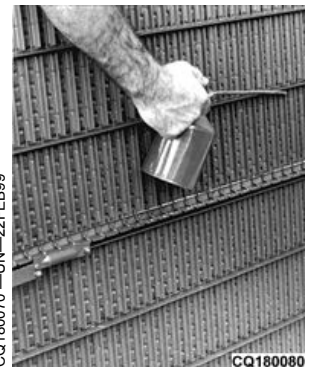
Limpieza de las Zapatas

Para limpiarlos, utilizar un cepillo de acero.

NOTA: Con la ayuda de un engrasador, engrasar las articulaciones oxidadas con un aceite de viscosidad media.



CQ180070 —UN—22FEB99



CQ180080 —UN—22FEB99

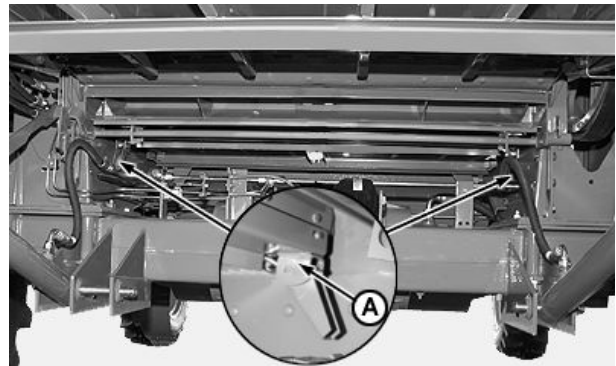
AG,GG05155,329 -63-24FEB99-1/1

Apertura de la bandeja

La parte frontal de la bandeja (debajo del cóncavo extraíble) puede ser extraída para facilitar su limpieza.

NOTA: Limpiar la bandeja a diario.

- Presionar el dispositivo de enganche (A) manualmente.
- Tirar hacia atrás de la bandeja y extraerla.



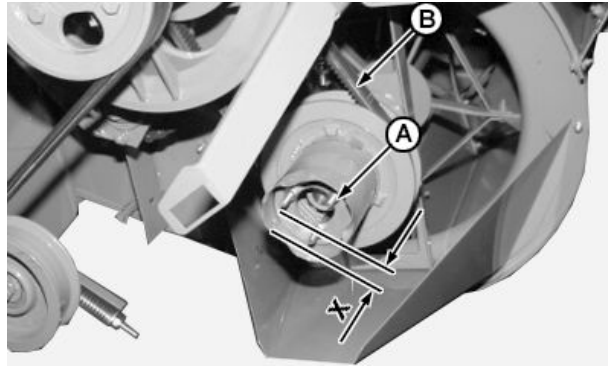
CQ246800 —UN—29JUL05

AG,GG05155,330 -63-21AUG09-1/1

Correa de la transmisión variable del ventilador

La correa de transmisión del ventilador (B) está ajustada correctamente cuando la distancia (X), medida desde el borde exterior de la caja del muelle a la arandela de sujeción del muelle, es de 20 a 30 mm (0.79 - 1.18 in.).

Utilizar las tuercas (A) para ajustar.



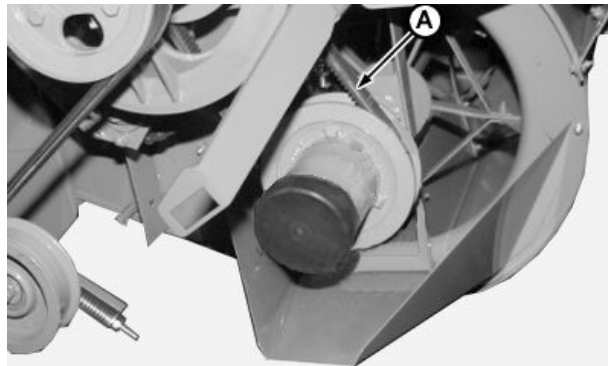
AG,CO03622,2142 -63-01AUG05-1/1

CQ247910 —UN—29JUL05

Sustitución de la correa de transmisión de velocidad variable del ventilador

NUNCA sustituir la correa (A) del ventilador. Consultar con el concesionario John Deere para realizar este trabajo.

A—Correa



AG,CO03622,2143 -63-02MAR06-1/1

CQ266540 —UN—02MAR06

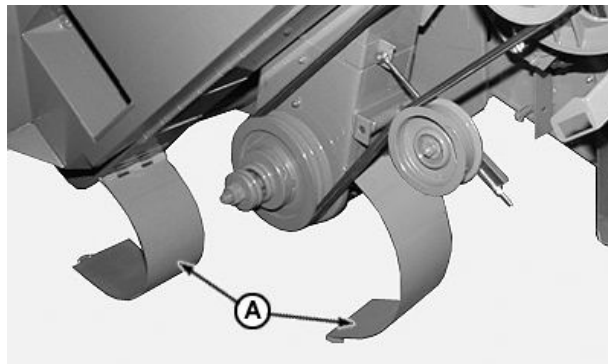
Elevador de retrilla y elevador de grano limpio

Abrir los registros del elevador (A) al final de cada jornada de trabajo y poner en funcionamiento los elevadores para limpiarlos. Proceder también a su limpieza al cambiar a un cultivo diferente.

Dejar los registros abiertos mientras no se esté cosechando.

NOTA: Cuando se cierran los registros inferiores, comprobar que ajustan perfectamente para evitar la pérdida de grano.

Comprobar la tensión de la cadena del elevador después de las primeras horas de trabajo.



AG,CO03622,2049 -63-01AUG05-1/1

CQ248580 —UN—01AUG05

Ajuste de tensión de la cadena del transportador del elevador de grano limpio

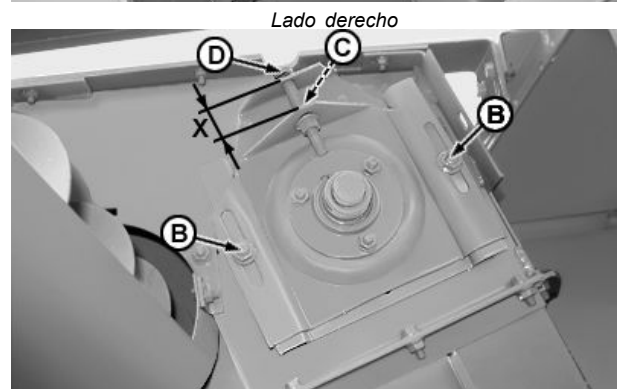
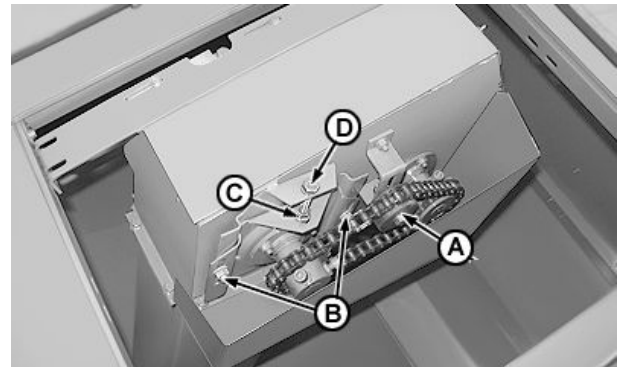
1. Aflojar con la polea la tensión de la cadena (A).
2. Aflojar las tuercas (B).
3. Aflojar las tuercas (C).
4. Ajustar la tensión de la cadena del transportador mediante los tornillos (D).

NOTA: Ajustar la cadena manteniendo la misma distancia (X) en ambos lados del elevador.

5. Volver a apretar las tuercas (B) y (C).
6. Ajustar la tensión de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano. Ver "Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano".

A—Tensor
B—Tuercas
C—Tuercas

D—Tornillos de reglaje
X—Distancia



Lado izquierdo

AG,CO03622,2055 -63-24MAR06-1/1

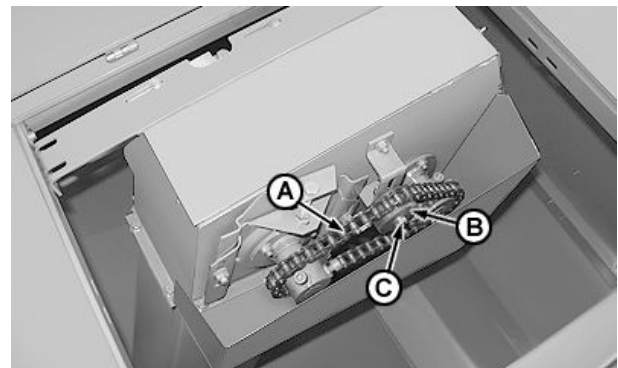
CQ266100 —UN—23MAR06

CQ266110 —UN—23MAR06

Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano

Quitar la tuerca de mariposa para abrir la tapa.

Aflojar la tensión de la cadena (A) mediante el tensor (B). Aflojar la tuerca del tornillo (C) y mover el tensor (B) según corresponda.



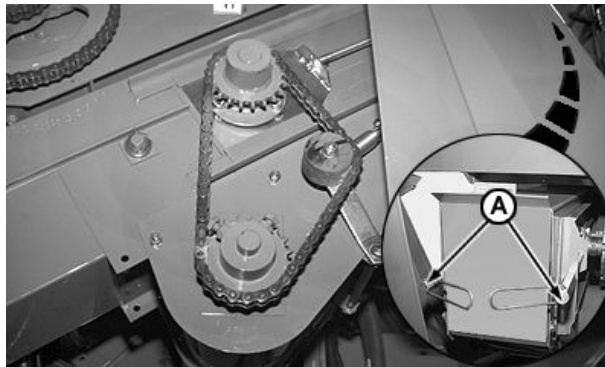
AG,GG05155,339 -63-31MAR06-1/1

CQ268050 —UN—15MAR06

Tensión de la cadena transportadora del conductor del elevador

La cadena transportadora del conductor del elevador debe ser tensado de modo que el primer eslabón situado detrás de la rueda dentada tenga una holgura de 6 a 10mm (0.2 a 0.4in.).

Para ajustar la tensión girar las dos palancas (A) de la parte superior del elevador.



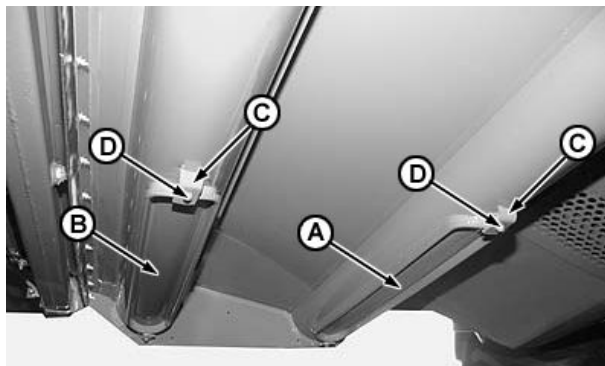
ML70882,0000810 -63-22MAR06-1/1

CQ268820 —UN—22MAR06

Sinfines del elevador

IMPORTANTE: Limpiar detenidamente estas zonas al cambiar de cultivo y al final de la campaña de recolección.

Quitar las tuercas (D) y las abrazaderas (C). Quitar las tapas (A) y (B).



AG,GG05155,335 -63-01AUG05-1/1

CQ247110 —UN—29JUL05

Elevador de retrilla, ajuste de la correa de transmisión

El elevador de retrilla está conducido por la polea del batidor mediante el embrague de seguridad del elevador.

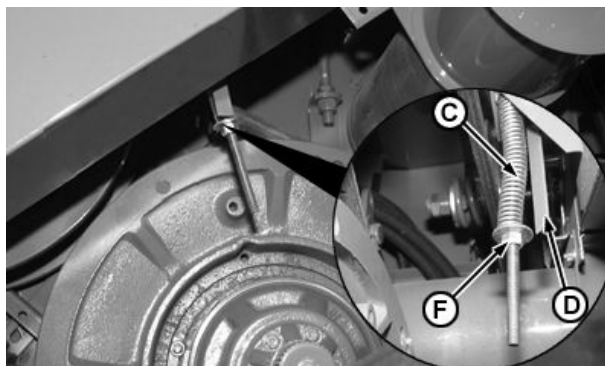
La correa (A) se tensa automáticamente por medio de la polea tensora (B).

Para obtener la tensión adecuada, la arandela de apoyo del muelle (C) debe quedar nivelada con la lengüeta indicadora (D).

Realizar el ajuste con la tuerca (F).

A—Correa
B—Tensor
C—Muelle

D—Lengüeta indicadora
F—Tuerca



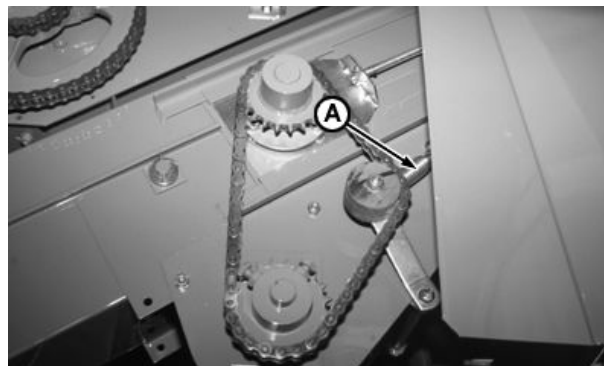
AG,CO03622,2144 -63-01AUG05-1/1

CQ248010 —UN—29JUL05

CQ248020 —UN—29JUL05

Ajuste de la transmisión del sinfín de retrilla

La cadena se tensa automáticamente mediante el muelle (A).



AG.CO03622,2146 -63-17AUG05-1/1

CQ247980 —UN—29JUL05

Ajuste del embrague de seguridad del elevador de material de retrilla

El embrague de seguridad está correctamente ajustado cuando la longitud (X) del muelle (A) mide 60 mm (2,36 in.).

NOTA: No engrasar el embrague de seguridad.



OU64006,00000ED -63-27SEP05-1/1

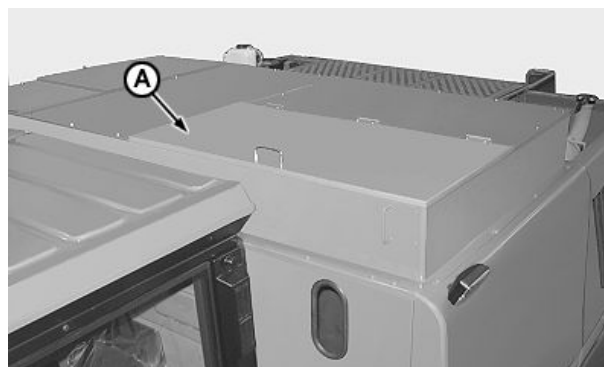
CQ253440 —UN—30SEP05

Tapa de depósito de grano

Tapa del depósito de grano - Tipo A

Usar la escalera en el lateral de la cabina para acceder a la tapa del depósito de granos de tipo A.

⚠ ATENCIÓN: Parar el motor para evitar accidentes, si por alguna razón fuera necesario entrar al depósito de granos.



Continúa en la siguiente página

DF67602,0000216 -63-20DEC13-1/2

CQ268660 —UN—21MAR06

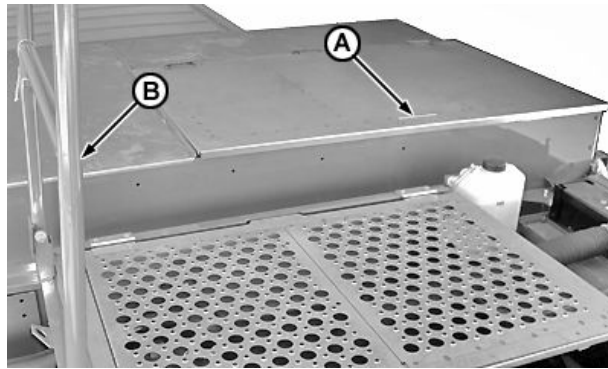
Tapa del depósito de granos - Tipo B

Por medio de la plataforma del motor, acceder a la tapa (A) del depósito de granos tipo B.

⚠ ATENCIÓN: Parar el motor para evitar accidentes, si por alguna razón fuera necesario entrar al depósito de granos.

Sujetarse al pasamanos (B) mientras se camina sobre la plataforma del motor.

No caminar o depositar contrapesos sobre la cubierta del depósito de grano.

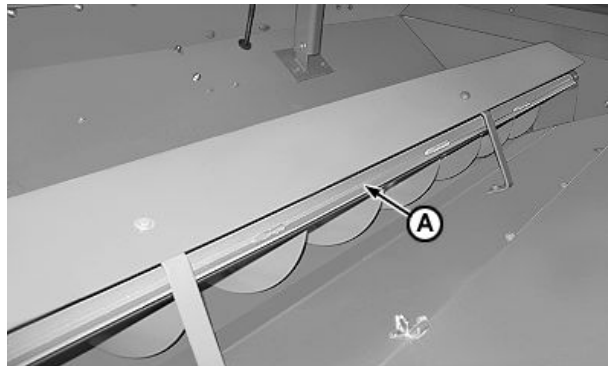


CQ290159 —UN—25NOV13

DF67602,0000216 -63-20DEC13-2/2

Descarga del alimentador del sinfín

El sinfín de descarga del depósito de grano tiene un cilindro estriado (A) para suministrar un flujo continuo de material.



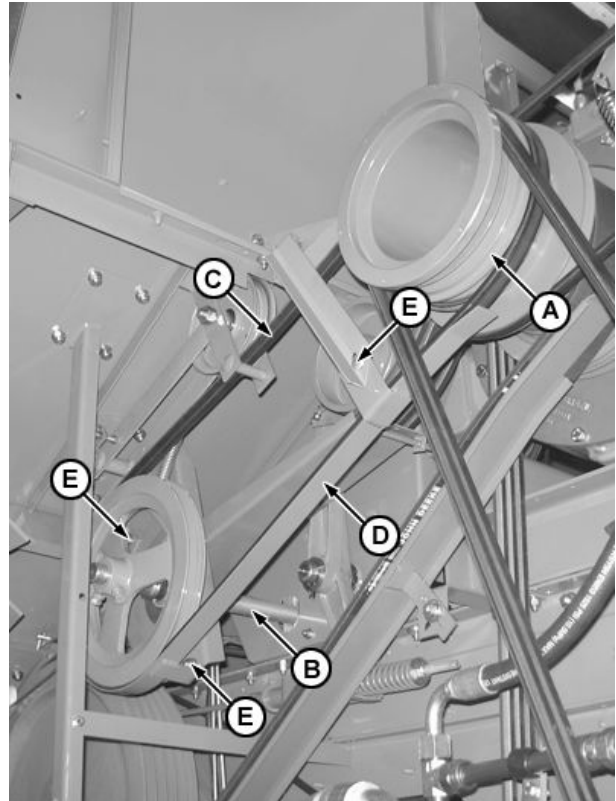
CQ268490 —UN—21MAR06

OU64006,00000CF -63-30MAR06-1/1

Transmisión del sistema de descarga

El sistema está impulsado por medio de la correa (C), que va desde la polea del motor (A) al eje intermedio (B).

Ajustar la guía de la correa (D) tras haber aflojado los tornillos (E), a fin de obtener una separación uniforme de 3 a 5 mm entre la correa y su guía estando la correa tensada.



CQ268350 —UN—21MAR06

OU64006,00000CB -63-30MAR06-1/1

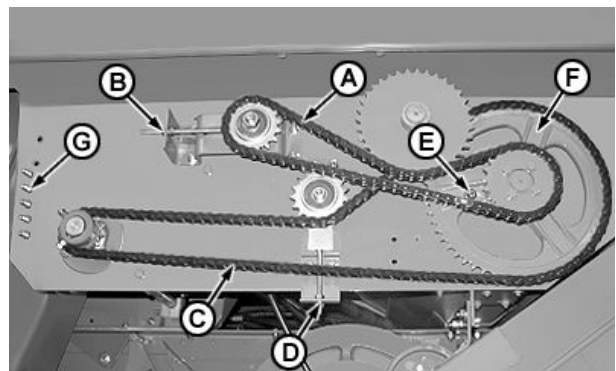
Transmisión del sinfín de descarga

La transmisión del sinfín de descarga está accionada por la cadena (A). El ajuste se lleva a cabo mediante la tuerca (B).

La transmisión del sinfín de descarga está accionada por la cadena (C). El ajuste se lleva a cabo mediante la tuerca (D).

Ajustar las cadenas tal como se describe en "Tensado de cadenas".

IMPORTANTE: El tornillo (E) es un tornillo de seguridad que se rompe bajo sobrecarga para proteger la transmisión. Reponer únicamente con un tornillo original JOHN DEERE. Apretar lo suficiente para que el brazo de arrastre entre suavemente en contacto con la rueda dentada (F).



NOTA: La cosechadora incluye tornillos de seguridad de repuesto (G).

CQ268060 —UN—30MAR06

OU64006,00000C5 -63-30MAR06-1/1

Dispositivo de Descarga Automática

Existe un dispositivo de seguridad activado por un cable que no permite que el sinfín de descarga sea impulsado si el tubo no se encuentra en la posición de trabajo. El cable de acero debe estar tensado cuando el sinfín de descarga se encuentra abierto.

Antes de ajustar el cable, retirar el panel lateral de la consola de la palanca, al lado izquierdo, y abrir el protector izquierdo.

Ajustar el cable (A) con la tuerca de ajuste (B) de modo que la longitud (X) sea de 39 mm.

Una vez realizado el ajuste, fijar la tuerca (B) con la contratuerca (G).

Si el cable está excesivamente estirado, acortarlo con la abrazadera (E).

A - Cable

B - Tuerca de Ajuste

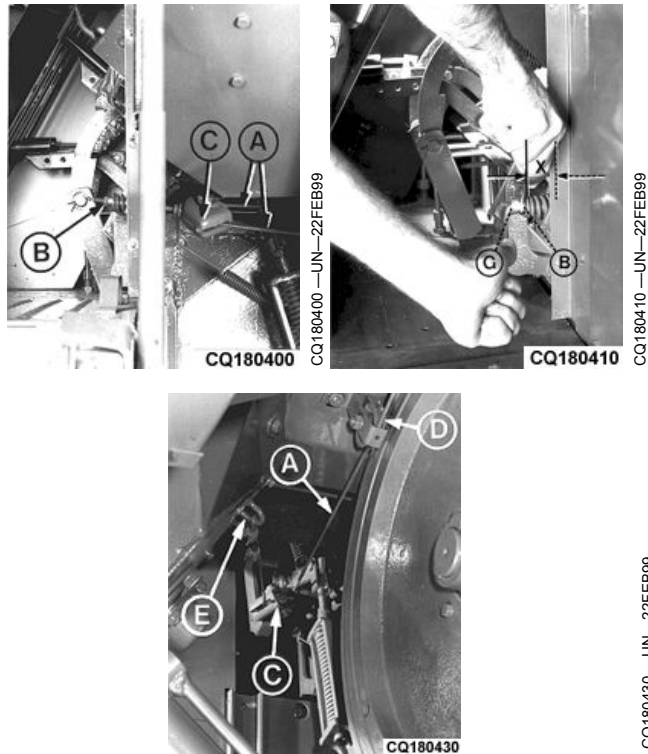
C - Polea

D - Guía de la Polea

E - Abrazadera

G - Contratuerca

X - 39 mm



AG.GG05155,341 -63-24OCT03-1/1

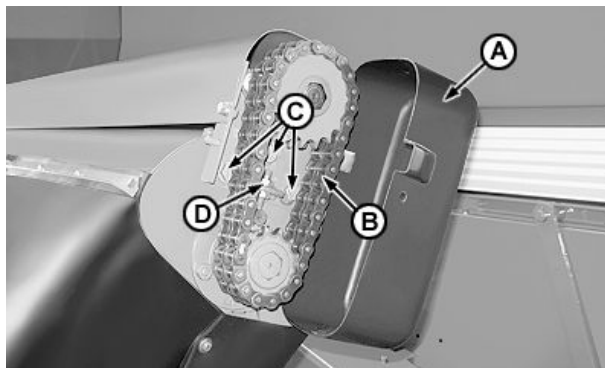
Transmisión del sinfín de descarga

El sinfín de descarga es impulsado por un eje impulsor de junta universal situado en la parte superior.

Abrir la tapa (A).

Para ajustar la tensión de la cadena (B), aflojar las tuercas (C) y realizar el ajuste con las tuercas (D).

Volver a apretar las tuercas (C) e instalar la tapa (A).



AG.GG05155,343 -63-30MAR06-1/1

Sustitución de las cuchillas del picador de paja

⚠ ATENCIÓN: Siempre se debe bloquear el rotor para evitar accidentes al sustituir las cuchillas.

IMPORTANTE: Observar las indicaciones siguientes para evitar desequilibrar el picador de paja:

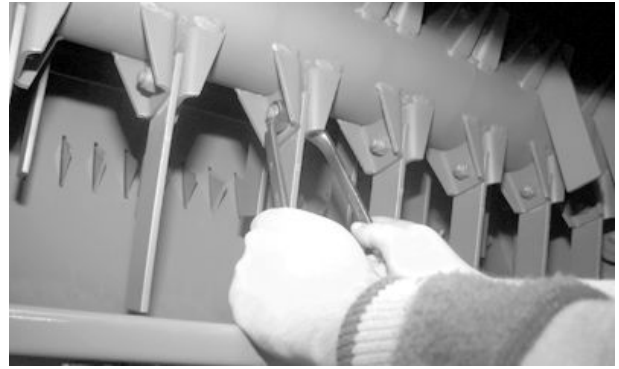
Las vibraciones excesivas pueden deberse a roturas en las cuchillas. Quitar la cuchilla rota (junto con la cuchilla situada en la cara opuesta) e instalar las cuchivas nuevas.

No afilar las cuchillas. Sustituir solamente las cuchillas. Así se asegura que el peso de todas las cuchillas del eje tienen aproximadamente el mismo peso.

Utilizar siempre tornillos de grado 10.9, con contratueras autoblocantes.

Especificación

Tornillo—Par de apriete..... 50 – 60 N·m (36 – 44 lb – ft)



Instalar los tornillos de izquierda a derecha (orientados en sentido de avance).

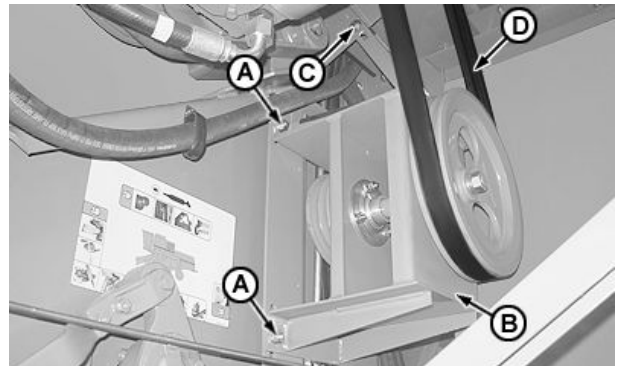
CQ247130 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2047 -63-01AUG05-1/1

Tensión de la correa de transmisión del picador de paja

Tensado de la correa principal

- Aflojar cuatro tornillos (A) que sostienen el soporte (B) de la polea intermedia.
- Aflojar tornillo (C) del soporte.
- Tensar la correa (D) y apretar de nuevo los tornillos aflojados anteriormente.



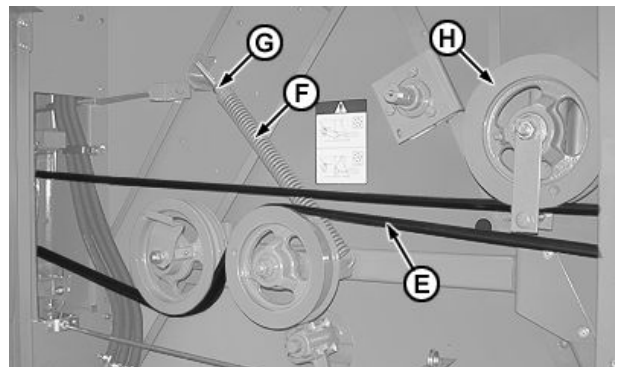
CQ268100 —UN—21MAR06

OU64006,00000C3 -63-30MAR06-1/2

Tensar la correa intermedia

La correa (E) se tensa automáticamente con el muelle (F). Usar la tuerca (G) para ajustar la tensión.

La polea (H) no se usa para tensar. Su única función es evitar el desalineación u oscilación de la correa.



CQ268110 —UN—21MAR06

OU64006,00000C3 -63-30MAR06-2/2

Almacenamiento

Al Final de Cada Temporada

Almacenar la cosechadora, si es posible, en un lugar seco y cubierto.

Limpiar minuciosamente el interior de la cosechadora (a través de las ventanas de trabajo) y su exterior. Los residuos orgánicos contribuyen a aumentar la humedad, provocando oxidación.

NOTA: Si se utiliza agua a alta presión (por ejemplo, de un lavado de coches) para el lavado de la cosechadora, no apuntar el chorro de agua hacia los rodamientos.

Quitar todas las correas trapezoidales.

Limpiar todas las correas. No utilizar limpiadores abrasivos. No utilizar limpiadores basados en gasolina, benceno o similares.

El procedimiento recomendado es utilizar un paño mojado de:

- amoníaco líquido,
- jabón o
- una mezcla 1:10 de glicerina y disolvente.

Almacenar las correas sin tensión en un lugar fresco y oscuro; evitar deformarlas.

Limpiar cuidadosamente todas las cadenas de transmisión y engrasarlas con un cepillo con aceite espeso para evitar su oxidación.

Limpiar concienzudamente todos los sinfines y elevadores de grano limpio y de material de retrilla; dejar abiertas las aperturas del elevador inferior y superior.

Limpiar a conciencia el depósito de grano y el sinfín de descarga.

Limpiar todas las zapatas.

Engrasar el lado inferior del compartimiento del alimentador para evitar corrosión. Engrasar la cosechadora según las tablas de engrase. Engrasar las roscas de los tornillos de ajuste, etc. Aliviar la tensión de los resortes.

Retocar las zonas donde falte la pintura.

Apoye la cosechadora sobre unos bloques para nivelarla o apoyar el cabezal sobre una base seca horizontal. Bajar el alimentador de mies

Engrasar todas las superficies metálicas sobre los pistones de los cilindros hidráulicos y retraerlos al máximo.

Apoyar la máquina con bloques de madera de modo que las ruedas no toquen el suelo. Dejar los neumáticos inflados.

Si la cosechadora estuviera estacionada al aire libre, elevarla y retirar las ruedas. Almacenar las ruedas en un lugar fresco, oscuro y seco.

Engrasar todas las uniones y puntos de fricción que necesiten engrase.

Hacer una lista de todas las operaciones de mantenimiento y de servicio técnico que deben realizarse antes de la siguiente temporada y realizarlas a tiempo. Su Concesionario puede realizar mejor esta parte entre temporadas.

AG,CO03622,2171 -63-30SEP99-1/1

Al Final de Cada Temporada—Motor

Si la cosechadora va a almacenarse durante un periodo largo de tiempo (entre temporadas); las piezas metálicas del motor deben estar protegidas contra la corrosión y deberían evitarse los acúmulos en el sistema de alimentación de combustible.

Proteger el sistema de alimentación, etc. según se describe a continuación:

- Limpiar el exterior del motor con un buen disolvente.

⚠ ATENCIÓN: NO utilizar gasolina.

- Drenar, lavar y volver a llenar el sistema de refrigeración del motor con refrigerante nuevo cada dos años (consultar la sección "Combustible, Lubricantes y Refrigerante").

IMPORTANTE: Utilizar sólo el refrigerante John Deere recomendado en el sistema de refrigeración.

- Abrir el filtro giratorio del radiador y limpiar concienzudamente las aletas del radiador con aire comprimido o agua sin presión.

- Vaciar el aceite del motor y cambiar el filtro. Vaciar el aceite mientras está caliente. Volver a llenar el cárter con aceite de la calidad y viscosidad especificadas en la Sección "Combustible, Lubricantes y Líquido Refrigerante").

- Vaciar completamente el depósito de combustible y lavarlo con combustible limpio, luego llenarlo completamente para evitar la condensación.

- Comprobar el estado de los filtros de combustible y limpiarlos. Cambiarlos en caso necesario.

- Limpiar el sistema de admisión de aire y cambiar los elementos de filtro primario de aire y de seguridad.

- Untar los cables y los terminales de la batería con vaselina.

- De forma periódica, hacer funcionar el motor a velocidad media.

AG,CO03622,2172 -63-17MAY02-1/1

Al Final de Cada Temporada—Acondicionamiento de Aire

Limpiar el condensador.

Extraer la correa del compresor y guardarla con las demás correas.

AG,CO03622,2173 -63-30SEP99-1/1

Al Inicio de Cada Temporada—Cosechadora

Antes del comienzo de cada temporada, debe realizarse un mantenimiento detallado de la cosechadora. De este modo se garantiza un buen funcionamiento, se evitan fallos que pueden causar problemas en el momento de la cosecha.

Limpiar cuidadosamente el interior y el exterior de la cosechadora, si no se realizó este procedimiento al final de la temporada anterior. Volver a instalar todas las correas y comprobar su tensión.

Ajustar la tensión de las correas y asegurarse de que las cadenas del elevador de grano limpio y de material de rejilla están bien limpios.

Limpiar los embragues de seguridad (trinquetes). Luego, ajustar la tensión de los resortes (consultar "Embragues

de Seguridad" en la Sección sobre "Mantenimiento - Transmisiones / Protección").

Cerrar las cubiertas del elevador.

Engrasar la cosechadora cuidadosamente, según las tablas de engrase.

Después de hacer funcionar la cosechadora a medio acelerador durante media hora. Comprobar que no se hayan recalentado los rodamientos.

Comprobar las presiones de inflado de los neumáticos.

Realizar el mantenimiento de la cosechadora y asegurarse de que todos los pernos están apretados y los pasadores de aletas se encuentran en su lugar correcto.

AG,CO03622,2174 -63-17MAY02-1/1

Al Inicio de Cada Temporada—Motor

Comprobar todas las abrazaderas de las mangueras y el nivel de refrigerante.

Drenar el aceite del motor y rellenarlo con aceite fresco, si no se realizó esta operación de mantenimiento al final de la temporada. Consultar la Sección “Combustible, Lubricantes y Refrigerante”.

Comprobar todos los retenes y el nivel de refrigerante.

Comprobar la carga de la batería y el nivel de electrolito. Volver a cargar la batería en caso necesario.

Arrancar el motor por 5 segundos, sin ponerlo en marcha. Esto hará que el interior del motor quede correctamente engrasado antes de ponerse en marcha.

AG,CO03622,2175 -63-09OCT03-1/1

Al Comienzo de Cada Temporada—Sistema de Acondicionamiento de Aire

Es necesario realizar un mantenimiento anual del sistema de acondicionamiento de aire para garantizar su buen funcionamiento.

Limpiar o sustituir el filtro de aire.

Limpiar o cambiar el filtro de recirculación.

Instalar y tensar la correa de transmisión del compresor.

Es más cómodo si su Concesionario comprueba el funcionamiento del sistema de acondicionamiento de aire antes de comenzar una nueva temporada.

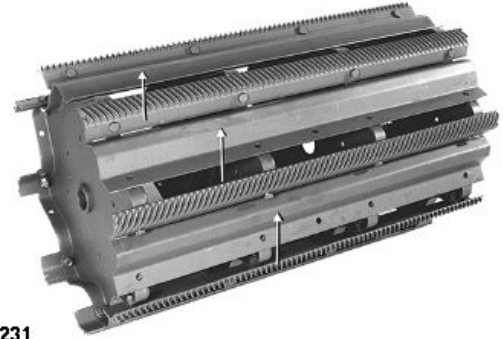
 **ATENCIÓN: El sistema de acondicionamiento de aire de su cosechadora debería recibir mantenimiento sólo por personal especializado de su Concesionario.**

AG,CO03622,2176 -63-30SEP99-1/1

Accesorios

Placas de Cierre del Cilindro de Barras

Están especialmente indicados para cosechar maíz y mantener las mazorcas fuera del cilindro, además de aumentar su inercia.



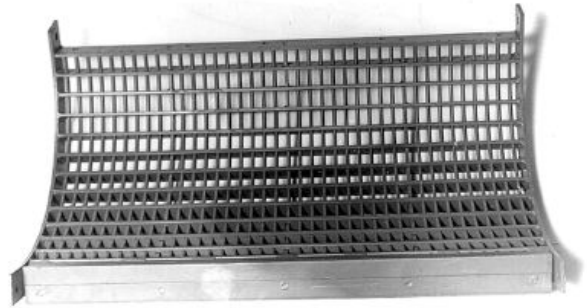
ZCQF1231

ZCQF1231 —UN—04APR96

AG,GG05155,345 -63-24FEB99-1/1

Cóncavo de Barras para Grano Pequeño

Para cosechadoras de grano pequeño, como trigo y hierbas en general, recomendamos sustituir por el cóncavo de barras especial que tiene espacios más pequeños entre los cables.



ZCQF1920

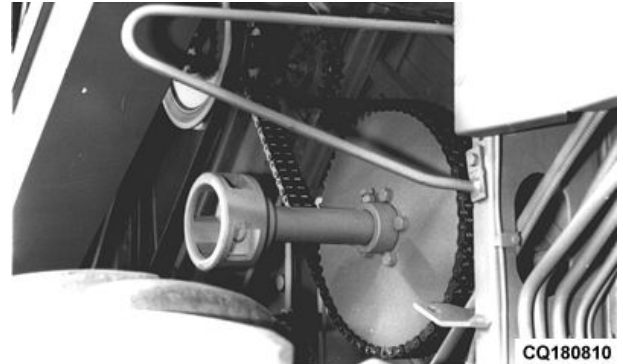
ZCQF1920 —UN—04APR96

AG,GG05155,346 -63-24FEB99-1/1

Transmisión de la Cadena al Cilindro

Sustituye a la transmisión por correa y está indicada para los momentos en que se deseen velocidades del cilindro inferiores a 500 rpm. Según el par de engranajes utilizado, se obtienen las siguientes velocidades de los cilindros:

Número de Dientes de los Engranajes Eje del Batidor - Eje del Cilindro	RPM del Cilindro	Número de Enlaces de la Cadena
17-96	156	117
24-96	220	119
17-59	253	94
17-42	356	84
24-59	358	97
24-42	502	88



CQ180810

CQ180810 —UN—22FEB99

AG,GG05155,347 -63-24OCT03-1/1

Cubierta del Atrapapiedras

Está indicada para la cosecha de maíz e impide que las mazorcas queden depositadas en el atrapapiedras.



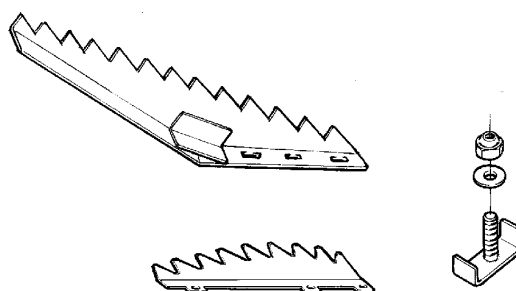
CQ180820

CQ180820 —UN—22FEB99

AG,GG05155,348 -63-24FEB99-1/1

Juego de crestas para sacudidores de paja

Este es un juego de crestas con sus herrajes correspondientes. Recomendado para cultivos de alta productividad con elevado volumen de paja y paja desmenuzada para optimizar el desempeño del sacudidor de paja.



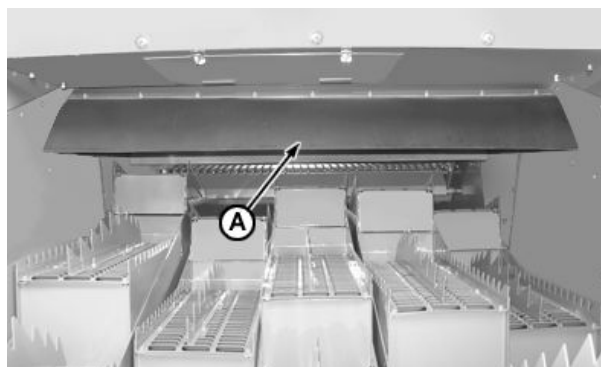
CQ180830

CQ180830 —UN—22FEB99

AS60558,0000E1F -63-11JUL08-1/1

Cortina de los sacudidores de paja

Caso haya problemas para separar granos y paja en el separador de paja, se recomienda instalar una segunda cortina (A) que permite disminuir la velocidad del flujo y aumenta la eficiencia de separación. También es recomendado para cosechadoras del cultivo de maíz.

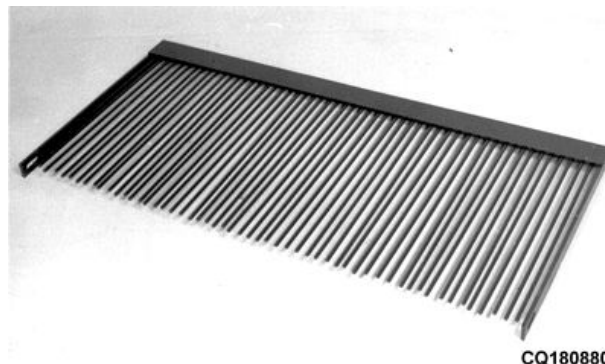


CQ251240 —UN—19SEP05

OU64006,00000D1 -63-21SEP05-1/1

Extensión de Criba de Granzas

Está indicada para la cosecha de cultivos muy inclinados y minimiza la pérdida de granos.



CQ180880

CQ180880 —UN—22FEB99

AG,GG05155,352 -63-24FEB99-1/1

Equipo especial para maíz

Consiste en un conjunto de accesorios recomendados para optimizar el rendimiento de la cosechadora cuando se cosecha maíz.

Consultar al concesionario John Deere para obtener información y recomendaciones específicas.

AG,CO03622,2022 -63-30MAR06-1/1

Calibrador múltiple

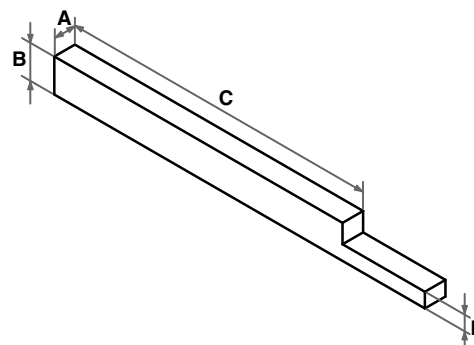
El calibrador múltiple (CQ80272) es una herramienta de ajuste especial que ayuda a mantener el rendimiento original de los frenos, embrague y mecanismos Posi-Torq.

Recomendamos su utilización al ajustar estos mecanismos.

Se utiliza una medida "A" de 5 mm, al realizar ajustes en los frenos de estacionamiento, embrague, y como holgura mínima entre las mitades de la polea en la unidad impulsora inferior Posi-Torq.

Se utiliza una medida "B" de 8 mm como holgura máxima entre las mitades de la polea en la unidad impulsora inferior Posi-Torq.

Se utiliza una medida "C" de 70 mm al ajustar la tensión de la cadena de transmisión del sacudidor de paja para determinar lo largo del resorte.



CQ274590 —UN—23JUN06

Se utiliza una medida "D" de 3,5 mm al realizar el ajuste del freno de estacionamiento.

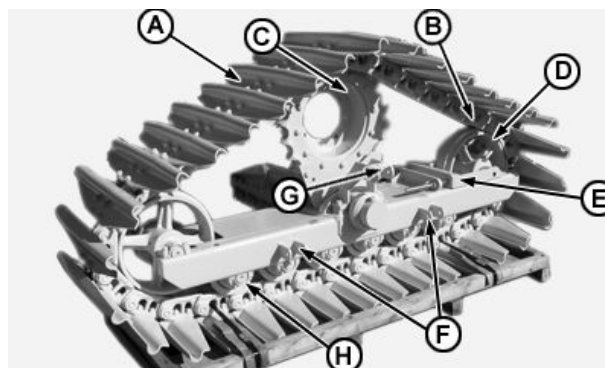
El calibrador múltiple puede ser adquirido junto al concesionario John Deere.

AG,GG05155,359 -63-23JUN06-1/1

Componentes de oruga

- A—Patines
- B—Oruga de acero
- C—Rueda transmisora
- D—Ruedas de guía

- E—Sistema de tensado
- F—Puntos de enganche para brazos inferiores del sistema de elevación del tractor
- G—Puntos de enganche para el tercer brazo del sistema de elevación del tractor
- H—Rodillos inferiores



CQ248441 —UN—01AUG05

OU64006,00000DD -63-21SEP05-1/1

Preparación de la Cosechadora

En suelo liso y llano, elevar el eje frontal de la Cosechadora para dejar libre una rueda.

⚠ ATENCIÓN: Utilizar equipamiento compatible con el peso de la Cosechadora. En caso de utilización de un gato hidráulico, debe colocarse correctamente bajo el eje, en la posición que se muestra en la ilustración.

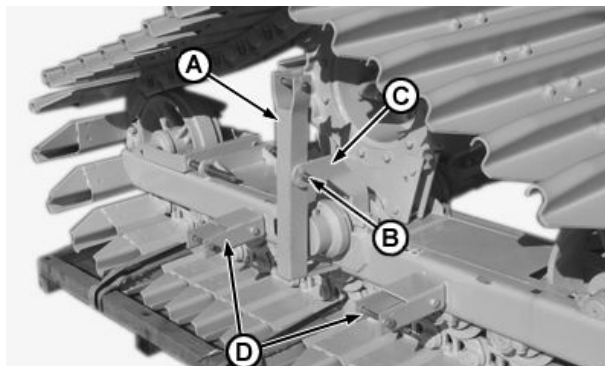


OU83340,00003E9 -63-07NOV03-1/1

CQ218750 —UN—14AUG03

Sujeción de la oruga de acero

1. Para elevar la oruga de acero sirviéndose de un tractor, acoplar el soporte (A) con un tornillo (B) al punto (C) y los soportes (D) con sus respectivos tornillos en las posiciones que se muestran. A continuación acoplar el sistema de elevación del tractor a los puntos existentes.



OU83340,00003EC -63-13FEB06-1/2

CQ248443 —UN—29JUL05

2. Teniendo en cuenta el sentido de giro, aproximar la oruga de acero a la reducción final apuntalando la rueda motriz (E).
3. Colocar el eje de soporte (G) correctamente en el eje delantero de la cosechadora, fijándolo con doce tornillos (H) con el siguiente par de apriete:

Especificación

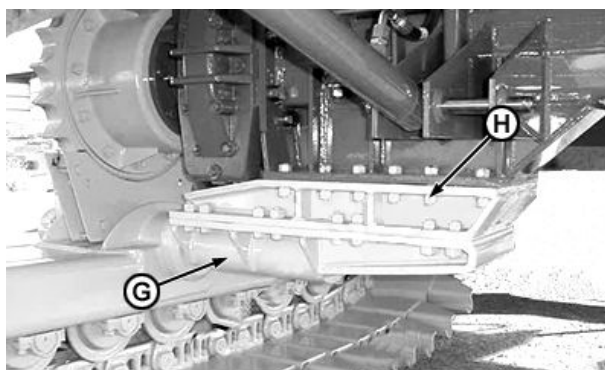
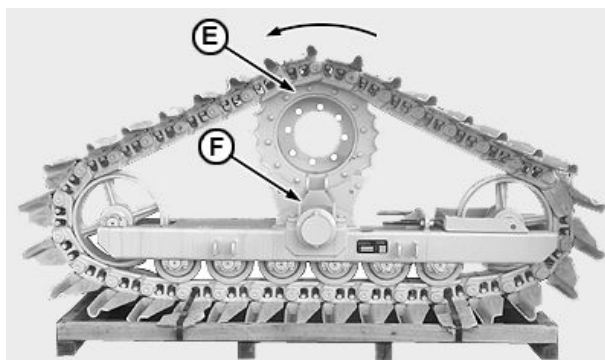
Tornillos del eje de soporte de la oruga de acero—Par de apriete..... 240 N·m (175 lb-ft)

4. A continuación fijar la rueda motriz de la oruga de acero en los tornillos y apretar con el siguiente par de apriete:

Especificación

Tornillos de rueda motriz—Par de apriete..... 420 N·m (305 lb.ft)

5. Retirar los soportes (colocados anteriormente) de los puntos de elevación de la oruga de acero y el soporte (F).
6. **Repetir el procedimiento de separación de ruedas y fijación de la oruga de acero en el lado opuesto de la máquina.** Descender el eje delantero de la cosechadora al suelo.



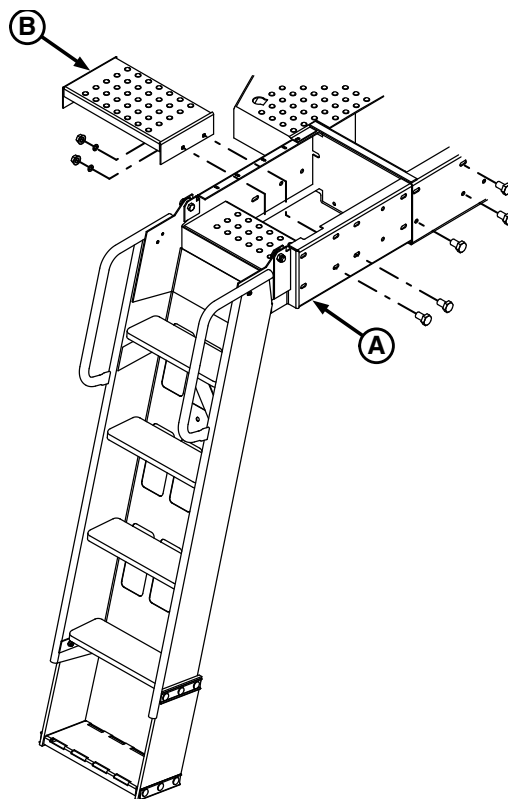
OU83340,00003EC -63-13FEB06-2/2

CQ265680 —UN—16FEB06

CQ248440 —UN—29JUL05

Adaptación de la escalerilla de la cosechadora

Soltar los tornillos de sujeción (A) de la base de la escalerilla y tirar hacia uno mismo de ella hasta una distancia que permita acoplar un escalón supletorio (B) con los tornillos M10 x 16. Para terminar, acoplar la base (A).



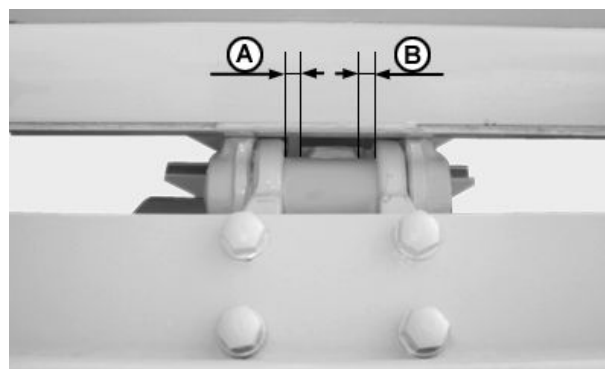
DF67602,0000217 -63-26NOV13-1/1

CQ290160 —UN—26NOV13

Comprobación de alineación de la rueda de transmisión

Sobre una superficie plana, conducir la cosechadora de 10 a 15 metros en línea recta. A continuación medir las distancias (a y b). Para que la rueda de transmisión esté alineada con el eslabón de la oruga de acero, las distancias deben ser iguales.

NOTA: Si las distancias (a y b) difieren, dirigirse al concesionario donde se adquirió la máquina. Si existe una desalineación entre el eslabón de la oruga y la rueda de transmisión se puede producir un desgaste de los laterales de las ruedas de guía y de la misma rueda de transmisión.



Punto de comprobación de alineación de la rueda de transmisión

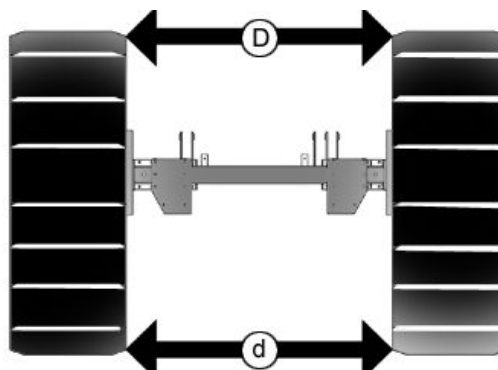
OU83340,0000002 -63-16AUG05-1/1

CQ248445 —UN—29JUL05

Comprobación de alineamiento paralelo entre las orugas de acero

Comprobar las distancias (D y d) midiendo desde los puntos que indican las flechas. Estas distancias deben ser iguales.

IMPORTANTE: Si las distancias (D y d) son diferentes, contactar al concesionario donde se adquirió la cosechadora.



Vista superior de las orugas de acero - Prueba de alineación paralela

OU83340,00003EB -63-02AUG04-1/1

CQ218850 —UN—18AUG03

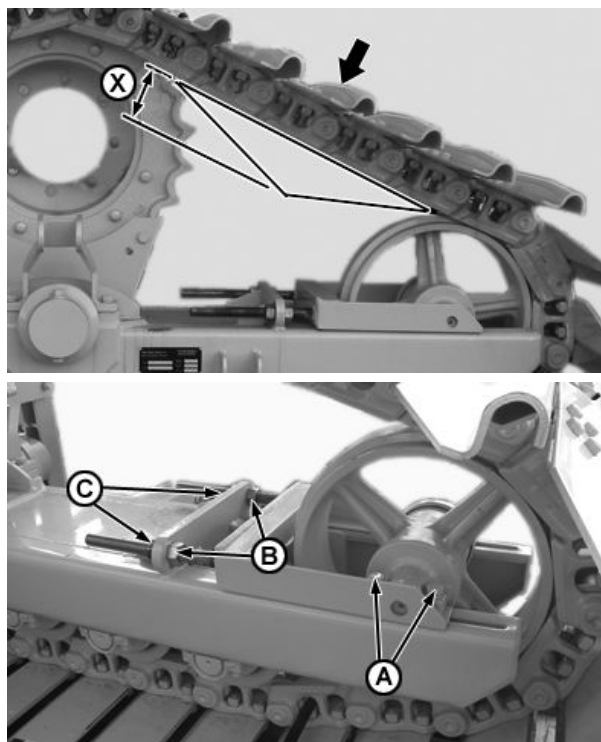
Tensado de la oruga de acero

Para prevenir el desgaste innecesario de los eslabones de la cadena, así como de las ruedas guía, las ruedas motrices y de los rodamientos, tensar la cadena correctamente en ambas orugas de acero mediante el procedimiento siguiente:

1. Sobre suelo nivelado y liso mover la cosechadora ligeramente hacia atrás y a continuación comprobar la deflexión presionando la cadena en la posición que indica la flecha.
2. Medir la deflexión (X) con un regla. Debe medir entre 40 y 50 mm.
3. Tensar la cadena si es necesario. Para tensar la cadena, aflojar los tornillos (A) en los rodamientos de la rueda guía y a continuación las contratuercas (B). Tensar la cadena girando los tornillos (C) al mismo tiempo, utilizando para ello el tensor incluido con la oruga de acero. Volver a apretar los tornillos (A y B).

NOTA: Tener cuidado de mover los rodamientos al mismo tiempo para mantener el alineamiento de las ruedas guía.

IMPORTANTE: Nunca hacer funcionar la cosechadora con las cadenas demasiado tensas. No sólo se tensaría el conjunto entero sino que, además, se produciría un desgaste excesivo de la cadena. El funcionamiento con la cadena demasiado holgada puede también causar un desgaste excesivo de los rodillos inferiores y de los dientes de la rueda motriz.



Sistema de tensado

AG,AV04449,4 -63-01AUG05-1/1

CQ248442 —UN—01AUG05

CQ248446 —UN—29JUL05

Especificaciones

Cosechadora

Especificación	
ALIMENTADOR DE	
MIES—Cadenas.....	3
Montante transversal.....	Paletas
atornilladas y almenadas en forma de "T"	
UNIDADES DEL	
SEPARADOR—Anchura	
del cilindro.....	1300 mm
Cilindro, número de	
barras.....	08
Mandos de cilindro.....	Hidráulica, con POSI – TORQ®
Anchura del cóncavo.....	1300 mm
Ángulo de operación del	
cóncavo.....	112°
Superficie del cóncavo.....	0,77 m ²
Velocidad de batidor.....	850 – 880 rpm
Diámetro de rotación del	
batidor.....	380 mm
Número de juntas del	
batidor.....	04
ATRAPAPIE-	
DRAS—Tipo.....	Con abertura giratoria en la parte inferior
SEPARADOR DE	
PAJA—Número de	
Separadores de Paja.....	05
Número de saltos del	
separador de paja.....	05
Longitud del separador	
de paja.....	3715 mm
Recorrido del separador	
de paja.....	150 mm
Superficie total de	
separación.....	5,61 m ²

UNIDAD DE	
LIMPIEZA—Área de	
criba de granzas incluso	
extensión.....	2,45 m ²
Superficie de la criba de	
grano.....	1,88 m ²
Superficie total de	
limpieza.....	4,60 m ²
Velocidad del ventilador.....	550 – 1150 rpm
Diámetro del ventilador.....	580 mm
Número de aspas del	
ventilador.....	05
DEPOSITO DE	
GRANO—Capacidad.....	4800 litros
Descarga de flujo de	
producción.....	53 litros/s
SISTEMA ELEC-	
TRICO—Alternador.....	12V/95A
Arranque del Motor.....	12V
Batería.....	12V – 150 A
TRANSMISION—Tipo.....	Hidrostático
SISTEMA DE LA	
DIRECCION—Tipo.....	Hidrostático
Columna.....	Inclinación 15°
PESO—SIN	
PLATAFORMA DE	
CORTE—PESO.....	9200 kg
MOTOR—Modelo.....	6068TJ04
N° de Cilindros.....	6
Cilindrada.....	6.8 L (1.8 U.S. gal.)
Cavidad del cilindro.....	106.5 mm (4.2 in.)
Recorrido.....	127 mm (5 in.)
Alimentación.....	134 kW (179,7 CV)
Motor al régimen	
nominal.....	2200 rpm
Rejilla del radiador.....	Con – autolimpieza
DEPOSITO DE COM-	
BUSTIBLE—Capacidad.....	400 litros
RUEDAS—Opción 01.....	23.1 – 30R1 / 10.5 – 18I1
Opción 02.....	28.1 – 26R1 / 10.5 – 18I1
Opción 03.....	28.1 – 26R1 / 12.4 – 24R1
Opción 04.....	23.1 – 26R2 / 12.4 – 24R1
Opción 05.....	Oruga / 12.4 – 24R1

OU64006,00000C5 -63-21SEP05-1/1

Especificaciones de Oruga Motriz

Especificación	
MATERIAL	
GIRATORIO—Engrase	
de la cadena.....	Sellada y lubricada
Número de rodillos.....	6 y 7
Número de enlaces de la	
cadena.....	33 y 36
Velocidad lineal de la	
cadena máxima.....	3,05 m/s

VEHÍCULO—Tipo.....	Eje de Inversión
Tensado de la cadena	
(recorrido).....	210 mm
ELEMENTO DE	
TRANSMISIÓN—Tipo.....	Engranaje
Número de dientes.....	23
PESO TOTAL—Con	
zapata de 700 mm.....	2.830 kg
Con zapata de 800 mm.....	2.960 kg
Con zapata de 950 mm.....	4.020 kg

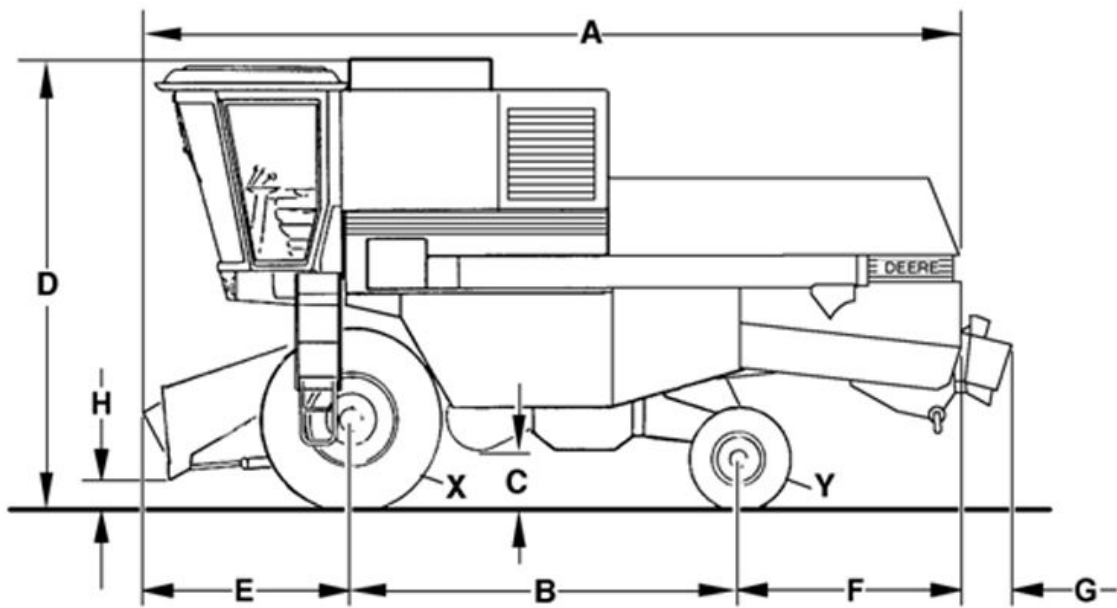
OU83340,0000449 -63-24OCT03-1/1

Capacidades

Sistemas	Capacidades
Cárter del motor (con filtro)	20 l (5.28 U.S. gal)
Compresor neumático	0,37 l (0.1 U.S. gal)
Caja de engranajes y cárter del diferencial	7,5 l (1.98 U.S. gal)
Reducción final estándar (cada una)	3 l (0.79 U.S. gal)
Sistema hidráulico (con filtro)	39 l (10.3 U.S. gal)
Sistema hidrostático	36 l (9.51 U.S. gal)
Sistema de refrigeración (aproximadamente)	16 l (4.23 U.S. gal)

AS60558,0002907 -63-25MAY12-1/1

Dimensiones

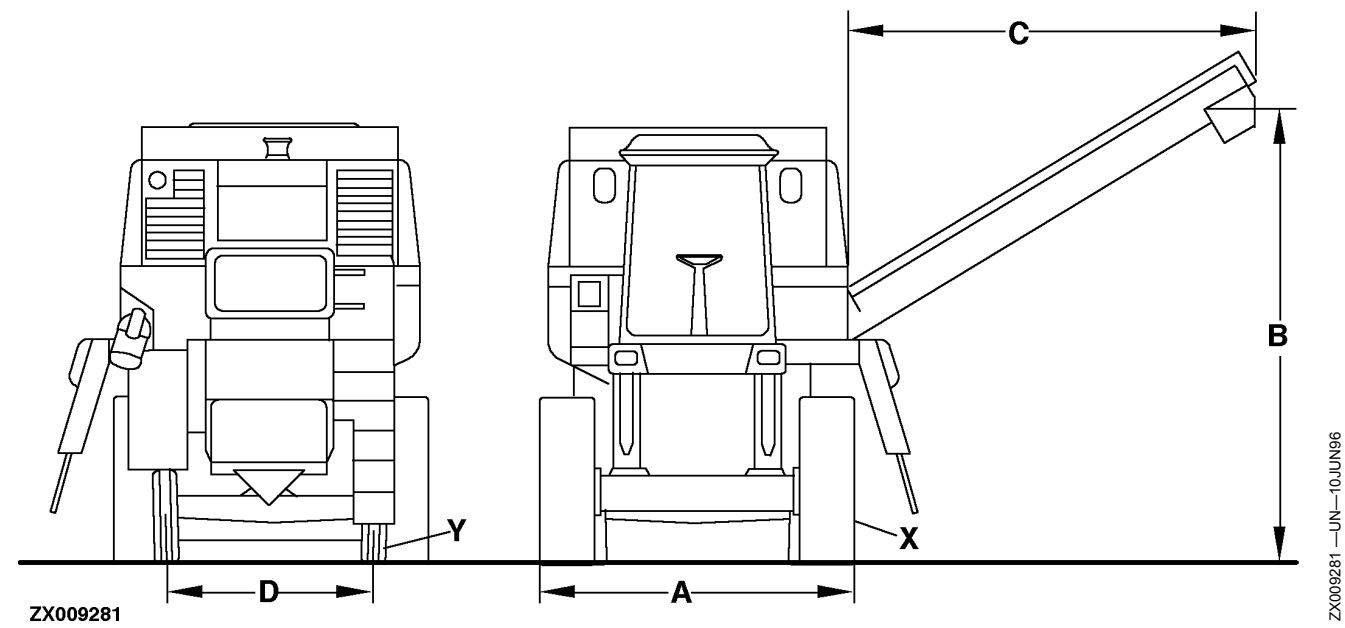


CQ291397 —UN—06DEC11

	X	Y	A	B	C	D	E	F	G	H
1175	28.1-26	12.4-24	7150 mm	3600 mm	500 mm	3800 mm	1650 mm	1800 mm	430 mm	280 mm

BL04947,00003E6 -63-02DEC11-1/1

Dimensiones



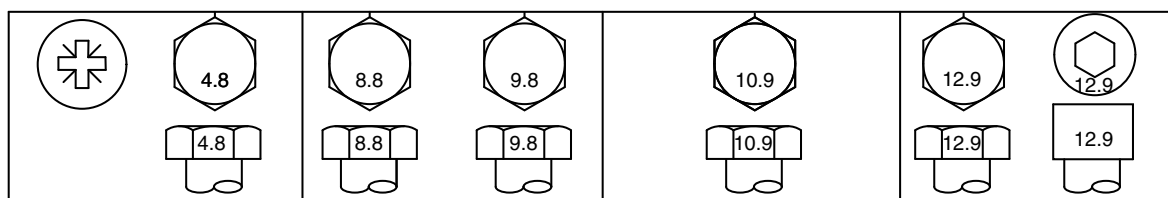
	X	Y	A	B	C	D
1175	28.1-26	12.4-24	3650 mm	4223 mm	3500 mm	3210 mm

BL04947,00003E7 -63-02DEC11-1/1

ZX009281 —UN—10JUN96

Valores de apriete de tornillería métrica

TS1670 —UN—01MAY03



Tamaño de pernos o tornillos	Grado 4,8				Grado 8,8 ó 9,8				Grado 10,9				Grado 12,9			
	Lubricated ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete mencionados son para uso general solamente, según la resistencia del perno o tornillo. NO UTILICE estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para los cierres de presión de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, vea las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratueras con elementos de plástico o con engarzado de acero apretando la tuerca al valor de apriete seco mostrado en la tabla, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de la situación específica.

Los tornillos fusibles están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se utilizan sujeciones de marca de calidad superior, apretarlas con el par de apriete de las originales. Asegurarse que las rosas de las fijaciones estén limpias y enroscarlas debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones sin chapado o galvanizadas, salvo las contratueras, tornillos de rueda o tuercas de rueda, a menos que se indique lo contrario en la situación específica.

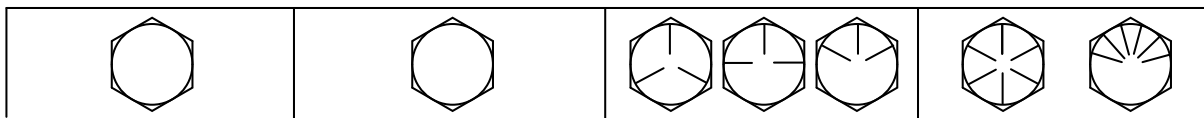
^a“Lubricado” significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C, F13F o F13J.

^b“Seco” significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con hojuelas de zinc JDM F13B, F13E o F13H.

DX,TORQ2 -63-12JAN11-1/1

Pares de apriete unificados de tornillería en pulgadas

TS1671 —UN—01MAY03



Tamaño de pernos o tornillos	SAE Grado 1				Grado 2 SAE ^a				Tornillería SAE grado 5, 5.1 o 5.2				SAE Grado 8 ó 8.2			
	Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb.-ft.														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los valores de apriete mencionados son para uso general solamente, según la resistencia del perno o tornillo. NO UTILICE estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para las contratueras con elementos de plástico o con acero engarzado, usadas con cierres de presión de acero inoxidable, o para las tuercas de pernos en U, consulte las instrucciones de apriete de la aplicación específica. Los tornillos fusibles están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos de cizallamiento por otros de idéntico grado.

Sustituir los cierres de presión por otros de mismo grado o superior. En caso de utilizar sujeciones de grado superior, apretarlas con el par de apriete de las originales. Asegurarse que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscarlas debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones sin chapado o galvanizadas, salvo las contratueras, tornillos de rueda o tuercas de rueda, a menos que se indique lo contrario en la situación específica.

^aEl grado 2 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal (no pernos hexagonales) de hasta 152 mm (6 in.) de longitud. El grado 1 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal de más de 152 mm (6 in.) de longitud, y a todos los demás tipos de pernos y tornillos de cualquier longitud.

^b"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones de 7/8 in. o mayores recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C, F13F o F13J.

^c"Seco" significa liso o galvanizado sin cualquier lubricación, o fijaciones de 1/4 a 3/4 pulgadas recubiertas con escamas de cinc JDM F13B, F13E o F13H.

DX,TORQ1 -63-12JAN11-1/1

Número de Serie

Los números de serie de la Cosechadora y de la plataforma de corte están grabados en lugares situados para su comodidad.

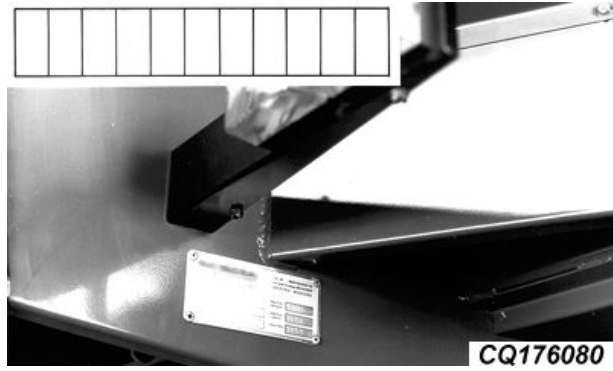
Debe informar de dichos números a su Distribuidor cuando solicite piezas de recambio o servicio de mantenimiento.

Anote los números de serie en los espacios dedicados para ellos en las ilustraciones que se incluyen a continuación.

AG,GG05155,365 -63-24FEB99-1/1

Cosechadora

La placa con el número de serie se halla en el lado derecho del cabezal operador.

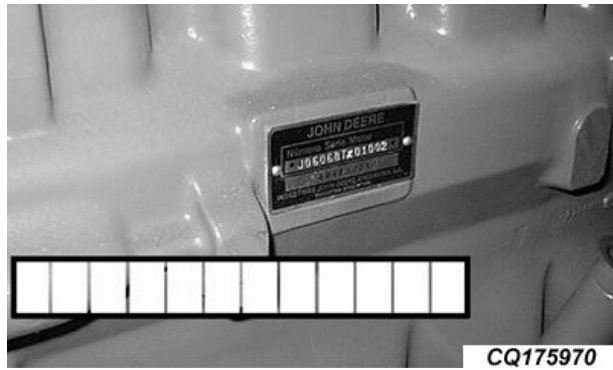


CQ176080 —UN—27MAR01

AG,GG05155,366 -63-24FEB99-1/1

Motor

La placa con el número de serie se halla en el lado derecho del bloque motor.



CQ175970 —UN—09DEC98

AG,GG05155,367 -63-24FEB99-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A		Bomba Hidráulica Triple	
Acceso al modo de diagnóstico.....	25-10, 60-1	Tensión de Correa.....	70-40
Aceite de la transmisión	70-12	Brazos limpiadores y bielras de accionamiento.....	70-55
Aceite de transmisión		C	
Aceite de transmisión.....	65-10	Cadenas	70-9
Aceite hidráulico	65-11	Caja de fusibles y de relés de la cosechadora	70-37
Aceite motor		Caja de fusibles y relés	70-36
Diésel.....	65-9	Caja del alimentador de mies.....	50-8
Rodaje.....	65-8	Ajuste de la altura del tambor de flotación.....	55-2
Aceite para motores diésel	65-9	Tensión de las cadenas transportadoras	55-2
Aceite para rodaje del motor	65-8	Cálculo de pérdidas.....	50-32
Air direction.....	55-7	Calibrador múltiple.....	80-3
Ajuste de la barra de limpieza de la rejilla giratoria..	70-19	Cambio de aceite hidráulico	70-40
Ajuste de la extensión del cóncavo	55-4	Cambio de aceite hidráulico y filtro.....	70-40
Ajuste de la guía de la correa de la		Cambio de aceite y filtro del motor	70-11
transmisión de la unidad de trilla	70-47	Cambio del aceite de la transmisión.....	70-12
Ajuste de la Tensión de la Correa de		Cambio del aceite y el filtro de la transmisión	
Transmisión del Compresor.....	70-26	hidrostática	70-43
Ajuste de la transmisión del sinfín de retrilla	70-60	Capacidades.....	85-2
Ajuste de la transmisión hidráulica de		Cilindro de trillado	
velocidad variable	70-49	Cubierta de inspección frontal	55-13
Ajuste de las válvulas del motor	70-10	Cilindro y cóncavo de barra.....	50-11
Ajuste del Cóncavo para Cilindro de Separación	70-50	Cilindro y cóncavo dentado	50-12
Ajuste del embrague de seguridad del		Combustible	
alimentador de mies	70-44	Diésel.....	65-2, 65-3
Ajuste del freno de estacionamiento	70-31	Lubricidad	65-10
Al final de cada temporada.....	75-1	Combustible diésel	65-3
Alarma de marcha atrás	45-7	Combustible Diésel.....	65-2
Alarmas del picador de paja.....	55-11	Combustible diésel, pruebas	
Alimentador de Mies Serie 300		Prueba de combustible diésel.....	65-9
Ajuste de la altura del tambor de autoflotación.....	55-1	Compartimentos útiles.....	35-2
Tensión de las cadenas transportadoras	55-2	Componentes de la transmisión hidrostática.....	70-42
Alimentador de mies, ajuste del ángulo de la		Compresor de aire	
placa frontal	55-3	Cambio de aceite	70-27
Almacenamiento de lubricante		Comprobación de inyectoros.....	70-16
Almacenamiento de lubricante.....	65-12	Comprobación de la tensión del muelle del tensor...	70-22
Ángulo de extensión de la criba de granzas.....	55-6	Comprobación de tensión del muelle	
Añadir Refrigerante	70-21	del tensor de la correa trapecoidal del	
Apertura de la bandeja	70-56	alternador y del desgaste de la correa	70-17
Apertura de las protecciones		Cóncavo de barra especial para granos	
Lado derecho	55-11	pequeños (Accesorio).....	50-12
Lado izquierdo	55-12	Cóncavo de barras para grano pequeño.....	80-1
Transmisión del alimentador de mies	55-14	Conducción por vía pública	45-6
Apriete de las tuercas de las ruedas	70-33	Conexión a tierra del motor	70-26
Asiento del conductor	35-2	Configuración del ancho del cabezal	
Avance y retroceso de la cosechadora	20-2	Ancho de la plataforma	25-10
B		Control de altura de corte automático	50-6
Barras desgranadoras de cilindro.....	70-48	Controles del tablero superior de la cabina	20-12
Bastidor de la criba		Controles e instrumentos	
Separación.....	70-56	Conmutador principal / llave de contacto.....	20-10
Baterías	70-35	Interruptor de faros auxiliares de trabajo	30-2
Bomba de Alimentación Mecánica de		Interruptor de luces de advertencia	30-4
Combustible en Motores de 6,8 L—1450	70-15	Interruptor de luces de posición y faros principales..	30-1
		Interruptor para la luz interior del depósito	
		de grano y las luces del sinfín de descarga	30-3

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Convergencia del eje trasero.....	70-32	Escalera de acceso a la cabina del operador.....	35-1
Correa de la transmisión variable del ventilador	70-57	Esparcidor de paja	
Correa de transmisión de velocidad variable del cilindro		Ajuste a la posición de transporte y trabajo	55-8
Remoción en cosechadoras con engranaje de reducción.....	70-52	Especificaciones de oruga motriz.....	85-1
Correa de Transmisión de Velocidad Variable del Cilindro		Evaluación de la limpieza.....	50-24
Preparación para Sustitución de la Correa	70-51	Evaluación de la Separación	50-20
Remoción en Cosechadoras con Engranaje de Reducción.....	70-51	Evaluación de trillado	50-13
Correa de transmisión del alimentador de mies		Extensión de criba de granzas	50-22, 80-3
Sustitución	70-45	Separación.....	70-55
Correa de transmisión del elevador de retrilla.....	70-59	Extracción del filtro de recirculación de aire	70-28
Correa del Alternador/Compresor del Aire Acondicionado	70-27		
Correas.....	70-8	F	
Cortina de los sacudidores de paja	80-2	Faros principales	30-2
Cosechadora	85-1, 85-6	Filtro de Aire	
Criba.....	50-23	Montaje de componentes.....	70-25
Criba de granzas		Filtros de Aire del Motor	
Separación.....	70-55	Retiro	70-23
Cubierta del atrapapiedras	80-2	Función de medidor de superficie	
		Medidor de superficie.....	25-9
		Fusibles y relés de la cabina	70-38
CH		G	
Chapas de cierre del cóncavo con dedos	70-53	Giro manual del cilindro de trilla	70-48
		Grasa.....	65-12
D		I	
Deflector del cilindro	70-53	Indicador de combustible	
Depósito de combustible	70-14	Combustible, lubricantes y refrigerante del motor	
Recarga	65-1	Manómetro	25-7
Depósito del Sistema de Aire Comprimido.....	70-26	Indicador de la velocidad de avance	
Descarga del alimentador del sinfín	70-61	Velocidad de avance.....	25-8
Determinación de las pérdidas	50-25	Indicadores en pantalla	
Determinación del radio de rodadura desgastados..	55-14	Pantalla 1	
Dimensiones.....	85-2, 85-3	Pantalla 2	
Dirección HCU-30 — Calibración del cabezal.....	60-5	Pantalla 3.....	25-8
Dispositivo de descarga automática	70-63	Interruptor de luz larga	
		Luces largas.....	30-1
E		Interruptores, tipos.....	20-10, 30-1
Eje frontal	70-32	L	
Elevador de grano limpio.....	70-57	Limpieza de la Rejilla Giratoria, Enfriador de Aceite, Condensador y Radiador.....	70-18
Ajuste de la tensión de la cadena del transportador.....	70-58	Limpieza de las zapatas	70-56
Elevador de retrilla.....	70-57	Limpieza del elemento de filtrado de papel	70-28
Elevador de Retrilla		Limpieza del evaporador	70-30
Ajuste del Embrague.....	70-60	Limpieza del prefiltro con separador de agua	70-14
Embrague de seguridad	70-54	Limpieza Interior del Sistema de Refrigeración.....	70-21
Engranaje de reducción de la velocidad del cilindro de trilla — Funcionamiento.....	55-3	Lubricantes, seguridad	
Engrase de la cosechadora	40-3	Seguridad, lubricantes	65-12
Equipo especial para maíz	80-3	Lubricidad del combustible diésel.....	65-10
Equipo Especial para Maíz.....	55-7	Luces de separación, luces de emergencia v luces de freno	30-4

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Luces de trabajo auxiliares	30-2	Número de serie	85-5
Luz de sinfín de descarga	30-3		
Luz interior del depósito de grano	30-3	O	
Luz testigo	25-1	Origen de las pérdidas	50-25
Alternador	25-2	Oruga	
Control de altura de corte automático	25-6	Componentes	80-3
Depósito de grano 3/4 lleno	25-4	Oruga de acero	
Freno de estacionamiento	25-3	Comprobación de alineación de la rueda	
Luces de emergencia	25-5	de transmisión	80-5
Luces largas	25-5	Mantenimiento y precauciones	70-9
Obstrucción del filtro de aire	25-4		
Obstrucciones en el sacudidor de paja	25-5	P	
Palanca de control multifunción en punto muerto	25-3		
Presión de aceite motor	25-3	Palanca de cambio de marchas	20-4
Restricción de filtro del aceite hidráulico	25-4	Palancas	
Temperatura del aceite de la transmisión		Botón de control de velocidad del molinete	20-5
hidrostática	25-3	Control de altura del molinete	20-4
Temperatura del refrigerante del motor	25-4	de accionamiento del sinfín de descarga	
		del depósito de grano	20-5
M		de accionamiento de la transmisión de la	
Mando del sinfín superior	70-58	unidad de trilla	20-6
Mando final	70-12	de accionamiento de la transmisión del cabezal	20-6
Mandos de control diversos—fuera de la		de accionamiento del sinfín de descarga	
plataforma del operador	20-14	del depósito de grano	20-5
Mandos e instrumentos		de ajuste de separación del cóncavo	20-7
Bocina	20-11	del variador de velocidad del cilindro de	
Control de altura de corte automático		trilla (Posi-Torq)	20-7
Potenciómetro de control de altura de corte	20-9	Freno de estacionamiento	20-6
Manejo de la cosechadora	50-1	Pedal del acelerador	20-4
Manguera de aire comprimido	70-34	Pantalla	
Manija de control multifunción	20-2	Monitor	25-7
Modos de medir las pérdidas	50-27	Pantallas de filtro primario	70-27
Motor	85-6	Parada del motor	45-5
Acceso	70-10	Paralelismo entre el cilindro y el cóncavo	70-49
Antes del arranque del motor	45-3	Pedal de bloqueo de la columna de dirección	20-3
Limpieza del filtro de aire	70-24	Pedales	
Motor parado	45-5	del freno de servicio	20-3
Motor - período de rodaje	45-1	Picador de paja	
Motor arrancando	45-4	Ajuste de las cuchillas fijas	55-10
		Desconexión	55-9
N		Desconexión y conexión	55-9
Neumáticos y ruedas		Reducción de velocidad	55-10
Presión de inflado de los neumáticos	70-34	Sustitución de las cuchillas	70-64
Nivel de aceite del cárter	70-10	Tensión de la correa de transmisión	70-64
Nivel de aceite del sistema hidráulico		Placa de corte	55-7
Aceite del sistema hidráulico	40-1	Placas de cierre del cilindro de barras	80-1
Nivel de aceite motor		Placas de cierre del cóncavo dentado	70-53
Aceite de motor	40-1	Placas de cierre del sinfín inferior del	
Nivel de combustible	40-2	depósito de grano	55-8
Nivel de líquido del sistema de frenos		Placas de desgaste especiales del batidor	70-52
Sistema de frenos	40-2	Plataforma	50-2
Nivel de Refrigerante	70-31	Preparación de la instalación de la radio	
Nivel de refrigerante del motor		Instalación de la radio	35-4
Refrigerante	40-2	Presiones de inflado de neumáticos	70-34
No alterar el sistema de combustible	70-13	Prevención de pérdidas de grano -	
		Limitación de las pérdidas	50-25

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Puntos de mantenimiento		Sinfines del elevador	70-59
A las primeras 10 horas	70-3	Sistema de aire acondicionado	
A las primeras 1000 horas	70-7	Extracción del inserto de filtro de papel	
A las primeras 50 horas	70-4	(filtro principal).....	70-28
Cada 10 horas	70-4	Sistema de alimentación de combustible	70-13
Cada 100 horas	70-6	Sistema de limpieza	55-6
Cada 1000 horas	70-7	Sustitución de la correa de transmisión de	
Cada 1500 horas	70-7	velocidad variable del ventilador	70-57
Cada 200 horas	70-6	Sistema de refrigeración, admisión y escape.....	70-17
Cada 2000 horas	70-8	Sistema principal de inclinación lateral.....	50-8
Cada 250 horas	70-6	Sistema Slope Master para terreno inclinado.....	55-7
Cada 50 horas	70-5	Sustitución de fusibles.....	70-36
Cada 500 horas	70-7	Sustitución de la correa de transmisión de la	
Cada 6000 horas	70-8	unidad de trilla	70-49
Diariamente.....	70-3	Sustitución de la correa trapezoidal del	
Primeras 100 horas.....	70-5	ventilador/alternador.....	70-18
Purga del sistema de alimentación.....	70-15	Sustitución del Filtro de Combustible	70-16
		Sustitución del peine de la rejilla giratoria	70-20
R		T	
Radio de rodadura de los neumáticos.....	55-14	Tabla de Ajustes Básicos de la Cosechadora	55-1
Radio de rodadura del neumático	55-14	Tablas de valores de apriete	
Reabastecimiento de líquido de freno	70-32	No métricos.....	85-5
Reconocimiento de la información sobre seguridad...	10-1	Sistema métrico	85-4
Refrigerante		Tablero de instrumentos	20-8
Mezcla con concentrado, calidad del agua.....	65-7	Tapa de depósito de grano	70-60
MOTOR DIESEL		Tensión de la cadena de transmisión	70-44
Motores con camisas húmedas de cilindros	65-5	Tensión de la cadena transportadora del	
Refrigerante del motor		conductor del elevador	70-59
Climas cálidos.....	65-6	Tensión de la correa de transmisión de la	
Prolongador de refrigerante COOL-GARD		unidad de trilla	70-48
II de John Deere.....	65-6	Termómetro de refrigerante del motor	
Registros inferiores de comprobación del elevador..	70-57	Temperatura del refrigerante del motor.....	25-8
Registros laterales de inspección del cilindro.....	55-13	Termostato	
Reglaje de la cadena de transmisión del cabezal	70-44	Sustitución	70-22
Reglaje de Los Pedales de Freno	70-31	Trampa para piedras	70-47
Reinstalar el inserto de filtro de papel (filtro		Transmisión	
principal)	70-29	Cambio de aceite	70-12
Revisión del amortiguador del cigüeñal.....	70-25	Transmisión de la cadena al cilindro	80-1
		Transmisión de los sacudidores	70-54
S		Transmisión del batidor al alimentador de mies	70-43
Seguridad, cuidado con las fugas de alta		Transmisión del sinfín de descarga	70-62, 70-63
presión		Transmisión del sistema de descarga	70-62
Cuidado con las fugas de alta presión.....	10-12	Transportador	
Seguridad, manipulación segura del		Comprobación de alineamiento paralelo	
combustible, prevención de incendios		entre las orugas de acero	80-6
Prevención de incendios, manipulación		Sujeción de la oruga de acero	80-4
segura del combustible	10-3, 65-1	Tensado de la oruga de acero	80-6
Selección de la presión de la barra de corte		Transporte de la cosechadora	45-6
o ajuste de la altura del molinete			
Interruptor de selección de la presión de		U	
la barra de corte o de ajuste de la altura		Unidad de corte y recolección	50-1
del molinete.....	20-11	Unidad de separación.....	50-19
Separadores		Unidad de transporte y almacenamiento de grano...	50-24
Pantalla de retención	50-20	Unidad de trilla.....	50-10
Servicio, período de rodaje.....	45-2		

Continúa en la siguiente página

	Página
Unidades de limpieza	50-21
Utilización de aire comprimido.....	70-34
Utilizar Repuestos Originales John Deere.....	65-13

V

Vaciado de Refrigerante	70-20
Vaciado del agua del filtro primario de combustible..	70-15
Vaciado del Depósito de Aire Comprimido	70-26
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos..	85-5
Valores de apriete de tornillería	
No métricos.....	85-5
Sistema métrico	85-4
Valores de apriete de tornillería métrica	85-4
Ventilador	50-23
Ventilador de cabina	
Acoplamiento	20-13
Rejillas de aire ajustables	20-13
Vista general de los mandos e instrumentos	
1175	20-1

Z

Zarandón	50-22
----------------	-------

El servicio John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

El servicio John Deere le mantiene en marcha

